

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会理事
中国英语教育研究会副秘书长

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会理事
中国英语教育研究会副秘书长

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 4 个章节

1. 乌尔达：古埃及浪漫史——(uarda A Romance Of Ancient Egypt —
Volume) 000001

2. 乌尔达：古埃及浪漫史——(uarda A Romance Of Ancient Egypt —
Volume) 000002

3. 乌尔达：古埃及浪漫史——(uarda A Romance Of Ancient Egypt —
Volume) 000003

4. 乌尔达：古埃及浪漫史——(uarda A Romance Of Ancient Egypt —
Volume) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

乌尔达：古埃及浪漫史——(Uarda a Romance of Ancient Egypt — Volume)

第1/4页

[ðɪs] [ˈiːbʊk] [wɒz; wəz] [prəˈdjuːst] [baɪ][ˈdeɪvɪd] [ˈwɪdʒə] @ - . net>
This eBook was produced by David Widger @ cecomet . net>
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰 @ - . net>

这本电子书由 David Widger 制作。

[[nəʊt] : [ðəə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˌɔːt] [lɪst][ɒv; əv] [bˈʊkmaːks] , [ɔː(r)] [ˈpɔɪntəz] ,
[NOTE : There is a short list of bookmarks , or pointers ,
[笔记 : 那里 是 一个 短的 列表 的 书签 , 或者 指针 ,

[注：这里有一个简短的书签或链接列表，

[æɪt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][faɪl][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][ˈsɑːmp(ə)l][ðə; ði] [ˈɔːθərz]
at the end of the file for those who may wish to sample the author's
在 这 结尾 的 这 文件 为了 那些 WHO 可能 希望 到 样本 这 作者的
[aɪˈdiəz] [bɪˈfɔː(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [æɪn; ən][ɪnˈtaɪə(r)] [miːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
ideas before making an entire meal of them .
想法 前 制作 一个 全部的 一顿饭 的 他们 .

文件末尾附有部分内容，供那些希望在全全面采纳作者观点之前先了解其思想的人参考。

[diː] . [ˈdʌbljuː] .]
D . W .]
D . W .]

DW]

-
UARDA
-

UARDA

[ˈvɒljʊːm] [θriː] .
Volume 3 .
体积 3 .

第三卷。

[baɪ][ɡerˈbɔːrg][ˈɛbərz]
By Georg Ebers
经过 格奥尔格 埃伯斯

作者：格奥尔格·埃伯斯

[ˈtʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nuːn] :
It was noon :
它 曾是 中午 :

当时是中午：

[ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [faʊnd] [nəʊ] [wei] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈnærəʊ] [ˈʃeɪdi] [ˈstriːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv]
the rays of the sun found no way into the narrow shady streets of the city of
这 射线 的 这 太阳 成立 不 方式 进入 这 狭窄的 阴凉 街道 的 这 城市 的
[θiːbz] ,
Thebes ,
底比斯 ,

阳光无法照射进底比斯城狭窄阴暗的街道。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [bleɪz] [wɪð] ['skɔ:tʃɪŋ] [hi:t] [ɒn][ðə; ði][brɔ:d] [daɪk] - [rəʊd] [wɪtʃ] [led][tu:; tə][ðə; ði]
but they blazed with scorching heat on the broad dyke - road which led to the
但 他们 燃烧的 和 灼热 热 在 这 广阔 堤防 - 路 哪个 引领 到 这
[kɪŋz] ['kɑ:s(ə)] ,
king's castle ,
国王的 城堡 ,

但在通往国王城堡的宽阔堤道上，它们却燃烧着灼热的火焰。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [æt; ət] [ðɪs] [ʼʌʊə(r)][wɒz; wəz][ʼju:zuəli; ʼju:zəli][ʼɔ:lməʊst] [dɪʼzɜ:tɪd] .
and which at this hour was usually almost deserted .
和 哪个 在 这 小时 曾是 通常 几乎 荒凉的 .

而在这个时间，这里通常几乎空无一人。

[tu:; tə] - [deɪ] [aɪ ʼti:][wɒz; wəz][θɜŋ, θɜ:ŋ] [wɪð] [fʊt] - ['pæsndʒər] [ænd; ənd] [ʼtʃæri:əts] , [wɪð] ['raɪdəz]
To - day it was thronged with foot - passengers and chariots , with riders
到 - 天 它 曾是 熙熙攘攘 和 脚 - 乘客 和 战车 , 和 骑手
[ænd; ənd][ʼlɪtə(r)] - ['beərəz] .
and litter - bearers .
和 垃圾 - 持有者 .

今天，这里挤满了行人、马车、骑手和抬轿人。

[hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] ['ni:grəʊz] [pɔ:] ['wɔ:tə(r)][ɒn][ðə; ði][rəʊd] [aʊt][ɒv; əv] [skɪnz] ,
Here and there negroes poured water on the road out of skins ,
这里 和 那里 黑人 倾倒 水 在 这 路 出去 的 皮肤 ,
不时有黑人用兽皮将水倒在路上。

[bʌt; bət][ðə; ði] [dʌst] [wɒz; wəz][səʊ] [di:p] , [ðæt] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
but the dust was so deep , that , in spite of this ,
但 这 灰尘 曾是 所以 深的 , 那 , 在 尽管如此 的 这 ,
但是尘土太厚了，即便如此，

[aɪ ʼti:] ['fraʊdɪd] [ðə; ði] [stri:ts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pæsndʒər] [ɪn][ə; eɪ][draɪ] [klaʊd] ,
it shrouded the streets and the passengers in a dry cloud ,
它 被遮蔽的 这 街道 和 这 乘客 在 一个 干燥 云 ,
干燥的云层笼罩了街道和行人。

[wɪtʃ] [ɪk'stendɪd] [nɒt][ʼəʊnli][ʼəʊvə(r)][ðə; ði] ['sɪti] ,
which extended not only over the city ,
哪个 扩展 不是 仅有的 超过 这 城市 ,
其范围不仅限于城市，

[bʌt; bət] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði]['hɑ:bə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [bəʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
but down to the harbor where the boats of the inhabitants of the
但 向下 到 这 港口 在哪里 这 船 的 这 居民 的 这
[nə'krɒpəlɪs] ['lændɪd][ðeə(r)] [freɪt] .
Necropolis landed their freight .
墓地 登陆 他们的 货运 .

但一直到港口，死城居民的船只在那里卸下货物。

[ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feəʊəʊz] [wɒz; wəz][ɪn] [ʌn'wəʊntɪd] [ædzɪ'teɪ(ə)n] ,
The city of the Pharaohs was in unwonted agitation ,
这 城市 的 这 法老 曾是 在 不寻常的 搅动 ,
法老之城陷入了前所未有的动荡之中。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [stɔːm] - [ˈswɪft] [ˈbreθ] [ɒv; əv][ˈruːmə(r)][hæd; həd] [ˈspred] [səm; səm] [njuːz] [wɪtʃ] [ɪkˈsaɪtɪd]
for the storm - swift breath of rumor had spread some news which excited
为了 这 风暴 - 迅速 气息 的 谣言 有 传播 一些 消息 哪个 兴奋的
[bəʊθ] [əˈlɑːm] [ænd; ənd] [həʊp] [ɪn][ðə; ði] [hʌt] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs]
both alarm and hope in the huts of the poor as well as in the palaces
两个都 警报 和 希望 在 这 小屋 的 这 贫穷的 作为 出色地 作为 在 这 宫殿
[ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] .
of the great .
的 这 伟大的 .

因为谣言像暴风雨般迅速地传播开来，一些消息在穷人的茅屋和富人的宫殿里都引起了恐慌和希望。

[ɪn][ðə; ði] [ˈɜːli] [ˈmɔːnɪŋ] [θriː] [ˈmaʊntɪd] [ˈmesndʒər] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋz]
In the early morning three mounted messengers had arrived from the king's
在 这 早期的 早晨 三 安装 信使 有 到达的 从 这 国王的
[kæmp] [wɪð] [ˈhevi] [ˈletə(r)] - [bægz] ,
camp with heavy letter - bags ,
营 和 重的 信 - 包 ,
清晨，三名骑马的信使从国王的营地带着沉重的信件袋抵达。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ˌdɪsˈmaʊnt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈriːdʒənts] [ˈpæləs] .
and had dismounted at the Regent's palace .
和 有 下马 在 这 摄政王 宫殿 .
并在摄政王的宫殿下了马。

[[ðə; ði] [ˈdʒɪp(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [greɪt] [ˈletə(r)] - [ˈraɪtər] , [ænd; ənd] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðəə(r)] [ˈletəz] [hæv; həv]
[The Egyptians were great letter - writers , and many of their letters have
[这 埃及人 是 伟大的 信 - 作家 , 和 许多 的 他们的 信件 有
[kʌm] [daʊn] [tuː; tə][juː ˈes] ,
come down to us ,
来 向下 到 我们 ,
埃及人非常擅长写信，他们的许多信件都流传至今。

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ][hæd; həd] [ɪˈstæblɪʃt] [ˈpəʊstmən] , [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɪn]
they also had established postmen , and had a word for them in
他们 还 有 已确立的 邮递员 , 和 有 一个 单词 为了 他们 在
[ðəə(r)] [ˈlæŋɡwɪdʒ] " [ˌef, eɪˈaɪ] [tʃæt] . "]
their language " fai chat . "]
他们的 语言 " 费伊 聊天 . "]

他们也有固定的邮递员，在他们的语言中有一个词来称呼他们，叫做“fai chat”。

[æz; əz][ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [draʊt] [ðə; ði] [ɪnˈhæbətənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [geɪz] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [blæk]
As after a long drought the inhabitants of a village gaze up at the black
作为 后 一个 长的 干旱 这 居民 的 一个 村庄 目光 向上 在 这 黑色的
[ˈθʌndə(r)] - [klaʊd] [ðæt] [ˈɡæðəz] [əˈbʌv] [ðəə(r)] [hedz] [ˈprɒmɪsɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈfreɪŋ] [reɪn] — [bʌt; bət] [ðæt]
thunder - cloud that gathers above their heads promising the refreshing rain — but that
雷 - 云 那 聚集 多于 他们的 头部 有前途 这 令人耳目一新 雨 — 但 那
[meɪ] [ˈɔːlsəʊ] [send] [ðə; ði] [ˈkɪndlɪŋ] [ˈlaɪtnɪŋ] - [flæʃ] [ɔː(r)][ðə; ði] [dɪˈstrɔɪ] [heɪl] - [stɔːm] — [səʊ][ðə; ði]
may also send the kindling lightning - flash or the destroying hail - storm — so the
可能 还 发送 这 引火物 闪电 - 闪光 或者 这 摧毁 冰雹 - 风暴 — 所以 这
[həʊps] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪtəznz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsentəd] [ɒn][ðə; ði] [njuːz] [wɪtʃ] [keɪm]
hopes and the fears of the citizens were centred on the news which came
希望 和 这 恐惧 的 这 公民 是 居中 在 这 消息 哪个 来了
[bʌt; bət] [ˈreəli] [ænd; ənd][æt; ət][ɪˈregjələ(r)] [ˈɪntərvlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][wɔː(r)] ;
but rarely and at irregular intervals from the scene of war ;
但 很少 和 在 不规律的 间隔 从 这 场景 的 战争 ;

就像久旱之后，村民们抬头望着聚集在头顶的黑色雷云，期待着清爽的雨水——但也可能带来闪电或毁灭性的冰雹——
一样，市民们的希望和恐惧都集中在战争现场传来的消息上，而这些消息很少传来，而且传来的时间间隔也不规律；

[fɔː(r); fə(r)][ðəə(r)][wɒz; wəz] [ˈskeəsli] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][ðə; ði][hjuːdʒ] [ˈsɪti] [wɪtʃ] [hæd; həd][nɒt] [sent][ə; eɪ]
for there was scarcely a house in the huge city which had not sent a
为了 那里 曾是 几乎 一个 房子 在 这 巨大的 城市 哪个 有 不是 发送 一个
[ˈfaːðə(r)] ,
father ,
父亲 ;
因为在这座大城市里，几乎每家每户都派过父亲来帮忙。

[ə; eɪ] [sʌn] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [ˈrelatɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈhoʊsts][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstənt]
a son , or a relative to the fighting hosts of the king in the distant
一个 儿子 , 或者 一个 相对的 到 这 斗争 主持人 的 这 国王 在 这 遥远
[ˌnɔːθiːst] .
northeast .
东北 ;
国王在遥远的东北方作战的军队中的儿子或亲戚。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðə; ði] [ˈkʊəriəz] [frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp][wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [ˈɒf(tə)n] [ðə; ði] [ˈherəld]
And though the couriers from the camp were much oftener the heralds
和 尽管 这 快递员 从 这 营 是 很多 更频繁 这 使者
[ɒv; əv] [tɪəz] [ðæn; ðən][ɒv; əv][dʒɔɪ] ;
of tears than of joy ;
的 眼泪 比 的 喜悦 ;
尽管来自军营的信使带来的更多是泪水而非喜悦；

[ðəʊ] [ðə; ði] [ˈrɪt(ə)n] [rəʊlz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [brɔːt] [təʊld][mɔː(r)][ˈɒf(ə)n][ɒv; əv] [deθ] [ænd; ənd] [wuːndz]
though the written rolls which they brought told more often of death and wounds
尽管 这 书面 卷 哪个 他们 带来 讲述 更多的 经常 的 死亡 和 伤口
[ðæn; ðən][ɒv; əv][prəˈməʊʃ(ə)n] ,
than of promotion ,
比 的 晋升 ,
虽然他们带来的名册上记载的死亡和伤亡比晋升要多得多，

[ˈrɔɪəl] [ˈfeɪvəz] , [ænd; ənd] [ˈkɒŋkə] [spɔɪl] ,
royal favors , and conquered spoil ,
皇家 恩惠 , 和 征服 剧透 ,
王室恩宠，以及征服的战利品

[jet] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪkˈspektɪd] [wɪð] [səʊl] - [felt] [ˈlɒŋɪŋ] [ænd; ənd] [rɪˈsiːvd] [wɪð] [ˈʌʊts] [ɒv; əv][dʒɔɪ] .
yet they were expected with soul - felt longing and received with shouts of joy .
然而 他们 是 预期的 和 灵魂 - 毛毡 渴望 和 已收到 和 喊叫 的 喜悦 .
然而，人们怀着无比的渴望期盼着他们的到来，并以欢呼雀跃的掌声迎接他们的到来。

[greɪt] [ænd; ənd] [smɔːl] [ˈhʌrɪd] [ˈɑːftə(r)][ðəə(r)][əˈraɪv(ə)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈriːdʒənts] [ˈpæləs] ,
Great and small hurried after their arrival to the Regent's palace ,
伟大的 和 小的 慌忙 后 他们的 到达 到 这 摄政王 宫殿 ,
抵达摄政王宫殿后，无论老幼都匆匆赶往。

[ænd; ənd][ðə; ði] [skraɪbz] — [huː] [dɪˈstrɪbjʊːtɪd; ˈdɪstrɪbjʊːtɪd][ðə; ði] [ˈletəz] [ænd; ənd] [rɪːd] [ðə; ði] [njuːz]
and the scribes — who distributed the letters and read the news
和 这 抄写员 — WHO 分布式 这 信件 和 读 这 消息
[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪnˈtendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpʌblɪk] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)n] ,
which was intended for public communication ,
哪个 曾是 故意的 为了 民众 沟通 ,
还有那些负责分发信件和宣读新闻的文士——这些新闻旨在向公众传播。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɪsts][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [ˈfɔːlən] [ɔː(r)] [ˈperɪʃt] — [wɜː(r); wə(r)] [ˈkləʊsli] [brɪˈsiːdʒd]
and the lists of those who had fallen or perished — were closely besieged
和 这 列表 的 那些 WHO 有 倒下 或者 遇难 — 是 密切 被围困
[wɪð] [ɪnˈkwærə(r)] .
with enquirers .
和 询问者 .
阵亡或遇难者名单被前来询问的人团团围住。

[mæn][hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [ˈhɑːdə(r)][tuː; tə][ɪnˈdʒʊə(r)][ðæn; ðən] [ˈʌnˈsɜːt(ə)ntɪ] , [ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəli] , [wen] [ɪn]
Man has nothing harder to endure than uncertainty , and generally , when in
男人 有 没有什么 更难 到 忍受 比 不确定 , 和 一般来说 , 什么时候 在
[səˈspens] ,
suspense ,
悬念 ,

人类最难忍受的莫过于不确定性，而且通常情况下，当处于悬念之中时，

[lʊks] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə][bæd][ˈraːðə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] [gʊd] [ŋjuːz] .
looks forward to bad rather than to good news .
看起来 向前 到 坏的 相当 比 到 好的 消息 .

期待的是坏消息而不是好消息。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbeərəz] [ɒv; əv] [ɪl] [raɪd][fɑːstə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈmesndʒər] [ɒv; əv] [wiːl] .
And the bearers of ill ride faster than the messengers of weal .
和 这 持有者 的 患病的 骑 快点 比 这 信使 的 福利 .

带来厄运的人比带来福祉的人骑得更快。

[ðə; ði][ˈriːdʒənt][ˈɑːni][rɪˈzaɪdɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈbɪldɪŋ] [əˈdʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋz] [ˈpæləs] .
The Regent Ani resided in a building adjoining the king's palace .
这 摄政 阿尼 居住地 在 一个 建筑 相邻的 这 国王的 宫殿 .

摄政王阿尼居住在国王宫殿旁边的一座建筑里。

[hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] - [ˈkwɔːtəz] [səˈrændɪd] [æn; ən] [ɪˈmensli] [waɪd] [kɔːt] ,
His business - quarters surrounded an immensely wide court ,
他的 商业 - 四分之一 包围 一个 非常 宽的 法庭 ,

他的办公场所环绕着一个极其宽阔的庭院，

[ænd; ənd] [kənˈsɪstɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][rʊmz; ruːmz] [ˈəʊpənɪŋ] [ɒn][tuː; tə] [ðɪs] [kɔːt] ,
and consisted of a great number of rooms opening on to this court ,
和 由.....组成 的 一个 伟大的 数字 的 房间 开幕 在 到 这 法庭 ,

它由许多面向这个庭院的房间组成，

[ɪn] [wɪtʃ] [ˈŋjuːmərəs] [skraɪbz] [wɜːkt] [wɪð] [ðeə(r)] [tʃiːf] .
in which numerous scribes worked with their chief .
在 哪个 很多的 抄写员 工作 和 他们的 首席 .

其中有许多抄写员与他们的首领一起工作。

[ɒn] [ðə; ði] [ˈfɑːðə(r)] [saɪd][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] , [vəˈrændə] - [laɪk] [hɔːl][ˈəʊpən][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] ,
On the farther side was a large , veranda - like hall open at the front ,
在 这 更远 边 曾是 一个 大的 , 阳台 - 喜欢 大厅 打开 在 这 正面 ,

另一侧是一个宽敞的、类似阳台的大厅，前面敞开着。

[wɪð] [ə; eɪ] [ruːf] [səˈpɔːrtɪd] [baɪ] [ˈpɪlər] .
with a roof supported by pillars .
和 一个 屋顶 有 经过 柱子 .

屋顶由柱子支撑。

[hɪə(r)][ˈɑːni][wɒz; wəz] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə][həʊld] [kɔːts] [ɒv; əv][ˈdʒʌstɪs] , [ænd; ənd][tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ˈɒfɪsəz]
Here Ani was accustomed to hold courts of justice , and to receive officers
这里 阿尼 曾是 习惯 到 抓住 法院 的 正义 , 和 到 收到 警官
, [ˈmesndʒər] , [ænd; ənd] [pəˈtɪʃənə(r)] .
, messengers , and petitioners .
, 信使 , 和 请愿者 .

阿尼曾在这里举行审判，并接待官员、信使和请愿者。

[tuː; tə] - [deɪ] [hiː; hi][sæt] , [ˈvɪzəb(ə)l][tuː; tə][ɔːl] [ˈkʌmə(r)] , [ɒn][ə; eɪ] [ˈkɒstli] [θrəʊn] [ɪn] [ðɪs] [hɔːl] ,
To - day he sat , visible to all comers , on a costly throne in this hall ,
到 - 天 他 卫星 , 可见的 到 全部 来者 , 在 一个 昂贵 王座 在 这 大厅 ,

今天，他端坐在大厅里一张昂贵的宝座上，所有人都能看到他。

[sə'raʊndɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['nju:mərəs] ['fɑ:lʊərz] ,
surrounded by his numerous followers ,
包围 经过 他的 很多的 追随者 ,

在众多追随者的簇拥下，

[ænd; ənd] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)] [hu:m] [ðə; ði] ['gɑ:rdiənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pi:s] ['gɑ:dɪd]
and overlooking the crowd of people whom the guardians of the peace guided
和 俯瞰 这 人群 的 人们 谁 这 守护者 的 这 和平 引导
[wɪð] [lɒŋ] [steɪvz] ,
with long staves ,
和 长的 杖 ,

俯瞰着由和平守护者用长杖引导的人群，

[əd'mɪtɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] [tru:ps] ['ɪntu:][ðə; ði] [kɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] " [haɪ] [geɪt] ,
admitting them in troops into the court of the " High Gate ,
承认 他们 在 军队 进入 这 法庭 的 这 " 高的 门 ,

允许他们成群结队地进入“高门”的庭院，

" [ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] [kən'dʌktɪŋ] [ðem; ðəm][aʊt] .
" and then again conducting them out .
" 和 然后 再次 进行 他们 出去 .

然后再次带领他们出去。

[wɒt] [hi:; hi] [sɔ:] [ænd; ənd] [hɜ:d] [wɒz; wəz] ['hʌθɪŋ] ['dʒɔɪfl] ,
What he saw and heard was nothing joyful ,
什么 他 锯 和 听到 曾是 没有什么 快乐 ,

他所见所闻皆非喜事。

[fɔ:(r); fə(r)][frɒm; frəm] [i:tɪ] [gru:p] [sə'raʊndɪŋ] [ə; eɪ][skraɪb] [ə'rəʊz][ə; eɪ][kraɪ][ɒv; əv] [wəʊ] .
for from each group surrounding a scribe arose a cry of woe .
为了 从 每个 团体 周围 一个 隶 出现 一个 哭 的 悲哀 .

围着书记的每一群人都发出了一声哀号。

[fju:] [ænd; ənd][fɑ:(r)] [bɪ'twi:n] [wɜ:(r); wə(r)] [ðəʊz] [hu:] [hæd; həd][tu:; tə] [tel] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪtɪ] ['bu:ti] [ðæt]
Few and far between were those who had to tell of the rich booty that
很少 和 远的 之间 是 那些 WHO 有 到 告诉 的 这 富有的 赃物 那
[hæd; həd] [fɔ:lən] [tu:; tə][ðeə(r)] [frendz] .
had fallen to their friends .
有 倒下 到 他们的 朋友们 .

极少数人会讲述他们的朋友获得了多么丰厚的战利品。

[æn; ən][ɪn'vɪzəb(ə)] [web] ['wəʊv(ə)n][ɒv; əv] ['weɪlɪŋ] [ænd; ənd] [tɪəz] [si:md] [tu:; tə] ['envələʊp] [ðə; ði]
An invisible web woven of wailing and tears seemed to envelope the
一个 无形的 网站 编织 的 哀嚎 和 眼泪 似乎 到 信封 这
[ə'sembli] .
assembly .
集会 .

仿佛一张由哀嚎和泪水交织而成的无形之网笼罩着整个集会。

[hɪə(r)] [men] [wɜ:(r); wə(r)] [lə'mentɪŋ] [ænd; ənd] ['kɑ:stɪŋ] [dʌst] [ə'pɒn][ðeə(r)] [hedz] , [ðeə(r)] ['wɪmɪn]
Here men were lamenting and casting dust upon their heads , there women
这里 男人 是 哀叹 和 铸件 灰尘 之上 他们的 头部 , 那里 女性
[wɜ:(r); wə(r)] ['rendɪŋ] [ðeə(r)] [kləʊðz] ,
were rending their clothes ,
是 渲染 他们的 衣服 ,

这里男人们哀嚎着，将尘土撒在头上；那里女人们撕裂衣服。

['fri:kɪŋ] ['laʊdli] , [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [weɪvd] [ðeə(r)] [veɪlz]
shrieking loudly , and crying as they waved their veils
尖叫 高声 , 和 哭泣 作为 他们 挥手 他们的 面纱
她们尖叫着，哭着挥舞着面纱

" [əʊ] , [maɪ] ['hʌzbənd] ！
" **oh , my husband !** ！
" 哦 , 我的 丈夫 ！

“哦，我的丈夫！”

[əʊ] , [maɪ] ['fɑ:ðə(r)] ！
oh , my father ! ！
哦 , 我的 父亲 ！

哦，我的父亲！

[əʊ] , [maɪ] ['brʌðə(r)] ！
oh , my brother ! ！
哦 , 我的 兄弟 ！

哦，我的兄弟！

" ['peərənts] [hu:] [hæd; həd] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [nju:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [sʌn] [fel] [ɒn] [i:tʃ]
" **Parents who had received the news of the death of their son fell on each**
" 父母 WHO 有 已收到 这 消息 的 这 死亡 的 他们的 儿子 跌倒 在 每个
['ʌðərz] [nek] ['wi:pɪŋ] ；
other's neck weeping ;
其他的 脖子 哭泣 ；

得知儿子去世的消息后，父母们抱在一起痛哭流涕；

[əʊld][men] [plʌkt] [aʊt][ðeə(r)] [greɪ] [heə(r)][ænd; ənd] [biəd] ； [jʌŋ] ['wɪmɪn] [bi:t] [ðeə(r)]['fɔ:hed; 'fɒrɪd]
old men plucked out their grey hair and beard ; young women beat their forehead
老的 男人 拨弦 出去 他们的 灰色的 头发 和 胡须 ； 年轻的 女性 打 他们的 前额
[ænd; ənd] [breɪst] ，
and breast ,
和 胸部 ，

老人们拔掉白发和胡须；年轻女子捶打额头和胸口。

[ɔ:(r)] [im'plɔ:] [ðə; ði] [skraɪbz] [hu:] [ri:d] [aʊt][ðə; ði]['lɪsts][tu:; tə][let][ðem; ðəm] [si:] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz]
or implored the scribes who read out the lists to let them see for themselves
或者 恳求 这 抄写员 WHO 读 出去 这 列表 到 让 他们 看 为了 他们自己
[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [brɪ'laɪvɪd] [wʌŋ] [hu:] [wɒz; wəz][fɔ:(r); fə(r)]['evə(r)] [tɔ:n] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
the name of the beloved one who was for ever torn from them .
这 姓名 的 这 心爱 一 WHO 曾是 为了 曾经 撕裂 从 他们 ；

或者恳求宣读名单的抄写员让他们亲眼看看永远与他们分离的挚爱之人的名字。

[ðə; ði] ['pæʃənət] ['stɜ:rɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][səʊl] , ['weðə(r)] [aɪ 'ti:][bi:; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][dʒɔɪ][ɔ:(r)][ɒv; əv]
The passionate stirring of a soul , whether it be the result of joy or of
这 热情的 搅拌 的 一个 灵魂 , 无论 它 是 这 结果 的 喜悦 或者 的
['sɒrəʊ] ,
sorrow ,
悲哀 ,

灵魂深处涌动的激情，无论是喜悦还是悲伤所致，

[ə'mʌŋ] [ju: 'es] ['mɒdən] ['kʌvəz] [ɪts] ['fi:tʃəz] [wɪð] [ə; eɪ][veɪl] ,
among us moderns covers its features with a veil ,
之中 我们 现代人 封面 它是 特征 和 一个 面纱 ,
[wɪtʃ] [aɪ 'ti:][hæd; həd][nəʊ] [ni:d] [ɒv; əv] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] .

在我们现代人之中，它用一层面纱掩盖了自身的特征。

which it had no need of among the ancients .
哪个 它 有 不 需要 的 之中 这 古代人 ；
[wɪtʃ] [aɪ 'ti:][hæd; həd][nəʊ] [ni:d] [ɒv; əv] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] .

而古代人并不需要这种东西。

[weə(r)] [ðə; ði] ['laʊdəst] [lə'ment] ['saʊndɪd] , [ə; eɪ] ['restləs] ['lɪt(ə)l] ['bi:ɪŋ] [maɪt] [bi:; bi] [si:n] ['hʌrɪɪŋ]
Where the loudest laments sounded , a restless little being might be seen hurrying
在哪里 这 最响亮 哀叹 听起来 , 一个 不安 小的 存在 可能 是 已见 匆忙
[frɒm; frəm] [gru:p] [tu:; tə] [gru:p] ;
from group to group ;
从 团体 到 团体 ;

在哀嚎声最响亮的地方，可以看到一个焦躁不安的小家伙在人群中穿梭；

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['neɪmu: , - [dwɔ:f] , [hu:m] [wi:; wi] [nəʊ] .
it was Nemu , Katuti's dwarf , whom we know .
它 曾是 尼姆 , - 矮人 , 谁 我们 知道 .

那是我们认识的卡图蒂的侏儒尼姆。

[naʊ] [hi:; hi] [stʊd] [niə(r)][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv][ðə; ði]['betə(r)] [klɑ:s] ,
Now he stood near a woman of the better class ,
现在 他 站立 靠近 一个 女士 的 这 更好的 班级 ,

现在他站在一位出身较好的女士旁边。

[dɪ'zɒlvd] [ɪn] [tiəz] [br'kəz; br'kɒz][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [hæd; həd] ['fɔ:lən] [ɪn][ðə; ði][lɑ:st]['bæt(ə)] .
dissolved in tears because her husband had fallen in the last battle .
溶解 在 眼泪 因为 她 丈夫 有 倒下 在 这 最后的 战斗 .

她的丈夫在最后一场战斗中阵亡，她顿时泪流满面。

" [kæn; kən][ju:; jə] [ri:d] ?
"**Can you read ?**
" 能 你 读 ?

你会读书吗？

" [hi:; hi] [ɑ:skt] [hɜ:(r); hə(r)] ; " [ʌp] [ðəə(r)][ɒn][ðə; ði] ['ɑ:kɪtreɪv] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['ræmisi:z] , [wɪð]
"**he asked her ; " up there on the architrave is the name of Rameses , with**
" 他 问 她 ; " 向上 那里 在 这 门楣 是 这 姓名 的 拉美西斯 , 和
[ɔ:l][hɪz; ɪz] ['taɪtlz] .
all his titles .
全部 他的 标题 .

他问她：“那边的檐板上刻着拉美西斯的名字，以及他所有的头衔。”

[dɪ'spensə(r)][ɒv; əv][laɪf] , - [hi:; hi][ɪz] [kɔ:ld] .
Dispenser of life , ' he is called .
自动售货机 的 生活 , - 他 是 称为 .

他被称为“生命的赐予者”。

[aɪ] [ɪn'di:d] ; [hi:; hi][kæn; kən] [kri'eɪt] — ['wɪdəʊz] ; [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][hæz; həz][ɔ:l][ðə; ði] ['hʌzbəndz] [kɪld]
Aye indeed ; he can create — widows ; for he has all the husbands killed
是的 的确 ; 他 能 创造 — 寡妇 ; 为了 他 有 全部 这 丈夫们 被杀
.
.
.

没错，他确实能制造寡妇，因为他把所有的丈夫都杀了。

" [br'fɔ:(r)] [ðə; ði] [ə'stɒnɪft] ['wʊmən] [kʊd; kəd][rɪ'plaɪ] , [hi:; hi] [stʊd] [baɪ][ə; eɪ][mæn] [sʌŋk] [ɪn] [wəʊ] ,
"**Before the astonished woman could reply , he stood by a man sunk in woe ,**
" 前 这 惊讶 女士 可以 回复 , 他 站立 经过 一个 男人 沉没 在 悲哀 ,
“还没等那位惊愕的女子回答，他就站在一个悲痛欲绝的男人身边，

[ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] [hɪz; ɪz][rəʊb] , [sed] " [faɪnə] ['feləʊz] [ðæn; ðən][jɔ:(r); jə(r)] [sʌn] [hæv; həv]['nevə(r)] [bi:n]
and pulling his robe , said " Finer fellows than your son have never been
和 拉 他的 长袍 , 说 " 更精细 伙伴们 比 你的 儿子 有 绝不 到过
[si:n] [ɪn] [θi:bz] .
seen in Thebes .
已见 在 底比斯 .

他拉了拉长袍，说道：“底比斯从来没有见过比你儿子更优秀的人。”

[let] [ɔ:(r); jə(r)] [ˈʌŋɡɪst] [stɑ:v] , [ɔ:(r)] [bi:t] [hɪm][tu:; tə][ə; eɪ] [ˈkrɪp(ə)] ,
Let your youngest starve , or beat him to a cripple ,
让 你的 最小的 饿死 , 或者 打 他 到 一个 削弱 ,
让你最小的孩子饿死, 或者把他打成残废。

[els] [hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [wɪl] [bi:; bi] [dræɡd] [ɒf] [tu:; tə] [ˈsɪriə] ;
else he also will be dragged off to Syria ;
别的 他 还 将要 是 拖拽 离开 到 叙利亚 ;
否则他也会被拖到叙利亚去;

[fɔ:(r); fə(r)] [ˈræmisi:z] [ni:dz] [mʌtʃ] [ɡʊd] [iˈdʒɪpʃn] [mi:t] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ˈsɪriən] [ˈvʌltʃəz] .
for Rameses needs much good Egyptian meat for the Syrian vultures .
为了 拉美西斯 需求 很多 好的 埃及人 肉 为了 这 叙利亚 秃鹫 .
拉美西斯需要大量的埃及优质肉来喂叙利亚秃鹫。

" [ðə; ðɪ][əʊld][mæn] , [hu:] [hæd; həd] [hɪðəˈtu:] [stʊd] [ðeə(r)][ɪn][ˈsaɪlənt][dɪˈspeə(r)] , [klentʃt] [hɪz; ɪz][fɪst] .
" The old man , who had hitherto stood there in silent despair , clenched his fist .
" 这 老的 男人 , WHO 有 迄今为止 站立 那里 在 沉默的 绝望 , 紧握 他的 拳头 .
“那位一直默默绝望地站在那里的老人, 紧紧地攥着拳头。

[ðə; ðɪ] [dwɔ:f] [ˈpɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈri:dʒənt] , [ænd; ənd] [sed] : " [ɪf] [hi:; hi][ðeə(r)] [wi:ld] [ðə; ðɪ][ˈseptə(r)]
The dwarf pointed to the Regent , and said : " If he there wielded the sceptre
这 矮人 尖 到 这 摄政 , 和 说 : " 如果 他 那里 挥舞 这 权杖
,
.
,

侏儒指着摄政王说: “如果他当时挥舞着权杖,
[ðeə(r)] [wʊd] [bi:; bi][ˈfju:ə(r)] [ˈɔ:rfənz] [ænd; ənd] [ˈbegəz] [baɪ][ðə; ðɪ] [naɪl] .
there would be fewer orphans and beggars by the Nile .
那里 会 是 更少 孤儿 和 乞丐 经过 这 尼罗河 .

尼罗河沿岸的孤儿和乞丐就会减少。

[tu:; tə] - [deɪ] [ɪts] [ˈseɪkrɪd] [ˈwɔ:təz] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [swi:t] ,
To - day its sacred waters are still sweet ,
到 - 天 它是 神圣 水 是 仍然 甜的 ,
时至今日, 它的圣水依然甘甜。

[bʌt; bət] [su:n] [aɪˈti:] [wɪl] [teɪst] [æz; əz][sɔ:lt][æz; əz][ðə; ðɪ] [nɔ:θ] [si:] [wɪð] [ɔ:l][ðə; ðɪ] [triəz] [ðæt] [hæv; həv]
but soon it will taste as salt as the north sea with all the tears that have
但 很快 它 将要 品尝 作为 盐 作为 这 北 海 和 全部 这 眼泪 那 有

[bi:n] [jed] [ɒn][ɪts][bæŋks] .
been shed on its banks .
到过 棚 在 它是 银行 .

但很快, 它就会像北海一样咸, 因为岸边已经洒满了人们的泪水。

" [aɪˈti:][ˈɔ:lməʊst] [si:md] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ðɪ][ˈri:dʒənt][hæd; həd] [hɜ:d] [ði:z] [wɜ:dz] ,
" It almost seemed as if the Regent had heard these words ,
" 它 几乎 似乎 作为 如果 这 摄政 有 听到 这些 字 ,
“摄政王似乎听到了这些话,”

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][rəʊz][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] [ænd; ənd] [ˈlɪftɪd] [hɪz; ɪz][hændz] [laɪk] [ə; eɪ][mæn] [hu:] [ɪz]
for he rose from his seat and lifted his hands like a man who is
为了 他 玫瑰 从 他的 座位 和 抬起 他的 双手 喜欢 一个 男人 WHO 是
[ləˈmentɪŋ] .
lamenting .
哀叹 .

因为他从座位上站起来, 举起双手, 像一个哀哭的人。

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbaɪstændəz] [əbˈzɜ:vɪd] [ðɪs] [ˈækʃ(ə)n] ; [ænd; ənd] [laʊd] [kraɪz] [ɒv; əv] [ˈæŋɡwɪʃ] [fɪld]
Many of the bystanders observed this action ; and loud cries of anguish filled
许多 的 这 旁观者 观察到 这 行动 ; 和 大声 哭泣 的 痛苦 已填
[ðə; ði] [waɪd] [ˈkɔ:tjɑ:d] ,
the wide courtyard ,
这 宽的 庭院 ,
许多旁观者目睹了这一幕；宽阔的庭院里回荡着凄厉的哭喊声。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [su:n] [kliəd] [baɪ][ˈsəʊldʒəz][tu:; tə] [meɪk] [ru:m] [fɔ:(r); fə(r)][ˈʌðə(r)] [tru:ps] [ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)]
which was soon cleared by soldiers to make room for other troops of people
哪个 曾是 很快 已清除 经过 士兵 到 制作 房间 为了 其他 军队 的 人们
[hu:] [wɜ:(r); wə(r)][θɜŋ, θɜ:ŋ][ɪn] .
who were thronging in .
WHO 是 熙熙攘攘 在 .
士兵们很快清空了那里，以便为涌入的其他部队和人群腾出空间。

[waɪl] [ðɪ:z] [ˈɡæðəd] [raʊnd] [ðə; ði] [skraɪbz] , [ðə; ði][ˈri:dʒənt][ˈɑ:nɪ][sæt] [wɪð] [ˈkwaɪət] [ˈdɪɡnəti] [ɒn][ðə; ði]
While these gathered round the scribes , the Regent Ani sat with quiet dignity on the
尽管 这些 聚集 圆形的 这 抄写员 , 这 摄政 阿尼 卫星 和 安静的 尊严 在 这
[θərəʊn] ,
throne ,
王座 ,
当众人聚集在书记官周围时，摄政王阿尼则端坐在王位上，神态安详而庄严。

[səˈraʊndɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [swɪ:t] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈsekɹəˌteri] , [ænd; ənd] [held] [ˈɔ:diənsɪz] .
surrounded by his suite and his secretaries , and held audiences .
包围 经过 他的 套房 和 他的 秘书 , 和 握住 观众 .
在他的套房和秘书们的簇拥下，他接见了众人。
[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][æt; ət][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɔ:tiəθ] [jɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfeɪvərɪt] [ˈkʌz(ə)n]
He was a man at the close of his fortieth year and the favorite cousin
他 曾是 一个 男人 在 这 关闭 的 他的 第四十 年 和 这 最喜欢的 表哥

[ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
of the king .
的 这 国王 .
他年近四十，是国王最宠爱的表弟。
[ˈræmisi:z] [aɪ] . , [ðə; ði] [ˈgrænfa:ðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈreɪnɪŋ] [ˈmɒnək] , [hæd; həd] [dɪˈpəʊz] [ðə; ði]
Rameses I . , the grandfather of the reigning monarch , had deposed the
拉美西斯 我 : , 这 祖父 的 这 统治 君主 , 有 被罢免 这

[lɪˈdʒɪtɪmət] [ˈrɔɪəl] [ˈfæməli] ,
legitimate royal family ,
合法的 皇家 家庭 ,
现任君主的祖父拉美西斯一世废黜了合法的王室家族。
[ænd; ənd] [ju:ˈzə:p] [ðə; ði] [ˈseptə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfeəɹəʊz] .
and usurped the sceptre of the Pharaohs .
和 篡夺 这 权杖 的 这 法老 .

并篡夺了法老的权杖。
[hi:; hi] [dɪˈsendɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [səˈmɪtɪk] [reɪs] [hu:] [hæd; həd] [rɪˈmeɪnd] [ɪn][ˈi:dʒɪpt][æt; ət][ðə; ði] [taɪm]
He descended from a Semitic race who had remained in Egypt at the time
他 下降 从 一个 闪米特语 种族 WHO 有 剩余 在 埃及 在 这 时间
[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪkˈspʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhɪksɔs] ,
of the expulsion of the Hyksos ,
的 这 驱逐 的 这 喜克索斯 ,
他是希克索斯人被驱逐时留在埃及的闪米特人的后裔。

[[ði:z] [wɜ:(r); wə(r)][æŋ; əŋ] [ˈi:stən] [reɪs] [hu:] [maɪˈgreɪtɪd][frɒm; frəm][ˈeɪzə; ˈeɪə][ˈɪntu:] [ˈi:dʒɪpt] ,
[**These** **were** **an** **eastern** **race** **who** **migrated** **from** **Asia** **into** **Egypt** ,

[这些 是 一个 东 种族 WHO 已迁移 从 亚洲 进入 埃及 ,

[ˈkɒŋkə] [ðə; ði][ˈləʊə(r)] [naɪl] - [ˈvæli] ,
conquered **the** **lower Nile - valley** ,

征服 这 降低 尼罗河 - 谷 ,

这些人是从亚洲迁徙到埃及的东方民族，征服了尼罗河下游流域。

[ænd; ənd] [ru:ld] [ˈəʊvə(r)][aɪ ˈti:] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈniəli] - [ˈjiəz] ,
and **ruled** **over** **it** **for** **nearly 500 years** ,

和 裁决 超过 它 为了 几乎 - 年 ,

并统治了近500年，

[tɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈdrɪvn] [aʊt][baɪ][ðə; ði] [səkˈsesə] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [lɪˈdʒɪtɪmət] [ˈfeələʊz] ,
till they **were** **driven out by** **the** **successors** **of** **the** **old** **legitimate** **Pharaohs** ,

直到 他们 是 驱动 出去 经过 这 继承人 的 这 老的 合法的 法老 ,

直到他们被旧合法法老的继任者驱逐出去为止。

[hu:z] [dəˈmɪnjən] [hæd; həd] [bi:n] [kənˈfaɪnd] [tu:; tə] [ˈʌpə(r)] [ˈi:dʒɪpt] .]
whose **dominion** **had** **been** **confined** **to** **upper Egypt** .]

谁 统治权 有 到过 受限 到 上 埃及 .]

其统治范围仅限于埃及北部。

[ænd; ənd][hæd; həd] [dɪˈstɪŋgwɪft] [ɪtˈself][baɪ] [ˈwɔ:ləɪk] [ˈtælənts][ˈʌndə(r)] - [ænd; ənd] [ˌæməˈnəʊfɪs] .
and **had** **distinguished** **itself** **by** **warlike** **talents** **under** **Thotmes** **and** **Amenophis** .

和 有 杰出的 本身 经过 好战 天赋 在下面 - 和 阿蒙霍特普斯 .

在托特梅斯和阿蒙霍特普的统治下，该组织以其骁勇善战的才能而闻名。

[ˈɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] [hi:; hi][wɒz; wəz] [səkˈsi:dɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [sʌŋ] [ˈse.ti:ˈaɪ] ,
After **his** **death** **he** **was** **succeeded by** **his** **son** **Seti** ,

后 他的 死亡 他 曾是 成功了 经过 他的 儿子 塞蒂 ,

他去世后，由其子塞提继承王位。

[hu:] [sɔ:t] [tu:; tə] [ɜ:n] [ə; eɪ] [lɪˈdʒɪtɪmət] [kleɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [θrəʊn] [baɪ] [ˈmæɪrɪŋ] - ,
who **sought** **to** **earn** **a** **legitimate** **claim** **to** **the** **throne** **by** **marrying** **Tuaa** ,

WHO 寻求 到 赚 一个 合法的 宣称 到 这 王座 经过 结婚 - ,

她试图通过与图阿结婚来获得合法的王位继承权，

[ðə; ði][grænd] - [ˈdɔ:tə(r)] [ɒv; əv] [ˌæməˈnəʊfɪs] [θri:] .
the **grand** **-** **daughter** **of** **Amenophis III** .

这 盛大 - 女儿 的 阿蒙霍特普斯 三、 .

阿蒙霍特普三世的孙女。

[ʃi:; ʃɪ] [prɪˈzentɪd] [hɪm] [wɪð] [æŋ; əŋ][ˈəʊnli] [sʌŋ] , [hu:m] [hi:; hi] [nemd] [ˈɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] [ˈræmɪsi:z] .
She **presented** **him** **with** **an** **only** **son** , **whom** **he** **named** **after** **his** **father** **Rameses** .

她 呈现 他 和 一个 仅有的 儿子 , 谁 他 命名 后 他的 父亲 拉美西斯 .

她为他生下了一个独子，他以父亲拉美西斯的名字为儿子命名。

[ðɪs] [prɪns] [maɪt] [leɪ] [kleɪm] [tu:; tə] [ˈpɜ:fɪkt] [lɪˈdʒɪtɪməsi] [θru:] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] ,
This **prince** **might** **lay** **claim** **to** **perfect** **legitimacy** **through** **his** **mother** ,

这 王子 可能 躺 宣称 到 完美的 合法性 通过 他的 母亲 ,

这位王子或许会声称自己通过母亲拥有完全的合法血统。

[hu:] [dɪˈsendɪd] [dəˈrektli] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] [haʊs] [ɒv; əv] [ˈsɒvrɪnz] ;
who **descended** **directly** **from** **the** **old** **house** **of** **sovereigns** ;

WHO 下降 直接地 从 这 老的 房子 的 君主 ;

他们是古代君主家族的直系后裔；

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][ˈiːdʒɪpt][ə; eɪ][ˈnəʊb(ə)][ˈfæməli] — [ˈiːv(ə)n] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfeɪəʊz] — [maɪt] [biː; bi]
for in Egypt a noble family — even that of the Pharaohs — might be
为了 在 埃及 一个 高贵 家庭 — 甚至 那 的 这 法老 — 可能 是
[pəˈpetʃueɪt, -tju-] [θruː] [ˈwɪmɪn] .
perpetuated through women .
延续 通过 女性 .

因为在埃及，一个贵族家庭——甚至是法老的家族——都可以通过女性延续下去。

[ˈseːtiːˈaɪ] [prəˈkleɪmd] [ˈræmisiːz] [pɑːtnə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [θrəʊn] ,
Seti proclaimed Rameses partner of his throne ,
塞蒂 宣布 拉美西斯 伙伴 的 他的 王座 ,
塞提二世宣布拉美西斯二世为他的王位伙伴。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ɔːl] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [vəˈlɪdəti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pəˈziʃ(ə)n] .
so as to remove all doubt as to the validity of his position .
所以 作为 到 消除 全部 怀疑 作为 到 这 有效性 的 他的 位置 .
以消除人们对他立场有效性的所有疑虑。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈnefjuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] - , [ðə; ði][ˈriːdʒənt][ˈɑːni] ,
The young nephew of his wife Tuaa , the Regent Ani ,
这 年轻的 侄子 的 他的 妻子 - , 这 摄政 阿尼 ,
他的妻子图阿的年轻侄子，摄政王阿尼，

[huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [fjuː] [jɪəz] [jʌŋgə] [ðæn; ðən] [ˈræmisiːz] ,
who was a few years younger than Rameses ,
WHO 曾是 一个 很少 年 年轻 比 拉美西斯 ,
他比拉美西斯小几岁，

[hiː; hi] [kɔːzd] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ˈseːtiːˈaɪ] ,
he caused to be brought up in the House of Seti ,
他 导致 到 是 带来 向上 在 这 房子 的 塞蒂 ,
他安排他在塞提王室抚养长大。

[ænd; ənd] [ˈtriːtɪd] [hɪm] [laɪk] [hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌn] ,
and treated him like his own son ,
和 治疗 他 喜欢 他的 自己的 儿子 ,
并待他如同亲生儿子一般。

[waɪl] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [diˈθrəʊn] [ˈrɔɪəl] [ˈfæməli][wɜː(r); wə(r)] [rɔb] [ɒv; əv][ðeə(r)]
while the other members of the dethroned royal family were robbed of their
尽管 这 其他 成员 的 这 被废黜 皇家 家庭 是 被抢劫 的 他们的
[pəˈzeʃənz] [ɔː(r)] [rɪˈmuːvd] [ɔːltəˈgeðə(r)] .
possessions or removed altogether .
财产 或者 已移除 共 .
而其他被废黜的王室成员则被剥夺了财产或彻底驱逐。

[ˈɑːni] [pruːvd] [hɪmˈself] [ə; eɪ] [ˈfeɪθf(ə)] [ˈsɜːvənt] [tuː; tə][ˈseːtiːˈaɪ] , [ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Ani proved himself a faithful servant to Seti , and to his son ,
阿尼 已证实 他自己 一个 忠实 仆人 到 塞蒂 , 和 到 他的 儿子 ,
阿尼证明了自己是塞提及其儿子的忠实仆人。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˈtrʌstɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈbrʌðə(r)] [baɪ][ðə; ði] [ˈwɔːlaɪk] [ænd; ənd] [mægˈhænɪməs] [ˈræmisiːz] ,
and was trusted as a brother by the warlike and magnanimous Rameses ,
和 曾是 可信 作为 一个 兄弟 经过 这 好战 和 坦荡 拉美西斯 ,
他被好战而宽宏大量的拉美西斯二世视为兄弟。

[huː] [haʊˈevə(r)][ˈnevə(r)] [dɪsˈgaɪzd] [frɒm; frəm] [hɪmˈself] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [blʌd] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [veɪnz]
who however never disguised from himself the fact that the blood in his own veins
WHO 然而 绝不 伪装 从 他自己 这 事实 那 这 血 在 他的 自己的 静脉
[wɒz; wəz] [les] [ˈpjʊəli] [ˈrɔɪəl] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [ˈfləʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈkʌzənz] .
was less purely royal than that which flowed in his cousin's .
曾是 较少的 纯粹 皇家 比 那 哪个 流动 在 他的 表亲 .
然而，他从未掩饰过自己血管里流淌的血统不如他堂兄的血统纯正的皇室血统。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [rɪˈkwaɪəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfeəɹəʊz] [ɒv; əv][ˈiːdʒɪpt] [ðæt] [aɪˈtiː][ʊd; ʃəd][biː; bi] **It was required of the race of the Pharaohs of Egypt that it should be**
它 曾是 必需的 的 这 种族 的 这 法老 的 埃及 那 它 应该 是
[dɪˈsendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌn] - [gɒd][ˈrɑː] , **descended from the Sun - god Ra ,**
下降 从 这 太阳 - 上帝 拉 ,
埃及法老一族必须出自太阳神拉的后裔。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfeəɹəʊ] [kʊd; kəd] [bəʊst] [ɒv; əv] [ðɪs] [haɪ] [dɪˈsent] [ˈəʊnli] [θruː] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] — **and the Pharaoh could boast of this high descent only through his mother —**
和 这 法老 可以 夸 的 这 高的 下降 仅有的 通过 他的 母亲 —
[ˈɑːni] [θruː] [bəʊθ][ˈpeərənts] . **Ani through both parents .**
阿尼 通过 两个都 父母 .
法老只能通过他的母亲阿尼（Ani）来炫耀自己高贵的血统，阿尼的血统来自他的父母。

[bʌt; bət] [ˈræmɪsɪːz] [sæt][ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] , [held] [ðə; ði] [ˈseptə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ] [hænd] , **But Rameses sat on the throne , held the sceptre with a strong hand ,**
但 拉美西斯 卫星 在 这 王座 , 握住 这 权杖 和 一个 强的 手 ,
但拉美西斯端坐在王位上，紧握权杖，手劲十足。

[ænd; ənd] [θɜːˈtiːn] [jʌŋ] [sʌnz] [ˈprɒmɪst] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [ðə; ði] [ˈbɔːdʃɪp] [ˈəʊvə(r)][ˈiːdʒɪpt][tuː; tə][ɔːl] **and thirteen young sons promised to his house the lordship over Egypt to all**
和 十三 年轻的 儿子们 承诺 到 他的 房子 这 领主 超过 埃及 到 全部
[ˈɪtɜːnəti] . **eternity .**
永恒 .
他的十三个儿子承诺将埃及的统治权永远传给他的家族。

[wen] , [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈwɔːləɪk] [ˈfɑːðə(r)] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [freʃ] [ˈkɒŋkwests] [ɪn] **When , after the death of his warlike father , he went to fresh conquests in**
什么时候 , 后 这 死亡 的 他的 好战 父亲 , 他 去 到 新鲜的 征服 在
[ðə; ði] [nɔːθ] , **the north ,**
这 北 ,
在他好战的父亲去世后，他前往北方进行新的征服。

[hiː; hi] [əˈpɔɪntɪd] [ˈɑːni] , [huː] [hæd; həd] [pruːvd] [hɪmˈself] [ˈwɜːði] [æz; əz] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɒvɪns] **he appointed Ani , who had proved himself worthy as governor of the province**
他 任命 阿尼 , WHO 有 已证实 他自己 值得 作为 州长 的 这 省
[ɒv; əv] [kʌʃ] , **of Kush ,**
的 库什 ,
他任命了阿尼为库什省总督，阿尼此前已证明自己有能力强任这一职务。

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈriːdʒənsɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] . **to the regency of the kingdom .**
到 这 摄政时期 的 这 王国 .
至王国摄政时期。
[ə; eɪ] [ˈviːəmənt] [ˈkærəktə(r)] [ˈɒf(ə)n][ˈəʊvə(r)] [ˈestɪmeɪts] [ðə; ði][mæn] [huː] [ɪz] [ɪnˈdaʊd] [wɪð] [ə; eɪ][ˈkwaɪətə(r)] **A vehement character often over estimates the man who is endowed with a quieter**
一个 慷慨 特点 经常 超过 估算 这 男人 WHO 是 捐赠 和 一个 更安静
[ˈtemprəmənt] , **temperament ,**
气质 ,
性格激烈的人往往会高估性格较为沉稳的人。

[ˈɪntuː] [huːz] [ˈneɪtʃə(r)][hiː; hi] [ˈkænəʊt] [θərəʊ] [hɪmˈself] , [ænd; ənd] [huːz] [ˈeksələns] [hiː; hi][ɪz][ʌnˈeɪb(ə)]
into whose nature he cannot throw himself , and whose excellences he is unable
进入 谁 自然 他 不能 扔 他自己 , 和 谁 卓越 他 是 无法
[tuː; tə] [ˈɪmɪteɪt] ;
to imitate ;
到 模拟 ;

他无法融入其本性，也无法模仿其美德；

[ˈsəʊ][aɪˈtiː] [ˈhæpənd] [ðæt][ðə; ði] [dɪˈlɪbəreɪt] [ænd; ənd] [ˈpæʃnləs] [ˈneɪtʃə(r)][əv; əv][hɪz; ɪz][ˈkʌz(ə)n]
so it happened that the deliberate and passionless nature of his cousin
所以 它 发生 那 这 商榷 和 无情 自然 的 他的 表哥
[ɪmˈprest] [ðə; ði][ˈfaɪəri][ænd; ənd] [ˈwɔːləɪk] [ˈræmisiːz] .
impressed the fiery and warlike Rameses .
印象深刻 这 火热 和 好战 拉美西斯 .

于是，他表兄沉稳冷静的性格给性情暴烈、好战的拉美西斯留下了深刻的印象。

[ˈɑːnɪ] [əˈprɪəd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈvɔɪd] [əv; əv][æmˈbɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)][ðə; ði][ˈspɪrɪt][əv; əv] [ˈentəpraɪz] ;
Ani appeared to be devoid of ambition , or the spirit of enterprise ;
阿尼 出现 到 是 缺乏 的 志向 , 或者 这 精神 的 企业 ;
[ˈɑːnɪ] [əˈprɪəd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈvɔɪd] [əv; əv][æmˈbɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)][ðə; ði][ˈspɪrɪt][əv; əv] [ˈentəpraɪz] ;
阿尼 出现 到 是 缺乏 的 志向 , 或者 这 精神 的 企业 ;

阿尼似乎缺乏雄心壮志或进取精神；

[hiː; hi] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈdɪɡnəti] [ðæt][wɒz; wəz][leɪd][əˈpɒn][hɪm] [wɪð] [əˈpærənt] [rɪˈlʌktəns] ,
he accepted the dignity that was laid upon him with apparent reluctance ,
他 公认 这 尊严 那 曾是 铺设 之上 他 和 明显 不情愿 ,
[hiː; hi] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈdɪɡnəti] [ðæt][wɒz; wəz][leɪd][əˈpɒn][hɪm] [wɪð] [əˈpærənt] [rɪˈlʌktəns] ,
他 公认 这 尊严 那 曾是 铺设 之上 他 和 明显 不情愿 ,

他表面上不情愿地接受了加诸于他的尊严。

[ænd; ənd] [siːmd] [ə; eɪ] [pəˈtɪkjələli] [seɪf] [ˈpɜːs(ə)n] , [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][hiː; hi][hæd; həd] [lɒst] [bəʊθ] [waɪf]
and seemed a particularly safe person , because he had lost both wife
和 似乎 一个 特别 安全的 人 , 因为 他 有 丢失的 两个都 妻子
[ænd; ənd] [tʃaɪld] ,
and child ,
和 孩子 ,

而且他看起来特别可靠，因为他失去了妻子和孩子。

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [bəʊst] [əv; əv][nəʊ][eə(r)] .
and could boast of no heir .
和 可以 夸 的 不 继承人 .
[ænd; ənd][kʊd; kəd] [bəʊst] [əv; əv][nəʊ][eə(r)] .
和 可以 夸 的 不 继承人 .

而且没有继承人。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][əv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən][ˈmɪd(ə)l] [haɪt] ; [hɪz; ɪz] [ˈfiːtʃəz] [wɜː(r); wə(r)]
He was a man of more than middle height ; his features were
他 曾是 一个 男人 的 更多的 比 中间 高度 ; 他的 特征 是
[rɪˈmɑːkəbli] [ˈregjələ(r)] — [ˈiːv(ə)n] [ˈbjuːtɪfli] ,
remarkably regular — even beautifully ,
非常 常规的 — 甚至 非常漂亮 ,

他个子偏高，五官非常规整，甚至可以说是俊美。

[kʌt] , [bʌt; bət] [smuːð] [ænd; ənd] [wɪð] [ˈlɪt(ə)l] [ɪkˈspreʃ(ə)n] .
cut , but smooth and with little expression .
切 , 但 光滑的 和 和 小的 表达 .
[kʌt] , [bʌt; bət] [smuːð] [ænd; ənd] [wɪð] [ˈlɪt(ə)l] [ɪkˈspreʃ(ə)n] .
切 , 但 光滑的 和 和 小的 表达 .

剪裁利落，但线条流畅，表情不多。

[hɪz; ɪz][klɪə(r)] [bluː] [aɪz] [ænd; ənd] [θɪn] [lɪps] [ɡev] [nəʊ] [ˈeɪvɪdəns] [əv; əv][ðə; ði] [ɪˈmɒʃnz] [ðæt] [fɪld]
His clear blue eyes and thin lips gave no evidence of the emotions that filled
他的 清除 蓝色的 眼睛 和 薄的 嘴唇 给予 不 证据 的 这 情绪 那 已填
[hɪz; ɪz] [haːt] ;
his heart ;
他的 心 ;

他清澈的蓝眼睛和薄薄的嘴唇，丝毫没有流露出他内心的情感；

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] [wɔ:(r)][ə; eɪ][sɒft] [smaɪl] [ðæt][kʊd; kəd][ə'dæpt][ɪt'self][tu:; tə]
on the contrary , his countenance wore a soft smile that could adapt itself to
在这相反 , 他的面容 穿着 一个 柔软的 微笑 那 可以 适应 本身 到
[ˈhɔ:tɪnəs] ,
haughtiness ,
傲气 ,

相反, 他脸上带着一种柔和的微笑, 这种微笑也能与傲慢的气质相协调。

[tu:; tə][hju:'mɪləti] , [ænd; ənd][tu:; tə][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] [[eɪdʒ] [ɒv; əv] ['fi:lɪŋ] ,
to humility , and to a variety of shades of feeling ,
到 谦逊 , 和 到 一个 种类 的 色调 的 感觉 ,
谦逊, 以及各种各样的情感,

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][nevə(r)][bi:; bi] [ɪn'taɪəli] ['bæniʃt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [feɪs] .
but which could never be entirely banished from his face .
但 哪个 可以 绝不 是 完全 被放逐 从 他的 脸 :
但这始终无法完全从他的脸上消除。

[hi:; hi][hæd; həd] ['lɪsnd] [wɪð] ['æfəb(ə)] [kɒndrɪ'senʃn] [tu:; tə][ðə; ði] [kəm'pleɪnt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['ləndɪd]
He had listened with affable condescension to the complaint of a landed
他 有 听着 和 和蔼可亲 居高临下 到 这 抱怨 的 一个 登陆
[prə'praɪətə(r)] ,
proprietor ,
业主 ,

他以和蔼可亲的姿态, 居高临下地听了一位地主的抱怨。

[hu:z] ['kæt(ə)][hæd; həd] [bi:n] ['drɪvŋ] [ɒf] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] ['ɑ:mi] ,
whose cattle had been driven off for the king's army ,
谁 牛 有 到过 驱动 离开 为了 这 国王的 军队 ,
他的牛群被赶去支援国王的军队了,

[ænd; ənd][hæd; həd] ['prɒmɪst] [ðæt][hɪz; ɪz] [keɪs] [[ʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪn'kwəɪəd] ['ɪntu:] .
and had promised that his case should be enquired into .
和 有 承诺 那 他的 案件 应该 是 询问 进入 :
并承诺会调查他的案件。

[ðə; ði] ['plʌndə] [mæn][wɒz; wəz] ['li:vɪŋ] [fʊl] [ɒv; əv] [həʊp] ;
The plundered man was leaving full of hope ;
这 掠夺 男人 曾是 离开 满的 的 希望 ;
被掠夺的人满怀希望地离开了;

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [skraɪb] [hu:] [sæt][æt; ət][ðə; ði] [fi:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['ri:dʒənt] [ɪn'kwəɪəd] [tu:; tə] [hu:m]
but when the scribe who sat at the feet of the Regent enquired to whom
但 什么时候 这 隶 WHO 卫星 在 这 脚 的 这 摄政 询问 到 谁
[ðə; ði] [ɪn'vestɪ'geɪ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'krəʊtʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:ps] [[ʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪn'trʌstɪd] ,
the investigation of this encroachment of the troops should be entrusted ,
这 调查 的 这 侵犯 的 这 军队 应该 是 受托 ,
但是, 当坐在摄政王脚边的书记官询问应该委托谁来调查军队的这次入侵时,

['ɑ:nɪ] [sed] : " [i:tʃ] [wʌn][mʌst; məst] [brɪŋ] [ə; eɪ]['vɪktɪm][tu:; tə][ðə; ði][wɔ:(r)] ;
Ani said : " Each one must bring a victim to the war ;
阿尼 说 : " 每个 一 必须 带来 一个 受害者 到 这 战争 ;
阿尼说: “每个人都必须带一个受害者去打仗;

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [rɪ'meɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt][ɑ:(r); ə(r)] [dʌŋ] , [ænd; ənd] ['kænɒt] [bi:; bi] [ʌn'dʌŋ] .
it must remain among the things that are done , and cannot be undone .
它 必须 保持 之中 这 事物 那 是 完毕 , 和 不能 是 未完成 :
它必须成为既成事实, 无法撤销。

" [ðə; ði] ['nɒmɑ:k] — [[tʃi:f] [ɒv; əv][ə; eɪ] [nəʊm] ɔ:(r)] ['distrikt] .] — [ɒv; əv][ˈsu:ɑ:n] , [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən]
" The Nomarch — [Chief of a Nome or district .] — of Suan , in the southern
" 这 诺玛尔 — [首席 的 一个 诺姆 或者 区 .] — 的 苏安 , 在 这 南部
[pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
part of the country ,
部分 的 这 国家 ,

“苏安的诺姆首领——[诺姆或地区的首领。]——位于该国南部，

[ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)] [fʌndz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['nesəsəri] , [nju:] [ɪm'bæŋkmənt] .
asked for funds for a necessary , new embankment .
问 为了 资金 为了 一个 必要的 , 新的 堤 .

请求拨款修建必要的新堤坝。

[ðə; ði]['ri:dʒənt] ['lɪsnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['i:gə(r)] [reprɪzen'teɪʃ(ə)n] [wɪð] [bə'nevələns] , [neɪ] [wɪð]
The Regent listened to his eager representation with benevolence , nay with
这 摄政 听着 到 他的 渴望的 表示 和 仁 , 不 和
[ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['sɪmpəθi] ;
expressions of sympathy ;
表达式 的 同情 ;

摄政王听了他的陈述，态度和蔼，甚至表示同情；

[bʌt; bət][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] [hɪm] [ðæt] [ðə; ði][wɔ:(r)] [əb'zɔ:bd] [ɔ:l][ðə; ði] [fʌndz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,
but assured him that the war absorbed all the funds of the state ,
但 保证 他 那 这 战争 吸收 全部 这 资金 的 这 状态 ,
[bʌt; bət] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] [hɪm] [ðæt] [ðə; ði][wɔ:(r)] [əb'zɔ:bd] [ɔ:l][ðə; ði] [fʌndz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,
但向他保证，战争耗尽了国家的所有资金。

[ðæt] [ðə; ði] [tʃests] [wɜ:(r); wə(r)] ['empti] ;
that the chests were empty ;
那 这 箱子 是 空的 ;

箱子是空的；

[stɪl] [hi:; hi] [felt] [ɪn'klaɪnd] — [i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] [feɪld] — [tu:; tə]['sækrɪfaɪs][ə; eɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv]
still he felt inclined — even if they had not failed — to sacrifice a part of
仍然 他 毛毡 倾斜 — 甚至 如果 他们 有 不是 失败的 — 到 牺牲 一个 部分 的
[hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɪnkʌm] [tu:; tə] [prɪ'zɜ:v] [ðə; ði] [ɪn'deɪndʒəd] ['ærəb(ə)l][lənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l] ['prɒvɪns]
his own income to preserve the endangered arable land of his faithful province
他的 自己的 收入 到 保存 这 濒危 可耕地 土地 的 他的 忠实 省
[ɒv; əv][ˈsu:ɑ:n] ,
of Suan ,
的 苏安 ,

即使他们没有失败，他仍然倾向于牺牲自己的一部分收入来保护他忠诚的苏安省濒临灭绝的耕地。

[tu:; tə] [wɪtʃ] [hi:; hi] [dɪ'zʌɪəd] ['gri:tɪŋ] .
to which he desired greeting .
到 哪个 他 想要的 问候 .

他希望得到问候。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] ['nɒmɑ:k] [hæd; həd] [left] [hɪm] ,
As soon as the Nomarch had left him ,
作为 很快 作为 这 诺玛尔 有 左边 他 ,

诺玛克一离开他，

[hi:; hi] [kə'mɑ:nd] [ðæt] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [sʌm] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi]['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trezəri] ,
he commanded that a considerable sum should be taken out of the Treasury ,
他 命令 那 一个 大量 和 应该 是 已采取 出去 的 这 财政部 ,
[hi:; hi] [kə'mɑ:nd] [ðæt] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [sʌm] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi]['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trezəri] ,
他下令从国库中提取一大笔钱，

[ænd; ənd] [sent] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [pə'tɪʃənə(r)] .
and sent after the petitioner .
和 发送 后 这 请愿人 .

并向申请人发出传票。

[frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ɒv; əv] [ˌkɒnvə'seɪ(ə)n] , [hiː; hi] [ə'rəʊz] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ]
From time to time in the middle of conversation , he arose , and made a
从 时间 到 时间 在 这 中间 的 对话 , 他 出现 , 和 制成 一个
[ˈdʒestʃə(r)][ɒv; əv] [ˌæmən'teɪʃn] ,
gesture of lamentation ,
手势 的 哀叹 ,
他时不时会在谈话中起身，做出哀叹的手势。

[tuː; tə] [ʃəʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'sembəld] ['mɔːnəz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [ðæt] [hiː; hi] ['sɪmpəθaɪz] [ɪn][ðə; ði]
to show to the assembled mourners in the court that he sympathized in the
到 展示 到 这 组装 哀悼者 在 这 法庭 那 他 同情 在 这
[ˈlɒsɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ɒn][ðəm; ðəm] .
losses which had fallen on them .
损失 哪个 有 倒下 在 他们 :
向聚集在法庭上的哀悼者表示，他同情他们所遭受的损失。

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redɪ] [pɑːst] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] , [wen] [ə; eɪ] [dɪ'stɜːbəns] , [ə'kʌmp(ə)nɪd] [baɪ]
The sun had already passed the meridian , when a disturbance , accompanied by
这 太阳 有 已经 通过了 这 子午线 , 什么时候 一个 干扰 , 伴随 经过
[laʊd] [kraɪz] ,
loud cries ,
大声 哭泣 ,
太阳已经过中天，这时传来一阵骚动，伴随着响亮的喊叫声。

[tʊk] [pə'zeɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)] , [huː] [stʊd] [raʊnd] [ðə; ði] [skraɪbz] [ɪn][ðə; ði]
took possession of the masses of people , who stood round the scribes in the
采取 拥有 的 这 群众 的 人们 , WHO 站立 圆形的 这 抄写员 在 这
[ˈpæləs] [kɔːt] .
palace court .
宫殿 法庭 :
控制了聚集在宫廷书记官周围的大批民众。

['meni] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] ['striːmɪŋ] [tə'geðə(r)] [tə'wɔːdz] [wʌn] [spɒt] ,
Many men and women were streaming together towards one spot ,
许多 男人 和 女性 是 流媒体 一起 向 一 点 ,
许多男女正朝着同一个方向涌去，
[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][ðə; ði][məʊst] [ɪm'pæsɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θiːbən] ['prez(ə)nt] [tɜːnd] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]
and even the most impassive of the Thebans present turned their attention to
和 甚至 这 最多 冷漠 的 这 底比斯 展示 转向 他们的 注意力 到

[æn; ən] ['ɪnsɪdənt] [səʊ][ʌn'juːʒuəl][ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .
an incident so unusual in this place .
一个 事件 所以 异常 在 这 地方 :
即使是在场的最冷漠的底比斯人，也把注意力转向了这个地方发生的这件如此不寻常的事情。
[ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ɒv; əv] [kən'stæbjələri] [meɪd] [ə; eɪ] [wei] [θruː] [ðə; ði] ['krʌʃɪŋ] [ænd; ənd] ['jelɪŋ]
A detachment of constabulary made a way through the crushing and yelling
一个 分离 的 警察 制成 一个 方式 通过 这 压碎 和 大喊

[mɒb] ,
mob ,
暴民 ,
一队警察挤过拥挤喧闹的暴徒，杀出一条血路。
[ænd; ənd] [ə'hʌðə(r)] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] ['lɪbiən] [pə'liːs] [led][ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ][saɪd] [geɪt] [ɒv; əv]
and another division of Libyan police led a prisoner towards a side gate of
和 其他 分配 的 利比亚 警察 引领 一个 囚犯 向 一个 边 门 的

[ðə; ði] [kɔːt] .
the court .
这 法庭 :
另一支利比亚警察分队押着一名囚犯走向法院的侧门。

[brɪfɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ri:tʃ] [aɪ ˈti:] , [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] , [frɒm; frəm][ðə; ði]
Before they could reach it , a messenger came up with them , from the
前 他们 可以 抵达 它 , 一个 信使 来了 向上 和 他们 , 从 这
[ˈriːdʒənt] ,
Regent ,
摄政 ,

他们还没来得及到达目的地，就有一位摄政王的使者陪同他们一起赶来了。

[hu:] [dɪˈzaɪəd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈfɔːmd] [æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [ˈhæpənd] .
who desired to be informed as to what happened .
WHO 想要的 到 是 知情的 作为 到 什么 发生 .

他们渴望了解发生了什么事。

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ɒv; əv] [ˈpʌblɪk] [ˈseɪfti] [ˈfɒləʊd] [hɪm] , [ænd; ənd] [wɪð] [ˈiːgə(r)]
The head of the officers of public safety followed him , and with eager
这 头 的 这 警官 的 民众 安全 随后 他 , 和 和 渴望的
[ɪkˈsaɪtmənt] [ɪnˈfɔːmd] [ˈɑːni] ,
excitement informed Ani ,
激动 知情的 阿尼 ,

公共安全部门负责人跟在他身后，兴奋地向阿尼汇报说：

[hu:] [wɒz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] , [ðæt] [ə; eɪ][ˈtaɪni][mæn] , [ðə; ði] [dwaːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈleɪdi] - ,
who was waiting for him , that a tiny man , the dwarf of the Lady Katuti ,
WHO 曾是 等待 为了 他 , 那 一个 微小的 男人 , 这 矮人 的 这 女士 - ,

等候他的是一个身材矮小的男人，卡图蒂夫人的侏儒，

[hæd; həd][fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [ˈaʊəz] [biːn] [ˈgəʊɪŋ] [əˈbaʊt] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] ,
had for several hours been going about in the court ,
有 为了 一些 小时 到过 去 关于 在 这 法庭 ,

在法庭里来回走了好几个小时，

[ænd; ənd] [ɪnˈdevə] [tuː; tə][ˈpɔɪz(ə)n][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪtənz] [wɪð] [srˈdɪʃəs] [ˈspiːtʃɪz] .
and endeavoring to poison the minds of the citizens with seditious speeches .
和 努力 到 毒 这 思想 的 这 公民 和 煽动性的 演讲 .

并试图用煽动性言论毒害公民的思想。

[ˈɑːni] [ˈɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌmɪsˈɡaɪdɪd] [mæn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [θrəʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈdʌndʒən] ;
Ani ordered that the misguided man should be thrown into the dungeon ;
阿尼 订购 那 这 错误的 男人 应该 是 抛掷 进入 这 地牢 ;

阿尼下令将这个误入歧途的人投入地牢；

[bʌt; bət][səʊ] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] [ˈɒfɪsə(r)][hæd; həd] [left] [hɪm] ,
but so soon as the chief officer had left him ,
但 所以 很快 作为 这 首席 官 有 左边 他 ,

但就在指挥官离开后不久，

[hiː; hi] [kəˈmɑːnd] [hɪz; ɪz] [ˈsekrət(ə)ri] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [dwaːf] [brɒːt] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns]
he commanded his secretary to have the dwarf brought into his presence
他 命令 他的 秘书 到 有 这 矮人 带来 进入 他的 在场

[brɪfɔː(r)] [ˈsʌndaʊn] .
before sundown .
前 日落 .

他命令秘书在日落前将侏儒带到他面前。

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɡɪvɪŋ] [ðɪs] [ˈɔːdə(r)][æn; ən] [ɪkˈsaɪtmənt] [ɒv; əv] [əˈhʌðə(r)] [kaɪnd] [siːzd] [ðə; ði]
While he was giving this order an excitement of another kind seized the
尽管 他 曾是 给予 这 命令 一个 激动 的 其他 种类 查获 这
[əˈsembəld] [ˈmʌltɪtjuːd] .
assembled multitude .
组装 民众 .

在他下达这项命令的同时，聚集的人群中却涌起了一种截然不同的兴奋情绪。

[æz; əz][ðə; ði] [si:] ['pɑ:tɪd] [ænd; ənd] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [left] [ɒv; əv][ðə; ði]
As the sea parted and stood on the right hand and on the left of the
作为 这 海 分手了 和 站立 在 这 正确的 手 和 在 这 左边 的 这
[ˈhi:bru:z] ,
Hebrews ,
希伯来书 ,

当海水分开，分别位于希伯来人的左右两侧时，
[səʊ] [ðæt] [nəʊ] [weɪv] ['wetɪd] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'sju:d] ['fjʊdʒətɪv] ,
so that no wave wetted the foot of the pursued fugitives ,
所以 那 不 海浪 湿润 这 脚 的 这 追击 逃犯 ,
这样，被追捕的逃犯们就不会被波浪打湿双脚。

[səʊ][ðə; ði] [kraʊd] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [fri:] [wɪl] ,
so the crowd of people of their own free will ,
所以 这 人群 的 人们 的 他们的 自己的 自由的 将要 ,
所以，这群人都是出于自愿。

[bʌt; bət][æz; əz] [ɪf] [ɪn] ['revərənt] [səb'mɪʃn] [tu:; tə][sʌm; səm] [haɪ] [kə'mɑ:nd] , ['pɑ:tɪd] [ænd; ənd]
but as if in reverent submission to some high command , parted and
但 作为 如果 在 虔诚的 提交 到 一些 高的 命令 , 分手了 和
[fɔ:md] [ə; eɪ] [brɔ:d] [wei] ,
formed a broad way ,
形成 一个 广阔 方式 ,
但仿佛出于对某种高级命令的敬畏，它们分开，形成了一条宽阔的道路。

[θru:] [wɪtʃ] [wɔ:kt] [ðə; ði] [haɪ] - [pri:st] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ˈseti:'aɪ] , [æz; əz] ,
through which walked the high - priest of the House of Seti , as ,
通过 哪个 步行 这 高的 - 牧师 的 这 房子 的 塞蒂 , 作为 ,
塞提王朝的大祭司就从这里走过，

[fʊl] [rəʊbd] [ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [baɪ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] " ['həʊli] ['fɑ:ðəz] , " [hi:; hi] [naʊ] ['entəd]
full robed and accompanied by some of the " holy fathers , " he now entered
满的 身着长袍 和 伴随 经过 一些 的 这 " 圣 父亲们 , " 他 现在 进入
[ðə; ði] [kɔ:t] .
the court .
这 法庭 .

他身着全套长袍，在几位“圣父”的陪同下，进入了法庭。
[ðə; ði]['ri:dʒənt] [went] [tu:; tə] [mi:t] [hɪm] , [baʊd] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪm] ,
The Regent went to meet him , bowed before him ,
这 摄政 去 到 见面 他 , 鞠躬 前 他 ,
摄政王前去接见他，并向他鞠躬。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð'dru:] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] [wɪð] [hɪm] [ə'ləʊn] .
and then withdrew to the back of the hall with him alone .
和 然后 退出 到 这 后退 的 这 大厅 和 他 独自的 .
然后，她独自一人退到了大厅后面。

[aɪ 'ti:][ɪz] [nevəðə'les] [ɪn'kredəb(ə)l] , " [sed] [əməni] , " [ðæt] ['aʊə(r)][sɜ:rfs][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði]
It is nevertheless incredible , " said Ameni , " that our serfs are to follow the
它 是 尽管如此 极好的 , " 说 阿门尼 , " 那 我们的 农奴 是 到 跟随 这
[mə'liʃə] ! "
militia ! "
民兵 ! "

“然而，令人难以置信的是，”阿梅尼说道，“我们的农奴竟然要跟随民兵！”
" ['ræmisi:z] [rɪ'kwaiəz] ['səʊldʒəz] — [tu:; tə] ['kɒŋkə(r)] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['ri:dʒənt] .
" Rameses requires soldiers — to conquer , " replied the Regent .
" 拉美西斯 需要 士兵 — 到 征服 , " 回复 这 摄政 .
“拉美西斯需要士兵——才能征服，”摄政王回答道。

" [ænd; ənd][wiː; wi] [bred] — [tuː; tə][lɪv; laɪv] , " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [priːst] .
" **And we bread — to live , " exclaimed the priest .**
" 和 我们 面包 — 到 居住 , " 惊呼 这 牧师 .
“我们吃面包——是为了活下去,”牧师高声说道。

" [nevəðə'les] [ai][eɪ 'em] [kə'mɑːnd] , [æt; ət][wʌns] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [siːd] - [taɪm] , [tuː; tə] ['levi] [ðə; ði]
" **Nevertheless I am commanded , at once , before the seed - time , to levy the**
" 尽管如此 我 是 命令 , 在 一次 , 前 这 种子 - 时间 , 到 征收 这
[temp(ə)l] - [sɜːrfs] .
temple - serfs .
寺庙 - 农奴 .

“然而，我奉命在播种之前，立即征召庙里的农奴。”
[ai] [rɪ'gret] [ðə; ði][ɔːdə(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [wɪl] , [ænd; ənd][ai][eɪ 'em]['əʊnli][ðə; ði][hænd] . " **I regret the order , but the king is the will , and I am only the hand . "**
我 后悔 这 命令 , 但 这 国王 是 这 将要 , 和 我 是 仅有的 这 手 . "
我为这项命令感到遗憾，但国王才是意志的源泉，我只是执行命令的工具。

" [ðə; ði][hænd] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪks] [juːz][pʊ; əv][tuː; tə][sɪ'kwestə(r)] ['eɪnfənt] [raɪts] ,
" **The hand , which he makes use of to sequester ancient rights ,**
" 这 手 , 哪个 他 制作 使用 的 到 隔离 古老的 权利 ,
“他用来攫取古老权利的那只手，

[ænd; ənd][tuː; tə]['əʊpən][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['dezət] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['fruːt(ə)l][lənd] .
and to open a way to the desert over the fruitful land .
和 到 打开 一个 方式 到 这 沙漠 超过 这 卓有成效 土地 .
并开辟一条通往沙漠、穿越肥沃土地的道路。

" [" [wɪð] [ɡʊd] ['mænɪdʒmənt] , " [sed] [ðə; ði][fɜːst] [nə'pəʊlɪən] , " [ðə; ði] [naɪl] [ɪn'krəʊtʃ] [ə'pɒn]
" **[" With good management , " said the first Napoleon , " the Nile encroaches upon**
" [" 和 好的 管理 , " 说 这 第一的 拿破仑 , " 这 尼罗河 侵占 之上
[ðə; ði] ['dezət] ,
the desert ,
这 沙漠 ,
“只要管理得当，”第一位拿破仑说，“尼罗河就会侵蚀沙漠。”

[wɪð] [bæd] ['mænɪdʒmənt] [ðə; ði] ['dezət] [ɪn'krəʊtʃ] [ə'pɒn][ðə; ði] [naɪl] . "]
with bad management the desert encroaches upon the Nile . "]
和 坏的 管理 这 沙漠 侵占 之上 这 尼罗河 . "]
由于管理不善，沙漠不断侵蚀尼罗河。

" [jɔː(r); jə(r)][eɪkəz] [wɪl] [nɒt] [lɒŋ] [rɪ'meɪn] [ʌnpɹə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] .
" **Your acres will not long remain unprovided for .**
" 你的 英亩 将要 不是 长的 保持 未提供 为了 .
“您的土地不会长期无人照管。”

[ræmisiːz] [wɪl] [wɪn] [njuː] ['vɪktəɪrɪz] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'kriːst] ['ɑːmi] , [ænd; ənd][ðə; ði][help] [pʊ; əv][ðə; ði]
Rameses will win new victories with the increased army , and the help of the
拉美西斯 将要 赢 新的 胜利 和 这 增加 军队 , 和 这 帮助 的 这
[ɡɒdz] . " **Gods . "**
神 . "

凭借扩充的军队和诸神的帮助，拉美西斯将赢得新的胜利。
" [ðə; ði] [ɡɒdz] ! [huːm] [hiː; hi] [ɪn'sʌlts] ! " **The Gods ! whom he insults ! "**
" 这 神 ! 谁 他 侮辱 ! "
“他竟侮辱诸神！ ”

" ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [pʊ; əv] [piːs] [hiː; hi] [wɪl] ['rekənsaɪl] [ðə; ði] [ɡɒdz] [baɪ] ['dʌbli] [rɪtʃ] [ɡɪfts] .
" **After the conclusion of peace he will reconcile the Gods by doubly rich gifts .**
" 后 这 结论 的 和平 他 将要 调和 这 神 经过 双倍 富有的 礼物 .
“和平缔结之后，他将以双倍丰厚的礼物来安抚诸神。”

[hiː; hi] [həʊps] [ˈkɒnfɪdəntli] [fɔː(r); fə(r)][æŋ; əŋ] [ˈɜːli] [end][tuː; tə][ðə; ði][wɔː(r)] ,
He hopes confidently for an early end to the war ,
他 希望 自信地 为了 一个 早期的 结尾 到 这 战争 ,
他满怀信心地希望战争早日结束。

[ænd; ənd] [raɪts] [tuː; tə][em 'iː] [ðæt] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][nekst][ˈbæt(ə)][hiː; hi] [wɪnz] [hiː; hi] [ɪn'tendz] [tuː; tə][ˈɒfə(r)]
and writes to me that after the next battle he wins he intends to offer
和 写 到 我 那 后 这 下一个 战斗 他 胜利 他 意图 到 提供
[tɜːmz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtʃiːtə] .
terms to the Cheta .
条款 到 这 切塔 .
他写信告诉我，在他赢得下一场战斗后，他打算向切塔人提出条件。

[ə; eɪ][plæn][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ˈspəʊkən][ɒv; əv] — [tuː; tə] [ˈmæri] [ə'gen] , [ænd; ənd] , [ɪn'diːd] ,
A plan of the king's is also spoken of — to marry again , and , indeed ,
一个 计划 的 这 国王的 是 还 说 的 — 到 结婚 再次 , 和 , 的确 ,
国王还有一个计划——再婚，而且，确实如此。

[ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtʃiːtə] [kɪŋ] - .
the daughter of the Cheta King Chetasar .
这 女儿 的 这 切塔 国王 - .
切塔国王切塔萨尔的女儿。

" [ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈməʊmənt][ðə; ði][ˈriːdʒənt][hæd; həd] [kept] [hɪz; ɪz] [aɪz] [kɑːst] [daʊn] .
" **Up to this moment the Regent had kept his eyes cast down** .
" 向上 到 这 片刻 这 摄政 有 保留 他的 眼睛 投掷 向下 .
“直到此刻，摄政王一直低着头。”

[naʊ] [hiː; hi] [reɪzd] [ðem; ðəm] , [ˈsmɑɪlɪŋ] , [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [feɪn] [ɪn'dʒɔɪ] - [sætɪs'fækʃ(ə)n] ,
Now he raised them , smiling , as if he would fain enjoy Ameni's satisfaction ,
现在 他 提高 他们 , 微笑 , 作为 如果 他 会 欣然 享受 - 满意 ,
[ænd; ənd] [ɑːskt] :
and asked :
和 问 :
他举起它们，面带微笑，仿佛很想看到阿梅尼满意的表情，问道：

" [wɒt] [dʌst] [ðəʊ] [seɪ] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈprɒdʒekt; prə'dʒekt] ? "
" **What dost thou say to this project ?** "
" 什么 朋友 你 说 到 这 项目 ? "
你对这个项目有什么看法？

" [aɪ] [seɪ] , " [rɪ'tɜːnd] [əməni] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][səʊ] [stɜːn] , [tʊk] [ə; eɪ] [təʊn]
" **I say , " returned Ameni , and his voice , usually so stern , took a tone**
" 我 说 , " 返回 阿门尼 , 和 他的 嗓音 , 通常 所以 船尾 , 采取 一个 语气
[ɒv; əv] [ə'mjuːzmənt] ,
of amusement ,
的 娱乐 ,
“我说,”阿梅尼回答道，他平时严肃的声音此刻却带着一丝戏谑。

" [aɪ] [seɪ] [ðæt] [ˈræmisiːz] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðəɪ] [ˈkʌz(ə)n][ænd; ənd][ɒv; əv]
" **I say that Rameses seems to think that the blood of thy cousin and of**
" 我 说 那 拉美西斯 似乎 到 思考 那 这 血 的 你的 表哥 和 的
[hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] ,
his mother ,
他的 母亲 ,
“我说，拉美西斯似乎认为你表兄和他母亲的血统，

[wɪtʃ] [gɪvz] [hɪm][hɪz; ɪz] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] , [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [pə'luːʃ(ə)n] . "
which gives him his right to the throne , is incapable of pollution . "
哪个 给予 他 他的 正确的 到 这 王座 , 是 无法 的 污染 . "
这使他拥有了继承王位的合法权利，并且他不可能受到污染。

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] - [gɒd] ! "

" **It is the blood of the Sun - god !** "

" 它 是 这 血 的 这 太阳 - 上帝 ! "

“这是太阳神的血！ ”

" [wɪtʃ] [rʌnz] [bʌt; bət] [hɑ:f] [pjʊə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [veɪns] , [bʌt; bət] ['həʊli] [pjʊə(r)] [ɪn] [ðəɪn] .

" **Which runs but half pure in his veins , but wholly pure in thine .**

" 哪个 跑步 但 一半 纯的 在 他的 静脉 , 但 完全 纯的 在 你的 .

“他的血管里流淌着半纯净的血液，而你的血管里流淌着完全纯净的血液。”

" [ðə; ði] ['ri:dʒənt] [meɪd] [ə; eɪ] [deprə'keɪtəri] ['dʒestʃə(r)] , [ænd; ənd] [sed] ['sɒftli] ,

" **The Regent made a deprecatory gesture , and said softly ,**

" 这 摄政 制成 一个 贬义的 手势 , 和 说 轻轻 ,

摄政王做了个不悦的手势，轻声说道：

[wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [wɪtʃ] [rɪ'zemblɪd] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ded] [mæn] :

with a smile which resembled that of a dead man :

和 一个 微笑 哪个 类似 那 的 一个 死的 男人 :

脸上带着一丝死人般的笑容：

" [wiː; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ə'ləʊn] .

" **We are not alone .**

" 我们 是 不是 独自的 .

我们并不孤单。

" [nəʊ] [wʌn] [ɪz] [hɪə(r)] , " [sed] [əməni] , " [hu:] [kæn; kən] [hɪə(r)] [ju: 'es] ;

" **No one is here , " said Ameni , " who can hear us ;**

" 不 一 是 这里 , " 说 阿门尼 , " WHO 能 听到 我们 ;

阿梅尼说：“这里没有人能听到我们说话；

[ænd; ənd] [wɒt] [aɪ] [seɪ] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] ['evri] [tʃaɪld] . "

and what I say is known to every child . "

和 什么 我 说 是 已知 到 每一个 孩子 . "

我说的话，每个孩子都知道。

" [bʌt; bət] [ɪf] [aɪ 'ti:] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɪəz] — " ['wɪspəd] ['ɑ:nɪ] , " [hiː; hi] — "

" **But if it came to the king's ears — " whispered Ani , " he — "**

" 但 如果 它 来了 到 这 国王的 耳朵 — " 低声说道 阿尼 , " 他 — "

“但如果这事传到了国王耳中——”阿尼低声说道，“他——”

" [hiː; hi] [wʊd] [pə'si:v] [həʊ] [ʌn'waɪz] [aɪ 'ti:] [ɪz] [tuː; tə] ['derəʒeɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [raɪts] [ɒv; əv]

" **He would perceive how unwise it is to derogate from the ancient rights of**

" 他 会 感知 如何 失策 它是 到 贬损 从 这 古老的 权利 的

[ðəʊz] [ɒn] [hu:m] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn'kʌmbənt] [tuː; tə] [pru:v] [ðə; ði] ['pjʊərəti] [ɒv; əv] [blʌd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɒvrɪn]

those on whom it is incumbent to prove the purity of blood of the sovereign

那些 在 谁 它是 现任 到 证明 这 纯度 的 血 的 这 主权

[ɒv; əv] [ðɪs] [lænd] .

of this land .

的 这 土地 .

“他会明白，贬低那些有义务证明这片土地上君主血统纯正的人的古老权利是多么不明智。

[həʊ'veə(r)] , [ræmisi:z] [sɪts] [ɒn] [ðə; ði] [θrəʊn] ; [meɪ] [laɪf] [blu:m] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] , [wɪð] [helθ] [ænd; ənd]

However , Rameses sits on the throne ; may life bloom for him , with health and

然而 , 拉美西斯 坐着 在 这 王座 ; 可能 生活 盛开 为了 他 , 和 健康 和

[streŋθ] !

strength !

力量 !

然而，拉美西斯已登上王位；愿他健康强壮，生活幸福美满！

" — [ə; eɪ] [ˈfɔːmjələ] [wɪtʃ] [ˈiːv(ə)n][ɪn] [ˈpraɪvət] [ˈlɛtəz] [ˈkɒnstəntli] [ˈfɒləʊz] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]
" — [**A formula which even in private letters constantly follows the name of the**
" — [一个 公式 哪个 甚至 在 私人的 信件 不断地 跟随 这 姓名 的 这
[ˈfeərəʊ] .]
Pharaoh .]
法老 .]

“——[即使在私人信件中，法老的名字后面也总是跟着这个短语。]

[ðə; ði][ˈriːdʒənt] [baʊd] , [ænd; ənd] [ðen] [ɑːskt] :
The Regent bowed , and then asked :
这 摄政 鞠躬 , 和 然后 问 :

摄政王鞠躬，然后问道：

" [duː; də][juː; jʊ] [prəˈpəʊz] [tuː; tə] [əˈbeɪ] [ðə; ði][dɪˈmɑːnd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfeərəʊ] [wɪˈðəʊt] [dɪˈleɪ] ? "
" **Do you propose to obey the demand of the Pharaoh without delay ?** "
" 做 你 提出 到 服从 这 要求 的 这 法老 没有 延迟 ? "
“你们打算立即遵从法老的命令吗？ ”

" [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] .
" **He is the king .**
" 他 是 这 国王 .

他是国王。

[ˈaʊə(r)][ˈkaʊns(ə)l] , [wɪtʃ] [wɪl] [miːt] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] , [kæn; kən][ˈəʊnli] [dɪˈtɜːmɪn] [haʊ] ,
Our council , which will meet in a few days , can only determine how ,
我们的 理事会 , 哪个 将要 见面 在 一个 很少 天 , 能 仅有的 决定 如何 ,
我们的委员会将在几天后召开会议，届时只能决定如何运作。

[ænd; ənd][nɒt] [ˈweðə(r)] [wiː; wi][jæl; ʃəl] [fʊlˈfɪl] [hɪz; ɪz] [kəˈmɑːnd] . "
and not whether we shall fulfil his command . "
和 不是 无论 我们 将 实现 他的 命令 . "

而不是我们是否要执行他的命令。

" [juː; jʊ] [wɪl] [rɪˈtɑːd] [ðə; ði] [dɪˈpɑːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][sɜːrfs] , [ænd; ənd] [ˈræmisiːz] [rɪˈkwaɪəz] [ðem; ðəm][æt; ət]
" **You will retard the departure of the serfs , and Rameses requires them at**
" 你 将要 减速 这 离开 的 这 农奴 , 和 拉美西斯 需要 他们 在
[wʌns] .
once .
一次 .

“你们会拖延农奴们的离开，而拉美西斯一世要求他们立刻离开。”

[ðə; ði] [ˈblʌdi] [ˈleɪbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] [dɪˈmɑːndz] [njuː] [tuːlz] . "
The bloody labor of the war demands new tools . "
这 血腥 劳动 的 这 战争 需求 新的 工具 . "

战争的血腥劳动需要新的工具。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [piːs] [wɪl] [pəˈhæps] [dɪˈmɑːnd][ə; eɪ] [njuː] [ˈmɑːstə(r)] ,
" **And the peace will perhaps demand a new master ,**
" 和 这 和平 将要 也许 要求 一个 新的 掌握 ,
和平或许会催生一位新的主人，

[huː] [ˌʌndəˈstændz] [haʊ] [tuː; tə] [ɪmˈplɔɪ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði][lənd][tuː; tə][ɪts] [ˈgreɪtɪst] [ədˈvɑːntɪdʒ]
who understands how to employ the sons of the land to its greatest advantage
WHO 明白 如何 到 采用 这 儿子们 的 这 土地 到 它是 最 优势
— [ə; eɪ] [ˈdʒenjuɪn] [sʌn] [ɒv; əv][ˈrɑː] .
— **a genuine son of Ra .**
— 一个 真的 儿子 的 拉 .

懂得如何最大程度地利用这片土地上的子民——拉神的真正儿子。

" [ðə; ði][ˈri:dʒənt] [stəd] [ˈɒpəzɪt] [ðə; ði] [haɪ] - [pri:st] , [ˈməʊnləs] [æz; əz][æn; ən] [ˈɪmɪdʒ] [kɑ:st][ɪn]
" **The Regent stood opposite the high - priest , motionless as an image cast in**
" 这 摄政 站立 对面的 这 高的 - 牧师 , 静止不动 作为 一个 图像 投掷 在
[brɒnz] ,
bronze ,
青铜 ,

“摄政王站在大祭司对面，一动不动，如同青铜铸成的雕像。”

[ænd; ənd] [riˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] ; [bʌt; bət] [əmeni] [ˈləʊəd; ˈlaʊəd][hɪz; ɪz] [stɑ:f] [brɪˈfɔ:(r)] [hɪm][æz; əz] [brɪˈfɔ:(r)] [ə; eɪ]
and remained silent ; but Ameni lowered his staff before him as before a
和 剩余 沉默的 ; 但 阿门尼 降低 他的 职员 前 他 作为 前 一个
[ɡɒd] ,
god ,
上帝 ,

他保持沉默；但阿梅尼将他的杖在他面前放下，如同在神面前一样。

[ænd; ənd] [ðen] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði][fɔ:(r)] [pa:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
and then went into the fore part of the hall .
和 然后 去 进入 这 前 部分 的 这 大厅 .

然后走进了大厅的前部。

[wen] [ˈɑ:nɪ] [ˈfɒləʊd] [hɪm] , [ə; eɪ] [sɒft] [smaɪl] [pleɪd] [æz; əz][ˈju:ʒuəl][əˈpɒn][hɪz; ɪz] [ˈkaʊntənəns] ,
When Ani followed him , a soft smile played as usual upon his countenance ,
什么时候 阿尼 随后 他 , 一个 柔软的 微笑 玩 作为 通常 之上 他的 面容 ,
阿尼跟在他身后时，他脸上像往常一样浮现出一丝温柔的微笑。

[ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈdɪɡnəti] [hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [si:t] [ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] .
and full of dignity he took his seat on the throne .
和 满的 的 尊严 他 采取 他的 座位 在 这 王座 .

他神态庄严地登上了王位。

" [ɑ:t] [ðəʊ] [æt; ət][æn; ən][end][ɒv; əv] [ðaɪ] [kəˌmju:nɪˈkeɪ(ə)nz] ? " [hi:; hi] [ɑ:skt] [ðə; ði] [haɪ] - [pri:st] .
" **Art thou at an end of thy communications ? " he asked the high - priest .**
" 艺术 你 在 一个 结尾 的 你的 通讯 ? " 他 问 这 高的 - 牧师 .

“你的沟通到此结束了吗？”他问大祭司。

" [aɪ ˈti:] [riˈmeɪnz] [fɔ:(r); fə(r)][em ˈi:] [tu:; tə] [ɪnˈfɔ:m] [ju:; jʊ][ɔ:l] , " [rɪˈplaɪd] [əmeni] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊdə] [ˈvɔɪs] ,
" **It remains for me to inform you all , " replied Ameni with a louder voice ,**
" 它 遗迹 为了 我 到 通知 你 全部 , " 回复 阿门尼 和 一个 更大声 嗓音 ,

“接下来就由我来向各位汇报了，”阿梅尼提高了音量回答道。

[tu:; tə][bi:; bi] [hɜ:d] [baɪ][ɔ:l][ðə; ði] [əˈsembəld] [ˈdɪɡnɪtəri] ,
to be heard by all the assembled dignitaries ,
到 是 听到 经过 全部 这 组装 达官显贵 ,

让所有在场的贵宾都能听到，

" [ðæt] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [bent] - [ˈænæt] [ˈjestədeɪ] [ˈmɔ:nɪŋ] [kəˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈhevi] [sɪn] ,
" **that the princess Bent - Anat yesterday morning committed a heavy sin ,**
" 那 这 公主 弯曲 - 安纳特 昨天 早晨 坚定的 一个 重的 罪 ,

“本特-阿纳特公主昨天早上犯下了重罪，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [ˈtemplz] [ɪn][ðə; ði][lənd][ðə; ði] [ɡɒdz] [jæl; jəl][bi:; bi] [ɪnˈtri:t] [wɪð] [ˈɒfəɪŋz]
and that in all the temples in the land the Gods shall be entreated with offerings
和 那 在 全部 这 寺庙 在 这 土地 这 神 将 是 恳求 和 供品

[tu:; tə] [teɪk] [hɜ:(r); hə(r)] [ʌnˈkɪnnəs] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] .
to take her uncleanness from her .
到 拿 她 不洁 从 她 .

并且全国所有神庙都要向神灵献上祭品，祈求神灵除去她的污秽。

" [əˈɡen] [ə; eɪ] [ˈʌədəʊ] [pa:st] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [smaɪl] [ɒn][ðə; ði] [ˈri:dʒənts] [ˈkaʊntənəns] .
" **Again a shadow passed over the smile on the Regent's countenance .**
" 再次 一个 阴影 通过了 超过 这 微笑 在 这 摄政王 面容 .

“摄政王脸上的笑容再次蒙上了一层阴影。”

[hi:; hi] [lʊkt] [ˈmedə,tetɪvli] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [ðen] [sed] :
He looked meditatively on the ground , and then said :
他 看起来 冥想地 在 这 地面 , 和 然后 说 :
他若有所思地望着地面，然后说道：

" [tu:; tə] - [ˈmɒrəʊ] [ai] [wɪl] [ˈvɪzɪt][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ˈse:tiˈaɪ] ;
" To - morrow I will visit the House of Seti ;
" 到 - 明天 我 将要 访问 这 房子 的 塞蒂 ;
“明天我将参观塞提神宫；

[tɪl] [ðen] [ai][beg] [ðæt] [ðɪs] [əˈfeə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [left] [tu:; tə] [rest] .
till then I beg that this affair may be left to rest .
直到 然后 我 求 那 这 事务 可能 是 左边 到 休息 .
在此之前，我恳请此事就此作罢。

" [əmeni] [baʊd] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈri:dʒənt] [left][ðə; ði][hɔ:l] [tu:; tə] [wɪðˈdrɔ:] [tu:; tə][ə; eɪ] [wɪŋ] [ɒv; əv]
" Ameni bowed , and the Regent left the hall to withdraw to a wing of
" 阿门尼 鞠躬 , 和 这 摄政 左边 这 大厅 到 提取 到 一个 翼 的
[ðə; ði] [kɪŋz] [ˈpæləs] ,
the king's palace ,
这 国王的 宫殿 ,
阿梅尼鞠了一躬，摄政王便离开大厅，退到国王宫殿的一翼。

[ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [dwelt] .
in which he dwelt .
在 哪个 他 居住 .
他居住的地方。

[ɒn][hɪz; ɪz] [ˈraɪtɪŋ] - [ˈterb(ə)l] [leɪ] [si:lɪd] [ˈpeɪpəz] .
On his writing - table lay sealed papers .
在 他的 写作 - 桌子 躺 密封 文件 .
他的书桌上放着密封的文件。

[hi:; hi] [ŋju:] [ðæt] [ðeɪ] [kənˈteɪnd] [ɪmˈpɔ:t(ə)nt] [ŋju:z] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] ;
He knew that they contained important news for him ;
他 知道 那 他们 包含 重要的 消息 为了 他 ;
他知道里面有对他来说很重要的消息；

[bʌt; bət][hi:; hi] [lʌvd] [tu:; tə][du:; də] [ˈvaɪələns] [tu:; tə][hɪz; ɪz][kɪjʊəriˈbsəti] , [tu:; tə] [test] [hɪz; ɪz][ˌrezəˈlu:ʃ(ə)n] ,
but he loved to do violence to his curiosity , to test his resolution ,
但 他 喜爱 到 做 暴力 到 他的 好奇心 , 到 测试 他的 解决 ,
但他喜欢用暴力来满足自己的好奇心，考验自己的决心。

[ænd; ənd] [laɪk] [æn; ən][ˈepɪkjʊə(r)][tu:; tə] [rɪˈzɜ:v] [ðə; ði] [best] [dɪʃ] [tɪl] [ðə; ði] [lɑ:st] .
and like an epicure to reserve the best dish till the last .
和 喜欢 一个 美食家 到 预订 这 最好的 盘子 直到 这 最后的 .
就像美食家把最好的菜肴留到最后一样。

[hi:; hi] [naʊ] [glɑ:ns, glæns] [fɜ:st] [æt; ət] [sʌm; səm] [ˌʌnɪmˈpɔ:t(ə)nt] [ˈletəz] .
He now glanced first at some unimportant letters .
他 现在 瞥了一眼 第一的 在 一些 不重要 信件 .
他先是匆匆扫了一眼一些无关紧要的信件。

[ə; eɪ] [dʌm] [ˈni:grəʊ] , [hu:] [skwɒtɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fi:t] ,
A dumb negro , who squatted at his feet ,
一个 哑的 黑人 , who 蹲着 在 他的 脚 ,
一个愚笨的黑人，蹲在他脚边，

[bɜ:nd] [ðə; ði][pəˈpaɪrəs][rəʊlz] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][ˈmɑ:stə(r)] [geɪv] [hɪm] [ɪn][ə; eɪ][ˈbreɪziə(r)] .
burned the papyrus rolls which his master gave him in a brazier .
烧伤 这 纸莎草 卷 哪个 他的 掌握 给予 他 在 一个 火盆 .
他把主人送给他的莎草纸卷放在火盆里烧掉了。

[ə; eɪ] ['sekrət(ə)ri] [meɪd] [nəʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔ:t] [fæktz] [wɪtʃ] ['ɑ:nɪ] [kɔ:ld] [aʊt][tu:; tə][him] ,
A secretary made notes of the short facts which Ani called out to him ,
一个 秘书 制成 笔记 的 这 短的 事实 哪个 阿尼 称为 出去 到 他 ,
书记下了阿尼告诉他的简短事实,

[ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] [wɜ:k] [wɒz; wəz][leɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:nsəz] [tu:; tə][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['letəz] .
and the ground work was laid of the answers to the different letters .
和 这 地面 工作 曾是 铺设 的 这 答案 到 这 不同的 信件 .
并为不同信件的答案奠定了基础。

[æt; ət][ə; eɪ] [saɪn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['mɑ:stə(r)] [ðɪs] ['fʌŋkʃənəri] ['kwɪtɪd] [ðə; ði] [ru:m] ,
At a sign from his master this functionary quitted the room ,
在 一个 符号 从 他的 掌握 这 官员 辞职 这 房间 ,
接到主人的示意后, 这名官员离开了房间。

[ænd; ənd]['ɑ:nɪ] [ðen] ['sləʊli] ['əʊpənd][ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] , [hu:z] [ə'dres] : " [tu:; tə][maɪ]
and Ani then slowly opened a letter from the king , whose address : " To my
和 阿尼 然后 缓慢地 打开 一个 信 从 这 国王 , 谁 地址 : " 到 我的
[ˈbrʌðə(r)] ['ɑ:nɪ] ,
brother Ani ,
兄弟 阿尼 ,

然后, 阿尼缓缓打开了一封国王的来信, 信的地址是: “致我的兄弟阿尼,
" [əʊd] [ðæt][aɪ 'ti:] [kən'teɪnd] , [nɒt] ['pʌblɪk] , [bʌt; bət] ['praɪvət] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
" showed that it contained , not public , but private information .
" 显示 那 它 包含 , 不是 民众 , 但 私人的 信息 .
“表明其中包含的不是公共信息, 而是私人信息。”

[ɒŋ] [ði:z] [laɪnz] , [æz; əz][hi:; hi] [wel] [ŋju:] , [hʌŋ] [hɪz; ɪz]['fju:tʃə(r)][laɪf] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rəʊd][aɪ 'ti:]
On these lines , as he well knew , hung his future life , and the road it
在 这些 线条 , 作为 他 出色地 知道 , 悬挂 他的 未来 生活 , 和 这 路 它
[ʃʊd; ʃəd] ['fɒləʊ] .
should follow .
应该 跟随 .

他很清楚, 他的未来生活以及他应该走的道路都系于此。
[wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] , [ðæt][wɒz; wəz] [ment] [tu:; tə] [kən'si:l] ['i:v(ə)n][frɒm; frəm] [him'self] [hɪz; ɪz] [di:p] ['ɪnwəd]
With a smile , that was meant to conceal even from himself his deep inward
和 一个 微笑 , 那 曾是 意思是 到 隐藏 甚至 从 他自己 他的 深的 向内
[ædʒɪ'teɪʃ(ə)n] ,
agitation ,
搅动 ,
他脸上挂着笑容, 连他自己都不愿承认内心深处的焦躁不安。

[hi:; hi] [brəʊk] [ðə; ði][wæks] [wɪtʃ] [si:ld] [ðə; ði] [ɔ:t] ['mænjuskript][ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] [hænd] .
he broke the wax which sealed the short manuscript in the royal hand .
他 打破 这 蜡 哪个 密封 这 短的 手稿 在 这 皇家 手 .
他打破了封住那份由皇室亲笔书写的短文稿的蜡封。

" [wɒt] [rɪ'leɪts] [tu:; tə]['i:dʒɪpt] , [ænd; ənd][maɪ] [kən'sɜ:n] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] ['kʌntri] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hæpi]
" What relates to Egypt , and my concern for my country , and the happy
" 什么 相关 到 埃及 , 和 我的 忧虑 为了 我的 国家 , 和 这 快乐的
['ɪʃu:] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:(r)] ,
issue of the war ,
问题 的 这 战争 ,
“凡与埃及有关的事, 凡与我对祖国的关切, 凡与战争带来的令人欣慰的结果有关的事,

" [rəʊt] [ðə; ði] ['feərəʊ] , " [aɪ][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [tu:; tə][ju:; jʊ][baɪ][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][maɪ] ['sekrət(ə)ri] ;
" wrote the Pharaoh , " I have written to you by the hand of my secretary ;
" 写道 这 法老 , " 我 有 书面 到 你 经过 这 手 的 我的 秘书 ;
法老写道: “我已通过我的秘书写信给你;

[bʌt; bət] [ði:z] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['brʌðə(r)] , [hu:] [dɪ'zair] [tu;; tə][bi;; bi][maɪ] [sʌn] ,
but these words are for the brother , who desires to be my son ,
但 这些 字 是 为了 这 兄弟 , who 欲望 到 是 我的 儿子 ,
但这些话是说给那位渴望成为我儿子的兄弟听的。

[ænd; ənd][ai] [raɪt] [tu;; tə][hɪm][maɪ'self] .
and I write to him myself .
和 我 写 到 他 我 .
我亲自给他写信。

[ðə; ði] ['lɔ:dlɪ] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] [wɪt] [dwel] [ɪn][em 'i:] ,
The lordly essence of the Divinity which dwells in me ,
这 尊贵的 本质 的 这 神 哪个 居住地 在 我 ;
我体内所蕴藏的神圣本质，

[ˈredɪli] [brɪŋz] [ə; eɪ] [kwɪk] - [jes] - [ɔ:(r)] - [nəʊ] - [tu;; tə][maɪ][lɪps] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:] [dɪ'saɪd] [fɔ:(r); fə(r)]
readily brings a quick ' Yes ' or ' No ' to my lips , and it decides for
容易 带来 一个 快的 - 是的 - 或者 - 不 - 到 我的 嘴唇 , 和 它 决定 为了
[ðə; ði][best] .
the best .
这 最好的 .
它能迅速让我脱口而出“是”或“否”，并做出最好的决定。

[naʊ] [ju;; jʊ][dɪ'mɑ:nd][maɪ] ['dɔ:tə(r)] [bent] - ['ænæt][tu;; tə][waɪf] ,
Now you demand my daughter Bent - Anat to wife ,
现在 你 要求 我的 女儿 弯曲 - 安纳特 到 妻子 ,
现在你竟然要求我的女儿本特-阿纳特嫁给你！

[ænd; ənd][ai][ʃʊd; ʃəd] [nɒt][bi;; bi] ['ræmisi:z] [ɪf] [ai][dɪd] [nɒt] ['fri:li] [kən'fes] [ðæt] [bɪ'fɔ:(r)] [ai][hæd; həd] [ri:d]
and I should not be Rameses if I did not freely confess that before I had read
和 我 应该 不是 是 拉美西斯 如果 我 做过 不是 自由 承认 那 前 我 有 读
[ðə; ði][lɑ:st] [wɜ:dz] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][l'etə(r)] ,
the last words of your letter ,
这 最后的 字 的 你的 信 ,
如果我不坦诚承认，在我读完你信的最后几个字之前，我就不是拉美西斯了。

[ə; eɪ] ['vi:əmənt] - [nəʊ] - [rʌʃt] [tu;; tə][maɪ][lɪps] .
a vehement ' No ' rushed to my lips .
一个 慷慨 - 不 - 匆忙 到 我的 嘴唇 .
我脱口而出，斩钉截铁地说了声“不”。

[ai] [kɔ:zd] [ðə; ði] [stɑ:z] [tu;; tə][bi;; bi] [kən'sʌltɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['entreɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪktɪms] [tu;; tə]
I caused the stars to be consulted , and the entrails of the victims to
我 导致 这 明星 到 是 咨询 , 和 这 内脏 的 这 受害者 到
[bi;; bi] [ɪg'zæmɪnd] ,
be examined ,
是 检查 ,
我命人求问星象，并检查受害者的内脏。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['ædvɜ:s] [tu;; tə][jɔ:(r); jə(r)] [rɪ'kwest] ; [ænd; ənd] [jet] [ai][kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'fju:z]
and they were adverse to your request ; and yet I could not refuse
和 他们 是 不利 到 你的 要求 ; 和 然而 我 可以 不是 拒绝
[ju;; jʊ] ,
you ,
你 ,
他们反对你的请求；但我不能拒绝你。

[fɔ:(r); fə(r)][ju;; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][dɪə(r)][tu;; tə][em 'i:] , [ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] [blʌd] [ɪz] ['rɔɪəl] [æz; əz][maɪ] [əʊn] .
for you are dear to me , and your blood is royal as my own .
为了 你 是 亲爱的 到 我 , 和 你的 血 是 皇家 作为 我的 自己的 .
因为你对我来说很珍贵，你的血统与我的血统一样高贵。

[ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)] [ˈrɔɪəl] , [æn; ən][əʊld] [frend] [sed] , [ænd; ənd] [wɔ:nd] [em ˈi:] [əˈgenst] [jɔ:(r); jə(r)][æmˈbɪʃ(ə)n]
Even more royal , an old friend said , and warned me against your ambition
甚至 更多的 皇家 , 一个 老的 朋友 说 , 和 警告 我 反对 你的 志向
[ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)][egzɔ:lˈteɪʃ(ə)n] .
and your exaltation .
和 你的 提高 .
一位老朋友说, 你甚至比皇室成员还要高贵, 并警告我不要野心勃勃、自视过高。

[ðen] [maɪ] [hɑ:t] [tʃeɪndʒd] ,
Then my heart changed ,
然后 我的 心 已更改 ,
然后我的心变了,
[fɔ:(r); fə(r)][aɪ][wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [ˈsetɪz] [sʌn] [ɪf] [aɪ] [əˈlaʊ] [maɪˈself][tu:; tə][ˈɪndʒə(r)][ə; eɪ] [frend] [θru:] [ˈaɪd(ə)l]
for I were not Seti's son if I allow myself to injure a friend through idle
为了 我 是 不是 塞提的 儿子 如果 我 允许 我 到 损伤 一个 朋友 通过 闲置的
[,æpriˈhenʃən] ;
apprehensions ;
担忧 ;
如果我因无谓的担忧而伤害朋友, 那我就不是塞提的儿子了;

[ænd; ənd][hi:; hi] [hu:] [stændz][səʊ] [haɪ] [ðæt] [men][fɪə(r)] [ðæt] [hi:; hi] [meɪ] [traɪ][tu:; tə][raɪz] [əˈbʌv]
and he who stands so high that men fear that he may try to rise above
和 他 WHO 站立 所以 高的 那 男人 害怕 那 他 可能 尝试 到 上升 多于
[ˈræmisi:z] ,
Rameses ,
拉美西斯 ,
他地位如此之高, 以至于人们害怕他会试图凌驾于拉美西斯之上。

[si:m] [tu:; tə][em ˈi:][tu:; tə][bi:; bi] [ˈwɜ:ðɪ] [pʊ; əv] [bent] - [ˈænæt] .
seems to me to be worthy of Bent - Anat .
似乎 到 我 到 是 值得 的 弯曲 - 安纳特 .
在我看来, 这似乎配得上 Bent-Anat。
[wu:] [hɜ:(r); hə(r)] , [ænd; ənd] , [ʃʊd; ʃəd] [ʃi:; ʃɪ] [kənˈsent] [ˈfri:li] ,
Woo her , and , should she consent freely ,
伍 她 , 和 , 应该 她 同意 自由 ,
追求她, 如果她心甘情愿地同意,
[ðə; ðɪ] [ˈmæɪɪdʒ] [meɪ] [bi:; bi] [ˈselɪbreɪtɪd] [ɒn][ðə; ðɪ] [deɪ] [wen] [aɪ] [rɪˈtʜ:n] [həʊm] .
the marriage may be celebrated on the day when I return home .
这 婚姻 可能 是 著名 在 这 天 什么时候 我 返回 家 .
婚礼可能会在我回家的那天举行。

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [jʌŋ] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][waɪf] [ˈhæpi] ,
You are young enough to make a wife happy ,
你 是 年轻的 足够的 到 制作 一个 妻子 快乐的 ,
你还年轻, 完全可以给妻子带来幸福。

[ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)][mætʃʊə(r)] [ˈwɪzdəm] [wɪl] [gɑ:d] [maɪ] [tʃaɪld] [frɒm; frəm] [mɪsˈfɔ:tʃu:n] .
and your mature wisdom will guard my child from misfortune .
和 你的 成熟 智慧 将要 警卫 我的 孩子 从 不幸 .
您成熟的智慧将庇佑我的孩子免受不幸。

[bent] - [ˈænæt][ʌel; ʃəl] [nəʊ] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)][ˈfɑ:ðə(r)] , [ænd; ənd] [kɪŋ] , [ɪnˈkʌɪɪdʒz] [jɔ:(r); jə(r)][su:t] ;
Bent - Anat shall know that her father , and king , encourages your suit ;
弯曲 - 安纳特 将 知道 那 她 父亲 , 和 国王 , 鼓励 你的 套装 ;
[bʌt; bət] [preɪ] [tu:] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [hæθɜ:z] ,
but pray too to the Hathors ,
但 祈祷 也 到 这 哈索尔人 ,
弯牙阿纳特会知道她的父亲, 也就是国王, 鼓励你们的求婚; 但也要向哈索尔女神祈祷。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [ˈɪnfluəns] [bent] - - [hɑ:t] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)][ˈfeɪvə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)]
that they may influence Bent - Anat's heart in your favor , for to her
那 他们 可能 影响 弯曲 - - 心 在 你的 偏爱 , 为了 到 她
[dɪˈsɪʒ(ə)n] [wi:; wi][mʌst; məst][bəʊθ] [səbˈmɪt] .
decision we must both submit .
决定 我们 必须 两个都 提交 .

希望他们能影响本特-阿纳特的心，让她对你有利，因为我们都必须服从她的决定。

" [ðə; ði][ˈri:dʒənt][hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [ˈklələ(r)] [ˈsevrəl] [taɪmz] [waɪl] [ˈri:dɪŋ] [ðɪs] [ˈletə(r)] .
" **The Regent had changed color several times while reading this letter .**
" 这 摄政 有 已更改 颜色 一些 时代 尽管 阅读 这 信 .
“摄政王在阅读这封信时，脸色几度变色。”

[naʊ] [hi:; hi][leɪd][aɪ ˈti:] [vɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈrʌg] [vɒ; əv][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz] ,
Now he laid it on the table with a shrug of his shoulders ,
现在 他 铺设 它 在 这 桌子 和 一个 耸肩 的 他的 肩膀 ,
他耸了耸肩，把东西放在桌子上。

[stʊd] [ʌp] , [klɑ:sp, klæsp][hɪz; ɪz][hænd][brˈhaɪnd][hɪm] , [ænd; ənd] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] [kɑ:st] [ˈmedəˌtetɪvli]
stood up , clasped his hand behind him , and , with his eyes cast meditatively
站立 向上 , 紧握 他的 手 在后面 他 , 和 , 和 他的 眼睛 投掷 冥想地
[vɒn][ðə; ði][flɔ:(r)] ,
on the floor ,
在 这 地面 ,

他站起身，双手背在身后，目光沉思地落在地板上。

[li:nd] [əˈgenst] [wʌn][vɒ; əv][ðə; ði] [ˈpɪlər] [wɪt] [səˈpɔ:rtɪd] [ðə; ði] [bi:mz] [vɒ; əv][ðə; ði] [ru:f] .
leaned against one of the pillars which supported the beams of the roof .
倾斜 反对 一 的 这 柱子 哪个 有 这 光束 的 这 屋顶 .
他倚靠在支撑屋顶横梁的其中一根柱子上。

[ðə; ði][lɒŋgə(r)][hi:; hi] [θɔ:t] , [ðə; ði] [les] [ˈeɪmiəb(ə)][hɪz; ɪz] [ɪkˈspre(ə)n] [brˈkeɪm] .
The longer he thought , the less amiable his expression became .
这 更长 他 想法 , 这 较少的 可亲 他的 表达 成为 .
他思考的时间越长，表情就越不和善。

" [ə; eɪ] [pɪl] [ˈswi:tnd] [wɪð] [ˈhʌni] ,
" **A pill sweetened with honey ,**
" 一个 丸 加糖 和 蜂蜜 ,
“一颗用蜂蜜调味的药丸，

[[tu:] [ˈresəpɪz][fɔ:(r); fə(r)] [pɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][pəˈpaɪərəɪ] , [wʌn] [wɪð] [ˈhʌni] [fɔ:(r); fə(r)]
[Two recipes for pills are found in the papyri , one with honey for
[二 食谱 为了 药片 是 成立 在 这 纸莎草 , 一 和 蜂蜜 为了
纸莎草纸上记载了两种药丸配方，其中一种含有蜂蜜。

[ˈwɪmɪn] , [ænd; ənd][wʌn] [wɪˈðaʊt] [fɔ:(r); fə(r)][men] .]
women , and one without for men .]
女性 , 和 一 没有 为了 男人 .]
女性款，以及一款不带性别的男性款。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [gɪv] [tu:; tə] [ˈwɪmɪn] , " [hi:; hi] [ˈmʌtə] [tu:; tə] [hɪmˈself] .
such as they give to women , " he muttered to himself .
这样的 作为 他们 给 到 女性 , " 他 低声说道 到 他自己 .
“比如他们给女人的那些东西，”他喃喃自语道。

[ðen] [hi:; hi] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] , [ri:d] [ðə; ði] [kɪŋz] [ˈletə(r)] [θru:] [wʌnz] [mɔ:(r)] ,
Then he went back to the table , read the king's letter through once more ,
然后 他 去 后退 到 这 桌子 , 读 这 国王的 信 通过 一次 更多的 ,
然后他回到桌边，又把国王的信读了一遍。

[ænd; ənd] [sed] : " [wʌn] [meɪ] [lɜ:n] [frɒm; frəm][,aɪ 'ti:] [haʊ] [tu:; tə][dɪ'naɪ][baɪ] ['grɑ:ntɪŋ] ,
and said : " One may learn from it how to deny by granting ,
和 说 : " 一 可能 学习 从 它 如何 到 否定 经过 授予 ,
并说道：“人们可以从中学会如何通过给予来否定，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [nɒt][tu:; tə] [fə'get] [tu:; tə] [gɪv] [,aɪ 'ti:][ə; eɪ] ['brɪliənt] [[əʊ] [ɒv; əv]
and at the same time not to forget to give it a brilliant show of
和 在 这 相同的 时间 不是 到 忘记 到 给 它 一个 杰出的 展示 的
[,mægnə'nɪməti] .
magnanimity .
海量 .

同时，也不要忘记展现出慷慨大度的风度。
[ˈræmisi:z] [nəʊz] [hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tə(r)] .
Rameses knows his daughter .
拉美西斯 知道 他的 女儿 .

拉美西斯认识他的女儿。
[ʃi; ji][ɪz][ə; eɪ][gɜ:l] [laɪk] ['eni] [ˈlðə(r)] ,
She is a girl like any other ,
她 是 一个 女孩 喜欢 任何 其他 ,
她和其他女孩一样，

[ænd; ənd] [wɪl] [teɪk] [gʊd] [keə(r)][nɒt][tu:; tə] [tʃu:z] [ə; eɪ][mæn] [twɔɪs] [æz; əz][əʊld][æz; əz] [hɜ:'self] ,
and will take good care not to choose a man twice as old as herself ,
和 将要 拿 好的 关心 不是 到 选择 一个 男人 两次 作为 老的 作为 她自己 ,
并且会非常谨慎地选择，不会选择一个比自己年龄大一倍的男人。

[ænd; ənd] [hu:] [maɪt] [bi:; bi][hɜ:(r); hə(r)][ˈfɑ:ðə(r)] .
and who might be her father .
和 WHO 可能 是 她 父亲 .
谁可能是她的父亲？

[ˈræmisi:z] [wɪl] - [səb'mɪt] - — [aɪ][,eɪ 'em][tu:; tə][aɪ] [səb'mɪt] ! -
Rameses will ' submit ' — I am to I submit ! '
拉美西斯 将要 - 提交 - — 我 是 到 我 提交 - ! -
拉美西斯将“臣服”——我也将臣服！

[ænd; ənd][tu:; tə] [wɒt] ?
And to what ?
和 到 什么 ?
然后呢？

[tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒʌdʒmənt][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɪlf] [tʃaɪld] !
to the judgment and the choice of a wilful child !
到 这 判断 和 这 选择 的 一个 故意 孩子 !
交由任性的孩子来判断和选择！

" [wɪð] [ðɪ:z] [wɜ:dz] [hi:; hi] [θru:] [ðə; ði][ˈletə(r)][səʊ] ['vi:əməntli] [ɒn][tu:; tə][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] ,
" **With these words he threw the letter so vehemently on to the table ,**
" 和 这些 字 他 扔 这 信 所以 强烈地 在 到 这 桌子 ,
说完这些话，他使用力地把信扔到桌子上。

[ðæt] [,aɪ 'ti:] [slɪpt] [ɒf] [ɒn][tu:; tə][ðə; ði][flɔ:(r)] .
that it slipped off on to the floor .
那 它 滑倒了 离开 在 到 这 地面 .
它滑落到地板上了。

[ðə; ði] [mju:t] [sleɪv] [pɪkt] [,aɪ 'ti:][ˌʌp] , [ænd; ənd][ˌleɪd][,aɪ 'ti:] ['keəfəli] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] [ə'gen] ,
The mute slave picked it up , and laid it carefully on the table again ,
这 沉默的 奴隶 挑选 它 向上 , 和 铺设 它 小心 在 这 桌子 再次 ,
哑奴捡起它，小心翼翼地又把它放在桌子上。

[waɪl] [hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)] [θruː] [ə; eɪ][bɔːl][ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈsɪlvə(r)][ˈbeɪsən] .
while his master threw a ball into a silver bason .

尽管 他的 掌握 扔 一个 球 进入 一个 银 盆地 .

他的主人将球扔进一个银盆里。

[ˈsevrəl] [əˈtendənts] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ru:m] ,
Several attendants rushed into the room ,

一些 服务员 匆忙 进入 这 房间 ,

几名服务员冲进了房间，

[ænd; ənd][ˈɑːnɪ] [ˈɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [brɪŋ] [tuː; tə][hɪm][ðə; ði] [ˈkæptɪv] [dwaɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈleɪdi]
and Ani ordered them to bring to him the captive dwarf of the Lady

和 阿尼 订购 他们 到 带来 到 他 这 俘虏 矮人 的 这 女士

的 阿尼命令他们将卡图蒂夫人的俘虏侏儒带到他面前。

[hɪz; ɪz][səʊl] [rəʊz][ɪn][ˌɪndɪɡˈneɪ(ə)n] [əˈɡenst] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
His soul rose in indignation against the king ,

他的 灵魂 玫瑰 在 愤慨 反对 这 国王 ,

他心中充满对国王的愤慨，

[huː] [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪˈməʊt] [kæmp] - [tent] [kʊd; kəd] [ˈfænsɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [hɪm] [ˈhæpi] [baɪ][ə; eɪ] [pruːf]
who in his remote camp - tent could fancy he had made him happy by a proof

WHO 在 他的 偏僻的 营 - 帐篷 可以 想要 他 有 制成 他 快乐的 经过 一个 证明

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [haɪɪst] [ˈfeɪvə(r)] .
of his highest favor .

的 他的 最高 偏爱 .

在他偏僻的营地帐篷里，他或许会幻想自己因为得到了最高恩宠而感到无比幸福。

[wen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈplɒtɪŋ] [əˈɡenst] [ə; eɪ][mæn][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə] [rɪˈɡɑːd] [hɪm][æz; əz]
When we are plotting against a man we are inclined to regard him as

什么时候 我们 是 绘制 反对 一个 男人 我们 是 倾斜 到 看待 他 作为

[æn; ən] [ˈenəmi] ,
an enemy ,

一个 敌人 ,

当我们密谋对付某人时，我们往往会把他视为敌人。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [ˈɒfəz] [juː ˈes][ə; eɪ][rəʊz][wiː; wi] [bɪˈliːv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] ,
and if he offers us a rose we believe it to be for the sake ,

和 如果 他 优惠 我们 一个 玫瑰 我们 相信 它 到 是 为了 这 清酒 ,

如果他送给我们一朵玫瑰，我们相信他是出于好意。

[nɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpɜːfjuːm] , [bʌt; bət][ɒv; əv][ðə; ði] [θɔːnz] .
not of the perfume , but of the thorns .

不是 的 这 香水 , 但 的 这 荆棘 .

不是香水的味道，而是荆棘的味道。

[ðə; ði] [dwaɪf] [ˈneɪmuː][wɒz; wəz] [brɔːt] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði][ˈriːdʒənt][ænd; ənd] [θruː] [hɪmˈself] [ɒn][ðə; ði]
The dwarf Nemu was brought before the Regent and threw himself on the

这 矮人 尼姆 曾是 带来 前 这 摄政 和 扔 他自己 在 这

[ɡraʊnd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] .
ground at his feet .

地面 在 他的 脚 .

侏儒尼姆被带到摄政王面前，他匍匐在摄政王的脚下。

[ˈɑːnɪ] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [əˈtendənts] [tuː; tə] [liːv] [hɪm] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][mæn]
Ani ordered the attendants to leave him , and said to the little man

阿尼 订购 这 服务员 到 离开 他 , 和 说 到 这 小的 男人

阿尼命令侍从们离开他，然后对那个矮个子男人说。

" [ju:; jʊ] [kəm'peld] [em 'i:][tu:; tə][pʊt][ju:; jʊ][ɪn][ˈprɪz(ə)n] .
" You compelled me to put you in prison .
" 你 被迫 我 到 放 你 在 监狱 .
“你迫使我把你关进监狱。”

[stænd] [ʌp] !
Stand up !
站立 向上 !
站起来！

" [ðə; ði] [dwɔ:f] [rəʊz][ænd; ənd] [sed] , " [bi:; bi] [θæŋkt] — [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [ə'rest] [tu:] .
" The dwarf rose and said , " Be thanked — for my arrest too .
" 这 矮人 玫瑰 和 说 , " 是 谢谢 — 为了 我的 逮捕 也 .
矮人站起来说：“也应该感谢你们逮捕了我。”

" [ðə; ði][ˈri:dʒənt] [lʊkt] [æt; ət][hɪm][ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] ; [bʌt; bət][ˈneɪmu:] [went] [ɒn][hɑ:f] [ˈhʌmbli] ,
" The Regent looked at him in astonishment ; but Nemu went on half humbly ,
" 这 摄政 看起来 在 他 在 惊讶 ; 但 尼姆 去 在 一半 谦卑地 ,
摄政王惊讶地看着他；但尼姆半谦卑地继续说道，

[hɑ:f][ɪn] [fʌn] , " [aɪ] [fiəd] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ][laɪf] , [bʌt; bət] [ðəʊ] [hæst][nɒt][ˈəʊnli][nɒt] [ˈʃɔ:tnd] [aɪ 'ti:] ,
half in fun , " I feared for my life , but thou hast not only not shortened it ,
一半 在 乐趣 , " 我 害怕 为了 我的 生活 , 但 你 哈斯特 不是 仅有的 不是 缩短 它 ,
半开玩笑地说：“我曾担心自己的性命，但你不仅没有缩短我的寿命，

[bʌt; bət][hæst] [prə'lɒŋd] [aɪ 'ti:] ; [fɔ:(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈsɒlətju:d][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdʌndʒən] [taɪm] [si:md] [lɒŋ]
but hast prolonged it ; for in the solitude of the dungeon time seemed long
但 哈斯特 延长 它 ; 为了 在 这 孤独 的 这 地牢 时间 似乎 长的
，
，
，
但却延长了时间；因为在地牢的孤独中，时间似乎很漫长。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɪnɪts] [grəʊn] [tu:; tə] [ˈaʊəz] . "
and the minutes grown to hours . "
和 这 分钟 生长 到 小时 . "
时间就这样从几分钟变成了几个小时。

" [ki:p] [jɔ:(r); jə(r)][wɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈleɪdɪz] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][ˈri:dʒənt] .
" Keep your wit for the ladies , " replied the Regent .
" 保持 你的 有 为了 这 女士们 , " 回复 这 摄政 .
“把你的机智留给女士们吧。”摄政王回答道。

" [dɪd][aɪ][nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [ment] [wel] , [ænd; ənd][ˈæktɪd][ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [ˈleɪdi]
" Did I not know that you meant well , and acted in accordance with the Lady
" 做过 我 不是 知道 那 你 意思是 出色地 , 和 行动 在 根据 和 这 女士
- [ˈfænsɪ] ,
Katuti's fancy ,
- 想要 ,
难道我不知道你是出于好意，并且是按照卡图蒂夫人的意愿行事吗？

[aɪ] [wʊd] [send][ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈkwɔ:ri:z] . "
I would send you to the quarries . "
我 会 发送 你 到 这 采石场 . "
我会派你去采石场。

" [maɪ][hændz] , " [ˈmʌmbld] [ðə; ði] [dwɔ:f] , " [kʊd; kəd][ˈəʊnli] [breɪk] [stəʊnz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv]
" My hands , " mumbled the dwarf , " could only break stones for a game of
" 我的 双手 , " 喃喃自语 这 矮人 , " 可以 仅有的 休息 石头 为了 一个 游戏 的
[dra:fts] ;
draughts ;
起草 ;
“我的双手，”矮人咕哝道，“只能用来下跳棋；

[bʌt; bət][maɪ] [tʌŋ] [ɪz][laɪk][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] , [wɪt] [meɪks] [wʌn] ['pez(ə)nt] [rɪt] ,
but my tongue is like the water , which makes one peasant rich ,
但 我的 舌头 是 喜欢 这 水 , 哪个 制作 一 农民 富有的 ,
但我的舌头就像水一样，能让一个农民致富。

[ænd; ənd] ['kæɪrɪz] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['fi:ldz] [ɒv; əv] [ə'hʌðə(r)] . "
and carries away the fields of another ."
和 携带 离开 这 字段 的 其他 . "
并夺走他人的田地。

" [wi:; wi][æɪ; əɪ] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə][dæm][,aɪ 'ti:][ʌp] . "
" We shall know how to dam it up . "
" 我们 将 知道 如何 到 坝 它 向上 . "
“我们会知道如何筑坝拦住它。”

" [fɔ:(r); fə(r)][maɪ]['leɪdi][ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪ:] [,aɪ 'ti:] [wɪl] ['ɔ:lweɪz] [fləʊ] [ðə; ði] [raɪt] [wei] , " [sed] [ðə; ði]
" For my lady and for thee it will always flow the right way , " said the
" 为了 我的 女士 和 为了 你 它 将要 总是 流动 这 正确的 方式 , " 说 这
[dwɔ:f] .
dwarf .
矮人 .
“对我夫人和你来说，它永远都会朝着正确的方向流动，”矮人说道。

" [aɪ] [əʊd] [ðə; ði] [kəm'pleɪnɪŋ] ['sɪtənz] [hu:] [,aɪ 'ti:][ɪz][ðæt] ['slɔ:tə] [ðeə(r)] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd]
" I showed the complaining citizens who it is that slaughters their flesh and blood
" 我 显示 这 抱怨 公民 WHO 它 是 那 屠宰 他们的 肉 和 血
,
!
,
“我让那些抱怨的市民们看到了是谁在屠杀他们的血亲。”

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [hu:m] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)] [pi:s] [ænd; ənd]['kɒntent] .
and from whom to look for peace and content .
和 从 谁 到 看 为了 和平 和 内容 .
以及应该从谁那里寻求和平与满足。

[aɪ] [pɔ:] ['kɔ:stɪk] ['ɪntu:][ðeə(r)] [wu:ndz] , [ænd; ənd] [preɪzd] [ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] . "
I poured caustic into their wounds , and praised the physician . "
我 倾倒 腐蚀性物质 进入 他们的 伤口 , 和 赞扬 这 医生 . "
我往他们的伤口上倒了腐蚀剂，并赞扬了医生。

" [bʌt; bət] [ʌn'ɑ:skt] [ænd; ənd] ['rekləsli] , " [ɪntə'rʌptɪd] ['ɑ:nɪ] ; " ['ʌðəwaɪz] [ju:; jʊ][hæv; həv] [əʊn]
" But unasked and recklessly , " interrupted Ani ; " otherwise you have shown
" 但 未经询问 和 鲁莽地 , " 中断 阿尼 ; " 否则 你 有 所示
[jɔ:'self] ['keɪpəb(ə)] ,
yourself capable ,
你自己 有能力的 ,
“但是未经允许就鲁莽行事，”阿尼打断道；“否则你已经证明自己有力量这样做了。”

[ænd; ənd][aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][speə(r)][ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['fju:tʃə(r)] [taɪm] .
and I am willing to spare you for a future time .
和 我 是 愿意的 到 空闲的 你 为了 一个 未来 时间 .
我愿意留你以后再用。

[bʌt; bət] [əʊvə'bɪzi] [frendz] [ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)] ['dæmɪdʒɪŋ] [ðæn; ðən] [ɪn'telɪdʒənt] ['enəməɪz] .
But overbusy friends are more damaging than intelligent enemies .
但 太忙了 朋友们 是 更多的 损害 比 聪明的 敌人 .
但过于忙碌的朋友比聪明的敌人更具破坏性。

[wen] [aɪ] [ni:d] [jɔ:(r); jə(r)] ['sɜ:vɪsɪz] [aɪ] [wɪl] [kɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .
When I need your services I will call for you .
什么时候 我 需要 你的 服务 我 将要 称呼 为了 你 .
当我需要你的服务时，我会打电话给你。

[tɪl] [ðen] [ə'vɔɪd] [spi:tʃ] .
Till then avoid speech .
直到 然后 避免 演讲 .

在此之前，请避免说话。

[naʊ] [gəʊ][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['mɪstrəs] , [ænd; ənd] ['kæri] [tu:; tə] - [ðɪs] ['letə(r)] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ə'raɪvd]
Now go to your mistress , and carry to Katuti this letter which has arrived
现在 去 到 你的 情妇 , 和 携带 到 - 这 信 哪个 有 到达的
[fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] . "
for her . "
为了 她 . "

现在去见你的女主人，把这封寄给她的信带给卡图蒂。

" [heɪl] [tu:; tə]['ɑ:nɪ] , [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [dwɔ:f] ['kɪsɪŋ] [ðə; ði]['ri:dʒənts] [fʊt] .
" **Hail to Ani , the son of the Sun ! " cried the dwarf kissing the Regent's foot .**
" 冰雹 到 阿尼 , 这 儿子 的 这 太阳 ! " 哭 这 矮人 接吻 这 摄政王 脚 .
"太阳之子阿尼万岁！"矮人高声喊道，同时亲吻了摄政王的脚。

" [hæv; həv][ai][nəʊ]['letə(r)][tu:; tə] ['kæri] [tu:; tə][maɪ] ['mɪstrəs] - ? "
" **Have I no letter to carry to my mistress Nefert ? "**
" 有 我 不 信 到 携带 到 我的 情妇 - ? "
"难道我没有信要送给我的女主人奈芙蒂亚吗？ "

" [gri:t] [hɜ:(r); hə(r)][frɒm; frəm][em 'i:] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['ri:dʒənt] .
" **Greet her from me , " replied the Regent .**
" 迎接 她 从 我 , " 回复 这 摄政 .
"请代我向她问好，"摄政王回答道。

" [tel] - [ai] [wɪl] ['vɪzɪt][hɜ:(r); hə(r)]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][nekst] [mi:l] .
" **Tell Katuti I will visit her after the next meal .**
" 告诉 - 我 将要 访问 她 后 这 下一个 一顿饭 .
"告诉卡图蒂，我下一顿饭后会去看她。"

[ðə; ði] [kɪŋz] [tʃæriə'tɪə(r)] [hæz; həz][nɒt] ['rɪt(ə)n] , [jet] [ai][hɪə(r)] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [wel] .
The king's charioteer has not written , yet I hear that he is well .
这 国王的 车夫 有 不是 书面 , 然而 我 听到 那 他 是出色地 .
国王的御者尚未来信，但我听说他身体健康。

[gəʊ] [naʊ] , [ænd; ənd][bi:; bi]['saɪlənt][ænd; ənd] [dɪ'skri:t] .
Go now , and be silent and discreet .
去 现在 , 和 是 沉默的 和 慎重 .

现在就走，保持安静和谨慎。

" [ðə; ði] [dwɔ:f] ['kwɪtɪd] [ðə; ði] [ru:m] , [ænd; ənd]['ɑ:nɪ] [went] ['ɪntu:][æn; ən]['eəri] [hɔ:l] ,
" **The dwarf quitted the room , and Ani went into an airy hall ,**
" 这 矮人 辞职 这 房间 , 和 阿尼 去 进入 一个 轻盈的 大厅 ,
矮人离开了房间，阿尼走进了一条通风的走廊。

[ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][lʌg'zʊəriəs] [mi:l] [wɒz; wəz][leɪd] [aʊt] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['meni] ['dɪʃɪz] [prɪ'peəd] [wɪð]
in which his luxurious meal was laid out , consisting of many dishes prepared with
在 哪个 他的 豪华 一顿饭 曾是 铺设 出去 , 由 的 许多 菜肴 准备 和
['speʃ(ə)] [keə(r)] .
special care .
特别的 关心 .

他的丰盛晚餐已经摆好，其中包括许多精心烹制的菜肴。

[hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] [wɒz; wəz] [gɒn] , [bʌt; bət][hi:; hi]['teɪstɪd][ɒv; əv] ['evri] [dɪʃ] , [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði]
His appetite was gone , but he tasted of every dish , and gave the
他的 食欲 曾是 已消失 , 但 他 尝过 的 每一个 盘子 , 和 给予 这
['stju:əd] ,
steward ,
管家 ,

他食欲全无，但每道菜都尝了尝，然后把味道告诉了管家。

[hu:] [ə'tendid] [ɒn] [hɪm] , [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [i:t] .
who attended on him , his opinion of each .
WHO 参加 在 他 , 他的 观点 的 每个 .

谁来照顾他，他对每个人的看法。

[ˈmi:nwaɪl] [hi;; hi] [θɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ˈletə(r)] , [ɒv; əv] [bent] - [ˈænæt] ,
Meanwhile he thought of the king's letter , of Bent - Anat ,
同时 他 想法 的 这 国王的 信 , 的 弯曲 - 安纳特 ,
与此同时，他想起了国王的信，想起了本特-阿纳特，

[ænd; ənd] [ˈweðə(r)] [,aɪ ˈti:] [wʊd] [bi;; bi][ədˈvaɪzəb(ə)] [tu;; tə] [ɪkˈspəʊz] [hɪmˈself] [tu;; tə][ə; eɪ][rɪˈdʒek(ə)n] [ɒn]
and whether it would be advisable to expose himself to a rejection on
和 无论 它 会 是 建议 到 暴露 他自己 到 一个 拒绝 在
[hɜ:(r); hə(r)] [pɑ:t] .
her part .
她 部分 .

以及是否应该冒着被她拒绝的风险。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [mi:l] [hi;; hi] [geɪv] [hɪmˈself] [ʌp] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] - [ˈsɜ:vənt] , [hu:] [ˈkeəfəli] [ˈeɪvd] ,
After the meal he gave himself up to his body - servant , who carefully shaved ,
后 这 一顿饭 他 给予 他自己 向上 到 他的 身体 - 仆人 , WHO 小心 剃光 ,
饭后，他把自己交给贴身男仆，男仆仔细地为他刮了胡子。

[ˈpeɪntɪd] , [drest] , [ænd; ənd] [ˈdekəreɪtɪd] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [held][ðə; ði][ˈmɪrə(r)] [bɪˈfɔ:(r)] [hɪm] .
painted , dressed , and decorated him , and then held the mirror before him .
绘 , 穿着 , 和 装饰 他 , 和 然后 握住 这 镜子 前 他 .
给他画了肖像，给他穿上了衣服，装饰了他，然后把镜子放在他面前。

[hi;; hi] [kənˈsɪdəd] [ðə; ði] [rɪˈflek(ə)n] [wɪð] [ˈæŋkʃəs] [ˌɒbzəˈveɪ(ə)n] ,
He considered the reflection with anxious observation ,
他 经过考虑的 这 反射 和 焦虑的 观察 ,
他带着焦虑的目光审视着镜子里的景象。

[ænd; ənd] [wen] [hi;; hi] [ˈsi:tɪd] [hɪmˈself] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈlɪtə(r)] [tu;; tə][bi;; bi] [bɔ:n] [tu;; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]
and when he seated himself in his litter to be borne to the house of
和 什么时候 他 坐着 他自己 在 他的 垃圾 到 是 出生 到 这 房子 的
[hɪz; ɪz] [frend] - ,
his friend Katuti ,
他的 朋友 - ,

当他坐上轿子，准备被抬到朋友卡图蒂家时，

[hi;; hi] [sed] [tu;; tə] [hɪmˈself] [ðæt] [hi;; hi] [sti:l] [maɪt] [kleɪm] [tu;; tə][bi;; bi] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [ˈhænsəm] [mæn] .
he said to himself that he still might claim to be called a handsome man .
他 说 到 他自己 那 他 仍然 可能 宣称 到 是 称为 一个 英俊的 男人 .
他心想，自己或许还能自称是个英俊的男人。

[ɪf] [hi;; hi] [peɪd] [hɪz; ɪz] [kɔ:t] [tu;; tə] [bent] - [ˈænæt] — [ɪf] [ʃi; ʃi] [ˈlɪsnd] [tu;; tə][hɪz; ɪz][su:t] — [wɒt] [ðen]
If he paid his court to Bent - Anat — if she listened to his suit — what then
如果 他 有薪酬的 他的 法庭 到 弯曲 - 安纳特 — 如果 她 听着 到 他的 套装 — 什么 然后
?
?
?

如果他向本特-阿纳特献殷勤——如果她听从了他的请求——那又会怎样呢？

[hi;; hi] [wʊd] [rɪˈfɜ:(r)][,aɪ ˈti:] [tu;; tə] - , [hu:] [ˈɔ:lweɪz] [ŋju:] [haʊ] [tu;; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [dɪˈsaɪsɪv] [wɜ:d]
He would refer it to Katuti , who always knew how to say a decisive word
他 会 参考 它 到 - , WHO 总是 知道 如何 到 说 一个 决定性 单词
[wen] [hi;; hi] ,
when he ,
什么时候 他 ,

他会把这件事转交给卡图蒂，卡图蒂总能在关键时刻说出决定性的话。

[ɪn'tæŋɡld] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [prəʊz][ænd; ənd][kɒnz] , [fɪəd] [tu;; tə] ['ventʃə(r)] [ɒn][ə; eɪ]['faɪn(ə)] [step] .
entangled in a hundred pros and cons , feared to venture on a final step .
纠缠 在 一个 百 优点 和 缺点 , 害怕 到 风险投资 在 一个 最终的 步 .
陷入百般利弊之中, 不敢迈出最后一步。

[baɪ][hɜ:(r); hə(r)] [əd'vaɪs] [hi;; hi][hæd; həd] [sɔ:t] [tu;; tə] [wed] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ,
By her advice he had sought to wed the princess ,
经过 她 建议 他 有 寻求 到 结婚 这 公主 ,
他听从了她的建议, 想要迎娶公主。

[æz; əz][ə; eɪ] [freɪ] [ma:k] [ɒv; əv] ['bɒnə(r)] — [æz; əz][æn; ən] [ə'dɪ(ə)n] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['revənju:z] — [æz; əz][ə; eɪ]
as a fresh mark of honor — as an addition to his revenues — as a
作为 一个 新鲜的 标记 的 荣誉 — 作为 一个 添加 到 他的 收入 — 作为 一个
[pledʒ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['pɜ:sən(ə)] [ˈseɪftɪ] .
pledge for his personal safety .
保证 为了 他的 个人的 安全 .
作为新的荣誉象征——作为收入的增加——作为对他人身安全的保证。

[hɪz; ɪz] [hɑ:t] [hæd; həd]['nevə(r)] [bi:n] [mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [ə'tætʃt] [tu;; tə][hɜ:(r); hə(r)][ðæn; ðən][tu;; tə] ['eni]
His heart had never been more or less attached to her than to any
他的 心 有 绝不 到过 更多的 或者 较少的 随附的 到 她 比 到 任何
[ˈʌðə(r)] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['wʊmən] [ɪn]['i:dʒɪpt] .
other beautiful woman in Egypt .
其他 美丽的 女士 在 埃及 .
他对她的感情, 丝毫不亚于对埃及其他任何一位美丽女子。

[naʊ] [hɜ:(r); hə(r)] [praʊd] [ænd; ənd]['həʊb(ə)] [ˌpɜ:sə'næləti] [stʊd] [brɪ'fɔ:(r)] [hɪz; ɪz] ['ɪnwəd] [aɪ] ,
Now her proud and noble personality stood before his inward eye ,
现在 她 自豪的 和 高贵 性格 站立 前 他的 向内 眼睛 ,
现在, 她骄傲而高贵的品格在他心中清晰可见。

[ænd; ənd][hi;; hi] [felt] [æz; əz] [ɪf] [hi;; hi][mʌst; məst] [lʊk] [ʌp][tu;; tə][aɪ 'ti:][æz; əz][tu;; tə][ə; eɪ] ['vɪʒn] [haɪ] [aʊt]
and he felt as if he must look up to it as to a vision high out
和 他 毛毡 作为 如果 他 必须 看 向上 到 它 作为 到 一个 想象 高的 出去
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ri:tɪ] .
of his reach .
的 他的 抵达 .
他感觉自己必须仰望它, 就像仰望一个遥不可及的高处幻影。

[aɪ 'ti:] [vekst] [hɪm] [ðæt] [hi;; hi][hæd; həd] ['fɒləʊd] - [əd'vaɪs] ,
It vexed him that he had followed Katuti's advice ,
它 烦恼 他 那 他 有 随后 - 建议 ,
他懊恼自己听从了卡图蒂的建议。

[ænd; ənd][hi;; hi][brɪ'ɡæn][tu;; tə] [wɪʃ] [hɪz; ɪz][su:t][hæd; həd] [bi:n] [ri'pʌls] .
and he began to wish his suit had been repulsed .
和 他 开始 到 希望 他的 套装 有 到过 反感 .
他开始后悔当初的诉讼请求被驳回了。

['mæɪrɪdʒ] [wɪð] [bent] - ['ænæt] [si:md] [tu;; tə][hɪm] [brɪ'set] [wɪð] ['dɪfɪkəltɪz] .
Marriage with Bent - Anat seemed to him beset with difficulties .
婚姻 和 弯曲 - 安纳特 似乎 到 他 围困 和 困难 .
在他看来, 与本特-阿纳特的婚姻似乎困难重重。

[hɪz; ɪz] [mu:d] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [hu:] [kreɪv] [sʌm; səm] ['brɪljənt] [pə'zɪ(ə)n] ,
His mood was that of a man who craves some brilliant position ,
他的 情绪 曾是 那 的 一个 男人 WHO 渴望 一些 杰出的 位置 ,
他一副渴望身居要职的样子。

[ðəʊ] [hiː; hi] [nəʊz] [ðæt] [ɪts] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɑː(r); ə(r)] [brɪ'jɒnd] [hɪz; ɪz] [p'aʊəz] — [ðæt] [ɒv; əv][æn; ən]
though he knows that its requirements are beyond his powers — that of an
尽管 他 知道 那 它是 要求 是 超过 他的 权力 — 那 的 一个
[æm'bɪʃəs] [səʊl][tuː; tə] [huːm] ['kɪŋli] ['ɑːnərz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɒfəd] [ɒn] [kən'dɪʃn] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] ['nevə(r)]
ambitious soul to whom kingly honors are offered on condition that he will never
雄心勃勃 灵魂 到 谁 王者 荣誉 是 提供 在 状况 那 他 将要 绝不
[rɪ'muːv] [ə; eɪ] ['hevi] [kraʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] .
remove a heavy crown from his head .
消除 一个 重的 王冠 从 他的 头 .

尽管他知道这要求超出了他的能力范围——一个野心勃勃的人，被许诺获得王室的荣誉，条件是他永远不能从头上摘下沉重的王冠。

[ɪf] [ɪn'diːd] [ə'nʌðə(r)] [plæn][ʃʊd; ʃəd] [sək'siːd] ,
If indeed another plan should succeed ,
如果 的确 其他 计划 应该 成功 ,
如果另一个计划真的成功了，

[ɪf] — [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [flæʃt] ['iːgəli] — [ɪf] [fert] [set] [hɪm][ɒn][ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] ['ræmisɪːz] ,
if — and his eyes flashed eagerly — if fate set him on the seat of Rameses ,
如果 — 和 他的 眼睛 闪光灯 急切地 — 如果 命运 放 他 在 这 座位 的 拉美西斯 ,
如果——他眼中闪过一丝渴望——如果命运让他登上拉美西斯的王位，

[ðen] [ðə; ði] [ə'laɪəns] [wɪð] [bent] - ['ænæt] [wʊd] [luːz] [ɪts] [t'eɪəz] ;
then the alliance with Bent - Anat would lose its terrors ;
然后 这 联盟 和 弯曲 - 安纳特 会 失去 它是 恐怖 ;
那样一来，与本特-阿纳特的联盟就失去了恐怖的威慑力；

[ðeə(r)] [wʊd] [hiː; hi][biː; bi][hɜː(r); hə(r)] ['æbsəluːt] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ɔːd] [ænd; ənd]['maːstə(r)] ,
there would he be her absolute King and Lord and Master ,
那里 会 他 是 她 绝对 国王 和 主 和 掌握 ,
在那里，他将成为她绝对的国王、主人和统治者。

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn][kʊd; kəd][rɪ'kwaɪə(r)][hɪm][tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi][tuː; tə]
and no one could require him to account for what he might be to
和 不 一 可以 要求 他 到 帐户 为了 什么 他 可能 是 到
[hɜː(r); hə(r)] ,
her ,
她 ,
没有人能要求他解释他对她来说究竟意味着什么。

[ɔː(r)] [ˌvaʊtʃ'seɪf] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
or vouchsafe to her .
或者 vouchsafe 到 她 .
或者向她担保。

['tʃæptə(r)] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

['djʊəriŋ][ðə; ði] [ɪ'vents] [wiː; wi][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ['miːnə][hæd; həd]
During the events we have described the house of the charioteer Mena had
期间 这 活动 我们 有 描述 这 房子 的 这 车夫 梅纳 有
[nɒt] [rɪ'meɪnd] [friː] [frɒm; frəm] ['vɪzɪtəz] .
not remained free from visitors .
不是 剩余 自由的 从 访客 .
在我们描述的事件期间，战车御者梅纳的住所一直都有访客。

[aɪˈti:] [rɪˈzeɪmbl̩d] [ðə; ði] [ˈneɪbəɪrɪŋ] [ɪˈsteɪt] [pʊ; əv] - , [ðəʊ] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [les]
It resembled the neighboring estate of Paaker , though the buildings were less
它 类似 这 邻接 财产 的 - , 尽管 这 建筑物 是 较少的
[nju:] ,
new ,
新的 ,

它与邻近的帕克庄园很相似，尽管那里的建筑没有那么新。

[ðə; ði] [geɪ] [peɪnt] [pɒn][ðə; ði] [ˈpɪləɪ] [ænd; ənd] [wɔːlz] [wɒz; wəz][ˈfeɪdɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laːdʒ] [ˈgɑːd(ə)n]
the gay paint on the pillars and walls was faded , and the large garden
这 同性恋 画 在 这 柱子 和 墙壁 曾是 褪色 , 和 这 大的 花园
[lækt] [ˈkeəf(ə)l] [əˈtenʃ(ə)n] .
lacked careful attention .
缺乏 小心 注意力 .

柱子和墙壁上鲜艳的油漆已经褪色，大花园也缺乏精心照料。

[ɪn][ðə; ði][vəˈsɪnəti][pʊ; əv][ðə; ði] [haʊs] [ˈəʊnli] , [ə; eɪ] [fjuː] [wel] - [kept] [bedz] [bleɪz] [wɪð] [ˈsplendɪd]
In the vicinity of the house only , a few well - kept beds blazed with splendid
在 这 附近 的 这 房子 仅有的 , 一个 很少 出色地 - 保留 床 燃烧的 和 灿烂
[ˈflaʊəz] ,
flowers ,
花朵 ,

只有在房子附近，才有几处精心照料的花坛，盛开着绚丽的花朵。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈəʊpən] [kɒləˈneɪd] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈɒkjupaɪd] [baɪ] - [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]
and the open colonnade , which was occupied by Katuti and her
和 这 打开 柱廊 , 哪个 曾是 占领 经过 - 和 她
[ˈdɔːtə(r)] , [wɒz; wəz] [ˈfɜːnɪʃt] [wɪð] [ˈrɔɪəl] [mæɡˈnɪfɪsns] .
daughter , was furnished with royal magnificence .
女儿 , 曾是 提供 和 皇家 壮丽 .

卡图蒂和她的女儿居住的露天柱廊，装饰得富丽堂皇。

[ðə; ði] [ˈelɪɡəntli] [kɑːrvd] [siːts] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [pʊ; əv][ˈaɪvəri] , [ðə; ði] [ˈteɪblz] [pʊ; əv] [ˈebəni] , [ænd; ənd]
The elegantly carved seats were made of ivory , the tables of ebony , and
这 优雅地 雕刻 座位 是 制成 的 象牙 , 这 表格 的 乌木 , 和
[ðeɪ] ,
they ,
他们 ,

那些雕工精美的座椅是用象牙制成的，桌子是用乌木制成的，而且，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [kaʊtʃ] , [hæd; həd][ɡɪlt] [fiːt] .
as well as the couches , had gilt feet .
作为 出色地 作为 这 沙发 , 有 镀金 脚 .
沙发也都有镀金的沙发脚。

[ðə; ði] [ɑːˈtɪstɪkli] [wɜːkt] [ˈsɪriən] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈves(ə)lz] [pɒn][ðə; ði] [ˈsaɪdbɔːd] , [ˈteɪblz] , [ænd; ənd] [kənˈsəʊlz]
The artistically worked Syrian drinking vessels on the sideboard , tables , and consoles
这 艺术上 工作 叙利亚 喝 船只 在 这 餐边柜 , 表格 , 和 游戏机
[wɜː(r); wə(r)][pʊ; əv] [ˈmeni] [fɔːmz] ;
were of many forms ;
是 的 许多 表格 ;
餐具柜、桌子和控制台上摆放着造型各异、工艺精湛的叙利亚饮酒器皿；

[ˈbjuːtɪf(ə)l] [vɑːzɪs] [fʊl] [pʊ; əv] [ˈflaʊəz] [stʊd] [ˈevriweə(r)] ; [reə(r)] [ˈpəːfjuːmz] [rəʊz] [frɒm; frəm][ˈæləbaːstə(r)]
beautiful vases full of flowers stood everywhere ; rare perfumes rose from alabaster
美丽的 花瓶 满的 的 花朵 站立 到处 ; 稀有的 香水 玫瑰 从 雪花石膏
[kʌps] ,
cups ,
杯子 ,

到处都摆放着插满鲜花的精美花瓶；珍贵的香水从雪花石膏杯中飘散出来。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [fʊt] [sæŋk][ɪn][ðə; ði] [θɪk] [paɪl][ʊv; əv][ðə; ði] [k'ɑ:pɪts] [wɪt] ['kʌvəd] [ðə; ði][flɔ:(r)] .
and the foot sank in the thick pile of the carpets which covered the floor .
和 这 脚 沉没 在 这 厚的 桩 的 这 地毯 哪个 涵盖 这 地面 .
脚陷进了铺在地板上的厚厚地毯里。

[ænd; ʌnd][əʊvə(r)][ðə; ði] [ə'pærəntli] ['keələs] [ə'reɪndʒmənt] [ʊv; əv] [ði:z] ['veəriəs] [bəbdʒɪkts][ðeə(r)]
And over the apparently careless arrangement of these various objects there
和 超过 这 显然 粗心 安排 的 这些 各种各样的 对象 那里
[rein] [ə; eɪ][pɪ'kju:liə(r)] [tʃɑ:m] ,
reigned a peculiar charm ,
统治 一个 奇特 魅力 ,
而在这看似随意摆放的各种物品之上，却散发着一种奇特的魅力。

[æn; ən] [ɪndɪ'skraɪbəbli] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] .
an indescribably fascinating something .
一个 难以形容地 迷人 某物 .
一件难以言喻的迷人事物。

[stretʃt] [æt; ət] [fʊl] - [lenkθ; lenθ][ʊn][ə; eɪ] [kaʊtʃ] , [ænd; ʌnd] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪlki] - [hed] [waɪt]
Stretched at full - length on a couch , and playing with a silky - haired white
拉伸 在 满的 - 长度 在 一个 长椅 , 和 玩耍 和 一个 丝滑 - 头发 白色的
[kæt] ,
cat ,
猫 ,
她四肢舒展地躺在沙发上，和一只毛色柔顺的白猫玩耍。

[leɪ] [ðə; ði][feə(r)] - — [fænd] [tu:; tə] ['ku:lnəs] [baɪ][ə; eɪ]['ni:grəʊ] - [gɜ:l] — [waɪl] [hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðə(r)]
lay the fair Nefert — fanned to coolness by a negro - girl — while her mother
躺 这 公平的 - — 扇形 到 凉爽 经过 一个 黑人 - 女孩 — 尽管 她 母亲
- [n'ɒdɪd] [ə; eɪ][lɑ:st] [feə'wel] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)]['sɪstə(r)] - [ænd; ʌnd][tu:; tə] - .
Katuti nodded a last farewell to her sister Setchem and to Paaker .
- 点头 一个 最后的 告别 到 她 姐姐 - 和 到 - .
美丽的内弗特躺在地上——由一个黑人女孩扇风降温——而她的母亲卡图蒂向她的妹妹塞切姆和帕克点头告别。

[bəʊθ][hæd; həd] [krɒst] [ðɪs] ['θrefhəʊld] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)][fɔ:(r)] [j'iəz] ,
Both had crossed this threshold for the first time for four years ,
两个都 有 交叉 这 临界点 为了 这 第一的 时间 为了 四 年 ,
两人四年来首次跨越了这一门槛。

[ðæt] [ɪz] [sɪns] [ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] [ʊv; əv]['mi:nə] [wɪð] - ,
that is since the marriage of Mena with Nefert ,
那 是 自从 这 婚姻 的 梅纳 和 - ,
自从米娜与尼弗尔特结婚以来，情况就是如此。

[ænd; ʌnd][ðə; ði][əʊld] ['enməti] [si:md] [naʊ] [tu:; tə][hæv; həv]['gɪv(ə)n] [wei] [tu:; tə] ['ha:tfelt] [rekənsɪli'eɪ(ə)n]
and the old enmity seemed now to have given way to heartfelt reconciliation
和 这 老的 敌意 似乎 现在 到 有 给定 方式 到 衷心 和解
[ænd; ʌnd]['mju:tʃuəl] [ʌndə'stændɪŋ] .
and mutual understanding .
和 相互的 理解 .
过去的仇恨似乎已经让位于真诚的和解与相互理解。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][paɪə'niə(r)][ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [dɪsə'prɪəd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['pɒmɪgrænɪt]
After the pioneer and his mother had disappeared behind the pomegranate
后 这 先锋 和 他的 母亲 有 消失 在后面 这 石榴
[rʌbz] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʊv; əv][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n] ,
shrubs at the entrance of the garden ,
灌木 在 这 入口 的 这 花园 ,
当先驱者和他的母亲消失在花园入口处的石榴树丛后时，

- [tɜːnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
Katuti turned to her daughter and said :
- 转向 到 她 女儿 和 说 :

卡图蒂转向女儿说：

" [huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [aɪ 'tiː] ['jestədeɪ] ?
" **Who would have thought it yesterday ?**
" WHO 会 有 想法 它 昨天 ?

谁能想到昨天会发生这种事呢？

[aɪ] [bɪ'liːv] - [lʌvz] [juː; jʊ] [stɪl] .
I believe Paaker loves you still .
我 相信 - 爱 你 仍然 .

我相信帕克依然爱你。

" - ['kʌləd] , [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] ['sɒftli] , [waɪl] [ʃiː; ʃɪ][hɪt][ðə; ðɪ]['kɪt(ə)n] ['dʒentli] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]
" **Nefert colored , and exclaimed softly , while she hit the kitten gently with her**
" - 有色 , 和 惊呼 轻轻 , 尽管 她 打 这 小猫 轻轻地 和 她

[fæn] —
fan —
扇子 —
“内弗特脸色涨红，轻声惊呼，同时用扇子轻轻拍打着小猫——

" ['mʌðə(r)] !
" **Mother !**
" 母亲 !
“母亲！

" - [smaɪld] .
" **Katuti smiled .**
" - 微笑 .
卡图蒂笑了。

[ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ][tɔːl] ['wʊmən] [ɒv; əv]['nəʊb(ə)l] [dɪ'miːnə(r)] ,
She was a tall woman of noble demeanor ,
她 曾是 一个 高的 女士 的 高贵 风度 ,
她身材高挑，举止高贵。

[huːz] [ʃɑːp] [bʌt; bət] ['delɪkətli] - [kʌt] ['fiːtʃəz] [ænd; ənd] ['spɑːklɪŋ] [aɪz] [kʊd; kəd] [stɪl] [ə'sɜːt]
whose sharp but delicately - cut features and sparkling eyes could still assert
谁 锋利的 但 轻柔地 - 切 特征 和 闪闪发光 眼睛 可以 仍然 断言

[sʌm; səm] [pri'tenʃən] [tuː; tə] ['femənɪn] ['bjuːti] .
some pretensions to feminine beauty .
一些 虚荣心 到 女性 美丽 .

她棱角分明却又精致的五官和闪亮的双眸，依然能展现出一定的女性美感。

[ʃiː; ʃɪ][wɔː(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [rəʊb] , [wɪt] [riːtʃt] [bɪ'ləʊ] [hɜː(r); hə(r)] ['æŋklz] ; [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒv; əv] ['kɒstli]
She wore a long robe , which reached below her ankles ; it was of costly
她 穿着 一个 长的 长袍 , 哪个 达到 以下 她 脚踝 ; 它 曾是 的 昂贵
[mə'tɪəriəl] ,
material ,
材料 ,

她身穿一件长袍，长及脚踝，材质昂贵。

[bʌt; bət] [dɑːk] [ɪn]['kʌlə(r)] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['stʌdɪd] [sɪm'plɪsəti] .
but dark in color , and of a studied simplicity .
但 黑暗的 在 颜色 , 和 的 一个 研究 简单 .

但颜色较深，风格刻意简洁。

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɔːrnəmənts] [ɪn][ˈbreɪsləts; ˈbreɪslɪts] , [ˈæŋklɪt] , [ɪə(r)][ænd; ənd][ˈfɪŋɡə(r)] - [rɪŋz] , [ɪn]
Instead of the ornaments in bracelets , anklets , ear and finger - rings , in
反而 的 这 装饰品 在 手镯 , 脚链 , 耳朵 和 手指 - 戒指 , 在
[ˈneɪkləsɪz] [ænd; ənd][klaːsps] ,
necklaces and clasps ,
项链 和 扣环 ,

而不是手镯、脚链、耳环、戒指、项链和搭扣上的装饰品，

[wɪtʃ] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˈdʒɪpʃn] [ˈleɪdɪz] — [ænd; ənd] [ɪnˈdiːd] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ˈsɪstə(r)][ænd; ənd]
which most of the Egyptian ladies — and indeed her own sister and
哪个 最多 的 这 埃及人 女士们 — 和 的确 她 自己的 姐姐 和
[ˈdɔːtə(r)] — [wɜː(r); wə(r)] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə][weə(r)] ,
daughter — were accustomed to wear ,
女儿 — 是 习惯 到 穿 ,
大多数埃及女性——实际上也包括她自己的姐妹和女儿——都习惯穿这种衣服。

[ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][ˈəʊnli] [freɪ] [ˈflaʊəz] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ˈhevə(r)] [ˈwɒntɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈɡɑːd(ə)n][ɒv; əv]
she had only fresh flowers , which were never wanting in the garden of
她 有 仅有的 新鲜的 花朵 , 哪个 是 绝不 想要 在 这 花园 的
[hɜː(r); hə(r)][sʌn] - [ɪn] - [ɒː] .
her son - in - law .
她 儿子 - 在 - 法律 .

她只有鲜花，而她女婿的花园里从来不缺鲜花。

[ˈəʊnli][ə; eɪ][pleɪn][gəʊld][ˈdaɪədəm] , [ðə; ði] [bædʒ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ˈrɔɪəl] [dɪ'sent] , [ˈɔːlweɪz] [ˈrestɪd] ,
Only a plain gold diadem , the badge of her royal descent , always rested ,
仅有的 一个 清楚的 金子 冠冕 , 这 徽章 的 她 皇家 下降 , 总是 休息 ,
只有一顶朴素的金冠，那是她皇室血统的象征，始终佩戴在她身上。

[frɒm; frəm] [ˈɜːli] [ˈmɔːnɪŋ] [tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] , [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [haɪ] [braʊ] — [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈwʊmən]
from early morning till late at night , on her high brow — for a woman
从 早期的 早晨 直到 晚的 在 夜晚 , 在 她 高的 眉头 — 为了 一个 女士
[tuː] [haɪ] ,
too high ,
也 高的 ,

从清晨到深夜，她高高在上——对于一个过于高傲的女人来说，

[ðəʊ] [ˈnəʊbli] [fɔːmd] — [ænd; ənd] [kənˈfaɪnd] [ðə; ði] [lɒŋ] [bluː] - [blæk] [heə(r)] , [wɪtʃ] [fel] [ˌʌnˈbreɪd]
though nobly formed — and confined the long blue - black hair , which fell unbraided
尽管 高贵地 形成 — 和 受限 这 长的 蓝色的 - 黑色的 头发 , 哪个 跌倒 未编织的
[daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] ,
down her back ,
向下 她 后退 ,

虽然造型高贵——并将她长长的蓝黑色头发束在胸前，头发随意地披散在背上，

[æz; əz] [ɪf] [ɪts][ˈəʊnə(r)] [kənˈtem] [ðə; ði] [veɪn][ˈleɪbə(r)][ɒv; əv] [əˈreɪndʒɪŋ] [aɪ ˈtiː] [ɑːˈtɪstɪkli] .
as if its owner contemned the vain labor of arranging it artistically .
作为 如果它是 所有者 蔑视 这 徒劳 劳动 的 安排 它 艺术上 .

仿佛它的主人鄙视这种徒劳的艺术布置。

[bʌt; bət] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][ɪkˈstrɪəriə(r)][wɒz; wəz] [ˌʌnpriːˈmedɪteɪtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]
But nothing in her exterior was unpremeditated , and the unjewelled
但 没有什么 在 她 外部的 曾是 无预谋的 , 和 这 未镶嵌宝石的
[ˈweərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈdaɪədəm] ,
wearer of the diadem ,
佩戴者 的 这 冠冕 ,

但她外表上的一切都不是偶然的，这位头戴王冠却未佩戴任何珠宝的女子，

[ɪn][hɜ:(r); hæ(r)][pleɪn] [dres] ; [ænd; ənd] [wɪð] [hɜ:(r); hæ(r)] [ˈrɔɪəl] [ˈfɪgə(r)] , [wɒz; wəz] [ˈevriweə(r)] [[ʊə(r)][ɒv; əv] **in her plain dress , and with her royal figure , was everywhere sure of**
在 她 清楚的 裙子 , 和 和 她 皇家 数字 , 曾是 到处 当然 的
[ˈbi:ɪŋ] [əbˈzɜ:vð] ,
being observed ,
存在 观察到 ,

她身着朴素的服装, 却拥有高贵的气质, 无论走到哪里, 都注定会引人注目。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ˈfaɪndɪŋ] [ˈɪmɪtəɪtəz] [ɒv; əv][hɜ:(r); hæ(r)] [dres] , [ænd; ənd] [ɪnˈdi:d] [ɒv; əv][hɜ:(r); hæ(r)]
and of finding imitators of her dress , and indeed of her
和 的 寻找 模仿者 的 她 裙子 , 和 的确 的 她
[dɪˈmi:nə(r)] .
demeanor .
风度 .

并且有人模仿她的穿着, 甚至模仿她的举止。

[ænd; ənd] [jet] - [hæd; həd] [lɒŋ] [lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn] [ni:d] ;
And yet Katuti had long lived in need ;
和 然而 - 有 长的 居住地 在 需要 ;

然而, 卡图蒂长期以来一直生活在贫困之中;

[aɪ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈveri] [ˈaʊə(r)] [wen] [wi; wi][fɜ:st] [meɪk] [hɜ:(r); hæ(r)] [əˈkweɪntəns] , [ʃi:; ʃi][hæd; həd][ˈlɪt(ə)]
aye at the very hour when we first make her acquaintance , she had little
是的 在 这 非常 小时 什么时候 我们 第一的 制作 她 熟人 , 她 有 小的
[ɒv; əv][hɜ:(r); hæ(r)] [əʊn] ,
of her own ,
的 她 自己的 ,

是的, 就在我们初次相识的时候, 她几乎一无所有。

[bʌt; bət][lɪvd; ˈlaɪvd][ɒn][ðə; ði] [ɪˈsteɪt] [ɒv; əv][hɜ:(r); hæ(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [æz; əz][hɪz; ɪz] [gest] ,
but lived on the estate of her son - in - law as his guest ,
但 居住地 在 这 财产 的 她 儿子 - 在 - 法律 作为 他的 客人 ,

但她以客人的身份住在女婿的庄园里。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][ədˈmɪnɪstreɪtə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pəˈzeʃənz] ;
and as the administrator of his possessions ;
和 作为 这 行政人员 的 他的 财产 ;

并担任其财产的管理人;

[ænd; ənd] [brɪˈfɔ:(r)] [ðə; ði] [ˈmæɪrɪdʒ] [ɒv; əv][hɜ:(r); hæ(r)] [ˈdɔ: tə(r)] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][lɪvd; ˈlaɪvd] [wɪð] [hɜ:(r); hæ(r)]
and before the marriage of her daughter she had lived with her
和 前 这 婚姻 的 她 女儿 她 有 居住地 和 她
[ˈtʃɪldrən] [ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [brɪˈlɒŋɪŋ] [tu:; tə][hɜ:(r); hæ(r)][ˈsɪstə(r)] - .
children in a house belonging to her sister Setchem .
孩子们 在 一个 房子 属于 到 她 姐姐 - .

在女儿出嫁之前, 她和孩子们住在她姐姐塞切姆的房子里。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd] [bi: n] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][hɜ:(r); hæ(r)] [əʊn] [ˈbrʌðə(r)] ,
She had been the wife of her own brother ,
她 有 到过 这 妻子 的 她 自己的 兄弟 ,

她曾是自己哥哥的妻子,

[[ˈmæɪrɪdʒz] [brɪˈtwi: n] [ˈbrʌðəz] [ænd; ənd] [ˈsɪstəz] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈlaʊd] [ɪn] [ˈeɪnfənt] [iːˈdʒɪpt] .
[Marriages between brothers and sisters were allowed in ancient Egypt .
[婚姻 之间 兄弟 和 姐妹 是 允许 在 古老的 埃及 .

古埃及允许兄妹通婚。

[ðə; ði] [ˌtɒlɪˈmeɪɪk] [ˈprɪnsɪz] [əˈdɒptɪd] [ðɪs] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈkɒntrəri] [tuː; tə][ðə; ði][ˌmæsəˈdæʊniən]
The Ptolemaic princes adopted this , which was contrary to the Macedonian
这 托勒密 王子们 已采用 这 , 哪个 曾是 相反 到 这 马其顿
[ˈkʌstəmz] .
customs .
海关 .

托勒密王朝的君主们采纳了这一做法，这与马其顿的习俗相悖。

[wen] [ˈtɔːləmi] [aɪ ˈaɪ] .
When Ptolemy II .
什么时候 托勒密 二 .

托勒密二世时期。

[ˌfɪləˈdelfəs] [ˈmærid] [hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)][ɑːˈsɪ.nəʊ(.iː)] ,
Philadelphus married his sister Arsinoe ,
费城 已婚 他的 姐姐 阿尔西诺伊 ,

费拉德尔福斯娶了他的妹妹阿尔西诺伊，

[aɪ ˈtiː] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [θɔːt] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][ɪkˈskjuːs][aɪ ˈtiː][baɪ][ðə; ði] [ˈrelatɪv]
it seems to have been thought necessary to excuse it by the relative
它 似乎 到 有 到过 想法 必要的 到 原谅 它 经过 这 相对的
[pəˈzɪʃnz] [ɒv; əv] [ˈviːnəs] [ænd; ənd][ˈsætɜːn; ˈsætən][æt; ət] [ðæt] [ˈpɪəriəd] ,
positions of Venus and Saturn at that period ,
职位 的 金星 和 土星 在 那 时期 ,

当时人们似乎认为有必要用金星和土星的相对位置来解释这一现象。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kənˈstreɪnɪŋ] [ˈɪnfluənsɪz] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈplænɪts] .]
and the constraining influences of these planets .]
和 这 约束 影响 的 这些 行星 .]

以及这些行星的制约影响。

[huː] [hæd; həd][daɪd] [jʌŋ] ,
who had died young ,
WHO 有 死亡 年轻的 ,

英年早逝的人

[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] [ˈskwɒndəd] [ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pəˈzeʃənz] [wɪtʃ] [hæd; həd]
and who had squandered the greatest part of the possessions which had
和 WHO 有 挥霍 这 最 部分 的 这 财产 哪个 有
[biːn] [left] [tuː; tə][hɪm][baɪ][ðə; ði] [ŋjuː] [ˈrɔɪəl] [ˈfæməli] ,
been left to him by the new royal family ,
到过 左边 到 他 经过 这 新的 皇家 家庭 ,

他挥霍了新王室留给他的大部分财产，

[ɪn][æn; ən] [ɪkˈstrævəɡənt] [lʌv] [ɒv; əv] [dɪˈspleɪ] .
in an extravagant love of display .
在 一个 靡 爱 的 展示 .

极度热爱炫耀。

[wen] [ʃiː; ʃi] [brˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈwɪdəʊ] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [rɪˈsiːvd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsɪstə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ˈtʃɪldrən]
When she became a widow , she was received as a sister with her children
什么时候 她 成为 一个 寡妇 , 她 曾是 已收到 作为 一个 姐姐 和 她 孩子们
[baɪ][hɜː(r); hə(r)] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
by her brother - in - law ,
经过 她 兄弟 - 在 - 法律 ,

她守寡后，姐夫像对待姐妹一样接纳了她和她的孩子们。

- [ˈfɑːðə(r)] .
Paaker's father .
- 父亲 .

帕克的父亲。

[ʃiː, ʃi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə, eɪ] [haʊs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ,
She lived in a house of her own ,
她 居住地 在 一个 房子 的 她 自己的 ,
她住在自己的房子里 ,

[ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['ɪnkʌm] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'steɪt] [ə'saɪnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][baɪ][ðə; ði][əʊld][ˈmoʊhɑːr] ,
enjoyed the income of an estate assigned to her by the old Mohar ,
享受 这 收入 的 一个 财产 分配 到 她 经过 这 老的 莫哈尔 ,
她享有老莫哈尔留给她的遗产的收入 ,

[ænd; ənd] [left] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv] ['edʒukeɪtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] , [ə; eɪ]
and left to her son - in - law the care of educating her son , a
和 左边 到 她 儿子 - 在 - 法律 这 关心 的 教育 她 儿子 , 一个
[ˈhænsəm] [ænd; ənd] [əʊvə'beərɪŋ] [læd] ,
handsome and overbearing lad ,
英俊的 和 霸道 小伙子 ,
她把抚养儿子的重任交给了女婿，她的儿子英俊却傲慢自大。

[wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [kleɪmz] [ænd; ənd] [prɪ'tenʃən] [ɒv; əv][ə; eɪ] [juːθ] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] .
with all the claims and pretensions of a youth of distinction .
和 全部 这 索赔 和 虚荣心 的 一个 青年 的 区别 .
带着所有杰出青年应有的姿态和自负。

[sʌt] [greɪt] ['benɪfɪts] [wʊd] [hæv; həv] [ə'prest] [ænd; ənd] [dɪs'greɪst] [ðə; ði] [praʊd] - ,
Such great benefits would have oppressed and disgraced the proud Katuti ,
这样的 伟大的 好处 会 有 受压迫者 和 蒙羞的 这 自豪的 - ,
如此巨大的利益会令骄傲的卡图蒂人感到压迫和耻辱。

[ɪf] [ʃiː, ʃi][hæd; həd] [biːn] ['kɒntent] [wɪð] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ɪn] ['evri] [wei] [ə'griːd] [wɪð] [ðə; ði][ˈgɪvə(r)] .
if she had been content with them and in every way agreed with the giver .
如果 她 有 到过 内容 和 他们 和 在 每一个 方式 同意 和 这 赠予者 .
如果她对这些礼物感到满意，并且在各方面都同意赠送者的要求。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʊz; wəz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ðə; ði] [keɪs] ; ['rɑːðə(r)] ,
But this was by no means the case ; rather ,
但 这 曾是 经过 不 方法 这 案件 ; 相当 ,
但事实并非如此；相反，

[ʃiː, ʃi] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ʃiː, ʃi] [maɪt] [prɪ'tend] [tuː; tə][ə; eɪ][mɔː(r)] ['brɪljənt] ['aʊtwəd] [pə'zɪ(ə)n] ,
she believed that she might pretend to a more brilliant outward position ,
她 相信 那 她 可能 假装 到 一个 更多的 杰出的 向外 位置 ,
她认为自己可以假装拥有更光鲜亮丽的外在形象。

[felt] [hɜː'self] [hɜːt] [wen] [hɜː(r); hə(r)] ['hiːdləs] [sʌn] , [waɪl] [hiː; hi] [ə'tendɪd] [skuːl] , [wʊz; wəz] [wɔːnd]
felt herself hurt when her heedless son , while he attended school , was warned
毛毡 她自己 伤害 什么时候 她 鲁莽 儿子 , 尽管 他 参加 学校 , 曾是 警告
[tuː; tə] [wɜːk] [mɔː(r)] ['sɪəriəsli] ,
to work more seriously ,
到 工作 更多的 严重地 ,
当她那不听儿子的儿子在学校里被警告要更加认真学习时，她感到很伤心。

[æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [baɪ][ænd; ənd][baɪ][hæv; həv][tuː; tə][rɪ'laɪ][ʊn][hɪz; ɪz] [əʊn] [skɪl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn]
as he would by and by have to rely on his own skill and his own
作为 他 会 经过 和 经过 有 到 依靠 在 他的 自己的 技能 和 他的 自己的
[streŋθ] .
strength .
力量 .
因为他迟早要依靠自己的技能和力量。

[ænd; ənd][aɪˈti:] [hæd; həd] [ˈwu:ndɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [wen] [əˈkeɪʒnəli] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:]
And it had wounded her when occasionally her brother - in - law
和 它 有 受伤 她 什么时候 偶尔 她 兄弟 - 在 - 法律
[hæd; həd] [səˈdʒestɪd] [ɪˈkɒnəmi] ,
had suggested economy ,
有 建议 经济 ,
而当她的姐夫偶尔建议她节约开支时, 这反而会让她感到受伤。

[ænd; ənd][hæd; həd] [rɪˈmaɪndɪd] [hɜ:(r); hə(r)] , [ɪn][hɪz; ɪz] [streɪtˈfɔ:wəd] [wei] , [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [ˈnærəʊ]
and had reminded her , in his straightforward way , of her narrow
和 有 提醒 她 , 在 他的 直截了当 方式 , 的 她 狭窄的
[mi:nz] ,
means ,
方法 ,
他直截了当地提醒她, 她的经济状况很拮据。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ʌnˈsɜ:t(ə)n] [ˈfju:tʃə(r)][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [ˈtʃɪldrən] .
and the uncertain future of her children .
和 这 不确定 未来 的 她 孩子们 .
以及她孩子前途未卜的未来。

[æt; ət] [ðɪs] [ʃi:; ʃɪ][wɒz; wəz] [ˈdi:pli] [əˈfendɪd] , [fɔ:(r); fə(r)][ʃi:; ʃɪ] [ˈventʃəd] [tu:; tə][seɪ] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)]
At this she was deeply offended , for she ventured to say that her
在 这 她 曾是 深 被冒犯了 , 为了 她 冒险 到 说 那 她
[ˈrelatɪvz] [kʊd; kəd][ˈnevə(r)] ,
relatives could never ,
亲属 可以 绝不 ,
她对此深感冒犯, 因为她大胆地说, 她的亲戚们永远不可能.....

[wɪð] [ɔ:l] [ðəə(r)] [ɡɪfts] , [ˈkɒmpenset] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ɪnˈsʌlts] [ðeɪ] [hi:pt] [əˈpɒn][hɜ:(r); hə(r)] ;
with all their gifts , compensate for the insults they heaped upon her ;
和 全部 他们的 礼物 , 补偿 为了 这 侮辱 他们 堆积如山 之上 她 ;
用他们所有的礼物来弥补他们对她施加的侮辱;

[ænd; ənd] [ðʌs] [tɔ:t] [ðem; ðəm][baɪ] [ɪkˈspɪəriəns] [ðæt] [wi:; wi] [ˈkwɒrəl] [wɪð] [nəʊ][wʌn][mɔ:(r)] [ˈredɪli]
and thus taught them by experience that we quarrel with no one more readily
和 因此 教授 他们 经过 经验 那 我们 争吵 和 不 一 更多的 容易
[ðæn; ðən] [wɪð] [ðə; ðɪ][ˈbenɪfæktə(r)] [hu:m] [wi:; wi][kæn; kən][ˈnevə(r)] [rɪˈpeɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][ðə; ðɪ] [ɡʊd] [hi:; hi]
than with the benefactor whom we can never repay for all the good he
比 和 这 恩人 谁 我们 能 绝不 偿还 为了 全部 这 好的 他
[biˈstəu] [ɒn][ju:ˈes] .
bestows on us .
授予 在 我们 .
因此, 他们通过经验得知, 我们最容易与恩人争吵的, 莫过于恩人, 因为我们永远无法报答他给予我们的所有好处。

[ˈnevəðəˈles] , [wen] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ɑ:skt] [ðə; ðɪ][hænd][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [ˈdɔ:tə(r)]
Nevertheless , when her brother - in - law asked the hand of her daughter
尽管如此 , 什么时候 她 兄弟 - 在 - 法律 问 这 手 的 她 女儿
[fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
for his son ,
为了 他的 儿子 ,
然而, 当她的姐夫向她求婚, 希望将女儿嫁给他的儿子时,

[ʃi:; ʃɪ] [ˈwɪlɪŋli] [geɪv] [hɜ:(r); hə(r)] [kənˈsent] .
she willingly gave her consent .
她 心甘情愿 给予 她 同意 .
她自愿意同意了。

- [ænd; ənd] - [hæd; həd] [grəʊn] [ʌp] [təˈgeðə(r)] ,
Nefert and Paaker had grown up together ,
- 和 - 有 生长 向上 一起 ,
内弗特和帕克从小一起长大。

[ænd; ənd][baɪ][ðɪs][ˈjuːniən][ˈiː; ʃɪ][fɔːrˈsɔː][ðæt][ʃiː; ʃɪ][kʊd; kəd][srɪkjʊə(r)][hɜː(r); hə(r)][əʊn][ˈfjuːtʃə(r)][ænd; ənd]
and by this union she foresaw that she could secure her own future and
和 经过 这 联盟 她 预见 那 她 可以 安全的 她 自己的 未来 和
[ðæt][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ˈtʃɪldrən] .
that of her children .
那 的 她 孩子们 .
她预见到，通过这桩婚姻，她可以保障自己和孩子的未来。

[ˈʃɔːtli][ˈɑːftə(r)][ðə; ði][deθ][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmoʊhɑːr] , [ðə; ði][tʃæriəˈtiə(r)][ˈmiːnə][hæd; həd][prəˈpəʊzd]
Shortly after the death of the Mohar , the charioteer Mena had proposed
不久 后 这 死亡 的 这 莫哈尔 , 这 车夫 梅纳 有 建议的
[fɔː(r); fə(r)] - [hænd] ,
for Nefert's hand ,
为了 - 手 ,
莫哈尔死后不久，车夫梅纳就向妮菲特求婚了。

[bʌt; bət][wʊd][neɪv][biːn][rɪˈfjuːzd][ɪf][ðə; ði][kɪŋ][hɪmˈself][hæd; həd][nɒt][səˈpɔːrtɪd][ðə; ði][suːt][ɒv; əv]
but would nave been refused if the king himself had not supported the suit of
但 会 中殿 到过 拒绝 如果 这 国王 他自己 有 不是 有 这 套装 的
[hɪz; ɪz][ˈfeɪvərɪt][ˈɒfɪsə(r)] .
his favorite officer .
他的 最喜欢的 官 .
但如果不是国王亲自支持他最宠爱的军官的诉讼，这项请求就会被拒绝。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈwedɪŋ] , [ˈiː; ʃɪ][rɪˈtaɪəd][wɪð] - [tuː; tə][ˈmiːnəs][haʊs] , [ænd; ənd][ʌndəˈtʊk] ,
After the wedding , she retired with Nefert to Mena's house , and undertook ,
后 这 婚礼 , 她 退休 和 - 到 梅纳的 房子 , 和 承担 ,
婚后，她与妮菲特一起隐居到梅娜的家中，并开始.....

[waɪl][hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði][wɔː(r)] , [tuː; tə][ˈmænɪdʒ][hɪz; ɪz][greɪt][ɪstˈeɪts] ,
while he was at the war , to manage his great estates ,
尽管 他 曾是 在 这 战争 , 到 管理 他的 伟大的 庄园 ,
在他参战期间，负责管理他的大片地产。

[wɪtʃ][haʊˈevə(r)][hæd; həd][biːn][ˈgreɪtli][ˈbɜːðən][wɪð][det][baɪ][hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] .
which however had been greatly burthened with debt by his father .
哪个 然而 有 到过 非常 沉重的 和 债务 经过 他的 父亲 .
然而，他的父亲却让他背负了沉重的债务。

[feɪt][pʊt][ðə; ði][miːnz][ˈɪntuː][hɜː(r); hə(r)][hændz][ɒv; əv][ɪnˈdemnɪfaɪɪŋ][hɜːˈself][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]
Fate put the means into her hands of indemnifying herself and her
命运 放 这 方法 进入 她 双手 的 赔偿 她自己 和 她
[ˈtʃɪldrən][fɔː(r); fə(r)][ˈmeni][pɑːst][praɪˈveɪʃən] ,
children for many past privations ,
孩子们 为了 许多 过去的 匮乏 ,
命运让她有机会弥补自己和孩子们过去遭受的诸多苦难。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃɪ][əˈveil][hɜːˈself][ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][ˈgrætɪfaɪ][hɜː(r); hə(r)][ɪˈneɪt][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə][biː; bi]
and she availed herself of them to gratify her innate desire to be
和 她 已利用 她自己 的 他们 到 满足 她 先天 欲望 到 是
[ɪsˈtiːmd][ænd; ənd][ədˈmaɪəd] ;
esteemed and admired ;
尊敬的 和 钦佩 ;
她利用这些来满足自己渴望被尊敬和仰慕的内在愿望；

[tuː; tə][əbˈteɪn][ədˈmɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][sʌn] , [ˈsplendɪdli][ɪˈkwɪpt] , [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈkʌmpəni][ɒv; əv]
to obtain admission for her son , splendidly equipped , into a company of
到 获得 入学 为了 她 儿子 , 精彩地 配备 , 进入 一个 公司 的
[tʃæriət] - [ˈwɒrɪəz][ɒv; əv][ðə; ði][haɪɪst][klaːs] ;
chariot - warriors of the highest class ;
战车 - 战士 的 这 最高 班级 ;
为她装备精良的儿子争取进入最高级别的战车战士部队；

[ænd; ənd][tuː; tə] [səˈraʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈdɔːtə(r)] [wɪð] [ˈprɪnsli] [mægˈnɪfɪsɪns] .
and to surround her daughter with princely magnificence .
和 到 环绕 她 女儿 和 王子 壮丽 .

并让她的女儿沉浸在王子般的奢华之中。

[wen] [ðə; ði][ˈriːdʒənt] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [leɪt] [ˈhʌzbənd] ,
When the Regent , who had been a friend of her late husband ,
什么时候 这 摄政 , WHO 有 到过 一个 朋友 的 她 晚的 丈夫 ,
摄政王曾是她已故丈夫的朋友，

[rɪˈmuːvd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfeəʊəʊz] , [hiː; hi] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ədˈvɑːnsɪz] ,
removed into the palace of the Pharaohs , he made her advances ,
已移除 进入 这 宫殿 的 这 法老 , 他 制成 她 进展 ,
他把她带进法老的宫殿，然后开始追求她。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈkleɪvə(r)][ænd; ənd][dɪˈsaɪdɪd] [ˈwʊmən] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [hɜːˈself] [æt; ət] [fɜːst]
and the clever and decided woman knew how to make herself at first
和 这 聪明的 和 决定 女士 知道 如何 到 制作 她自己 在 第一的
[əˈgriːəb(ə)] ,
agreeable ,
同意 ,
这位聪明果断的女士知道如何让自己一开始就讨人喜欢。

[ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [ˌɪndɪˈspensəb(ə)] , [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvæsɪleɪtɪŋ] [mæn] .
and finally indispensable , to the vacillating man .
和 最后 必不可少 , 到 这 摇摆不定 男人 .

最后，对于优柔寡断的人来说，它是不可或缺的。

[ʃiː; ʃi] [əˈveɪl] [hɜːˈself] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɜːkəmstəns] [ðæt] [ʃiː; ʃi] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi] ,
She availed herself of the circumstance that she , as well as he ,
她 已利用 她自己 的 这 环境 那 她 , 作为 出色地 作为 他 ,
她利用了她和他都处于这种情况的有利条件。

[wɒz; wəz] [dɪˈsendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] [ˈrɔɪəl] [haʊs] [tuː; tə] [piːk] [hɪz; ɪz][æmˈbɪʃ(ə)n] ,
was descended from the old royal house to pique his ambition ,
曾是 下降 从 这 老的 皇家 房子 到 激起 他的 志向 ,
他出身于古老的王室家族，这更加激发了他的野心。

[ænd; ənd][tuː; tə][ˈəʊpən][tuː; tə][hɪm][ə; eɪ] [vjuː] , [wɪtʃ] [ˈiːv(ə)n][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] ,
and to open to him a view , which even to think of ,
和 到 打开 到 他 一个 看法 , 哪个 甚至 到 思考 的 ,
并向他展示一种视野，即使只是想想，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [kənˈsɪdəd] [fəˈbɪd(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] [kraɪm] , [brɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [brɪˈkeɪm] [ˈɪntɪmət]
he would have considered forbidden as a crime , before he became intimate
他 会 有 经过考虑的 禁止 作为 一个 犯罪 , 前 他 成为 亲密的
[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
with her .
和 她 .

在与她发生亲密关系之前，他会认为这种行为是犯罪。

[ˈɑːnɪz] [suːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [bent] - [ˈænæt][wɒz; wəz] - [wɜːk] .
Ani's suit for the hand of the princess Bent - Anat was Katuti's work .
ani 的 套装 为了 这 手 的 这 公主 弯曲 - 安纳特 曾是 - 工作 .

阿尼为本特-阿纳特公主设计的求婚方案出自卡图蒂之手。

[ʃiː; ʃi] [həʊpt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfeə,rou] [wʊd] [rɪˈfjuːz] , [ænd; ənd] [ˈpɜːsənəli] [əˈfend] [ðə; ði][ˈriːdʒənt] ,
She hoped that the Pharoah would refuse , and personally offend the Regent ,
她 希望 那 这 法老 会 拒绝 , 和 亲自 得罪 这 摄政 ,
她希望法老会拒绝，并亲自冒犯摄政王。

[ænd; ænd][səʊ] [meɪk] [hɪm] [mɔː(r)] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [tred] [ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [rəʊd] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]
and so make him more inclined to tread the dangerous road which she was
和 所以 制作 他 更多的 倾斜 到 踏 这 危险的 路 哪个 她 曾是
[ɪn'devə] [tuː; tə] [smuːð] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
endeavoring to smooth for him .
努力 到 光滑的 为了 他 .

这样一来，他反而更倾向于踏上她努力为他铺平的危险道路。

[ðə; ði] [dwɔːf] ['neɪmuː][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)]['plaɪənt] [tuːl] .
The dwarf Nemu was her pliant tool .
这 矮人 尼姆 曾是 她 柔韧的 工具 .
矮人尼姆是她顺从的工具。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɒt] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] [hɪm] ['ɪntuː;][hɜː(r); hə(r)]['prɑːdʒekts; prə'dʒekts][baɪ] ['eni] [wɜːdz] ;
She had not initiated him into her projects by any words ;
她 有 不是 启动 他 进入 她 项目 经过 任何 字 ;
她并没有用任何言语引导他参与她的计划；

[hiː; hi][haʊ'evə(r)] [geɪv] ['ʌtərəns] [tuː; tə] ['evri] ['ɪmpʌls] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][maɪnd][ɪn] [friː] ['læŋɡwɪdʒ] ,
he however gave utterance to every impulse of her mind in free language ,
他 然而 给予 发声 到 每一个 冲动 的 她 头脑 在 自由的 语言 ,
然而，他却用自由的语言表达了她心中的每一个念头。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['plʌnɪʃt] ['əʊnli] [wɪð] [bləʊz] [frɒm; frəm][ə; eɪ][fæn] , [ænd; ænd] , ['əʊnli][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ,
which was punished only with blows from a fan , and , only the day before ,
哪个 曾是 受到惩罚 仅有的 和 打击 从 一个 扇子 , 和 , 仅有的 这 天 前 ,
而他受到的惩罚仅仅是被扇子抽打，而且就在前一天，

[hæd; həd] [biːn] [səʊ] [ɔː'deɪʃəs] [æz; əz][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['fɛə,rɒʊ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] ['ɑːnɪ]
had been so audacious as to say that if the Pharoah were called Ani
有 到过 所以 大胆的 作为 到 说 那 如果 这 法老 是 称为 阿尼
[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['ræmisiːz] ,
instead of Rameses ,
反而 的 拉美西斯 ,
他竟然大胆地说，如果法老的名字不是拉美西斯而是阿尼，

- [wʊd] [biː; bi][nɒt][ə; eɪ] [kwiːn] [bʌt; bət][ə; eɪ]['gɒdes; 'gɒdəs][fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [wʊd] [ðen] [hæv; həv]
Katuti would be not a queen but a goddess for she would then have
- 会 是 不是 一个 女王 但 一个 女神 为了 她 会 然后 有
[nɒt][tuː; tə] [ə'beɪ] ,
not to obey ,
不是 到 服从 ,
卡图蒂将不再是女王，而是女神，因为那样她就不必服从任何人了。

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)][tuː; tə] [gaɪd] , [ðə; ði] ['feərəʊ] , [huː] [ɪn'diːd] [hɪm'self] [wɒz; wəz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
but rather to guide , the Pharaoh , who indeed himself was related to the
但 相当 到 指导 , 这 法老 , WHO 的确 他自己 曾是 有关的 到 这
[ɪ'mɔːrtlɪz] .
Immortals .
不朽者 .
而是为了引导法老，他本人确实与神灵有血缘关系。

- [dɪd] [nɒt] [əb'zɜːv] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtərz] [blʌʃ] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] ['æŋkʃəsli]
Katuti did not observe her daughter's blush , for she was looking anxiously
- 做过 不是 观察 她 女儿的 脸红 , 为了 她 曾是 寻找 焦虑地
[aʊt] [æt; ət][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [geɪt] ,
out at the garden gate ,
出去 在 这 花园 门 ,
卡图蒂没有注意到女儿脸红了，因为她正焦急地望着花园门口。

[ænd; ənd] [sed] :
and said :
和 说 :

他说:

" [weə(r)] [kæn; kən][ˈneɪmu:] [bi:; bi] !
Where can Nemu be !
" 在哪里 能 尼姆 是 !

“尼姆在哪里呢！ ”

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [bi:; bi] [sʌm; səm] [nju:z] [əˈraɪvd] [fɔ:(r); fə(r)] [ju: ˈes] [frəm; frəm] [ðə; ði] [ˈɑ:mi] . "
There must be some news arrived for us from the army . "
那里 必须 是 一些 消息 到达的 为了 我们 从 这 军队 . "

军队那边肯定传来一些消息了。

" [ˈmi:nə] [hæz; həz] [nɒt] [ˈrɪt(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [səʊ] [lɒŋ] , " - [sed] [ˈsɒftli] .
Mena has not written for so long , Nefert said softly .
" 梅纳 有 不是 书面 为了 所以 长的 , " - 说 轻轻 .

“梅娜已经很久没有写信了，”内弗特轻声说道。

" [ɑ:] ! [hɪə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [ˈstju:əd] !
Ah ! here is the steward !
" 啊 ! 这里 是 这 管家 !

“啊！管家来了！ ”

" - [tɜ:nd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈɒfɪsə(r)] , [hu:] [hæd; həd] [ˈentəd] [ðə; ði] [vəˈrændə] [θru:] [ə; eɪ] [saɪd]
Katuti turned to the officer , who had entered the veranda through a side
" - 转向 到 这 官 , WHO 有 进入 这 阳台 通过 一个 边

[dɔ:(r)] :
door :
门 :

卡图蒂转向那名从侧门进入走廊的军官:

" [wɒt] [du:; də] [ju:; jʊ] [brɪŋ] , " [ʃi:; ʃi] [ɑ:skt] .
What do you bring , she asked .
" 什么 做 你 带来 , " 她 问 .

她问：“你带了什么？ ”

" [ðə; ði] [ˈdi:lə(r)] - , " [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈɑ:nsə(r)] , " [ˈpresɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈpeɪmənt] .
The dealer Abscha , was the answer , presses for payment .
" 这 经销商 - , " 曾是 这 回答 , " 出版社 为了 支付 .

“经销商阿布沙，”答案是，“催促付款。”

[ðə; ði] [nju:]
The new
这 新的

新

[ˈsɪriən] [ˈtʃæriət] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈpɜ:p(ə)l] [klɒθ] — "
Syrian chariot and the purple cloth — "
叙利亚 战车 和 这 紫色的 布 — "

叙利亚战车和紫色布料——

" [sel] [sʌm; səm] [kɔ:n] , " [ˈɔ:dəd] - .
Sell some corn , ordered Katuti .
" 卖 一些 玉米 , " 订购 - .

“卖些玉米去，”卡图蒂命令道。

" [ɪmˈpɒsəb(ə)l] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈtrɪbjʊ:t] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈtemplz] [ɪz] [nɒt] [jet] [peɪd] ,
Impossible , for the tribute to the temples is not yet paid ,
" 不可能的 , 为了 这 贡 到 这 寺庙 是 不是 然而 有薪酬的 ,

“不可能，因为献给神庙的贡品还没有缴纳。”

[ænd; ənd] [ɔ:ˈredi] [səʊ] [mʌt] [hæz; həz] [bi:n] [dɪˈlɪvəd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈdɪlə] [ðæt] [ˈskeəsli] [ɪˈnʌf]
and already so much has been delivered to the dealers that scarcely enough
和 已经 所以 很多 有 到过 发表 到 这 经销商 那 几乎 足够的
[rɪˈmeɪnz] [ˈəʊvə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmeɪntənəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] [ˈsəʊɪŋ] . "
remains over for the maintenance of the household and for sowing . "

已经有大量的粮食运到了经销商手中，剩下的粮食几乎不够维持家庭生计和播种使用了。

" [ðen] [peɪ] [wið] [bi:sts] . "
" **Then pay with beasts** . "
" 然后 支付 和 野兽 . "

“那就用牲畜来偿还吧。”

" [bʌt; bət] , [ˈmædəm] , " [sed] [ðə; ði] [ˈstju:əd] [ˈsɒrəʊfəli] , " [ˈəʊnli] [ˈjestədeɪ] , [wi:; wi] [əˈgen] [səʊld][ə; eɪ]
But , madam , " said the steward sorrowfully , " only yesterday , we again sold a
" 但 , 女士 , " 说 这 管家 悲伤地 , " 仅有的 昨天 , 我们 再次 卖 一个
[hɜ:d] [tu:; tə][ðə; ði][ˈmoʊhɑ:r] ;
herd to the Mohar ;
一群 到 这 莫哈尔 ;

“但是，夫人，”管家悲伤地说，“就在昨天，我们又把一群牲畜卖给了莫哈尔人；

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] - [wi:lz] [mʌst; məst][bi:; bi] [tɜ:nd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔ:n] [mʌst; məst][bi:; bi]
and the water - wheels must be turned , and the corn must be
和 这 水 - 车轮 必须 是 转向 , 和 这 玉米 必须 是
[θræft]
thrashed ,
痛击 ,

水车必须转动，玉米必须脱粒。

[ænd; ənd][wi:; wi] [ni:d] [bi:sts] [fɔ:(r); fə(r)][ˈsækrɪfaɪs] , [ænd; ənd] [mɪlk] , [ˈbʌtə(r)] , [ænd; ənd] [tʃi:z] ,
and we need beasts for sacrifice , and milk , butter , and cheese ,
和 我们 需要 野兽 为了 牺牲 , 和 牛奶 , 黄油 , 和 奶酪 ,
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
for the use of the house ,
为了 这 使用 的 这 房子 ,

我们需要牲畜用于祭祀，还需要牛奶、黄油和奶酪供家中使用。

[ænd; ənd] [dʌŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ˈfaɪərɪŋ] .
and dung for firing .
和 粪 为了 射击 .

以及用于点火的粪便。

" [ɪn][ˈi:dʒɪpt] , [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][səʊ][ˈlɪt(ə)] [wʊd] ,
" **[In Egypt , where there is so little wood ,**
" [在 埃及 , 在哪里 那里 是 所以 小的 木头 ,

在埃及，木材如此稀少，

[tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] [ðə; ði] [draɪd] [dʌŋ] [ɒv; əv] [bi:sts] [ɪz][ðə; ði] [kɒmənəst] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈfju:əl] .]
to this day the dried dung of beasts is the commonest kind of fuel .]
到 这 天 这 干燥 粪 的 野兽 是 这 最常见的 种类 的 燃料 .]

时至今日，动物的干粪仍然是最常见的燃料。

- [lʊkt] [ˈθɔ:tfəli] [æt; ət][ðə; ði] [graʊnd] .
Katuti looked thoughtfully at the ground .
- 看起来 深思熟虑 在 这 地面 .

卡图蒂若有所思地看着地面。

" [aɪ ˈti:][mʌst; məst][bi:; bi] , " [fi:; fi] [sed] [ˈprez(ə)ntli] .
" **It must be , " she said presently** .
" 它 必须 是 , " 她 说 目前 .

“一定是这样，”她随即说道。

" [raɪd] [tuː; tə] - ,
" Ride to Hermonthis ,
" 骑 到 - ,

“前往赫尔蒙西斯，

[ænd; ənd] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ki:pə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [stʌd] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [ten] [ɒv; əv] ['mi:næs]
" and say to the keeper of the stud that he must have ten of Mena's
" 和 说 到 这 守门员的 这 钉子 那 他 必须 有 十 的 梅纳的
[gəʊldən] [beɪz] ['drɪvŋ] ['əʊvə(r)][hiə(r)] . " golden bays driven over here . "
" 金的 海湾 驱动 超过 这里 . "

然后告诉马场的饲养员，他必须把梅纳的十匹金棕色马赶到这里来。

" [aɪ][hæv; həv] [ɔ:'redi] ['spəʊkən][tuː; tə][hɪm] , " [sed] [ðə; ði] ['stju:əd] ,
" I have already spoken to him , " said the steward ,
" 我 有 已经 说 到 他 , " 说 这 管家 ,
"我已经和他谈过了,"管家说道。

" [bʌt; bət][hiː; hi] [meɪn'teɪn] [ðæt] ['mi:nə] ['striktli] [fə'bæd; fə'beɪd][hɪm][tuː; tə] [pɑ:t] [wɪð] ['i:v(ə)n][wʌn][ɒv; əv]
" but he maintains that Mena strictly forbade him to part with even one of
" 但 他 保持 那 梅纳 严格 禁止 他 到 部分 和 甚至 一 的
[ðə; ði] ['hɔ:sɪz] , the horses ,
这 马匹 ,

但他坚称，梅纳严令禁止他出售哪怕一匹马。

[fɔ:(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz] [praʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɒk] .
" for he is proud of the stock .
" 为了 他 是 自豪的 的 这 库存 .

因为他为这支股票感到自豪。

['əʊnli][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃæriət] [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪdi] - "
" Only for the chariot of the lady Nefert "
仅有的 为了 这 战车 的 这 女士 - "

只为纳芙蒂蒂夫人的战车而设

" [aɪ][rɪ'kwærə(r)] [ə'bi:diəns] , " [sed] - [dɪ'saɪdɪdli] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [ɔ:t] [ðə; ði] ['stju:ərdz] [wɜ:dz] ,
" I require obedience , " said Katuti decidedly and cutting short the steward's words ,
" 我 要求 服从 , " 说 - 绝对地 和 切割 短的 这 管家的 字 ,
"我要求服从,"卡图蒂斩钉截铁地打断了管家的话。

" [ænd; ənd][aɪ][ɪk'spekt][ðə; ði] ['hɔ:sɪz] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] . " and I expect the horses to - tomorrow . "
" 和 我 预计 这 马匹 到 - 明天 . "

“我预计马匹明天就能到场。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乌尔达：古埃及浪漫史——(Uarda a Romance of Ancient Egypt — Volume)
 第2/4页

" [bʌt; bət][ðə; ði] [stʌd] - [ˈmɑːstə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈdeərɪŋ] [mæn] , [huːm] [ˈmiːnə] [ləks] [əˈpɒn][æz; əz]
 " **But the stud - master is a daring man , whom Mena looks upon as**
 " 但 这 钉子 - 掌握 是 一个 大胆 男人 , 谁 梅纳 看起来 之上 作为
 [ˌɪndɪˈspensəb(ə)] , [ænd; ʌnd][hiː; hi] — "
indispensable , and he — "
 必不可少 , 和 他 — "
 "但是，这位马场主是个胆大妄为的人，梅娜认为他不可或缺，而且他——"

" [aɪ] [kəˈmɑːnd] [hɪə(r)] , [ænd; ʌnd] [nɒt][ðə; ði][ˈæbsənt] , " [kraɪd] - [ɪnˈreɪdʒd] ,
 " **I command here , and not the absent , " cried Katuti enraged ,**
 " 我 命令 这里 , 和 不是 这 缺席的 , " 哭 - 愤怒 ,
 "我才是这里的指挥官，而不是不在场的人！"卡图蒂愤怒地喊道。

" [ænd; ʌnd][aɪ][rɪˈkwaɪə(r)][ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [ɪn] [spart] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] [ˈɔːdərs] [ɒv; əv][maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː]
 " **and I require the horses in spite of the former orders of my son - in - law**
 " 和 我 要求 这 马匹 在 尽管如此 的 这 以前的 订单 的 我的 儿子 - 在 - 法律
 .
 :
 .
 "尽管我的女婿之前下过命令，但我还是需要这些马匹。"

" - , [ˈdʒʊərəɪŋ] [ðɪs] [ˌkɒnvəˈseɪ(ə)n] , [ˈpʊld] [hɜːˈself] [ʌp][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [ˈɪndələnt] [ˈætɪtjuːd] .
 " **Nefert , during this conversation , pulled herself up from her indolent attitude .**
 " - , 期间 这 对话 , 拉 她自己 向上 从 她 懒惰的 态度 .
 "在谈话过程中，内费尔特从懒散的态度中振作起来。"

[ɒn] [ˈhɪərəɪŋ] [ðə; ði][lɑːst] [wɜːdʒ] [fɪː; fɪ] [rəʊz] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [kaʊtʃ] , [ænd; ʌnd] [sed] ,
 On hearing the last words she rose from her couch , and said ,
 在 听力 这 最后的 字 她 玫瑰 从 她 长椅 , 和 说 ,
 听到最后那句话，她从沙发上站起身来，说道：

[wɪð] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [wɪtʃ] [səˈpraɪzd] [ˈiːv(ə)n][hɜː(r); hə(r)] [ˈmʌðə(r)] —
 with a decision which surprised even her mother —
 和 一个 决定 哪个 惊讶 甚至 她 母亲 —
 她的这个决定甚至让她的母亲都感到惊讶——

" [ðə; ði] [ˈɔːdərs] [ɒv; əv][maɪ] [ˈhʌzbənd] [mʌst; məst][biː; bi] [əuˈbei] .
 " **The orders of my husband must be obeyed .**
 " 这 订单 的 我的 丈夫 必须 是 服从 .
 "必须服从我丈夫的命令。"

[ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [ðæt] [ˈmiːnə] [lʌvz] [jæl; ʃəl] [steɪ] [ɪn][ðeə(r)] [stɔːlz] .
 The horses that Mena loves shall stay in their stalls .
 这 马匹 那 梅纳 爱 将 停留 在 他们的 摊位 .
 梅娜心爱的马儿们将留在马厩里。

[teɪk] [ðɪs] [ˈɑːmlət] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɡev] [ˌem ˈiː] ; [aɪ ˈtiː][ɪz] [wɜːθ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈhɔːsɪz] .
 Take this armlet that the king gave me ; it is worth more than twenty horses .
 拿 这 臂章 那 这 国王 给予 我 ; 它 是 值得 更多的 比 二十 马匹 .
 拿着国王赐给我的这个臂环，它的价值胜过二十匹骏马。

" [ðə; ði] ['stju:əd] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['trɪŋkɪt] , ['rɪtʃli] [set] [wɪð] ['preʃəs] [stəʊnz] , [ænd; ənd] [lʊkt]
" The steward examined the trinket , richly set with precious stones , and looked
" 这 管家 检查 这 小饰品 , 丰富 放 和 宝贵的 石头 , 和 看起来
[ɪn'kwærɪŋli] [æt; ət] - .
enquiringly at Katuti .
询问地 在 - .

管家仔细端详着这件镶嵌着宝石的精美饰品，并疑惑地看着卡图蒂。

[ʃi; ʃi] [ʃrʌg] [hɜ:(r); hə(r)] ['ʃəuldəz] , [n'ɒdɪd] [kən'sent] , [ænd; ənd] [sed] —
She shrugged her shoulders , nodded consent , and said —
她 耸了耸肩 她 肩膀 , 点头 同意 , 和 说 —

她耸了耸肩，点头表示同意，然后说道——

" - [æɪ; ʃəɪ][həʊld][aɪ 'ti:] [æz; əz][ə; eɪ] [pledʒ] [tɪl] ['mɪnæs] ['bu:ti] [ə'raɪvz] .
" Abscha shall hold it as a pledge till Mena's booty arrives .
" - 将 抓住 它 作为 一个 保证 直到 梅纳的 赃物 到达 .

“阿布沙将以此作为抵押，直到梅纳的战利品到达为止。”

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [jiə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [sent] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] .
For a year your husband has sent nothing of importance .
为了 一个 年 你的 丈夫 有 发送 没有什么 的 重要性 .

一年来，你丈夫没有寄来任何重要的东西。

" [wen] [ðə; ði] ['stju:əd] [wɒz; wəz] [ɡɒn] , - [stretʃt] [hɜ:'self] [ə'gen] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] [kaʊtʃ]
" When the steward was gone , Nefert stretched herself again on her couch
" 什么时候 这 管家 曾是 已消失 , - 拉伸 她自己 再次 在 她 长椅

[ænd; ənd] [sed] ['wiərəli] :
and said wearily :
和 说 疲劳 :

“管家走后，奈弗特又躺回沙发上，疲惫地说:”

" [aɪ] [θɔ:t] [wi; wi][wɜ:(r); wə(r)] [rɪtʃ] . "
" I thought we were rich . "
" 我 想法 我们 是 富有的 . "

“我以为我们很有钱。”

" [wi; wi] [maɪt] [bi; bi] , " [sed] - ['bɪtəli] ; [bʌt; bət][æz; əz][ʃi; ʃi] [pə'si:vɪd] [ðæt] - [tʃi:ks]
" We might be , " said Katuti bitterly ; but as she perceived that Nefert's cheeks
" 我们 可能 是 , " 说 - 苦涩地 ; 但 作为 她 感知 那 - 脸颊

[ə'gen] [wɜ:(r); wə(r)] ['gləʊɪŋ] ,
again were glowing ,
再次 是 发光 ,

“或许是吧,”卡图蒂苦涩地说；但当她注意到奈弗特的脸颊再次泛起红晕时，

[ʃi; ʃi] [sed] ['eɪmiəbli] , " [aʊə(r)] [haɪ] [ræŋk][ɪm'pəʊzɪz] [ɡreɪt] ['dju:tɪz] [ɒn][ju: 'es] .
she said amiably , " Our high rank imposes great duties on us .
她 说 友好地 , " 我们的 高的 秩 强加 伟大的 职责 在 我们 .

她和蔼地说：“我们身居高位，肩负重任。”

['prɪnsli] [blʌd] [fləʊz] [ɪn][aʊə(r)] [veɪns] ,
Princely blood flows in our veins ,
王子 血 流量 在 我们的 静脉 ,

我们血管里流淌着王子的血脉，

[ænd; ənd][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] [tɜ:nd] [ɒn][ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['brɪliənt]
and the eyes of the people are turned on the wife of the most brilliant
和 这 眼睛 的 这 人们 是 转向 在 这 妻子 的 这 最多 杰出的

['hɪərəʊ][ɪn][ðə; ði] [kɪŋz] ['ɑ:mi] .
hero in the king's army .
英雄 在 这 国王的 军队 .

人民的目光都集中在国王军队中最杰出英雄的妻子身上。

[ðeɪ] [jæɪ; ʃəɪ] [nɒt] [seɪ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [nɪ'glektɪd] [baɪ][hɜː(r); hæ(r)] [ˈhʌzbənd] .
They shall not say that she is neglected by her husband .
他们 将 不是 说 那 她 是 被忽视的 经过 她 丈夫 ；

他们不得说她被丈夫冷落了。

[haʊ] [lɒŋ] [ˈmiːnə] [rɪ'meɪnz] [ə'weɪ] ！ "
How long Mena remains away ! "
如何 长的 梅纳 遗迹 离开 ！ "

梅纳还要多久才能回来！

" [aɪ][hɪə(r)][ə; eɪ] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] , " [sed] - .
" I hear a noise in the court , " said Nefert .
" 我 听到 一个 噪音 在 这 法庭 ； " 说 - .

“我听到法庭里有动静，”内弗特说。

" [ðə; ði][ˈriːdʒənt][ɪz] [ˈkʌmɪŋ] .
" The Regent is coming .
" 这 摄政 是 未来 ；

“摄政王即将到来。”

" - [tɜːnd] [ə'gen] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][ˈgɑːd(ə)n] .
" Katuti turned again towards the garden .
" - 转向 再次 向 这 花园 ；

卡图蒂再次转向花园。

[ə; eɪ] [ˈbreθləs] [sleɪv] [rʌʃt] [ɪn] , [ænd; ənd] [ə'naʊnst] [ðæt] [bent] - [ˈænæt] , [ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [pʊ; əv]
A breathless slave rushed in , and announced that Bent - Anat , the daughter of
一个 喘不过气 奴隶 匆忙 在 ； 和 宣布 那 弯曲 - 安纳特 ； 这 女儿 的
[ðə; ði] [kɪŋ] ,
the king ,
这 国王 ；

一个气喘吁吁的奴隶冲进来，宣布说国王的女儿本特-阿纳特.....

[hæd; həd] [,dis'maunt] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði][ˈgɑːd(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]
had dismounted at the gate , and was approaching the garden with the
有 下马 在 这 门 ； 和 曾是 接近 这 花园 和 这
[prɪns] - .
prince Rameri .
王子 - .

他已在大门处下马，与拉梅里王子一起走向花园。

- [left] [hɜː(r); hæ(r)] [kaʊtʃ] , [ænd; ənd] [went] [wɪð] [hɜː(r); hæ(r)] [ˈmʌðə(r)] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][ɪg'zɔːltɪd]
Nefert left her couch , and went with her mother to meet the exalted
- 左边 她 长椅 ； 和 去 和 她 母亲 到 见面 这 崇高
[ˈvɪzɪtəz] .
visitors .
访客 - .

妮菲特离开沙发，和母亲一起去迎接尊贵的来宾。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [ˈdɔːtə(r)] [baʊd] [tuː; tə] [kɪs] [ðə; ði][rəʊb] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ,
As the mother and daughter bowed to kiss the robe of the princess ,
作为 这 母亲 和 女儿 鞠躬 到 吻 这 长袍 的 这 公主 ；
[ˌpʊzɪtəz] .
母女俩鞠躬亲吻公主的长袍时，

[bent] - [ˈænæt] [saɪnd] [ðem; ðəm] [bæk] [frɒm; frəm][hɜː(r); hæ(r)] .
Bent - Anat signed them back from her .
弯曲 - 安纳特 签名 他们 后退 从 她 ；

弯曲的阿纳特把它们签回给了她。

" [kiːp] [ˈfaːðə(r)] [frɒm; frəm][em 'iː] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ；
" Keep farther from me , " she said ;
" 保持 更远 从 我 ； " 她 说 ；

“离我远点，”她说；

" [ðə; ði] [pri:sts] [hæv; həv][nɒt] [jet] [ɪn'taɪəli] [əb'zɒlv] [em 'i:][frɒm; frəm][maɪ] [ʌn'kliɪnəs] . "

" **the priests have not yet entirely absolved me from my uncleanness** . "

" 这 神父 有 不是 然而 完全 赦免 我 从 我的 不洁 . "

“祭司们还没有完全赦免我的不洁。”

" [ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðəʊ] [ɑ:t] [kli:n] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv]['rɑ:] !

" **And in spite of them thou art clean in the sight of Ra !**

" 和 在 尽管如此 的 他们 你 艺术 干净的 在 这 视线 的 拉 !

“尽管有他们，你在拉神眼中依然是清白的！”

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [bɔɪ] [hu:] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [hɜ:(r); hə(r)] , [hɜ:(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [sev(ə)n'ti:n] ,

" **exclaimed the boy who accompanied her , her brother of seventeen ,**

" 惊呼 这 男生 WHO 伴随 她 , 她 兄弟 的 十七 ,

“陪同她的男孩，她十七岁的哥哥，惊呼道，”

[hu:] [wɒz; wəz] [brɔ:t] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['seti:'aɪ] ,

who was brought up at the House of Seti ,

WHO 曾是 带来 向上 在 这 房子 的 塞蒂 ,

在塞提王室长大的人

[wɪtʃ] [haʊ'veə(r)][hi:; hi][wɒz; wəz][tu:; tə] [li:v] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [wi:ks] — [ænd; ənd][hi:; hi] [kɪst] [hɜ:(r); hə(r)] .

which however he was to leave in a few weeks — and he kissed her .

哪个 然而 他 曾是 到 离开 在 一个 很少 周 — 和 他 亲吻 她 .

然而，几周后他就要离开了——他吻了她。

" [aɪ][æɪ; ʃəl] [kəm'pleɪn] [tu:; tə] [əmeni] [ɒv; əv] [ðɪs] [waɪld] [bɔɪ] , " [sed] [bent] - ['ænaet] ['smaɪlɪŋ] .

" **I shall complain to Ameni of this wild boy , " said Bent - Anat smiling** .

" 我 将 抱怨 到 阿门尼 的 这 荒野 男生 , " 说 弯曲 - 安纳特 微笑 .

“我要向阿梅尼告发这个野小子，”本特-阿纳特笑着说。

" [hi:; hi] [wɒd] ['pɒzətɪvli] [ə'kʌmpəni] [em 'i:] .

" **He would positively accompany me** .

" 他 会 积极地 陪伴 我 .

他一定会陪我一起去。

[jɔ:(r); jə(r)] ['hʌzbənd] , - , [ɪz][hɪz; ɪz]['mɒd(ə)] , [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][nəʊ] [pi:s] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,

Your husband , Nefert , is his model , and I had no peace in the house ,

你的 丈夫 , - , 是 他的 模型 , 和 我 有 不 和平 在 这 房子 ,

你丈夫内费尔特是他的榜样，我家里一点安宁都没有。

[fɔ:(r); fə(r)][wi:; wi] [keɪm] [tu:; tə] [brɪŋ] [ju:; jʊ] [gʊd] [ŋju:z] . "

for we came to bring you good news . "

为了 我们 来了 到 带来 你 好的 消息 . "

我们来是要给你们带来好消息。

" [frɒm; frəm]['mi:nə] ? " [ɑ:skt] [ðə; ði] [jʌŋ] [waɪf] , ['presɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)][hænd][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [hɑ:t] .

" **From Mena ? " asked the young wife , pressing her hand to her heart** .

" 从 梅纳 ? " 问 这 年轻的 妻子 , 紧迫 她 手 到 她 心 .

“来自米纳？”年轻的妻子问道，同时把手按在胸口。

" [æz; əz][ju:; jʊ] [seɪ] , " [rɪ'tɜ:nd] [bent] - ['ænaet] .

" **As you say , " returned Bent - Anat** .

" 作为 你 说 , " 返回 弯曲 - 安纳特 .

“正如你所说，”本特-阿纳特回答道。

" [maɪ]['fa:ðə(r)] ['preɪzɪz] [hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] , [ænd; ənd] [raɪts] [ðæt] [hi:; hi] , [brɪ'fɔ:(r)] [ɔ:l] ['ʌðə(r)z] ,

" **My father praises his ability , and writes that he , before all others ,**

" 我的 父亲 赞扬 他的 能力 , 和 写 那 他 , 前 全部 其他的 ,

“我父亲称赞他的能力，并写道，他比任何人都更胜一筹，

[wɪl] [hæv; həv][hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] [æt; ət][ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [spɔɪl] .

will have his choice at the dividing of the spoil .

将要 有 他的 选择 在 这 分割 的 这 剧透 .

在瓜分战利品时，他将有选择权。

" [θru:] [ə; eɪ] [traɪʌmfənt] [glɑ:ns] [æt; ət][hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] , [ænd; ənd] - [dru:] [ə; eɪ]
" **Nefert threw a triumphant glance at her mother , and Katuti drew a**
" - 扔 一个 凯 瞥一眼 在 她 母亲 , 和 - 画 一个
[di:p] [breθ] .
deep breath .
深的 气息 :

内弗特得意地看了她母亲一眼，卡图蒂深吸了一口气。

[bent] - ['ænæt] [strəʊkt] - [tʃi:ks] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
Bent - Anat stroked Nefert's cheeks like those of a child .
弯曲 - 安纳特 抚摸 - 脸颊 喜欢 那些 的 一个 孩子 :

弯腰的阿纳特像抚摸孩子一样抚摸着奈费尔特的脸颊。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [tɜ:nd] [tu:; tə] - , [led][hɜ:(r); hə(r)][ɪntu:][ðə; ði][ˈgɑ:d(ə)n] , [ænd; ənd] [begd] [hɜ:(r); hə(r)]
Then she turned to Katuti , led her into the garden , and begged her
然后 她 转向 到 - , 引领 她 进入 这 花园 , 和 乞求 她
[tu:; tə][eɪd][hɜ:(r); hə(r)] ,
to aid her ,
到 援助 她 ,

然后她转向卡图蒂，把她领进花园，恳求她帮助自己。

[hu:] [hæd; həd][səʊ] [ˈɜ:li] [lɒst] [hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] , [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][ədˈvaɪs] [ɪn][ə; eɪ] ['weɪti] ['mætə(r)] .
who had so early lost her mother , with her advice in a weighty matter .
WHO 有 所以 早期的 丢失的 她 母亲 , 和 她 建议 在 一个 重 事情 :

她很早就失去了母亲，母亲在一件重要的事情上给了她很多建议。

" [maɪ]['fa:ðə(r)] , " [ʃi:; ʃi] [kən'tɪnju:d] , [ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [fju:] [ɪntrəˈdʌktəri] [wɜ:dz] ,
" **My father , " she continued , after a few introductory words ,**
" 我的 父亲 , " 她 持续 , 后 一个 很少 引言 字 ,

“我的父亲，”她在说了几句开场白后继续说道，“

" [ɪnfɔ:mz] [em 'i:] [ðæt] [ðə; ði]['ri:dʒənt]['ɑ:nɪ] [dɪˈzaɪr] [em 'i:][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
" **informs me that the Regent Ani desires me for his wife ,**
" 通知 我 那 这 摄政 阿尼 欲望 我 为了 他的 妻子 ,

“他告诉我，摄政王阿尼想娶我为妻，

[ænd; ənd][ədˈvaɪzɪz][em 'i:][tu:; tə] [rɪˈwɔ:d] [ðə; ði] [fɪˈdeləti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜ:ði] [mæn] [wɪð] [maɪ][hænd] .
and advises me to reward the fidelity of the worthy man with my hand .
和 建议 我 到 报酬 这 忠诚 的 这 值得 男人 和 我的 手 :

并建议我用我的手来回报这位值得尊敬的人的忠诚。

[hi:; hi][ədˈvaɪzɪz][aɪ 'ti:] , [ju:; jʊ] [ʌndəˈstænd] - [hi:; hi] [dʌz] [nɒt] [kə'mɑ:nd] . "
He advises it , you understand - he does not command . "
他 建议 它 , 你 理解 - 他 做 不是 命令 :

他只是提出建议，你明白吗？他并不下命令。

" [ænd; ənd] [ðəʊ] ? " [ɑ:skt] - .
" **And thou ? " asked Katuti .**
" 和 你 ? " 问 - :

“你呢？”卡图蒂问道。

" [ænd; ənd][aɪ] , " [rɪˈplaɪd] [bent] - ['ænæt] [dɪˈsaɪdɪdli] , " [mʌst; məst] [rɪˈfju:z] [hɪm] . "
" **And I , " replied Bent - Anat decidedly , " must refuse him . "**
" 和 我 , " 回复 弯曲 - 安纳特 绝对地 , " 必须 拒绝 他 :

“而我，”本特-阿纳特果断地回答道，“必须拒绝他。”

" [ðəʊ] [mʌst; məst] !
" **Thou must !**
" 你 必须 :

你必须！

" [bent] - ['ænæt] [meɪd] [ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv] [ə'sent] [ænd; ənd] [went] [ɒn] :
" **Bent - Anat made a sign of assent and went on** :
" 弯曲 - 安纳特 制成 一个 符号 的 同意 和 去 在 :
本特-阿纳特表示同意，然后继续说道：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [kwɑɪt] [klɪə(r)] [tu:; tə] [em 'i:] .
" **It is quite clear to me** :
" 它 是 相当 清除 到 我 :
“我非常清楚。”

[aɪ] [kæn; kən] [du:; də] ['nʌθɪŋ] [els] . "
I can do nothing else . "
我 能 做 没有什么 别的 : "
我别无选择。

" [ðen] [ðəʊ] [dʌst] [nɒt] [ni:d] [maɪ] ['kaʊnsl] , [sɪns] ['i:v(ə)n] [ðɑɪ] ['fɑ:ðə(r)] , [aɪ] [wel] [nəʊ] ,
" **Then thou dost not need my counsel , since even thy father , I well know ,**
" 然后 你 朋友 不是 需要 我的 法律顾问 , 自从 甚至 你的 父亲 , 我 出色地 知道 ,
“那么你就不需要我的建议了，因为就连你的父亲，我也非常了解。”

[wɪl] [nɒt] [bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] ['ɔ:ltə(r)] [ðɑɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . "
will not be able to alter thy decision . "
将要 不是 是 有能力的 到 改变 你的 决定 : "
将无法改变你的决定。

" [nɒt] [ɡɒd] ['i:v(ə)n] , " [sed] ['ænæt] ['fɜ:mli] .
" **Not God even , " said Anat firmly** .
" 不是 上帝 甚至 , " 说 安纳特 牢牢 :
“连上帝都不是，”阿纳特坚定地说。

" [bʌt; bət] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɑ:nɪz] [frend] , [ænd; ənd] [æz; əz] [aɪ] [ɪ'sti:m] [hɪm] , [aɪ] [wʊd] [seɪv] [hɪm]
" **But you are Ani's friend , and as I esteem him , I would save him**
" 但 你 是 ani 的 朋友 , 和 作为 我 尊重 他 , 我 会 节省 他
[frɒm; frəm] [ðɪs] [hju:,mɪl'i'eɪʃn] .
from this humiliation .
从 这 屈辱 :
“但是你是阿尼的朋友，我敬重他，我会让他免受这种羞辱。”

[ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] [tu:; tə] [ɡɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz] [su:t] .
Endeavor to persuade him to give up his suit .
奋进 到 说服 他 到 给 向上 他的 套装 :
努力劝说他放弃诉讼。

[aɪ] [wɪl] [mi:t] [hɪm] [æz; əz] [ðəʊ] [aɪ] [ŋju:] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['letə(r)] [tu:; tə] [maɪ] ['fɑ:ðə(r)] .
I will meet him as though I knew nothing of his letter to my father .
我 将要 见面 他 作为 尽管 我 知道 没有什么 的 他的 信 到 我的 父亲 :
我会假装对他写给我父亲的信一无所知去见他。

" - [lʊkt] [daʊn] [rɪ'flektɪvli] .
" **Katuti looked down reflectively** .
" - 看起来 向下 反思地 :
卡图蒂若有所思地低下了头。

[ðen] [ʃi:; ʃɪ] [sed] — " [ðə; ði] ['ri:dʒənt] ['sɜ:t(ə)nli] [laɪks] ['veri] [wel] [tu:; tə] [pɑ:s] [hɪz; ɪz] ['aʊəz] [ɒv; əv] ['leɪzə(r)]
Then she said — " The Regent certainly likes very well to pass his hours of leisure
然后 她 说 — " 这 摄政 当然 点赞 非常 出色地 到 经过 他的 小时 的 闲暇
[wɪð] [em 'i:] ['gɑ:sɪpɪŋ] [ɔ:(r)] ['pleɪŋ] [dra:fts] ,
with me gossiping or playing draughts ,
和 我 八卦 或者 玩耍 起草 ,
然后她说——“摄政王很喜欢和我一起消磨闲暇时光，闲聊八卦或者下棋。”

[bʌt; bət][aɪ][duː; də][nɒt] [nəʊ] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][deə(r)][tuː; tə] [spi:k] [tuː; tə][hɪm][ɒv; əv][səʊ] [greɪv] [ə; eɪ]
but I do not know that I should dare to speak to him of so grave a
但 我 做 不是 知道 那 我 应该 敢 到 说话 到 他 的 所以 严重 一个
[ˈmætə(r)] . "
matter . "
事情 . "

但我不知道我是否敢跟他谈论如此重大的事情。

" [ˈmæɪrɪdʒ] - [ˈpraːdʒekts; prəˈdʒekts][ɑː(r); ə(r)] [ˈwɪmɪnz] [əˈfeəz] , " [sed] [bent] - [ˈænæt] , [ˈsmaɪlɪŋ] .
" Marriage - projects are women's affairs , " said Bent - Anat , smiling .
" 婚姻 - 项目 是 女性的 事务 , " 说 弯曲 - 安纳特 , 微笑 .

“婚姻规划是女人的事,”本特-阿纳特笑着说。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈmæɪrɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌprɪnˈses] [ɪz][ə; eɪ] [stɜrt] [ɪˈvent] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈwɪdəʊ] .
" But the marriage of a princess is a state event , " replied the widow .
" 但 这 婚姻 的 一个 公主 是 一个 状态 事件 , " 回复 这 寡妇 .

“但是公主的婚礼是国事,”寡妇回答说。

" [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ˌaɪˈtiː][ɪz] [truː] [ðə; ði][ˈʌŋk(ə)]
" In this case it is true the uncle
" 在 这 案件 它 是 真的 这 叔叔

“在这种情况下,叔叔的说法是正确的。”

[[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˌɔːrɪˈentəlz] — [ænd; ænd][ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈspænjədz] — [ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz][ænd; ænd][ɪz] [ˈkɒmən]
Among the Orientals — and even the Spaniards — it was and is common
[之中 这 东方人 — 和 甚至 这 西班牙人 — 它 曾是 和 是 常见的

在东方人——甚至西班牙人——中,这过去是、现在也是很常见的。

[tuː; tə] [ɡɪv] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ˈʌŋk(ə)] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈpeərənts] [ˈkʌz(ə)n] .]
to give the name of uncle to a parent's cousin .]
到 给 这 姓名 的 叔叔 到 一个 父母 表哥 .]

把叔叔的名字给父母的堂/表兄弟姐妹。

[ˈəʊnli] [kɔːts] [hɪz; ɪz] [niːs] , [huː] [ɪz][diə(r)][tuː; tə][hɪm] ,
only courts his niece , who is dear to him ,
仅有的 法院 他的 侄女 , WHO 是 亲爱的 到 他 ,

她只追求他心爱的侄女。

[ænd; ænd] [huː] [hiː; hi] [həʊps] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [ˈsekənd] [hɑːf][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf][ðə; ði] [bɪˈaɪtəst] .
and who he hopes will make the second half of his life the brightest .
和 WHO 他 希望 将要 制作 这 第二 一半 的 他的 生活 这 最亮的 .

他希望这个人能让他人生的后半程更加精彩。

[ˈɑːni][ɪz][kaɪnd][ænd; ænd] [wɪˈðəʊt] [sɪˈverəti] .
Ani is kind and without severity .
阿尼 是 种类 和 没有 严重性 .

阿尼性格温和,不严厉。

[ðəʊ] [wɪn][ɪn][hɪm][ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] , [huː] [wʊd] [weɪt] [ɒn] [ðəɪ] [lʊks] ,
Thou would'st win in him a husband , who would wait on thy looks ,
你 会 赢 在 他 一个 丈夫 , WHO 会 等待 在 你的 看起来 ,

你会从他身上赢得一个丈夫,一个会为你倾倒的丈夫。

[ænd; ænd][baʊ; bæʊ] [ˈwɪlɪŋli] [tuː; tə] [ðəɪ] [strɒŋ] [wɪl] .
and bow willingly to thy strong will .
和 弓 心甘情愿 到 你的 强的 将要 .

并心甘情愿地臣服于你坚强的意志。

" [bent] - - [aɪz] [flæft] , [ænd; ænd][ʃiː; ʃi] [ˈheɪstɪli] [ɪkˈskleɪmd] :
" Bent - Anat's eyes flashed , and she hastily exclaimed :
" 弯曲 - - 眼睛 闪光灯 , 和 她 草草 惊呼 :

“本特-阿纳特的眼神闪过一丝光芒,她急忙惊呼道:

" [ðæt] [ɪz][ɪg'zæktli] [wɒt] [fɔːsɪz] [ðə; ði] [drɪ'saɪsɪv] [ɪ'revəkəb(ə)l] - [nəʊ] - [tuː; tə][maɪ][lɪps] .

" **That is exactly what forces the decisive irrevocable ' No ' to my lips .**
" 那 是 确切地 什么 力量 这 决定性 不可撤销的 - 不 - 到 我的 嘴唇 .

“正是这一点迫使我脱口而出那句斩钉截铁、不容置疑的‘不’。”

[duː; də][juː; jɒ] [θɪŋk] [ðæt] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz][aɪ][eɪ 'em][æz; əz] [praʊd] [æz; əz][maɪ] ['mʌðə(r)] , [ænd; ənd] ['rezəluːt] **Do you think that because I am as proud as my mother , and resolute**
做 你 思考 那 因为 我 是 作为 自豪的 作为 我的 母亲 , 和 坚决
[laɪk] [maɪ][fɑːðə(r)] , **like my father ,**
喜欢 我的 父亲 ,

你认为因为我像我母亲一样骄傲，像我父亲一样坚定，

[ðæt] [aɪ] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [huːm] [aɪ][kʊd; kəd] ['gʌv(ə)n] [ænd; ənd] [liːd] [æz; əz][aɪ] [wʊd] ? **that I wish for a husband whom I could govern and lead as I would ?**
那 我 希望 为了 一个 丈夫 谁 我 可以 治理 和 带领 作为 我 会 ?

我希望我的丈夫能够由我来掌控和领导。

[haʊ] ['lɪt(ə)l][juː; jɒ] [nəʊ] [em 'iː] ! **How little you know me !**
如何 小的 你 知道 我 !

你对我了解得太少了！

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] [əu'bei] [baɪ][maɪ][dɒgz] , [maɪ] ['sɜːvənts] , [maɪ] ['ɒfɪsəz] , [ɪf] [ðə; ði] [gɒdz] [səʊ] [wɪl] [aɪ 'tiː] , **I will be obeyed by my dogs , my servants , my officers , if the Gods so will it ,**
我 将要 是 服从 经过 我的 狗 , 我的 仆人 , 我的 警官 , 如果 这 神 所以 将要 它 ,

如果神明允许，我的狗、我的仆人、我的官员都将服从我。

[baɪ][maɪ] ['tʃɪldrən] . **by my children .**
经过 我的 孩子们 .

由我的孩子们创作。

[æbdʒekt] ['biːɪŋs] , [huː] [wɪl] [kɪs] [maɪ] [fiːt] , [aɪ] [miːt] [ɒn] ['evri] [rəʊd] , **Abject beings , who will kiss my feet , I meet on every road ,**
卑贱 生物 , WHO 将要 吻 我的 脚 , 我 见面 在 每一个 路 ,

我在每条路上都能遇到卑贱之人，他们会亲吻我的脚。

[ænd; ənd][kæn; kən] [baɪ] [baɪ][ðə; ði] ['hʌndrəd] , [ɪf] [aɪ] [wɪʃ] [aɪ 'tiː] , [ɪn][ðə; ði] [sleɪv] ['mɑːkɪt] . **and can buy by the hundred , if I wish it , in the slave market .**
和 能 买 经过 这 百 , 如果 我 希望 它 , 在 这 奴隶 市场 .

如果我愿意，我可以在奴隶市场上一次买一百个。

[aɪ] [meɪ] [biː; bi] [kɔːt] ['twenti] [taɪmz] , [ænd; ənd][rɪ'dʒekt] ['twenti] ['sjuːtə] , **I may be courted twenty times , and reject twenty suitors ,**
我 可能 是 求爱 二十 时代 , 和 拒绝 二十 求婚者 ,

我可能会被追求二十次，然后拒绝二十个追求者。

[bʌt; bət][nɒt][brɪ'kæz; brɪ'kɒz][aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [bend][maɪ] [praɪd] [ænd; ənd][maɪ] [wɪl] ; **but not because I fear that they might bend my pride and my will ;**
但 不是 因为 我 害怕 那 他们 可能 弯曲 我的 自豪 和 我的 将要 ;

但并非因为我害怕他们会屈服于我的骄傲和意志；

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [brɪ'kæz; brɪ'kɒz][aɪ] [fiːl] [ðem; ðəm] [ɪn'kriːst] . **on the contrary , because I feel them increased .**
在 这 相反 , 因为 我 感觉 他们 增加 .

相反，因为我感觉它们增加了。

[ðə; ði][mæn][tu; tə] [hu:m] [ai][kʊd; kəd] [wi] [tu; tə][ˈbʃə(r)][maɪ][hænd][mʌst; məst][bi; bi][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈlɔftiə]
The man to whom I could wish to offer my hand must be of a loftier
这 男人 到 谁 我 可以 希望 到 提供 我的 手 必须 是 的 一个 更高
[stæmp] ,
stamp ,
邮票 ,

我愿意向其伸出援手的人，必须是一位品格高尚的人。

[mʌst; məst][bi; bi][ˈgreɪtə(r)] , [ˈfɜ:mə(r)] , [ænd; ənd][ˈbetə(r)][ðæn; ðən][ai] ,
must be greater , firmer , and better than I ,
必须 是 更大的 , 更坚固 , 和 更好的 比 我 ,
必须比我更伟大、更坚定、更优秀，

[ænd; ənd][ai] [wi] [ˈflʌtə(r)] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈmaɪti] [wiŋ] - [strəʊks] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈspɪrɪt] ,
and I will flutter after the mighty wing - strokes of his spirit ,
和 我 将要 扑 后 这 强大的 翼 - 笔画 的 他的 精神 ,
我将追随他精神的强大翅膀，翩翩起舞。

[ænd; ənd] [smaɪl] [æt; ət][maɪ] [əʊn] [ˈwi:knəs] , [ænd; ənd][ˈɡlɔ:ri] [ɪn][ədˈmaɪərɪŋ][hɪz; ɪz][su:,pɪəriˈbræti] .
and smile at my own weakness , and glory in admiring his superiority .
和 微笑 在 我的 自己的 弱点 , 和 荣耀 在 钦佩 他的 优势 .
我会嘲笑自己的弱点，并为自己拥有的优越感而感到自豪。

" - [ˈɪsnd] [tu; tə][ðə; ði] [ˈmeɪdn] [wɪð] [ðə; ði] [smaɪl] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪkˈspɪəriənst] [lʌv] [tu; tə]
" Katuti listened to the maiden with the smile by which the experienced love to
" - 听着 到 这 少女 和 这 微笑 经过 哪个 这 经验丰富的 爱 到
[ˈsɪgnɪfaɪ][ðəə(r)][su:,pɪəriˈbræti][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈvɪʒənri] .
signify their superiority over the visionary .
表示 他们的 优势 超过 这 有远见的 .
“卡图蒂听着少女的话，脸上带着那种老练的爱人用来表示自己比有远见的人优越的微笑。

" [ˈeɪnfənt] [taɪmz] [meɪ] [hæv; həv] [prəˈdju:st] [sʌtʃ] [men] , " [ʃi; ʃi] [sed] .
" Ancient times may have produced such men , " she said .
" 古老的 时代 可能 有 生产 这样的 男人 , " 她 说 .
“古代或许出现过这样的人，”她说。

" [bʌt; bət] [ɪf] [ɪn] [ðɪ:z] [deɪz] [ðəʊ] [ˈθɪŋkɪst] [tu; tə][faɪnd][wʌn] , [ðəʊ] [wɪlt][weə(r)][ðə; ði] [lɒk] [ɒv; əv]
" But if in these days thou thinkest to find one , thou wilt wear the lock of
" 但 如果在 这些 天 你 思考 到 寻找 一 , 你 枯萎 穿 这 锁 的
[ju:θ] ,
youth ,
青年 ,
“但如果你如今想找到一个，你就会戴上青春的发髻，

[[ðə; ði] [lɒk] [ɒv; əv] [ju:θ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kɜ:l] [ɒv; əv][heə(r)] [wɪtʃ] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˈmembəz] [ɒv; əv]
[The lock of youth was a curl of hair which all the younger members of
[这 锁 的 青年 曾是 一个 卷曲 的 头发 哪个 全部 这 年轻 成员 的
[ˈprɪnslɪ] [ˈfæmɪlɪz] [wɔ:(r)][æt; ət][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] .
princely families wore at the side of the head .
王子 家庭 穿着 在 这 边 的 这 头 .
【青春之绪】是指所有王室家族的年轻成员都留于头部一侧的一缕卷发。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈhɔ:rəs][ɪz] [reprɪzentɪd] [wɪð] [aɪˈti:] .]
The young Horus is represented with it .]
这 年轻的 荷鲁斯 是 代表 和 它 .]
其中描绘的是年轻的荷鲁斯。

[tɪl] [ðəʊ] [ɑ:t] [ɡreɪ] .
till thou art grey .
直到 你 艺术 灰色的 .
直到你头发花白。

[ˈʌʊə(r)] [ˈθɪŋkə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][ˈhiərəʊz] , [ænd; ənd][ˈʌʊə(r)][ˈhiərəʊz][ɑː(r); ə(r)][nəʊ][ˈseɪdʒɪz] .

Our thinkers are no heroes , and our heroes are no sages .
我们的 思想家 是 不 英雄 , 和 我们的 英雄 是 不 智者 .

我们的思想家不是英雄，我们的英雄也不是圣贤。

[ˈhiə(r)] [kʌm] [ðai] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ənd] - " .

Here come thy brother and Nefert . " .
这里 来 你的 兄弟 和 - " .

你哥哥和尼弗特来了。

" [wɪl] [juː; jʊ] [pəˈsweɪd] [ˈɑːnɪ][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz][suːt] !

" Will you persuade Ani to give up his suit !
" 将要 你 说服 阿尼 到 给 向上 他的 套装 !

你能说服阿尼放弃诉讼吗？

" [sed] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ˈɜːdʒəntli] .

" said the princess urgently .
" 说 这 公主 紧急 .

“公主急切地说。”

" [ai] [wɪl] [ɪnˈdevə(r)] [tuː; tə][duː; də][səʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ðai] [seɪk] , " [rɪˈplaɪd] - .

" I will endeavor to do so , for thy sake , " replied Katuti .
" 我 将要 努力 到 做 所以 , 为了 你的 清酒 , " 回复 - .

“为了你，我一定会尽力而为。”卡图蒂回答道。

[ðen] , [ˈtɜːnɪŋ] [hɑːf][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] - [ænd; ənd][hɑːf][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)] , [ʃiː; ʃi] [sed] :

Then , turning half to the young Rameri and half to his sister , she said :
然后 , 转弯 一半 到 这 年轻的 - 和 一半 到 他的 姐姐 , 她 说 :

然后，她一半转向年轻的拉梅里，一半转向他的妹妹，说道：

" [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ˈseɪtiːˈaɪ] , [əmeni] ,

" The chief of the House of Seti , Ameni ,
" 这 首席 的 这 房子 的 塞蒂 , 阿门尼 ,

“塞提王朝的首领，阿梅尼，

[wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][məɪn][æz; əz] [ðəʊ] [peɪnt] , [bent] - [ˈænæt] .

was in his youth such a man as thou paintest , Bent - Anat .
曾是 在 他的 青年 这样的 一个 男人 作为 你 画家 , 弯曲 - 安纳特 .

他年轻时就像你笔下的那个人一样，Bent-Anat。

[tel] [juːˈes] , [ðəʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈræmɪsiːz] , [ðæt] [ɑːt] [ˈgrəʊɪŋ] [ʌp] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈsɪkəməʊː(r)] ,

Tell us , thou son of Rameses , that art growing up under the young sycamores ,
告诉 我们 , 你 儿子 的 拉美西斯 , 那 艺术 生长 向上 在下面 这 年轻的 梧桐树 ,

拉美西斯之子啊，请告诉我们，在幼小的桑树下成长的是什么？

[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][sʌm; səm] [deɪ] [ˈəʊvə(r)] - [ˈʃædəʊ] [ðə; ði][lænd] - [huːm] [dʌst] [ðəʊ] [rɪˈstiːm] [ðə; ði] [haɪɪst]

which shall some day over - shadow the land - whom dost thou esteem the highest
哪个 将 一些 天 超过 - 阴影 这 土地 - 谁 朋友 你 尊重 这 最高

[əˈmʌŋ] [ðai] [kəmˈpænjənz] ?

among thy companions ?
之中 你的 同伴 ?

将来有一天，谁将笼罩这片土地？在你的同伴中，你最敬重谁？

[ɪz][ðeə(r)][wʌn] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] ,

Is there one among them ,
是 那里 一 之中 他们 ,

他们之中是否有人？

[hu:] [ɪz] [kən'spɪkjuəs] [ə'blaʋ] [ðem; ðəm][ɔ:l][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['lɒftɪ] ['spɪrɪt][ænd; ənd] [streŋθ] [ɒv; əv]
who is conspicuous above them all for a lofty spirit and strength of
WHO 是 显眼的 多于 他们 全部 为了 一个 高远 精神 和 力量 的
[ɪntələkt] ？
intellect ？
智力 ？

谁以高尚的精神和强大的智慧在所有人中脱颖而出？

" [ðə; ðɪ] [jʌŋ] - [lʊkt] ['geɪlɪ] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['spi:kə(r)] , [ænd; ənd] [sed] ['la:fɪŋ] : " [wi:; wi]
" The young Rameri looked gaily at the speaker , and said laughing : " We
" 这 年轻的 - 看起来 兴高采烈地 在 这 扬声器 , 和 说 笑 : " 我们
[ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [mʌtʃ] [ə'laɪk] ,
are all much alike ,
是 全部 很多 同样 ,

年轻的拉梅里兴高采烈地看着演讲者，笑着说：“我们都非常相似，

[ænd; ənd][du:; də][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] ['wɪlɪŋli] [wɒt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [kəm'peld] ,
and do more or less willingly what we are compelled ,
和 做 更多的 或者 较少的 心甘情愿 什么 我们 是 被迫 ,
我们或多或少会心甘情愿地去做我们被迫去做的事情。

[ænd; ənd][baɪ] ['prefrəns] ['evrɪ] [θɪŋ] [ðæt] [wi:; wi] [ɔ:t] [nɒt] . "
and by preference every thing that we ought not . "
和 经过 偏爱 每一个 事物 那 我们 应该 不是 . "

而我们却偏偏选择一切我们不应该做的事。

" [ə; eɪ] ['maɪtɪ] [səʊl] — [ə; eɪ] [ju:θ] , [hu:] [prəmɪsɪz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['sekənd] [sneɪ'fru:] , [ə; eɪ]
" A mighty soul — a youth , who promises to be a second Snefru , a
" 一个 强大的 灵魂 — 一个 青年 , WHO 承诺 到 是 一个 第二 斯内弗鲁 , 一个
- , [ɔ:(r)][i:v(ə)n][æŋ; ən] [əməm] ？
Thotmes , or even an Amem ?
- , 或者 甚至 一个 AMEM ？

“一个强大的灵魂——一个年轻人，他有望成为第二个斯尼夫鲁、托特梅斯，甚至是阿梅姆？

[dʌst] [ðəʊ] [nəʊ] [nʌn] [sʌtʃ] [ɪn][ðə; ðɪ] [haʊs] [ɒv; əv]['seɪti:'aɪ] ？ " [ɑ:skt] [ðə; ðɪ] ['wɪdəʊ] .
Dost thou know none such in the House of Seti ? " asked the widow .
多斯特 你 知道 没有任何这样的 在 这 房子 的 塞蒂 ？ " 问 这 寡妇 .
“塞提王室中难道没有这样的人吗？”寡妇问道。

" [əʊ] [jes] ！ " [kraɪd] - [wɪð] ['i:gə(r)] ['sɜ:t(ə)ntɪ] .
" Oh yes ! " cried Rameri with eager certainty .
" 哦 是的 ！ " 哭 - 和 渴望的 肯定 .
“哦，是的！”拉梅里兴奋地肯定道。

" [ænd; ənd][hi:; hi][ɪz] — ？ " [ɑ:skt] - .
" And he is — ? " asked Katuti .
" 和 他 是 — ？ " 问 - .
“他是——？”卡图蒂问道。

" - , [ðə; ðɪ]['pəʊɪt] , " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ðɪ] [ju:θ] .
" Pentaur , the poet , " exclaimed the youth .
" - , 这 诗人 , " 惊呼 这 青年 .
“彭陶尔，那位诗人！”年轻人惊呼道。

[bent] - - [feɪs] [gləʊ] [wɪð] ['ska:lət] ['kʌlə(r)] , [waɪ] [hɜ:(r); hə(r)] , ['brʌðə(r)] [went] [ɒn][tu:; tə]
Bent - Anat's face glowed with scarlet color , while her , brother went on to
弯曲 - - 脸 发光 和 猩红 颜色 , 尽管 她 , 兄弟 去 在 到
[ɪk'spleɪn] .
explain .
解释 .
班特-阿纳特的脸涨得通红，而她的哥哥继续解释着。

" [hi:; hi][ɪz][ˈnəʊb(ə)][ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈlɒftɪ] [səʊl] ,
" He is noble and of a lofty soul ,
" 他 是 高贵 和 的 一个 高远 灵魂 ;
他品格高尚，拥有崇高的灵魂。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][gɒdz] [dwel] [ɪn][hɪm] [wen] [hi:; hi] [spi:ks] .
and all the Gods dwell in him when he speaks .
和 全部 这 神 住 在 他 什么时候 他 说话 .
当他说话时，所有的神灵都居住在他体内。

[ˈfɔ:məli] [wi:; wi] [ju:st] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [sli:p] [ɪn][ðə; ði]ˈlektʃə(r)) - [hɔ:l] ; [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [wɜ:dz] [ˈkæri]
Formerly we used to go to sleep in the lecture - hall ; but his words carry
以前 我们 用过的 到 去 到 睡觉 在 这 演讲 - 大厅 ; 但 他的 字 携带
[ju: 'es] [ə'veɪ] ,
us away ,
我们 离开 ;
以前我们常在教室里睡觉，但他的话语却让我们沉浸其中。

[ænd; ənd] [ɪf] [wi:; wi][du:; də][nɒt] [teɪk] [ɪn][ðə; ði] [fʊl] [ˈmi:nɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [θɔ:ts] ,
and if we do not take in the full meaning of his thoughts ,
和 如果 我们 做 不是 拿 在 这 满的 意义 的 他的 想法 ;
如果我们没有完全理解他的想法，

[jet] [wi:; wi] [fi:l] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]ˈdʒenjuɪn][ænd; ənd][ˈnəʊb(ə)l] .
yet we feel that they are genuine and noble .
然而 我们 感觉 那 他们 是 真的 和 高贵 .
但我们仍然觉得他们是真诚而高尚的。

" [bent] - [ˈænæt] [bri:ðd] [ˈkwɪkə(r)] [æt; ət] [ði:z] [wɜ:dz] , [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] [hʌŋ] [ɒn][ðə; ði]
" Bent - Anat breathed quicker at these words , and her eyes hung on the
" 弯曲 - 安纳特 呼吸 更快 在 这些 字 , 和 她 眼睛 悬挂 在 这
[bɔɪz] [lɪps] .
boy's lips .
男孩们 嘴唇 .
听到这些话，本特-阿纳特的呼吸急促起来，她的目光紧紧地盯着男孩的嘴唇。

" [ju:; jʊ] [nəʊ] [hɪm] , [bent] - [ˈænæt] , " [kən'tɪnju:d] - .
" You know him , Bent - Anat , " continued Rameri .
" 你 知道 他 , 弯曲 - 安纳特 , " 持续 - .
“你认识他，本特-阿纳特，”拉梅里继续说道。

" [hi:; hi][wɒz; wəz] [wɪð] [ju:; jʊ][æt; ət][ðə; ði] - - [haʊs] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]ˈtemp(ə)l - [kɔ:t]
" He was with you at the parascites ' house , and in the temple - court
" 他 曾是 和 你 在 这 - - 房子 , 和 在 这 寺庙 - 法庭
[wen] [əmeni] [prəˈhɑʊnst] [ju:; jʊ] [ʌnˈkli:n] .
when Ameni pronounced you unclean .
什么时候 阿门尼 发音 你 不洁 .
“他曾与你们在寄居者的家中，也曾与你们在圣殿院中，当亚米尼宣布你们不洁净的时候。”

[hi:; hi][ɪz][æz; əz] [tɔ:l] [ænd; ənd] [ˈhænsəm] [æz; əz][ðə; ði][gɒd] - ,
He is as tall and handsome as the God Mentli ,
他 是 作为 高的 和 英俊的 作为 这 上帝 - ,
他像门特利神一样高大英俊。

[ænd; ənd][aɪ] [fi:l] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:m] [wi:; wi][kæn; kən][ˈnevə(r)] [fə'get] [wen] [wʌns]
and I feel that he is one of those whom we can never forget when once
和 我 感觉 那 他 是 一 的 那些 谁 我们 能 绝不 忘记 什么时候 一次
[wi:; wi][hæv; həv] [si:n] [ðem; ðəm] .
we have seen them .
我们 有 已见 他们 .
我觉得他是那种我们一旦见过就永远不会忘记的人。

[ˈjestədeɪ] , [ˈɑːftə(r)][juː; jʊ][hæd; həd] [left] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] , [hiː; hi] [spəʊk] [æz; əz][hiː; hi][ˈnevə(r)] [spəʊk]
Yesterday , after you had left the temple , he spoke as he never spoke
昨天 , 后 你 有 左边 这 寺庙 , 他 辐 作为 他 绝不 辐
[brɪfɔː(r)] ;
before ;
前 ;

昨天，在你离开寺庙之后，他开口说话的方式与以往截然不同；

[hiː; hi] [pɔː] [ˈfaɪə(r)][ˈɪntuː][ˈaʊə(r)] [səʊlz] .
he poured fire into our souls .
他 倾倒 火 进入 我们的 灵魂 。

他把火焰注入了我们的灵魂。

[duː; də][nɒt] [lɑːf] , - , [aɪ] [fiːl] [aɪ ˈtiː] [ˈbɜːnɪŋ] [stɪl] .
Do not laugh , Katuti , I feel it burning still .
做 不是 笑 , - , 我 感觉 它 燃烧 仍然 。

卡图蒂，别笑，我感觉还在火烧。

[ðɪs] [ˈmɔːnɪŋ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈfɔːmd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [sent] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] ,
This morning we were informed that he had been sent from the temple ,
这 早晨 我们 是 知情的 那 他 有 到过 发送 从 这 寺庙 ,
今天早上我们得知他已被从寺庙派出去。

[huː] [nəʊz] [weə(r)] — [ænd; ənd][hæd; həd] [left] [juː ˈes][ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈfeəˈwel] .
who knows where — and had left us a message of farewell .
WHO 知道 在哪里 — 和 有 左边 我们 一个 信息 的 告别 。

谁也不知道他去了哪里——还给我们留下了告别的信息。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] [θɔːt] [æt; ət][ɔːl] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [kəˈmjuːnɪkət] [ðə; ði][ˈriːz(ə)n] [tuː; tə][juː ˈes] ;
It was not thought at all necessary to communicate the reason to us ;
它 曾是 不是 想法 在 全部 必要的 到 交流 这 原因 到 我们 ；

他们根本没觉得有必要把原因告诉我们；

[bʌt; bət][wiː; wi] [nəʊ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈmɑːstəz] [θɪŋk] .
but we know more than the masters think .
但 我们 知道 更多的 比 这 大师 思考 。

但我们比那些大师们想象的知道得更多。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [rɪˈpruːv] [juː; jʊ] [ˈstrɒŋli] [ˈɪnʌf] , [bent] - [ˈænæt] ,
He did not reprove you strongly enough , Bent - Anat ,
他 做过 不是 责备 你 强烈 足够的 , 弯曲 - 安纳特 ,

他对你的责备还不够严厉，本特-阿纳特。

[ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] [hiː; hi][ɪz] [ˈdrɪvn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊs] [ɒv; əv][ˈseːtiˈaɪ] .
and therefore he is driven out of the House of Seti .
和 所以 他 是 驱动 出去 的 这 房子 的 塞蒂 。

因此他被逐出了塞提王室。

[wiː; wi][hæv; həv] [əˈgriːd] [tuː; tə] [kəmˈbaɪn] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][biː; bi][rɪˈkɔːl, ˈriːkɔːl] ;
We have agreed to combine to ask for him to be recalled ;
我们 有 同意 到 结合 到 问 为了 他 到 是 召回 ；

我们已同意联合起来，要求召回他；

[əˈnɑːnə][ɪz] [ˈdrɔːɪŋ] [ʌp][ə; eɪ][ˈletə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] [priːst] , [wɪtʃ] [wiː; wi][jæl; jəl][ɔːl] [səbˈskraɪb] .
Anana is drawing up a letter to the chief priest , which we shall all subscribe .
阿纳纳 是 绘画 向上 一个 信 到 这 首席 牧师 , 哪个 我们 将 全部 订阅 。

阿纳纳正在起草一封给大祭司的信，我们所有人都会在上面签名。

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [tɜːn] [aʊt] [ˈbædli][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [əˈləʊn] ,
It would turn out badly for one alone ,
它 会 转动 出去 糟糕 为了 一 独自的 ,

单独行动对任何人来说都不会有好结果。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi][æt; ət][ɔːl][ɒv; əv][juː 'es][æt; ət][wʌns] .

but they cannot be at all of us at once .
但 他们 不能 是 在 全部 的 我们 在 一次 .

但他们不可能同时出现在我们所有人身上。

[ˈveri] [ˈlaɪkli] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [sens] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [hɪm] .

Very likely they will have the sense to recall him .
非常 可能 他们 将要 有 这 感觉 到 记起 他 .

他们很可能会明智地召回他。

[ɪf] [nɒt] , [wiː; wi][æɪ; ʃəl][ɔːl] [kəm'pleɪn] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [ˈfɑːðəz] ,

If not , we shall all complain to our fathers ,
如果 不是 , 我们 将 全部 抱怨 到 我们的 父亲们 ,

否则，我们都要向父辈们诉苦。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ðə; ði] ['miːnɪst] [ɪn][ðə; ði][lənd] . "

and they are not the meanest in the land . "
和 他们 是 不是 这 最卑鄙的 在 这 土地 . "

而且他们还不是全国最卑鄙的人。

" [aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [rɪ'beljən] , " [kraɪd] - .

" It is a complete rebellion , " cried Katuti .
" 它 是 一个 完全的 叛乱 , " 哭 - .

“这是一场彻头彻尾的叛乱！”卡图蒂喊道。

" [teɪk] [keə(r)] , [juː; jʊ] [ˈlɔːdlɪŋ] ;

" Take care , you lordlings ;
" 拿 关心 , 你 贵族们 ;

“各位贵族子弟，请多保重；

[əmeni] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] ['prɒfɪts] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi] ['traɪfl] [wɪð] . "

Ameni and the other prophets are not to be trifled with . "
阿门尼 和 这 其他 先知 是 不是 到 是 琐碎 和 . "

阿米尼和其他先知不容轻视。

" [nɔː(r)][wiː; wi][ˈaɪðə(r)] , " [sed] - [ˈlɑːfɪŋ] , " [ɪf] - [ɪz] [kept] [ɪn] [ˈbæniʃmənt] ,

" Nor we either , " said Rameri laughing , " If Pentaur is kept in banishment ,
" 也不 我们 任何一个 , " 说 - 笑 , " 如果 - 是 保留 在 流放 ,

“我们也不是，”拉梅里笑着说，“如果彭陶尔被放逐，

[aɪ][æɪ; ʃəl] [ə'piːl] [tuː; tə][maɪ][ˈfɑːðə(r)][tuː; tə] [pleɪs] [em 'iː][æt; ət][ðə; ði] [skuːl] [æt; ət] [ˌhiːli'ɒpəlɪs] [ɔː(r)]

I shall appeal to my father to place me at the school at Heliopolis or
我 将 上诉 到 我的 父亲 到 地方 我 在 这 学校 在 赫利奥波利斯 或者

Chennu ,
- ,

我将请求父亲将我送到赫利奥波利斯或切努的学校就读。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)z] [wɪl] [ˈfɒləʊ] [em 'iː] .

and the others will follow me .
和 这 其他的 将要 跟随 我 .

其他人会跟随我。

[kʌm] , [bent] - [ˈænæt] , [aɪ][mʌst; məst][biː; bi] [bæk] [ɪn][ðə; ði][træp] [bɪ'fɔː(r)] [ˈsʌnset] .

Come , Bent - Anat , I must be back in the trap before sunset .
来 , 弯曲 - 安纳特 , 我 必须 是 后退 在 这 陷阱 前 日落 .

来吧，本特-阿纳特，日落之前我必须回到陷阱里。

[ɪk'skjuːs][em 'iː] , - , [səʊ][wiː; wi][kɔːl][ðə; ði] [skuːl] .

Excuse me , Katuti , so we call the school .
原谅 我 , - , 所以 我们 称呼 这 学校 .

不好意思，卡图蒂，我们给学校打电话。

[hɪə(r)] [ˈkɒmz] [jɔː(r); jə(r)][ˈlɪt(ə)] [ˈneɪmuː] .
Here comes your little Nemu .
这里 来 你的 小的 尼姆 .

你的小尼姆来了。

" [ðə; ði] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ɐnd][ˈsɪstə(r)] [left] [ðə; ði][ˈgɑːd(ə)n] .
" The brother and sister left the garden .
" 这 兄弟 和 姐姐 左边 这 花园 .

兄妹俩离开了花园。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [ˈleɪdɪz] , [huː] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [ðem; ðəm] , [hæd; həd] [tɜːnd] [ðeə(r)] [bæks] ,
As soon as the ladies , who accompanied them , had turned their backs ,
作为 很快 作为 这 女士们 , WHO 伴随 他们 , 有 转向 他们的 背部 ,
陪同他们的女士们刚一转身，

[bent] - [ˈænæt][grɑːsp, græsp][hɜː(r); hə(r)] [ˈbrʌðərz] [hænd] [wɪð] [ʌnəˈkʌstəmd] [wɔːmθ] , [ænd; ɐnd] [sed]
Bent - Anat grasped her brother's hand with unaccustomed warmth , and said
弯曲 - 安纳特 抓住 她 兄弟 手 和 不习惯 温暖 , 和 说
:
:
:

弯腰的阿纳特用一种异乎寻常的热情握住了哥哥的手，说道：

" [əˈvɔɪd] [ɔːl] [ɪmˈpruːdns] ; [bʌt; bət][jɔː(r); jə(r)][dɪˈmɑːnd] [ɪz][dʒʌst] , [ænd; ɐnd][aɪ] [wɪl] [help] [juː; jʊ] [wɪð] [ɔːl]
" Avoid all imprudence ; but your demand is just , and I will help you with all
" 避免 全部 轻率 ; 但 你的 要求 是 只是 , 和 我 将要 帮助 你 和 全部
[maɪ] [hɑːt] .
my heart .
我的 心 .

“务必避免轻率行事；但你的要求是合理的，我会全心全意地帮助你。”

" [ˈtʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksɑɪ; gzaɪ] .
" CHAPTER XI :
" 章 十一 :

“第十一章

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [bent] - [ˈænæt][hæd; həd] [ˈkwɪtɪd] [ˈmiˌnæs] [dəˈmeɪn] , [ðə; ði] [dwɔːf] [ˈneɪmuː] [ˈentəd]
As soon as Bent - Anat had quitted Mena's domain , the dwarf Nemu entered
作为 很快 作为 弯曲 - 安纳特 有 辞职 梅纳的 领域 , 这 矮人 尼姆 进入
[ðə; ði][ˈgɑːd(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ][ˈletə(r)] ,
the garden with a letter ,
这 花园 和 一个 信 ,

本特-阿纳特刚离开梅纳的领地，矮人尼姆就带着一封信走进了花园。

[ænd; ɐnd] [ˈbriːfli] [rɪˈleɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ədˈventʃəz] ; [bʌt; bət][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈkɒmɪk(ə)] [ˈfæʃ(ə)n] [ðæt] [bəuθ][ðə; ði]
and briefly related his adventures ; but in such a comical fashion that both the
和 简要地 有关的 他的 冒险 ; 但 在 这样的 一个 滑稽 时尚 那 两个都 这
[ˈleɪdɪz] [lɑːft] ,
ladies laughed ,
女士们 笑了 ,

他简要地讲述了自己的冒险经历；但他的讲述方式非常滑稽，逗得两位女士都笑了。

[ænd; ɐnd] - , [wɪð] [ə; eɪ] [ˈlaɪvli] [ˈgeɪəti] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˈfɒrən] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,
and Katuti , with a lively gaiety , which was usually foreign to her ,
和 - , 和 一个 热闹 欢乐 , 哪个 曾是 通常 外国的 到 她 ,
[waɪl] [ʃiː; ʃi] [wɔːnd] [hɪm] ,
while she warned him ,
尽管 她 警告 他 ,

卡图蒂用一种她平时不常有的活泼欢快的语气警告他：

[æ̣t; ət̚][ð̣ə; ð̣i] [seɪm] [taɪm] [preɪẓd] [hɪz; ɪz] [əˈkjuːtnəs] .
at the same time praised his acuteness .
在 这 相同的 时间 赞扬 他的 急性 .

同时，他也称赞了他的敏锐。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt̚] [æ̣t; ət̚][ð̣ə; ð̣i] [siːl] [ɒv; əv][ð̣ə; ð̣i][ˈlẹtə(r)][ænd; ənd] [sed] :
She looked at the seal of the letter and said :
她 看起来 在 这 海豹 的 这 信 和 说 :
她看了看信上的封印，说道：

" [ð̣ɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈlʌki] [deɪ] ; [aɪˈtiː][hæz; həz] [brɔːt̚] [juːˈes] [greɪt] [θɪŋz] ,
This is a lucky day ; it has brought us great things ,
" 这 是 一个 幸运的 天 ; 它 有 带来 我们 伟大的 事物 ;
“今天是个幸运的日子；它给我们带来了很多东西。”

[ænd; ənd][ð̣ə; ð̣i] [ˈprɒmɪs] [ɒv; əv][ˈgreɪtə(r)] [θɪŋz] [ɪn][ð̣ə; ð̣i][ˈfjuːt̚ə(r)] .
and the promise of greater things in the future .
和 这 承诺 的 更大的 事物 在 这 未来 .
以及对未来更美好未来的期许。

" - [keɪm] [kləʊz] [ʌp̚][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [sed] [ɪmˈplɔːrɪŋli] : " [ˈəʊpən][ð̣ə; ð̣i][ˈlẹtə(r)] ,
Nefert came close up to her and said imploringly : "**Open the letter** ,
" - 来了 关闭 向上 到 她 和 说 恳求地 : " 打开 这 信 ,
奈弗特走到她跟前，恳求道：“打开信吧，

[ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ð̣eə(r)][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn][aɪˈtiː][frɒm; frəm][hɪm] .
and see if there is nothing in it from him .
和 看 如果 那里 是 没有什么 在 它 从 他 .
看看里面有没有他的任何东西。

" - [ˌʌnˈfɑːsən, -ˈfæ-][ð̣ə; ð̣i][wæks] , [lʊkt̚] [θruː] [ð̣ə; ð̣i][ˈlẹtə(r)] [wɪð̚] [ə; eɪ][ˈheɪsti] [ɡlɑːns] ,
Katuti unfastened the wax , looked through the letter with a hasty glance ,
" - 解开 这 蜡 , 看起来 通过 这 信 和 一个 仓促 瞥一眼 ,
卡图蒂解开蜡封，匆匆瞥了一眼信。

[strəʊkt̚] [ð̣ə; ð̣i] [tʃiːk] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][tʃaɪld] , [ænd; ənd] [sed] :
stroked the cheek of her child , and said :
抚摸 这 脸颊 的 她 孩子 , 和 说 :
她抚摸着孩子的脸颊，说道：

" [pəˈhæps] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌð̣ə(r)] [hæz; həz] [ˈrɪt̚ə(n)] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ; [aɪ] [siː] [nəʊ] [laɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈhændraɪtɪŋ]
Perhaps your brother has written for him ; I see no line in his handwriting
" 也许 你的 兄弟 有 书面 为了 他 ; 我 看 不 线 在 他的 手写
.
:
.
“或许是你哥哥替他写的；我没看到他笔迹中的任何痕迹。”

" - [ɒn][hɜː(r); hə(r)][saɪd][ɡlɑːns, ɡlæns][æ̣t; ət̚][ð̣ə; ð̣i][ˈlẹtə(r)] , [bʌt; bət̚][nɒt̚][tuː; tə] [riːd] [aɪˈtiː] ,
Nefert on her side glanced at the letter , but not to read it ,
" - 在 她 边 瞥了一眼 在 这 信 , 但 不是 到 读 它 ,
奈弗特瞥了一眼那封信，但没有读。

[ˈəʊnli][tuː; tə] [siːk] [sʌm; səm] [treɪs] [ɒv; əv][ð̣ə; ð̣i] [wel] - [nəʊn] [ˈhændraɪtɪŋ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbænd] .
only to seek some trace of the well - known handwriting of her husband .
仅有的 到 寻找 一些 痕迹 的 这 出色地 - 已知 手写 的 她 丈夫 .
只是为了寻找她丈夫那著名的笔迹的蛛丝马迹。

[laɪk] [ɔːl][ð̣ə; ð̣i] [ɪˈdʒɪp̚n] [ˈwɪmɪn] [ɒv; əv] [ɡʊd] [ˈfæməli][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [riːd] ,
Like all the Egyptian women of good family she could read ,
喜欢 全部 这 埃及人 女性 的 好的 家庭 她 可以 读 ,
像所有出身良好的埃及女性一样，她识字。

[ænd; ənd][ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði][fɜːst] [tuː] [ˈiəz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ˈmærid] [laɪf][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ˈɒf(ə)n] — [ˈveri]
and during the first two years of her married life she had often — very
和 期间 这 第一的 二 年 的 她 已婚 生活 她 有 经常 — 非常
[ˈɒf(ə)n] — [hæd; həd][ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [ɒv; əv] [ˈpʌzliŋ] ,
often — had the opportunity of puzzling ,
经常 — 有 这 机会 的 令人费解 ,
在她婚后的头两年里, 她经常——非常经常——有机会去思考一些令人困惑的问题。

[ænd; ənd] [jet] [rɪˈdʒʊɪsɪŋ] ,
and yet rejoicing ,
和 然而 欢欣鼓舞 ,
然而, 他们却感到欣喜。

[ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈfiːb(ə)l] [saɪnz] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈaɪən][hænd][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃæriəˈtiə(r)] [hæd; həd] [ˈskrɔːl] [ɒn]
over the feeble signs which the iron hand of the charioteer had scrawled on
超过 这 微弱 标志 哪个 这 铁 手 的 这 车夫 有 潦草的 在
[ðə; ði][pəˈpaɪrəs][fɜː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [huːz] [ˈslendə(r)] [ˈfɪŋgəz] [kʊd; kəd] [gaɪd] [ðə; ði] [riːd] [pen] [wɪð]
the papyrus for her whose slender fingers could guide the reed pen with
这 纸莎草 为了 她 谁 苗条 手指 可以 指导 这 芦苇 笔 和
[ˈfɜːmnəs] [ænd; ənd] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
firmness and decision .
硬度 和 决定 .
在御者铁手在莎草纸上潦草地写下的微弱符号之上, 她纤细的手指能够坚定果断地引导芦苇笔。

[ʃiː; ʃi] [ɪɡˈzæmɪnd] [ðə; ði][ˈletə(r)] , [ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] [sed] , [wɪð] [tiəz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] :
She examined the letter , and at last said , with tears in her eyes :
她 检查 这 信 , 和 在 最后的 说 , 和 眼泪 在 她 眼睛 :
她仔细端详着信, 最后眼含热泪地说:

" [ˈnʌθɪŋ] !
" Nothing !
" 没有什么 !
“没有什么!”

[aɪ] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə][maɪ] [ruːm] , [ˈmʌðə(r)] .
I will go to my room , mother .
我 将要 去 到 我的 房间 , 母亲 .
妈妈, 我要回房间了。

" - [kɪst] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [sed] , " [hɪə(r)] [fɜːst] [wɒt] [ʃɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [raɪts] .
" Katuti kissed her and said , " Hear first what your brother writes .
" - 亲吻 她 和 说 , " 听到 第一的 什么 你的 兄弟 写 .
卡图蒂吻了她, 说道: “先听听你哥哥写了些什么。”

" [bʌt; bət] - [ʊk] [hɜː(r); hə(r)] [hed] , [tɜːnd] [əˈweɪ] [ɪn] [ˈsaɪləns] , [ænd; ənd] [dɪsəˈpiəd] [ˈɪntuː]
" But Nefert shook her head , turned away in silence , and disappeared into
" 但 - 摇晃 她 头 , 转向 离开 在 沉默 , 和 消失 进入
[ðə; ði] [haʊs] .
the house .
这 房子 .
“但奈弗特摇了摇头, 默默地转身, 消失在了房子里。”

- [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈveri] [ˈfrendli] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [klʌŋ]
Katuti was not very friendly to her son - in - law , but her heart clung
- 曾是 不是 非常 友好的 到 她 儿子 - 在 - 法律 , 但 她 心 紧紧抓住
[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ˈhænsəm] ,
to her handsome ,
到 她 英俊的 ,
卡图蒂对她的女婿并不友好, 但她的心却紧紧依偎着她英俊的丈夫。

[ˈrekləs] [sʌn] , [ðə; ði] [ˈveri] [ˈɪmɪdʒ] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [lɒst] [ˈhʌzbənd] , [ðə; ði] [ˈfeɪvərɪt] [ɒv; əv] [ˈwɪmɪn] ,
reckless son , the very image of her lost husband , the favorite of women ,
鲁莽 儿子 , 这 非常 图像 的 她 丢失的 丈夫 , 这 最喜欢的 的 女性 ,
鲁莽的儿子, 简直就是她已故丈夫的翻版, 深受女性喜爱。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈgeɪɪst] [ˌju:θ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˌjʌŋ] [ˈnəublz] [hu:] [kəmˈpəʊzd] [ðə; ði] [tʃæriət] - [gɑ:d]
and the gayest youth among the young nobles who composed the chariot - guard
和 这 同性恋 青年 之中 这 年轻的 贵族 WHO 由 这 战车 - 警卫
[ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
of the king .
的 这 国王 .

以及国王战车卫队中年轻贵族中最快乐的一位青年。
[haʊ] [ˈfɒli] [hi;; hi][hæd; həd] [ˈrɪt(ə)n] [tu;; tə] - [deɪ] — [hi;; hi] [hu:] [waɪldɪd] [ðə; ði] [ri:d] - [pen][səʊ]
How fully he had written to - day — he who wielded the reed - pen so
如何 完全 他 有 书面 到 - 天 — 他 WHO 焊接 这 芦苇 - 笔 所以
[ləˈbɔ:riəsli] .
laboriously .
费力地 .

他今天写了多少东西啊——他可是费力地挥舞着芦苇笔的啊。
[ðɪs] [ˈri:əli] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈletə(r)] ; [waɪl] , [ˈju:zuəli; ˈju:zəli] ,
This really was a letter ; while , usually ,
这 真的 曾是 一个 信 ; 尽管 , 通常 ,
这确实是一封信; 而通常情况下,

[hi;; hi][ˈəʊnli] [ɑ:skt] [ɪn][ðə; ði] [ˈfju:ɪst] [wɜ:dz] [fɔ:(r); fə(r)] [freʃ] [ˈfʌndz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˌgrætɪfɪˈkeɪ(ə)n][ɒv; əv]
he only asked in the fewest words for fresh funds for the gratification of
他 仅有的 问 在 这 最少 字 为了 新鲜的 资金 为了 这 满足感 的
[hɪz; ɪz] [ɪkˈstrævəɡənt] [teɪsts] .
his extravagant tastes .
他的 靡 口味 .
他只用最少的言辞要求新的资金来满足他奢靡的爱好。

[ðɪs] [taɪm] [ʃi;; ʃi] [maɪt] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)] [θæŋks] ,
This time she might look for thanks ,
这 时间 她 可能 看 为了 谢谢 ,
这一次她或许会寻求感谢。

[fɔ:(r); fə(r)][nɒt] [lɒŋ] [sɪns] [hi;; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [rɪˈsi:vd] [ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [səˈplaɪ] ,
for not long since he must have received a considerable supply ,
为了 不是 长的 自从 他 必须 有 已收到 一个 大量 供应 ,
不久之后, 他肯定收到了相当数量的补给。

[wɪtʃ] [ʃi;; ʃi][hæd; həd] [æbˈstræktɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɪnkʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] [pəˈzeʃənz] [ɪnˈtrʌstɪd] [tu;; tə]
which she had abstracted from the income of the possessions entrusted to
哪个 她 有 摘要 从 这 收入 的 这 财产 受托 到
[hɜ:(r); hə(r)][baɪ][hɜ:(r); hə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] .
her by her son - in - law .
她 经过 她 儿子 - 在 - 法律 .
她从女婿委托给她的财产收入中挪用了这笔钱。

[ʃi;; ʃi][bɪˈɡæən][tu;; tə] [ri:d] .
She began to read .
她 开始 到 读 .
她开始阅读。

[ðə; ði] [tʃɪəflnəs] , [wɪð] [wɪtʃ] [ʃi;; ʃi][hæd; həd] [met] [ðə; ði] [dwa:f] , [wɒz; wəz][ɪnsɪnˈsɪə(r)] ,
The cheerfulness , with which she had met the dwarf , was insincere ,
这 愉悦 , 和 哪个 她 有 遇见 这 矮人 , 曾是 虚伪的 ,
她见到侏儒时表现出的那种热情是虚假的。

[ænd; ənd][hæd; həd] [rɪ'zembld] [ðə; ði] ['brɪliənt] [k'ɫəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪnbəʊ] ,
and had resembled the brilliant colors of the rainbow ,
和 有 类似 这 杰出的 颜色 的 这 彩虹 ,
它们如同彩虹般绚丽多彩,

[wɪtʃ] [gli:m] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['stægnənt] ['wɔ:təz] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɒg] .
which gleam over the stagnant waters of a bog .
哪个 闪耀 超过 这 停滞不前 水 的 一个 沼泽 .
它们在沼泽的死水中闪闪发光。

[ə; eɪ] [stəʊn] [fɔ:ls] ['ɪntu:][ðə; ði] [pu:l] , [ðə; ði] [k'ɫəz] ['væniʃ] , [dɪm] [mɪsts] [raɪz] [ʌp] ,
A stone falls into the pool , the colors vanish , dim mists rise up ,
一个 石头 瀑布 进入 这 水池 , 这 颜色 消失 , 暗淡 薄雾 上升 向上 ,
一块石头落入水池, 色彩消失, 朦胧的雾气升腾而起。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] [faʊl] [ænd; ənd] ['klaʊdɪd] .
and it becomes foul and clouded .
和 它 变成 犯规 和 阴天 .
它会变得污浊不堪。

[ðə; ði] [nju:z] [wɪtʃ] [hɜ:(r); hə(r)] [sʌnz] ['letə(r)] [kən'teɪnd] [fel] , [ɪn'di:d] , [laɪk][ə; eɪ] [blɒk] [ɒv; əv] [stəʊn] [ɒn]
The news which her son's letter contained fell , indeed , like a block of stone on
这 消息 哪个 她 儿子的 信 包含 跌倒 , 的确 , 喜欢 一个 堵塞 的 石头 在
- [səʊl] .
Katuti's soul .
- 灵魂 .
儿子信中透露的消息, 确实像一块巨石一样压在了卡图蒂的灵魂上。

[,aʊə(r)] [dɪpɪst] ['sɒrəʊz] ['ɔ:lweɪz] [fləʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [sɔ:s] [æz; əz] [maɪt] [hæv; həv] [fɪld]
Our deepest sorrows always flow from the same source as might have filled
我们的 最深处 悲伤 总是 流动 从 这 相同的 来源 作为 可能 有 已填
[ju: 'es] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
us with joy ,
我们 和 喜悦 ,
我们最深的悲伤总是源于同一个源泉, 而这个源泉也可能曾带给我们快乐。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [wu:ndz] [bɜ:n] [ðə; ði] ['fɜ:sɪst] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'flɪktɪd] [baɪ][ə; eɪ][hænd][wi:; wi] [lʌv] .
and those wounds burn the fiercest which are inflicted by a hand we love .
和 那些 伤口 烧伤 这 最凶猛 哪个 是 造成的 经过 一个 手 我们 爱 .
而那些由我们所爱之人所施加的伤口, 灼烧感最为强烈。

[ðə; ði] ['fɑ:ðə(r)] - [went] [ɪn][ðə; ði][lə'mentəbli; 'læməntəbli] [ɪnkə'rekt] [ɪ'pɪsl] — [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd]
The farther Katuti went in the lamentably incorrect epistle — which she could
这 更远 - 去 在 这 令人遗憾的是 错误 书信 — 哪个 她 可以
['əʊnli] [dɪ'saɪfə(r)] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] — [wɪtʃ] [hɜ:(r); hə(r)] ['dɑ:lɪŋ] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] ,
only decipher with difficulty — which her darling had written to her ,
仅有的 解码 和 困难 — 哪个 她 亲爱的 有 书面 到 她 ,
卡图蒂越读越觉得那封她心爱的人写给她的信——那封信错得离谱, 她费了九牛二虎之力才勉强辨认出来——

[ðə; ði]['peɪlə(r)] [gru:] [hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] , [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] ['sevrəl] [taɪmz] ['kʌvəd] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [tremblɪŋ]
the paler grew her face , which she several times covered with her trembling
这 肤色较浅 生长 她 脸 , 哪个 她 一些 时代 涵盖 和 她 发抖
[hændz] ,
hands ,
双手 ,
她的脸色越来越苍白, 她几次用颤抖的双手捂住脸。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]['letə(r)] [dropt] .
from which the letter dropped .
从 哪个 这 信 掉落 .
信就是从那里掉下来的。

[ˈneɪmuː] [ˈskwɔːtɪd] [ɒn][ðə; ði] [z:θ] [nɪə(r)][hɜ:(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [ˈfɒləʊd] [ɔːl][hɜ:(r); hə(r)] [ˈmuːvmənts] .
Nemu squatted on the earth near her , and followed all her movements .
尼姆 蹲着 在 这 地球 靠近 她 , 和 随后 全部 她 移动 .
尼姆蹲在她附近的地上, 注视着她的一举一动。

[wen] [ʃiː; ʃi] [spræŋ] [ˈfɔːwəd] [wɪð] [ə; eɪ] [hɑːt] - [ˈpriəsɪŋ] [skri:m] , [ænd; ənd] [prest] [hɜ:(r); hə(r)]
When she sprang forward with a heart - piercing scream , and pressed her
什么时候 她 弹簧 向前 和 一个 心 - 冲孔 尖叫 , 和 按下 她
[ˈfɔːhed; ˈfɒrɪd][tuː; tə][ə; eɪ] [rʌf] - ,
forehead to a rough palmtrunk ,
前额 到 一个 粗糙的 - ,
她发出一声撕心裂肺的尖叫, 猛地向前跃去, 并将额头贴在一棵粗糙的棕榈树干上。

[hiː; hi] [krept] [ʌp][tuː; tə][hɜ:(r); hə(r)] , [kɪst] [hɜ:(r); hə(r)] [fi:t] ,
he crept up to her , kissed her feet ,
他 悄悄地爬向上 到 她 , 亲吻 她 脚 ,
他蹑手蹑脚地走到她跟前, 亲吻了她的脚。

[ænd; ənd] [ɪkˈskleɪmd] [wɪð] [ə; eɪ] [depθ] [ɒv; əv] [ˈfiːlɪŋ] [ðæt] [əʊvəˈkeɪm] [ˈiːv(ə)n] - ,
and exclaimed with a depth of feeling that overcame even Katuti ,
和 惊呼 和 一个 深度 的 感觉 那 克服 甚至 - ,
他激动地喊道, 语气之深切甚至令卡图蒂都为之动容。

[huː] [wɒz; wəz] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə][hɪə(r)][ˈəʊnli] [geɪ] [ɔː(r)][ˈbɪtə(r)] [ˈspiːtʃɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði][lɪps][ɒv; əv]
who was accustomed to hear only gay or bitter speeches from the lips of
WHO 曾是 习惯 到 听到 仅有的同性恋 或者 苦的 演讲 从 这 嘴唇 的
[hɜ:(r); hə(r)][ˈdʒestə(r)] —
her jester —
她 小丑 —
她习惯于从弄臣的口中听到欢快或苦涩的言辞——

" [ˈmɪstrəs] ! [ˈleɪdi] !
" Mistress ! lady !
" 情妇 ! 女士 !
“女主人! 女士! ”

[wɒt] [hæz; həz] [ˈhæpənd] ?
what has happened ?
什么 有 发生 ?
发生了什么事?

" - [kəˈlektɪd] [hɜːˈself] , [tɜːnd] [tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [spiːk] ; [bʌt; bət][hɜ:(r); hə(r)]
" Katuti collected herself , turned to him , and tried to speak ; but her
" - 集 她自己 , 转向 到 他 , 和 尝试 到 说话 ; 但 她
[peɪl] [lɪps] [rɪˈmeɪnd] [kləʊzd] ,
pale lips remained closed ,
苍白 嘴唇 剩余 关闭 ,
卡图蒂定了定神, 转过身来想对他说些什么; 但她苍白的嘴唇却紧闭着。

[ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] [geɪzd] [ˈdɪmli] [ˈɪntuː] [ˈveɪkənsɪ] [æz; əz] [ðəʊ] [ə; eɪ] [ˈkætəlepsi] [hæd; həd] [siːzd]
and her eyes gazed dimly into vacancy as though a catalepsy had seized
和 她 眼睛 凝视 依稀 进入 空缺 作为 尽管 一个 僵直症 有 查获
[hɜ:(r); hə(r)] .
her :
她 :

" [ˈmɪstrəs] ! [ˈmɪstrəs] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [dwɔːf] [əˈgen] , [wɪð] [ˈgrəʊɪŋ] [ædʒɪˈteɪ(ə)n] .
" Mistress ! Mistress ! " cried the dwarf again , with growing agitation .
" 情妇 ! 情妇 ! " 哭 这 矮人 再次 , 和 生长 搅动 .
“主人! 主人!”侏儒再次喊道, 语气越来越激动。

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði][ˈmætə(r)] ?
" **What is the matter ?**
" 什么 是 这 事情 ？

“什么事？

[ʃæl; ʃəl][aɪ][kɔ:l] [ðɑɪ] ['dɔ:tə(r)] ?
shall I call thy daughter ?
将 我 称呼 你的 女儿 ？

我该给你的女儿打电话吗？

" - [meɪd] [ə; eɪ][saɪn] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][hænd] , [ænd; ənd][kraɪd] ['fi:blɪ] : " [ðə; ði] [retʃ] !
" **Katuti made a sign with her hand , and cried feebly : " The wretches !**
" - 制成 一个 符号 和 她 手 , 和 哭 虚弱地 : " 这 可怜虫 ！

卡图蒂用手比划了一下，虚弱地喊道：“这些可怜的人！ ”

[ðə; ði] [ˈreprəubeɪt] !
the reprobates !
这 无赖 ！

这群恶棍！

" [hɜ:(r); hə(r)] [breθ] [bɪˈgæən][tu:; tə] [kʌm] ['kwɪkli] , [ðə; ði] [blʌd] ['maʊntɪd] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [tʃi:ks]
" **Her breath began to come quickly , the blood mounted to her cheeks**
" 她 气息 开始 到 来 迅速地 , 这 血 安装 到 她 脸颊
[ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] ['flæʃɪŋ] [aɪz] ;
and her flashing eyes ;
和 她 闪烁 眼睛 ;

“她的呼吸开始变得急促，脸颊和双眼都泛起了红晕；

[ʃi:; ʃi] [trɒd] [əˈpɒn][ðə; ði][ˈletə(r)] , [ænd; ənd] [wept] [səʊ] [laʊd] [ænd; ənd] ['pæʃənətli] , [ðæt] [ðə; ði] [dwɔ:f] ,
she trod upon the letter , and wept so loud and passionately , that the dwarf ,
她 践踏 之上 这 信 , 和 哭泣 所以 大声 和 热情地 , 那 这 矮人 ,
她踩在信上，放声痛哭，哭得那么大声、那么激动，以至于矮人.....

[hu:] [hæd; həd][ˈnevə(r)] [bɪˈfɔ:(r)] [si:n] [tiəz] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] , [reɪzd] [hɪm'self] ['tɪmɪdli] , [ænd; ənd]
who had never before seen tears in her eyes , raised himself timidly , and
WHO 有 绝不 前 已见 眼泪 在 她 眼睛 , 提高 他自己 胆怯地 , 和
[sed] [ɪn][maɪd] [rɪˈprəʊtʃ] :
said in mild reproach :
说 在 温和的 责备 :

他从未见过她眼中噙着泪水，怯生生地站起身来，带着几分责备说道：

" - ！
" **Katuti !**
" - ！

“卡图蒂！

" [ʃi:; ʃi] [lɑ:ft] ['bɪtəli] , [ænd; ənd] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈtreɪblɪŋ] [ˈvɔɪs] :
" **She laughed bitterly , and said with a trembling voice :**
" 她 笑了 苦涩地 , 和 说 和 一个 发抖 嗓音 :

她苦笑着，声音颤抖地说：

" [waɪ] [du:; də][ju:; jʊ][kɔ:l][maɪ] [neɪm] [səʊ] [laʊd] !
" **Why do you call my name so loud !**
" 为什么 做 你 称呼 我的 姓名 所以 大声 ！

你为什么这么大声地叫我的名字！

[aɪ ˈti:] [ɪz] [dɪsˈgreɪst] [ænd; ənd] [dɪˈgreɪdɪd] .
it is disgraced and degraded .
它 是 蒙羞的 和 退化的 .

它蒙羞堕落了。

[haʊ] [ðə; ði] ['nəʊblz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪdɪz] [wɪl] [rɪ'dʒɔɪs] ！
How the nobles and the ladies will rejoice ！
如何 这 贵族 和 这 女士们 将要 麾 ！
贵族和贵妇们该有多么高兴啊！

[naʊ] ['envi] [kæn; kən] [pɔɪnt] [æt; ət][ju: 'es] [wɪð] ['spɪɪtf(ə)l][dʒɔɪ] — [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ə'gəʊ][ai][wɒz; wəz]
Now envy can point at us with spiteful joy — and a minute ago I was
现在 嫉妒 能 观点 在 我们 和 恶毒的 喜悦 — 和 一个 分钟 前 我 曾是
['preɪzɪŋ] [ðɪs] [deɪ] ！
praising this day ！
赞扬 这 天 ！
现在嫉妒之人可以带着恶意和喜悦指责我们——而就在一分钟前，我还在赞美这一天呢！

[ðeɪ] [seɪ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ɪg'zɪbɪt] [wʌnz] ['hæpɪnəs] [ɪn][ðə; ði] [stri:ts] , [ænd; ənd] [kən'si:l] [wʌnz] ['mɪzəri]
They say one should exhibit one's happiness in the streets , and conceal one's misery
他们 说 一 应该 展览 一个人的 幸福 在 这 街道 , 和 隐藏 一个人的 苦难
;
;
;
;
人们常说，应该在大街上炫耀自己的快乐，隐藏自己的痛苦；

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ！
on the contrary , on the contrary ！
在 这 相反 , 在 这 相反 ！
恰恰相反，恰恰相反！

['i:v(ə)n][ðə; ði] [gɒdɪz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [nəʊ] [ɒv; əv] [wʌnz] [həʊps] [ænd; ənd][dʒɔɪz] ,
Even the Gods should not know of one's hopes and joys ,
甚至 这 神 应该 不是 知道 的 一个人的 希望 和 喜悦 ,
即使是神明也不应知晓一个人的希望和喜悦。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [tu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['enviəs] [ænd; ənd]['spɪɪtf(ə)l] ！
for they too are envious and spiteful ！
为了 他们 也 是 羡慕 和 恶毒的 ！
因为他们也是嫉妒和怀恨在心的！

" [ə'gen] [ʃi:; ʃi] [li:nd] [hɜ:(r); hə(r)] [hed] [ə'genst] [ðə; ði][pɑ:m] - [tri:] .
" **Again she leaned her head against the palm - tree .**
" 再次 她 倾斜 她 头 反对 这 棕榈 - 树 .
她又把头靠在了棕榈树上。

" [ðəʊ] ['spi:kɪst] [ɒv; əv] [jeɪm] , [ænd; ənd][nɒt][ɒv; əv] [deθ] , " [sed] ['neɪmu:] ,
" **Thou speakest of shame , and not of death , " said Nemu ,**
" 你 演讲者 的 耻辱 , 和 不是 的 死亡 , " 说 尼姆 ,
“你谈的是耻辱，而不是死亡，”尼姆说道。

" [ænd; ənd][ai] ['lɜ:nɪd] [frɒm; frəm] [ðɪ:] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] ['nʌθɪŋ] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)] [lɒst] [ɪk'septɪŋ]
" **and I learned from thee that one should give nothing up for lost excepting**
" 和 我 学习 从 你 那 一 应该 给 没有什么 向上 为了 丢失的 除外
[ðə; ði] [ded] .
the dead .
这 死的 .
“我从你那里学到，除了死者之外，不应该为失去的东西放弃任何东西。”

" [ði:z] [wɜ:dz] [hæd; həd][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [ɪ'fekt] [ɒn][ðə; ði]['ædʒɪteɪtɪd] ['wʊmən] .
" **These words had a powerful effect on the agitated woman .**
" 这些 字 有 一个 强大的 影响 在 这 激动 女士 .
“这些话对情绪激动的那位女士产生了强大的影响。”

['kwɪkli] [ænd; ənd] ['vi:əməntli] [ʃi:; ʃi] [tɜ:nd] [ə'pɒn][ðə; ði] [dwɔ:f] ['seɪɪŋ] .
Quickly and vehemently she turned upon the dwarf saying .
迅速地 和 强烈地 她 转向 之上 这 矮人 说 .
她迅速而激烈地转向矮人，说道。

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ˈklevə(r)] , [ænd; ənd] [ˈfeɪθf(ə)l] [tu:] , [səʊ][ˈlɪs(ə)n] !
" You are clever , and faithful too , so listen !
" 你 是 聪明的 , 和 忠实 也 , 所以 听 ！
"你既聪明又忠诚，所以听着！"

[bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][ˈɑ:mən] [hɪmˈself] [ðeə(r)][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] — " but if you were Amon himself there is nothing to be done — " but if you were Amon himself there is nothing to be done — "
但 如果 你 是 阿蒙 他自己 那里 是 没有什么 到 是 完毕 — "
但如果你是阿蒙本人，那就无能为力了——

" [wi:; wi][mʌst; məst][traɪ] , " [sed] [ˈneɪmu:] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ʃɑ:p] [aɪz] [met] [ðəʊz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] " We must try , " said Nemu , and his sharp eyes met those of his mistras . mistress .
" 我们 必须 尝试 , " 说 尼姆 , 和 他的 锋利的 眼睛 遇见 那些 的 他的 情妇 .
"我们必须试一试,"尼姆说道，他锐利的目光与女主人的目光相遇。

" [spi:k] , " [hi:; hi] [sed] , " [ænd; ənd] [trʌst] [em ˈi:] .
" Speak , " he said , " and trust me .
" 说话 , " 他 说 , " 和 相信 我 .
"说吧,"他说，“相信我。”

[pəˈhæps] [aɪ][kæn; kən][bi:; bi][ɒv; əv][nəʊ][ju:z] ; [bʌt; bət] [ðæt] [aɪ][kæn; kən][bi:; bi][ˈsaɪlənt] [ðəʊ] [nəʊ] . " Perhaps I can be of no use ; but that I can be silent thou knowest . " Perhaps I can be of no use ; but that I can be silent thou knowest . "
也许 我 能 是 的 不 使用 ; 但 那 我 能 是 沉默的 你 最了解 . "
或许我帮不上什么忙；但你知道，我可以保持沉默。

" [brɪfɔ:(r)] [lɒŋ] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] [stri:ts] [wɪl] [tɔ:k] [ɒv; əv] [wɒt] [ðɪs] [telz] [em ˈi:] ,
" Before long the children in the streets will talk of what this tells me ,
" 前 长的 这 孩子们 在 这 街道 将要 讲话 的 什么 这 讲述 我 ,
"不久之后，街头的孩子们就会谈论这件事告诉我的真相了。"

" [sed] - , [ˈɑ:fɪŋ] [wɪð] [ˈbɪtənəs] , " [ˈəʊnli] - [mʌst; məst] [nəʊ] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] " said Katuti , laughing with bitterness , " only Nefert must know nothing of what has happened — nothing ,
" 说 - , 笑 和 苦味 , " 仅有的 - 必须 知道 没有什么 的 什么 有 发生 — 没有什么 ,
卡图蒂苦笑着说：“只有奈费尔特对发生的一切一无所知——一无所知。”

[maɪnd] ; [wɒt] [ɪz] [ðæt] ? mind ; what is that ?
头脑 ; 什么 是 那 ?
注意；那是什么？

[ðə; ði][ˈri:dʒənt] [ˈkʌmɪŋ] ! the Regent coming !
这 摄政 未来 ！
摄政王驾到！

[kwɪk] , [flaɪ] ; [tel] [hɪm][aɪ][eɪ ˈem] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈteɪkən] [ɪl] , [ˈveri] [ɪl] ; [aɪ] [ˈkænɒt] [si:] [hɪm] , [nɒt] [naʊ] ! quick , fly ; tell him I am suddenly taken ill , very ill ; I cannot see him , not now !
快的 , 飞 ; 告诉 他 我 是 突然 已采取 患病的 , 非常 患病的 ; 我 不能 看 他 , 不是 现在 !
快，飞吧；告诉他我突然病了，病得很重；我不能见他，现在不能！

[nəʊ][wʌn][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [ədˈmɪtɪd] — [nəʊ][wʌn] , [du:; də][ju:; jʊ][hɪə(r)] ? No one is to be admitted — no one , do you hear ?
不 — 是 到 是 承认 — 不 — , 做 你 听到 ?
任何人不得入内——听到了吗？

" [ðə; ði] [dwɔ:f] [went] .

" **The dwarf went** .
" 这 矮人 去 .

矮人走了。

[wen] [hi;; hi] [keɪm] [bæk] [ˈɑ:ftə(r)][hi;; hi][hæd; həd] [fʊlˈfɪld] [hɪz; ɪz] [ˈerənd] ,
When he came back after he had fulfilled his errand ,
什么时候 他 来了 后退 后 他 有 已完成 他的 差事 ,
他完成任务回来后,

[hi;; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [ˈmɪstrəs] [sti:l] [ɪn][ə; eɪ][ˈfi:və(r)][ɒv; əv] [ɪkˈsaɪtmənt] .
he found his mistress still in a fever of excitement .
他 成立 他的 情妇 仍然 在 一个 发烧 的 激动 .

他发现他的情妇仍然兴奋得浑身发热。

" [ˈlɪs(ə)n] , " [ʃi;; ʃi] [sed] ; " [fɜ:st][ðə; ði][smɔ:lə(r)][ˈmætə(r)] , [ðen] [ðə; ði] [ˈfraɪt(ə)l] , [ðə; ði] [ʌnˈspi:kəb(ə)l] .
" **Listen** , " **she said** ; " **first the smaller matter** , **then the frightful** , **the unspeakable** .
" 听 , " 她 说 ; " 第一的 这 较小的 事情 , 然后 这 可怕 , 这 无法形容 .
“听着,”她说, “先说小事, 再说可怕的、难以启齿的事。”

[ˈræmisi:z] [ləʊdz] [ˈmi:nə] [wɪð] [mɑ:rkz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈfeɪvə(r)] .
Rameses loads Mena with marks of his favor .
拉美西斯 负载 梅纳 和 标记 的 他的 偏爱 .

拉美西斯对米那城施以恩宠。

[aɪ ˈti:] [keɪm] [tu;; tə][ə; eɪ][dɪˈvɪz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [spɔɪlz] [ɒv; əv][wɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [jɪə(r)] ;
It came to a division of the spoils of war for the year ;
它 来了 到 一个 分配 的 这 战利品 的 战争 为了 这 年 ;
最终决定分配当年的战利品;

[ə; eɪ] [greɪt] [hi:p] [ɒv; əv] [ˈtrezə(r)] [leɪ] [ˈredi] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ləʊərz] ,
a great heap of treasure lay ready for each of his followers ,
一个 伟大的 堆 的 宝藏 躺 准备好 为了 每个 的 他的 追随者 ,
他为每一位追随者都准备了一大堆宝藏。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃæriəˈtiə(r)] [hæd; həd][tu;; tə] [tʃu:z] [bɪˈfɔ:(r)] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] . "
and the charioteer had to choose before all the others . "
和 这 车夫 有 到 选择 前 全部 这 其他的 . "
车夫必须在所有人之前做出选择。

" [wel] ? " [sed] [ðə; ði] [dwɔ:f] .
" **Well ?** " **said the dwarf** .
" 出色地 ? " 说 这 矮人 .

“怎么样？”矮人问道。

" [wel] ! " [ˈekəʊd] - .
" **Well !** " **echoed Katuti** .
" 出色地 ! " 回声 - .

“好！”卡图蒂附和道。

" [wel] !
" **Well !**
" 出色地 !

“出色地！

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] [ˈwɜ:ðɪ] [ˈhaʊshəʊldə(r)] [keə(r)][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [bɪˈlɒŋɪŋz] [æt; ət] [həʊm] ,
how did the worthy householder care for his belongings at home ,
如何 做过 这 值得 户主 关心 为了 他的 财物 在 家 ,
贤良的户主是如何照料家中的财物的？

[haʊ] [dɪd][hi;; hi] [si:k] [tu;; tə] [rɪˈli:v] [hɪz; ɪz] [ɪnˈdetɪd] [ɪˈsteɪt] ?
how did he seek to relieve his indebted estate ?
如何 做过 他 寻找 到 缓解 他的 负债累累 财产 ?

他是怎么设法减轻其遗产的债务负担的？

[aɪˈtiː][ɪz] [dɪsˈɡreɪsfl] , [ˈhɪdiəs] ！
It is disgraceful , hideous !
它是可耻的，可怕的！

太可耻了，太可怕了！

[hiː; hi] [pɑːst] [baɪ][ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] , [ðə; ði][gəʊld] , [ðə; ði][ˈdʒuːəlz] , [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] ；
He passed by the silver , the gold , the jewels , with a laugh ;
他通过了经过这银，这金子，这珠宝，和一个笑；

他笑着走过那些银器、金器和珠宝；

[ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [ˈkæptɪv] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdeɪneɪd] [ˈprɪnsɪz] , [ænd; ənd][led][hɜː(r); hə(r)][ˈɪntuː]
and took the captive daughter of the Danaid princes , and led her into

[hɪz; ɪz] [tent] . "
his tent ."
他的帐篷。"

他掳走了达那伊得公主的女儿，把她领进了自己的帐篷。

" [ˈfeɪmfl] ！" [ˈmʌtə] [ðə; ði] [dwɔːf] .
" Shameful ! " muttered the dwarf .
"可耻！"矮人低声说道。

“真丢人！”矮人低声说道。

" [pɔː(r); pʊə(r)] , [pɔː(r); pʊə(r)] - ！" [kraɪd] - , [ˈkʌvəriŋ] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][hændz]
" Poor , poor Nefert ! " cried Katuti , covering her face with her hands
"贫穷的，贫穷的-！"哭-，覆盖她脸和她双手
.
.
.

“可怜的妮菲特！”卡图蒂哭喊着，用双手捂住了脸。

" [ænd; ənd] [wɒt] [mɔː(r)] ? " [ɑːskt] [ˈneɪmuː][ˈheɪstɪli] .
" And what more ? " asked Nemu hastily .
"和什么更多的？"问尼姆草草。

“还有什么？”涅穆急忙问道。

" [ðæt] , " [sed] - , " [ðæt] [ɪz] — [bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [kiːp] [kɑːm] — [kwɑɪt] [kɑːm][ænd; ənd][ˈkwaɪət] .
" That , " said Katuti , " that is — but I will keep calm — quite calm and quiet .
"那，"说-，"那是一但我将要保持冷静的——相当冷静的和安静的。

“那就是，”卡图蒂说，“但我会保持冷静——非常冷静和安静。”

[juː; jʊ] [nəʊ] [maɪ] [sʌn] .
You know my son .
你知道我的儿子。

你认识我儿子。

[hiː; hi][ɪz] [ˈhiːdləs] , [bʌt; bət][hiː; hi] [lʌvz] [emˈiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈeniθɪŋ] [ɪn]
He is heedless , but he loves me and his sister more than anything in

[ðə; ði] [wɜːld] .
the world .
这世界。

他虽然粗心大意，但他爱我和他的妹妹胜过世上的一切。

[aɪ] , [fuːl] [æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] , [tuː; tə] [pəˈsweɪd] [hɪm][tuː; tə] [ɪˈkɒnəmi] , [hæd; həd] [ˈvɪvɪdli] [dɪˈskraɪbd]
I , fool as I was , to persuade him to economy , had vividly described
我，傻子作为我曾是，到说服他到经济，有生动地描述

[ˈaʊə(r)][ˈiːv(ə)] [plaɪt] ,
our evil plight ,
我们的邪恶的困境，

我当时真是个傻瓜，为了让他节俭，竟然绘声绘色地描述了我们悲惨的处境。

[ænd; ɐnd][ˈɑ:ftə(r)] [ðæt] [disˈɡreɪsfl] [kənˈdʌkt] [ɒv; əv][ˈmi:nə][hi:; hi] [θɔ:t] [ɒv; əv][ju: ˈes][ænd; ɐnd][ɒv; əv]
and after that disgraceful conduct of Mena he thought of us and of
和 后 那 可耻 执行 的 梅纳 他 想法 的 我们 和 的
[ˈaʊə(r)] [æŋˈzaɪətɪz] .
our anxieties .
我们的 焦虑 :

在梅纳做出那件令人不齿的事情之后，他想到了我们和我们的忧虑。

[hɪz; ɪz] [jeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbu:ti] [wɒz; wəz] [smɔ:l] , [ænd; ɐnd][kɒd; kəd][nɒt] [help] [ju: ˈes] .
His share of the booty was small , and could not help us .
他的 分享 的 这 赃物 曾是 小的 , 和 可以 不是 帮助 我们 :
他分到的战利品很少，帮不了我们什么。

[hɪz; ɪz] [ˈkɒmreɪdz] [θru:] [daɪs][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [fer] [ðei] [hæd; həd] [əbˈteɪnd] — [hi:; hi] [steɪkt] [hɪz; ɪz]
His comrades threw dice for the shares they had obtained — he staked his
他的 同志们 扔 骰子 为了 这 分享 他们 有 获得 — 他 已抵押 他的
[tu:; tə][wɪn] [mɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)][ju: ˈes] .
to win more for us .
到 赢 更多的 为了 我们 :

他的同志们掷骰子来决定他们获得的股份——他把自己的股份押上，为我们赢得更多。

[hi:; hi] [lɒst] — [ɔ:l] — [ɔ:l] — [ænd; ɐnd][æt; ət][lɑ:st] [əˈɡenst] [æn; ən] [ɪˈnɔ:məs] [sʌm] , [sti:l] [ˈθɪŋkɪŋ]
He lost — all — all — and at last against an enormous sum , still thinking
他 丢失的 — 全部 — 全部 — 和 在 最后的 反对 一个 巨大的 和 , 仍然 思维
[ɒv; əv][ju: ˈes] , [ænd; ɐnd][ˈəʊnli][ɒv; əv][ju: ˈes] ,
of us , and only of us ,
的 我们 , 和 仅有的 的 我们 ,
他输了——输光了——输光了——最终面对巨额资金，他仍然想着我们，也只想着我们。

[hi:; hi] [steɪkt] [ðə; ði] [ˈmʌmi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ded] [ˈfɑ:ðə(r)] .
he staked the mummy of his dead father .
他 已抵押 这 木乃伊 的 他的 死的 父亲 :
他用木桩钉死了他死去的父亲的木乃伊。

[[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ə; ei] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:θ] [ˈdɪnəsti] , [nemd] - [baɪ] [hɪˈrɒdətəs] ,
[It was a king of the fourth dynasty , named Asychis by Herodotus ,
[它 曾是 一个 国王 的 这 第四 王朝 , 命名 - 经过 希罗多德 ,
[他是第四王朝的一位国王，希罗多德称他为阿西基斯，

[hu:] [aɪ ˈti:][ɪz] [ədˈmɪtɪd] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜ:st][tu:; tə] [pledʒ] [ðə; ði] [ˈmʌmɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
who it is admitted was the first to pledge the mummies of his
WHO 它 是 承认 曾是 这 第一的 到 保证 这 木乃伊 的 他的
[ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] .
ancestors .
祖先 :

据传，他是第一个将祖先木乃伊作为祭品的人。

" [hi:; hi] [hu:] [steɪks] [ðɪs] [pledʒ] [ænd; ɐnd][feɪlz] [tu:; tə] [rɪˈdi:m] [ðə; ði] [det] [jæl; ʃəl] , [ˈɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz]
" He who stakes this pledge and fails to redeem the debt shall , after his
" 他 WHO 赌注 这 保证 和 失败 到 赎回 这 债务 将 , 后 他的
[deθ] ,
death ,
死亡 ,

“凡立此抵押物而未能偿还债务者，死后，

[rest] [ˈnaɪðə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:.ðərz] [tu:m] [nɔ:(r)][ɪn] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] ,
rest neither in his father's tomb nor in any other ,
休息 两者都不 在 他的 父亲的 墓 也不 在 任何 其他 ,
他既没有安息在他父亲的坟墓里，也没有安息在他任何其他坟墓里。

[ænd; ʌnd] ['sepəltʃə] [[æɫ; ʃəl][biː; bi] [dɪ'naɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'sendənts] .
and sepulture shall be denied to his descendants .
和 墓 将 是 否认 到 他的 后代 .
他的后代将无权获得墓地。

" ['herəd] . - . - .]
" Herod . 11 . 136 .]
" 希律王 . - . - .]
“希律王，11.136。”

[hiː; hi] [lɒst] .
He lost .
他 丢失的 .
他输了。
[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [rɪ'diːm] [ðə; ði] [pledʒ] [brɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][ekspə'reɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [mʌnθ] ,
If he does not redeem the pledge before the expiration of the third month ,
如果 他 做 不是 赎回 这 保证 前 这 到期日 的 这 第三 月 ,
如果他在第三个月期满前没有赎回抵押物，

[hiː; hi] [wɪl] [fɔːl] ['ɪntuː] ['ɪnfəmi] , [ðə; ði] ['mʌmi] [wɪl] [brɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪnə(r)] ,
he will fall into infamy , the mummy will belong to the winner ,
他 将要 落下 进入 骂名 , 这 木乃伊 将要 属于 到 这 优胜者 ,
他将臭名昭著，木乃伊将归胜利者所有。

[ænd; ʌnd] [dis'greɪs] [ænd; ʌnd] ['ɪgnəmiːni] [wɪl] [biː; bi][maɪ][lɒt][ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] .
and disgrace and ignominy will be my lot and his .
和 耻辱 和 耻辱 将要 是 我的 很多 和 他的 .
耻辱和耻辱将降临到我和他身上。

" - [prest] [hɜː(r); hæ(r)][hændz][ɒn][hɜː(r); hæ(r)] [feɪs] , [ðə; ði] [dwɔːf] ['mʌtə] [tuː; tə] [hɪm'self] , "
" Katuti pressed her hands on her face , the dwarf muttered to himself , "
" - 按下 她 双手 在 她 脸 , 这 矮人 低声说道 到 他自己 , "
[ðə; ði]['gæmblə(r)][ænd; ʌnd] ['hɪpəkɹɪt] !
The gambler and hypocrite !
这 赌徒 和 伪君子 !
卡图蒂双手捂住脸，矮人喃喃自语道：“赌徒和伪君子！ ”

" [wen] [hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] [hæd; həd] [grəʊn] ['kɑːmə(r)] , [hiː; hi] [sed] :
" When his mistress had grown calmer , he said :
" 什么时候 他的 情妇 有 生长 更平静 , 他 说 :
等他的情妇平静下来后，他说：

" [aɪ 'tiː][ɪz]['hɒrəb(ə)l] , [jet] [ɔːl][ɪz][nɒt] [lɒst] .
" It is horrible , yet all is not lost .
" 它 是 可怕 , 然而 全部 是 不是 丢失的 .
“情况很可怕，但一切都还没有结束。”

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [det] ?
How much is the debt ?
如何 很多 是 这 债务 ?
债务总额是多少？

" [aɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [laɪk][ə; eɪ] ['hevi] [kɜːs] , [wen] - [rɪ'plaɪd] , " ['θɜːti] [bæbrɪ'ləʊniən]['tælənts] .
" It sounded like a heavy curse , when Katuti replied , " Thirty Babylonian talents .
" 它 听起来 喜欢 一个 重的 诅咒 , 什么时候 - 回复 , " 三十 巴比伦 天赋 .
“卡图提回答说：‘三十个巴比伦塔兰特’，听起来像是一句沉重的诅咒。”

" — [L7000 ['stɜːlɪŋ] [ɪn] - .]
" — [L7000 sterling in 1881 .]
" — [L7000 英镑 在 - .]
“—[1881 年为 7000 英镑。]

[ðə; ði] [dwɔ:f] [kraɪd] [aʊt] , [æz; əz] [ɪf] [æn; ən] [æsp] [hæd; həd] [stʌŋ] [hɪm] .

The dwarf cried out , as if an asp had stung him .
这 矮人 哭 出去 , 作为 如果 一个 阿斯巴德 有 被蜇了 他 .

矮人惨叫一声, 仿佛被毒蛇蛰了一下。

" [hu:] [deəd] [tu:; tə][bɪd] [ə'genst] [sʌt] [ə; eɪ][mæd] [steɪk] ? "

" Who dared to bid against such a mad stake ? "

" WHO 敢于 到 出价 反对 这样的 一个 疯狂的 赌注 ? "

谁敢跟风竞拍这么疯狂的赌注?

" [ðə; ði] ['leɪdi] [hæθɜ:z] [sʌn] , [æntɛf] , " ['ɑ:nsə(r)d] - ,

" The Lady Hathor's son , Antef , " answered Katuti ,

" 这 女士 哈索尔的 儿子 , 安特夫 , " 回答 - ,

“哈索尔女神的儿子, 安特夫,”卡图提回答道。

" [hu:] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] ['gæmbl] [ə'wei] [ðə; ði] [ɪn'herɪtəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðəz] , [ɪn] [θi:bz] . "

" who has already gambled away the inheritance of his fathers , in Thebes . "

" WHO 有 已经 赌博 离开 这 遗产 的 他的 父亲们 , 在 底比斯 . "

“他已经在底比斯把祖辈的遗产都赌光了。”

" [hi:; hi] [wɪl] [nɒt] [rɪ'mɪt] [wʌn] [greɪn] [ɒv; əv] [wi:t] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kleɪm] , " [kraɪd] [ðə; ði] [dwɔ:f] .

" He will not remit one grain of wheat of his claim , " cried the dwarf .

" 他 将要 不是 汇 一 粮食 的 小麦 的 他的 宣称 , " 哭 这 矮人 .

“他一粒麦子都不会让步!”矮人喊道。

" [ænd; ənd]['mi:nə] ? "

" And Mena ? "

" 和 梅纳 ? "

“还有梅纳?”

" [haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] [sʌn] [tɜ:n] [tu:; tə][hɪm] ['ɑ:ftə(r)] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] ?

" How could my son turn to him after what had happened ?

" 如何 可以 我的 儿子 转动 到 他 后 什么 有 发生 ?

“发生了那样的事, 我的儿子怎么还能和他在一起呢?”

[ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)][tʃaɪld] [ɪm'plɔ:] [em 'i:][tu:; tə][ɑ:sk][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ri:dʒənt] . "

The poor child implores me to ask the assistance of the Regent . "

这 贫穷的 孩子 恳求 我 到 问 这 协助 的 这 摄政 . "

这个可怜的孩子恳求我去向摄政王求助。

" [ɒv; əv][ðə; ði] ['ri:dʒənt] ? " [sed] [ðə; ði] [dwɔ:f] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][bɪg] [hed] .

" Of the Regent ? " said the dwarf , shaking his big head .

" 的 这 摄政 ? " 说 这 矮人 , 摇晃 他的 大的 头 .

“是摄政王的吗?”矮人摇着他的大脑袋说。

" [ɪm'pɒsəb(ə)] ! "

" Impossible ! "

" 不可能的 ! "

“不可能的! ”

" [aɪ] [nəʊ] , [æz; əz] ['mætəz] [naʊ] [stænd] ; [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [pleɪs] , [hɪz; ɪz] [neɪm] . "

" I know , as matters now stand ; but his place , his name . "

" 我 知道 , 作为 事情 现在 站立 ; 但 他的 地方 , 他的 姓名 . "

“我知道, 就目前的情况而言; 但他的地位, 他的名字。”

" ['mɪstrəs] , " [sed] [ðə; ði] [dwɔ:f] , [ænd; ənd] [di:p] ['pɜ:pəs] [ræŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:dz] ,

" Mistress , " said the dwarf , and deep purpose rang in the words ,

" 情妇 , " 说 这 矮人 , 和 深的 目的 响铃 在 这 字 ,

“女主人,”侏儒说道, 语气中带着深沉的意味。

" [du:; də] [nɒt] [spɔɪl] [ðə; ði] ['fju:tʃə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prez(ə)nt] .

" do not spoil the future for the sake of the present .

" 做 不是 剧透 这 未来 为了 这 清酒 的 这 展示 .

不要为了眼前的利益而毁掉未来。

[ɪf] [ðɑɪ] [sʌn] [ˈluːzɪz][hɪz; ɪz] [ˈɒnə(r)] [ˈʌndə(r)] [kɪŋ] [ˈræmɪsiːz] , [ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] [kɪŋ] , [ˈɑːnɪ] ,
If thy son loses his honor under King Rameses , the future King , Ani ,
如果 你的 儿子 失败 他的 荣誉 在下面 国王 拉美西斯 , 这 未来 国王 , 阿尼 ,
如果你的儿子在拉美西斯国王统治下失去荣誉, 未来的国王阿尼,

[meɪ] [rɪˈstɔː(r)] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm] .
may restore it to him .
可能 恢复 它 到 他 .
或许会把它还给他。

[ɪf] [ðə; ði][ˈriːdʒənt] [naʊ] [ˈrendəz] [juː; jʊ][ɔːl][æn; ən] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈsɜːvɪs] ,
If the Regent now renders you all an important service ,
如果 这 摄政 现在 渲染 你 全部 一个 重要的 服务 ,
如果摄政王现在为你们所有人提供了一项重要的服务,

[hiː; hi] [wɪl] [rɪˈɡɑːd] [juː; jʊ][æz; əz][ˈæmplɪ] [peɪd] [wen] [ˈaʊə(r)] [ˈefəts] [hæv; həv] [səkˈsiːdɪd] ,
he will regard you as amply paid when our efforts have succeeded ,
他 将要 看待 你 作为 充足的 有薪酬的什么时候 我们的 努力 有 成功了 ,
当我们的努力取得成功时, 他会认为你已经得到了足够的报酬。

[ænd; ænd][hiː; hi][sɪts][ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] .
and he sits on the throne .
和 他 坐着 在 这 王座 .
他坐在王位上。

[hiː; hi] [lets] [hɪmˈself] [biː; bi][led][baɪ] [ðɪː] [naʊ] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [ðəʊ] [hæst][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [help] ,
He lets himself be led by thee now because thou hast no need of his help ,
他 让我们 他自己 是 引领 经过 你 现在 因为 你 哈斯特 不 需要 的 他的 帮助 ,
他现在任由你引导, 是因为你不需要他的帮助。

[ænd; ænd] [dʌst] [siːm] [tuː; tə] [wɜːk] [ˈəʊnlɪ][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [seɪk] , [ænd; ænd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌelɪˈveɪ](ə)n] .
and dost seem to work only for his sake , and for his elevation .
和 朋友 似乎 到 工作 仅有的 为了 他的 清酒 , 和 为了 他的 海拔 .
而且似乎只为他自己而工作, 为了他的晋升而工作。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðəʊ] [hæst] [əˈpiːld] [tuː; tə][hɪm] , [ænd; ænd][hiː; hi][hæz; həz] [əˈsɪstɪd] [ðɪː] ,
As soon as thou hast appealed to him , and he has assisted thee ,
作为 很快 作为 你 哈斯特 上诉 到 他 , 和 他 有 协助 你 ,
你一旦向他求助, 而他也帮助你,

[ɔːl] [ðɑɪ] [ˈkɒnfɪdəns] [ænd; ænd] [ˈfriːdəm] [wɪl] [biː; bi] [gɒn] ,
all thy confidence and freedom will be gone ,
全部 你的 信心 和 自由 将要 是 已消失 ,
你的自信和自由都将消失殆尽。

[ænd; ænd][ðə; ði][mɔː(r)] [ˈdɪfɪkəlt] [hiː; hi][faɪndz][aɪ ˈtiː][tuː; tə] [reɪz] [səʊ] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] [sʌm] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [æt; ət] [wʌnz] ,
and the more difficult he finds it to raise so large a sum of money at once ,
和 这 更多的 难的 他 发现 它 到 增加 所以 大的 一个 和 的 钱 在 一次 ,
他发现一次性筹集如此大笔资金就越困难。

[ðə; ði] [ˈæŋɡɹɪə] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðəʊ] [ɑːt] [ˈmeɪkɪŋ] [juːz][ɒv; əv][hɪm] .
the angrier he will be to think that thou art making use of him .
这 更愤怒 他 将要 是 到 思考 那 你 艺术 制作 使用 的 他 .
他越是认为你在利用他, 就越会生气。

[ðəʊ] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːkəmstənsɪz] . "
Thou knowest his circumstances . "
你 最了解 他的 情况 . "
你知道他的处境。

" [hi:; hi][ɪz][ɪn] [det] , " [sed] - .
" **He is in debt** , " **said Katuti** .
" 他 是 在 债务 , " 说 - .

“他负债累累,”卡图蒂说。

" [ai] [nəʊ] [ðæt] . "
" **I know that** . "
" 我 知道 那 . "

“我知道。”

" [ðəʊ] [nəʊ] [aɪ'ti:] , " [kraɪd] [ðə; ði] [dwɔ:f] , " [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊ] [ðaɪ'self] [hæst] [fɔ:st] [hɪm]
" **Thou should'st know it** , " **cried the dwarf** , " **for thou thyself hast forced him**
" 你 不应该 知道 它 , " 哭 这 矮人 , " 为了 你 你自己 哈斯特 强制 他
[tu:; tə] [ɪ'nɔ:məs] [ɪk'spensɪz] .
" **to enormous expenses** .
到 巨大的 开支 .

“你应该知道,”侏儒喊道,“因为是你自己让他付出了巨大的代价。”

[hi:; hi][hæz; hæz] [wʌn] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɒv; əv] [θi:bz] [wɪð] ['dæz(ə)lɪŋ] ['festɪv] [dɪ'spleɪz] ; [æz; əz] ['gɑ:diən]
He has won the people of Thebes with dazzling festive displays ; as guardian
他 有 韩元 这 人们 的 底比斯 和 耀眼的 节日 显示器 ; 作为 监护人
[ɒv; əv]['ɑ:pɪs]
of Apis
的 蜜蜂

他以绚丽多彩的节庆活动赢得了底比斯人民的喜爱; 作为阿庇斯神的守护者。

[[wen] ['ɑ:pɪs] ([ðə; ði]['seɪkrɪd] [bʊl]) [daɪd]['ʌndə(r)] ['tɑ:ləmi] [ai] . ['sɒtər] ,
[**When Apis (the sacred bull) died under Ptolemy I . Soter** ,
[什么时候 蜜蜂 (这 神圣 公牛) 死亡 在下面 托勒密 我 . 索特 ,

[当阿庇斯(神圣的公牛)在托勒密一世·索特统治时期去世时,

[hɪz; ɪz] ['ki:pərz] [spent] [nɒt] ['əʊnli][ðə; ði] ['mʌni] [wɪt] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'si:vɪd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
his keepers spent not only the money which they had received for his
他的 守门员 花费 不是 仅有的 这 钱 哪个 他们 有 已收到 为了 他的
['meɪntənəns] ,
maintenance ,
维护 ,

他的饲养员不仅花费了他们收到的用于饲养他的钱,

[ɪn][hɪz; ɪz] ['ɒbsəkwɪz] [bʌt; bət] ['bɒrəʊd] - ['tælənts][ɒv; əv]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] .
in his obsequies but borrowed 50 talents of silver from the king .
在 他的 葬礼 但 借来的 - 天赋 的 银 从 这 国王 .

在他的葬礼上, 他向国王借了50塔兰特的白银。

[ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] - - ['tælənts][wɜ:(r); wə(r)] [spent] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['pɜ:pəs] .]
In the time of Diodurus 100 talents were spent for the same purpose .]
在 这 时间 的 - - 天赋 是 花费 为了 这 相同的 目的 .]

在狄奥多罗斯时期, 人们曾花费100塔兰特用于同样的目的。

[hi:; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [dəʊ'nei(ə)n][tu:; tə] ['memfɪs] ;
he gave a large donation to Memphis ;
他 给予 一个 大的 捐款 到 孟菲斯 ;

他向孟菲斯捐赠了一大笔钱;

[hi:; hi] [brɪ'stəʊd] [θə'auzəndz] [ɒn][ðə; ði] ['li:dəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:ps] [sent] ['ɪntu:][ɪ:θi'æʊpiə] , [wɪt]
he bestowed thousands on the leaders of the troops sent into Ethiopia , which
他 授予 数千 在 这 领导人 的 这 军队 发送 进入 埃塞俄比亚 , 哪个
[wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'kwɪpt] [baɪ][hɪm] ;
were equipped by him ;
是 配备 经过 他 ;

他赏赐给派往埃塞俄比亚的军队指挥官数千元, 这些军队的装备都是由他提供的;

[wɒt] [hɪz; ɪz] [spaɪz] [kɒst] [hɪm] [æt; ət] , [ðə; ði] [kæmp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ðəʊ] [nəʊ] .
" **what his spies cost him at , the camp of the king , thou knowest .** "

什么 他的 间谍 成本 他 在 , 这 营 的 这 国王 , 你 最了解 .

你知道他的间谍在国王的营地付出了怎样的代价。

[hiː; hi] [hæz; həz] ['bɒrəʊd] [sʌmz] [ɒv; əv] ['mʌni] [frɒm; frəm] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪtʃ] [men] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
" **He has borrowed sums of money from most of the rich men in the country ,** "

他 有 借来的 总和 的 钱 从 最多 的 这 富有的 男人 在 这 国家 ,

[ænd; ʌnd] [ðæt] [ɪz] [wel] , [fɔː(r); fə(r)] [səʊ] ['meni] [kɪˈɛdɪtəz] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['meni] ['ælaɪz] .
" **and that is well , for so many creditors are so many allies .** "

和 那 是出色地 , 为了 所以 许多 债权人 是 所以 许多 盟国 .

这样也好，因为很多债权人就是很多盟友。

[ðə; ði] ['riːdʒənt] [ɪz] [ə; eɪ] [bæd] ['detə(r)] ; [bʌt; bət] [ðə; ði] [kɪŋ] ['ɑːnɪ] , [ðeɪ] ['rekən] , [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] ['ɡreɪtful] [ˈpeɪə(r)] .
" **The Regent is a bad debtor ; but the king Ani , they reckon , will be a grateful payer .** "

摄政王是个坏债主；但他们认为，国王阿尼会感激地偿还债务。

" - [lɒkt] [æt; ət] [ðə; ði] [dwɔːf] [ɪn] [əˈstɒnɪʃmənt] .
" **Katuti looked at the dwarf in astonishment .** "

看起来 在 这 矮人 在 惊讶 .

卡图蒂惊讶地看着这个矮人。

" [juː; jʊ] [nəʊ] [men] !
" **You know men !** "

你 知道 男人 !

你了解男人！

" [ʃiː; ʃi] [sed] .
" **she said .** "

她 说 .

她说。

" [tuː; tə] [maɪ] ['sɒrəʊ] ! " [rɪˈplaɪd] ['neɪmuː] .
" **To my sorrow ! " replied Nemu .** "

到 我的 悲哀 ! " 回复 尼姆 .

“真是令人遗憾！”涅姆回答道。

" [duː; də] [nɒt] [əˈplai] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːdʒənt] , [ænd; ʌnd] [bɪˈfɔː(r)] [ðəʊ] [dʌst] ['sækrɪfaɪs] [ðə; ði] ['leɪbə(r)] [ɒv; əv] [jɪəz] ,
" **Do not apply to the Regent , and before thou dost sacrifice the labor of years ,** "

做 不是 申请 到 这 摄政 , 和 前 你 朋友 牺牲 这 劳动 的 年 ,

“不要向摄政王求助，在你牺牲多年的劳动成果之前，

[ænd; ʌnd] [ðəɪ] ['fjuːtʃə(r)] ['greɪtnəs] , [ænd; ʌnd] [ðæt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [nɪə(r)] [tuː; tə] [ðiː] , ['sækrɪfaɪs] [ðəɪ] [sʌnz] [ˈɒnə(r)] .
" **and thy future greatness , and that of those near to thee , sacrifice thy son's honor .** "

和 你的 未来 伟大 , 和 那 的 那些 靠近 到 你 , 牺牲 你的 儿子的 荣誉 . "

为了你和你身边之人的未来荣耀，牺牲你儿子的荣誉吧。

" [ænd; ənd][maɪ] ['hʌzbəndz] , [ænd; ənd][maɪ] [əʊn] ? " [ɪk'skleɪmd] - .
" And my husband's , and my own ? " exclaimed Katuti .
" 和 我的 丈夫的 , 和 我的 自己的 ? " 惊呼 - .
" 那我丈夫的, 还有我自己的呢? "卡图蒂惊呼道。

" [haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ðæt] [ɪz] !
" How can you know what that is !
" 如何 能 你 知道 什么 那 是 !
" 你怎么会知道那是什么呢!

[ˈɒnə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [wɜ:d] [ðæt] [ðə; ði] [sleɪv] [meɪ] ['lʌtə(r)] , [bʌt; bət] [hu:z] ['mi:nɪŋ] [hi:; hi][kæn; kən]['nevə(r)]
Honor is a word that the slave may utter , but whose meaning he can never
荣誉 是 一个 单词 那 这 奴隶 可能 说出 , 但 谁 意义 他 能 绝不
[ˌkɒmpri'hend] ;
comprehend ;
理解 ;
荣誉这个词, 奴隶或许会说出口, 但他永远无法理解它的含义;

[ju:; jʊ][rʌb] [ðə; ði] [wi:l] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [reɪzd] [ɒn][ju:; jʊ][baɪ] [bləʊz] ;
you rub the weals that are raised on you by blows ;
你 擦 这 伤痕 那 是 提高 在 你 经过 打击 ;
你揉搓着身上被击打留下的伤痕;

[tu:; tə][em 'i:] ['evri] ['fɪŋɡə(r)] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][em 'i:][ɪn] [skɔ:n] [meɪks] [ə; eɪ] [wu:nd] [laɪk][æn; ən] ['æʃwɒd]
to me every finger pointed at me in scorn makes a wound like an ashwood
到 我 每一个 手指 尖 在 我 在 轻蔑 制作 一个 伤口 喜欢 一个 白蜡木
[lɑ:ns] [wɪð] [ə; eɪ] ['pɔɪz(ə)nd] [tɪp][ɒv; əv] [brɑ:s] .
lance with a poisoned tip of brass .
槊 和 一个 中毒 提示 的 黄铜 .
对我来说, 每一个用轻蔑的手指指向我, 都会像一根尖端涂有毒药的黄铜长矛一样, 在我身上留下伤口。

[əʊ] [ji:; ji]['həʊli] [ɡɒdz] !
Oh ye holy Gods !
哦 是的 圣 神 !
哦, 神圣的神明们!

[hu:] [kæn; kən][help][ju: 'es] ?
who can help us ?
WHO 能 帮助 我们 ?
谁能帮帮我们?

" [ðə; ði] ['mɪzrəbl] ['wʊmən] [prest] [hɜ:(r); hə(r)][hændz]['əʊvə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] ,
" The miserable woman pressed her hands over her eyes ,
" 这 悲惨的 女士 按下 她 双手 超过 她 眼睛 ,
"那个可怜的女人用手捂住了眼睛,

[æz; əz] [ɪf] [tu:; tə] [ʌt] [aʊt][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [dɪs'greɪs] .
as if to shut out the sight of her own disgrace .
作为 如果 到 关闭 出去 这 视线 的 她 自己的 耻辱 .
仿佛要将自己的耻辱视而不见。

[ðə; ði] [dwɔ:f] [lʊkt] [æt; ət][hɜ:(r); hə(r)] [kəm'pæʃənətli] , [ænd; ənd] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [tʃeɪndʒd] [təʊn] :
The dwarf looked at her compassionately , and said in a changed tone :
这 矮人 看起来 在 她 充满同情心 , 和 说 在 一个 已更改 语气 :
矮人怜悯地看着她, 语气也随之改变:

" [dʌst] [ðəʊ] [rɪ'membə(r)][ðə; ði] ['daɪmənd] [wɪt] [fel] [aʊt][ɒv; əv] - ['hæns(ə)m] [rɪŋ] ?
" Dost thou remember the diamond which fell out of Nefert's handsomest ring ?
" 多斯特 你 记住 这 钻石 哪个 跌倒 出去 的 - 最英俊的 戒指 ?
你还记得从奈费尔特最漂亮的戒指上掉下来的那颗钻石吗?

[wiː; wi] ['hʌntɪd] [fɔː(r); fə(r)][aɪ 'tiː] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt][faɪnd][aɪ 'tiː] .

We hunted for it , and could not find it .
我们 猎杀 为了 它 , 和 可以 不是 寻找 它 :

我们找遍了也没找到。

[nekst] [deɪ] , [æz; əz][aɪ][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ruːm] , [aɪ][trɒd] [ɒn] ['slʌmθɪŋ] [hɑːd] ;

Next day , as I was going through the room , I trod on something hard ;
下一个 天 , 作为 我 曾是 去 通过 这 房间 , 我 践踏 在 某物 难的 ;

第二天, 我穿过房间时, 踩到了什么硬物;

[aɪ] [stuːpt] [daʊn] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [stəʊn] .

I stooped down and found the stone .
我 弯腰 向下 和 成立 这 石头 :

我弯下腰, 找到了那块石头。

[wɒt] [ðə; ði][ˈnəʊb(ə)l] [ˈɔːgən] [ɒv; əv] [saɪt] , [ðə; ði] [aɪ] , [əʊvəlʊkt] , [ðə; ði] [ˈkæləs] [dɪ'spaɪzd] [səʊl]

What the noble organ of sight , the eye , overlooked , the callous despised sole
什么 这 高贵 器官 的 视线 , 这 眼睛 , 被忽视的 , 这 冷酷 被鄙视的 唯一

[ɒv; əv][ðə; ði] [fʊt] [faʊnd] ;

of the foot found ;
的 这 脚 成立 ;

眼睛——这高贵的视觉器官——所忽略的, 却是脚底这双粗糙、被人轻视的脚掌所发现的;

[ænd; ənd] [pə'hæps] [ðə; ði] [smɔːl] [sleɪv] , [ˈneɪmuː] , [huː] [nəʊz] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ˈɒnə(r)] ,

and perhaps the small slave , Nemu , who knows nothing of honor ,
和 也许 这 小的 奴隶 , 尼姆 , who 知道 没有什么 的 荣誉 ,

或许还有那个不懂荣誉的小奴隶尼姆。

[meɪ] [sæk'siːd] [ɪn] [ˈfaɪndɪŋ] [ə; eɪ] [məʊd] [ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [rɪ'viːld] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlɒftɪ] [səʊl]

may succeed in finding a mode of escape which is not revealed to the lofty soul
可能 成功 在 寻找 一个 模式 的 逃脱 哪个 是 不是 揭晓 到 这 高远 灵魂

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] ! "

of his mistress ! "
的 他的 情妇 ! "

或许他能找到一种逃脱的方法, 而这种方法不会让他的女主人高尚的灵魂察觉!

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ? " [ɑːskt] - .

" What are you thinking of ? " asked Katuti .
" 什么 是 你 思维 的 ? " 问 - .

“你在想什么?”卡图蒂问道。

" [ɪ'skeɪp] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [dwɔːf] .

" Escape , " answered the dwarf .
" 逃脱 , " 回答 这 矮人 :

“逃跑,”矮人回答道。

" [ɪz][aɪ 'tiː] [truː] [ðæt] [ðəɪ] ['sɪstə(r)] - [hæz; həz] ['vɪzɪtɪd] [ðiː] , [ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]

" Is it true that thy sister Setchem has visited thee , and that you are
" 是 它 真的 那 你的 姐姐 - 有 到访 你 , 和 那 你 是

[ˈrekənsaɪld] ? "

reconciled ? "
和解 ? "

“听说你妹妹塞切姆来看望过你, 你们已经和好了吗?”

" [ʃiː; ʃi] [ˈɒfəd] [em 'iː][hɜː(r); hə(r)][hænd] , [ænd; ənd][aɪ] [tɒk] [aɪ 'tiː] ? " "

" She offered me her hand , and I took it ? " "
" 她 提供 我 她 手 , 和 我 采取 它 ? "

“她向我伸出手, 我握住了?”

" [ðen] [gəʊ][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

" Then go to her .
" 然后 去 到 她 :

“那就去找她。”

[ˈmen][ɑ:(r); ə(r)][ˈnevə(r)][mə:(r)][ˈhelp(ə)l][ðæn; ðən][ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [ˌrekənsɪlɪ'eɪ](ə)n] .

Men are never more helpful than after a reconciliation .

男人 是 绝不 更多的 有帮助 比 后 一个 和解 .

男人在和解之后往往最乐于助人。

[ðə; ðɪ] [ˈenməti] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈdrɪvn] [aʊt] ,

The enmity they have driven out ,

这 敌意 他们 有 驱动 出去 ,

他们驱逐的仇恨，

[si:m] [tu; tə] [li:v] [æz; əz][aɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] ['freʃli] - [hi:ld] [wu:nd] [wɪtʃ] [məst; məst][bi:; bi]

seems to leave as it were a freshly - healed wound which must be

似乎 到 离开 作为 它 是 一个 新鲜的 - 已治愈 伤口 哪个 必须 是

[tʌtʃt] [wɪð] [ˈkɔ:](ə)n] ;

touched with caution ;

感动 和 警告 ;

似乎留下了一个刚刚愈合的伤口，必须小心触碰；

[ænd; ənd] - [ɪz][ʊv; əv][ðəɪ] [əʊn] [blʌd] , [ænd; ənd][kaɪnd] - [hɑ:tid] . "

and Setchem is of thy own blood , and kind - hearted . "

和 - 是 的 你的 自己的 血 , 和 种类 - 心地 . "

塞特赫姆是你的亲人，而且心地善良。

" [ʃi:; ʃɪ][ɪz][nɒt] [rɪtʃ] , " [rɪ'plaɪd] - .

" She is not rich , " replied Katuti .

" 她 是 不是 富有的 , " 回复 - .

“她并不富有，”卡图蒂回答说。

" [ˈevri] [pɑ:m][ɪn][hɜ:(r); hə(r)][ˈgɑ:d(ə)n] [ˈkɒmz] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] , [ænd; ənd] [bi'lɒŋz] [tu; tə]

" Every palm in her garden comes from her husband , and belongs to

" 每一个 棕榈 在 她 花园 来 从 她 丈夫 , 和 属于 到

[hɜ:(r); hə(r)] [ˈtʃɪldrən] . "

her children . "

她 孩子们 . "

“她花园里的每一棵棕榈树都来自她的丈夫，属于她的孩子们。”

" - , [tu:] , [wɒz; wəz] [wɪð] [ju:; jʊ] ? "

" Paaker , too , was with you ? "

" - , 也 , 曾是 和 你 ? "

“帕克当时也和你们在一起吗？ ”

" [ˈsɜ:t(ə)nli] [ˈəʊnli][baɪ][ðə; ðɪ] [ɪn'tri:ti] [ʊv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] — [hi:; hi] [heɪts] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] . "

" Certainly only by the entreaty of his mother — he hates my son - in - law . "

" 当然 仅有的 经过 这 恳求 的 他的 母亲 — 他 讨厌 我的 儿子 - 在 - 法律 . "

“当然，这完全是他母亲的恳求——他恨我的女婿。”

" [aɪ] [nəʊ] [aɪ 'ti:] , " [ˈmʌtə] [ðə; ðɪ] [dwɔ:f] , " [bʌt; bət] [ɪf] - [wʊd] [ɑ:sk][hɪm] ?

" I know it , " muttered the dwarf , " but if Nefert would ask him ?

" 我 知道 它 , " 低声说道 这 矮人 , " 但 如果 - 会 问 他 ?

“我知道，”矮人低声说道，“但如果奈菲特问他呢？”

" [ðə; ðɪ] [ˈwɪdəʊ] [dru:] [hɜ:'self] [ʌp] [ɪn'dɪgnəntli] .

" The widow drew herself up indignantly .

" 这 寡妇 画 她自己 向上 愤慨地 .

寡妇愤愤不平地挺直了身子。

[ʃi:; ʃɪ] [felt] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ][hæd; həd] [ə'laʊd] [ðə; ðɪ] [dwɔ:f] [tu:] [mʌtʃ] [ˈfri:dəm] ,

She felt that she had allowed the dwarf too much freedom ,

她 毛毡 那 她 有 允许 这 矮人 也 很多 自由 ,

她觉得自己给了那个侏儒太多的自由。

[ænd; ənd] [ˈɔːdəd] [hɪm][tuː; tə] [liːv] [hɜː(r); hə(r)][əˈləʊn] .

and ordered him to leave her alone .
和 订购 他 到 离开 她 独自的 .

并命令他别再骚扰她。

[ˈneɪmʊː] [kɪst] [hɜː(r); hə(r)][rəʊb][ænd; ənd] [ɑːskt] [ˈtɪmɪdli] :

Nemu kissed her robe and asked timidly :
尼姆 亲吻 她 长袍 和 问 胆怯地 :

涅姆亲吻了她的长袍，怯生生地问道：

" [ʃæl; ʃəl][aɪ] [fəˈɡet] [ðæt] [ðəʊ] [hæst] [ˈtrʌstɪd] [em ˈiː] ,

" Shall I forget that thou hast trusted me ,
" 将 我 忘记 那 你 哈斯特 可信 我 ,

我怎能忘记你曾信任我呢？

[ɔː(r)][eɪ ˈem][aɪ] [pəˈmɪtɪd] [tuː; tə][kənˈsɪdə(r)] [ˈfɜːðə(r)] [æz; əz][tuː; tə][ðai] [sʌnz] [ˈseɪftɪ] ?

or am I permitted to consider further as to thy son's safety ?
或者 是 我 允许 到 考虑 更远 作为 到 你的 儿子的 安全 ?

或者我可以进一步考虑你儿子的安全问题吗？

" - [stʊd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] , [ðen] [ʃiː; ʃi] [sed] :

" Katuti stood for a moment undecided , then she said :
" - 站立 为了 一个 片刻 未决定 , 然后 她 说 :

卡图蒂犹豫了一会儿，然后说道：

" [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ˈkleɪvə(r)] [ˈɪnʌf] [tuː; tə][faɪnd] [wɒt] [aɪ] [ˈkeələsli] [drɒpt] ; [pəˈhæps] [sʌm; səm]

" You were clever enough to find what I carelessly dropped ; perhaps some
" 你 是 聪明的 足够的 到 寻找 什么 我 粗心大意 掉落 ; 也许 一些

你真聪明，居然找到了我不小心掉落的东西；也许还有一些

[ɡɒd] [meɪ] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [wɒt] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə][duː; də] .

God may show you what I ought to do .
上帝 可能 展示 你 什么 我 应该 到 做 .

上帝或许会指引我该怎么做。

[naʊ] [liːv] [em ˈiː] . "

Now leave me . "
现在 离开 我 . "

现在离开我吧。

" [wɪlt] [ðəʊ] [wɒnt] [em ˈiː] [ˈɜːli] [tuː; tə] - [ˈmɒrəʊ] ? "

" Wilt thou want me early to - morrow ? "
" 枯萎 你 想 我 早期的 到 - 明天 ? "

“你明天需要我早点来吗？ ”

" [nəʊ] . "

" No . "
" 不 . "

“不。”

" [ðen] [aɪ] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [nəˈkrɒpəlɪs] , [ænd; ənd][ˈɒfə(r)][ə; eɪ][ˈsækrɪfaɪs] . "

" Then I will go to the Necropolis , and offer a sacrifice . "
" 然后 我 将要 去 到 这 墓地 , 和 提供 一个 牺牲 . "

“然后我将前往墓地，献上祭品。”

" [gəʊ] ! " [sed] - , [ænd; ənd] [went] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [haʊs] [wɪð] [ðə; ði][ˈfeɪt(ə)] [ˈletə(r)] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]

" Go ! " said Katuti , and went towards the house with the fatal letter in her
" 去 ! " 说 - , 和 去 向 这 房子 和 这 致命的 信 在 她

[hænd] .
hand .
手 .

“走！ ”卡图蒂说着，手里拿着那封致命的信，朝房子走去。

[ˈneɪmuː] [steɪd] [bɪˈhaɪnd][əˈləʊn] ; [hiː; hi] [lʊkt] [ˈθɔːtfəli] [æ; ət][ðə; ði] [graʊnd] , [ˈmɜːməɪɪŋ] [tuː; tə]
Nemu stayed behind alone ; he looked thoughtfully at the ground , murmuring to
尼姆 入住 在后面 独自的 ; 他 看起来 深思熟虑 在 这 地面 , 淙淙 到
[hɪmˈself] .
himself .
他自己 .

尼姆独自一人留在原地，若有所思地看着地面，喃喃自语。

" [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][nɒt] [luːz] [hɜː(r); hæ(r)] [ˈbɒnə(r)] ; [nɒt][æ; ət][ˈprez(ə)nt] , [ɔː(r)] [ɪnˈdiːd] [ɔːl] [wɪl] [biː; bi] [lɒst] .
" **She must not lose her honor ; not at present , or indeed all will be lost .**
" 她 必须 不是 失去 她 荣誉 ; 不是 在 展示 , 或者 的确 全部 将要 是 丢失的 .
“她绝不能失去她的荣誉；至少现在不行，否则一切都将付诸东流。”

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] [ˈbɒnə(r)] ?
What is this honor ?
什么 是 这 荣誉 ?

这是何等的荣誉？

[wiː; wi][ɔːl] [kʌm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] [wɪˈðəʊt] [aɪˈtiː] ,
We all come into the world without it ,
我们 全部 来 进入 这 世界 没有 它 ,

我们生来就没有它，

[ænd; ænd][məʊst][ɒv; əv][juːˈes][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [wɪˈðəʊt] [ˈnəʊɪŋ] [aɪˈtiː] , [ænd; ænd] [ˈveri] [ɡʊd]
and most of us go to the grave without knowing it , and very good
和 最多 的 我们 去 到 这 严重 没有 会心 它 , 和 非常 好的
[fəʊks] [nɒtwɪðˈstændɪŋ] .
folks notwithstanding .
各位 虽然 .

我们大多数人带着这样的认知离开人世，即使是很好的人也不例外。

[ˈəʊnli][ə; eɪ][fjuː] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [rɪtʃ] [ænd; ænd][ˈaɪd(ə)] [wiːv] [aɪˈtiː][ɪn] [wɪð] [ðə; ði] [ˈhəʊmli] [stʌf] [ɒv; əv]
Only a few who are rich and idle weave it in with the homely stuff of
仅有的 一个 很少 WHO 是 富有的 和 闲置的 编织 它 在 和 这 家常的 东西 的
[ðeə(r)] [səʊlz] ,
their souls ,
他们的 灵魂 ,

只有少数富裕而游手好闲的人才会将它与他们灵魂深处的朴实情感交织在一起。

[æ; ɜz][ðə; ði] - [duː; də][ðeə(r)][heə(r)] [wɪð] [ɡriːs] [ænd; ænd][ɔɪlz] , [tɪl] [aɪˈtiː] [fɔːmz] [ə; eɪ][kæp]
as the Kuschites do their hair with grease and oils , till it forms a cap
作为 这 - 做 他们的 头发 和 润滑脂 和 油 , 直到 它 表格 一个 帽
[ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
of which ,
的 哪个 ,

库什人用油脂梳理头发，直到头发形成一个帽状物，

[ðəʊ] [aɪˈtiː] [dɪsˈfɪgə] [ðem; ðəm] ,
though it disfigures them ,
尽管 它 毁容 他们 ,

虽然这会让他们毁容，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [praʊd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ˈrɑːðə(r)][hæ; həv][ðeə(r)] [ɪəz] [kʌt] [ɒf] [ðæn; ðən][ðə; ði]
they are so proud that they would rather have their ears cut off than the
他们 是 所以 自豪的 那 他们 会 相当 有 他们的 耳朵 切 离开 比 这
[ˈmɒnstrəs] [θɪŋ] .
monstrous thing .
滔天 事物 .

他们骄傲得宁愿被割掉耳朵也不愿被那个怪物伤害。

[aɪ] [si:] , [aɪ] [si:] — [bʌt; bət] [bɪ'fɔ:(r)] [aɪ] ['əʊpən] [maɪ] [maʊθ] [aɪ] [wɪl] [gəʊ] [tu:; tə] [maɪ] ['mʌðə(r)] .
I see , I see — but before I open my mouth I will go to my mother .
我 看 , 我 看 — 但 前 我 打开 我的 嘴 我 将要 去 到 我的 母亲 .
我明白了, 我明白了——但在我开口说话之前, 我要先去见我的母亲。

[ʃi:; ʃɪ] [nəʊz] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] ['prɒfɪts] .
She knows more than twenty prophets .
她 知道 更多的 比 二十 先知 .
她认识二十多位先知。

" ['tʃæptə(r)] [ˌɛks, aɪ' aɪ] .
" **CHAPTER XII .**
" 章 十二 .
“第十二章

[bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ðɪ] [sʌn] [hæd; həd] ['rɪz(ə)n] [ðə; ðɪ] [nekst] ['mɔ:nɪŋ] , ['neɪmu:] [gɒt] [hɪm'self] ['ferɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ðɪ]
Before the sun had risen the next morning , Nemu got himself ferried over the
前 这 太阳 有 升起 这 下一个 早晨 , 尼姆 得到 他自己 渡船 超过 这
[naɪ] ,
Nile ,
尼罗河 ,
第二天清晨太阳还没升起, 尼姆就乘船渡过了尼罗河。

[wɪð] [ðə; ðɪ] [smɔ:l] [waɪt] [æs] [wɪtʃ] ['mi,næs] [dɪ'si:st] ['fɑ:ðə(r)] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [hɪm] ['meni] [j'i:z]
with the small white ass which Mena's deceased father had given him many years
和 这 小的 白色的 屁股 哪个 梅纳的 死者 父亲 有 给定 他 许多 年
[bɪ'fɔ:(r)] .
before .
前 .
还有梅纳已故的父亲多年前送给他的那头小白驴。

[hi:; hi] [ə'veɪl] [hɪm'self] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ku:l] ['aʊə(r)] [wɪtʃ] [prɪ'si:dz] [ðə; ðɪ] ['raɪzɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [sʌn]
He availed himself of the cool hour which precedes the rising of the sun
他 已利用 他自己 的 这 凉爽的 小时 哪个 之前 这 上升 的 这 太阳
[fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [raɪd] [θru:] [ðə; ðɪ] [nə'krɒpəlɪs] .
for his ride through the Necropolis .
为了 他的 骑 通过 这 墓地 .
他利用日出前凉爽的时光, 骑马穿过墓地。

[wel] [ə'kweɪntɪd] [æz; əz] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [wɪð] ['evri] [stɒk] [ænd; ənd] [stəʊn] ,
Well acquainted as he was with every stock and stone ,
出色地 熟人 作为 他 曾是 和 每一个 库存 和 石头 ,
他对每件物品和每块石头都了如指掌,

[hi:; hi] [ə'vɔɪdɪd] [ðə; ðɪ] [haɪ] [ræʊdz] [wɪtʃ] [led] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [gəʊl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌɛkspə'dɪʃ(ə)n] ,
he avoided the high roads which led to the goal of his expedition ,
他 避免 这 高的 道路 哪个 引领 到 这 目标 的 他的 远征 ,
他避开了通往探险目的地的高速公路。

[ænd; ənd] [trɒt] [tə'wɔ:dz] [ðə; ðɪ] [hɪl] [wɪtʃ] [di'vaɪd] [ðə; ðɪ] ['væli] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['rɔɪəl] [tu:mz] [frɒm; frəm]
and trotted towards the hill which divides the valley of the royal tombs from
和 小跑 向 这 爬坡道 哪个 分割 这 谷 的 这 皇家 陵墓 从
[ðə; ðɪ] [pleɪn] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [naɪ] .
the plain of the Nile .
这 清楚的 的 这 尼罗河 .
然后小跑着朝那座山丘走去, 这座山丘将皇家陵墓谷与尼罗河平原分隔开来。

[bɪ'fɔ:(r)] [hɪm] ['əʊpənɪd] [ə; eɪ] ['nəʊθ(ə)l] ['æmfɪθɪətə(r)] [ɒv; əv] ['lɒftɪ] [laɪm] - [stəʊn] [pi:ks] ,
Before him opened a noble amphitheatre of lofty lime - stone peaks ,
前 他 打开 一个 高贵 圆形剧场 的 高远 酸橙 - 石头 高峰 ,
在他面前展开了一幅由高耸的石灰岩山峰构成的雄伟圆形剧场。

[ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stetli] ['terəs] - ['temp(ə)l] [wɪt] [ðə; ði] [praʊd] ['ænsɛstrɪs] [ɒv; əv] [tu:]
the background of the stately terrace - temple which the proud ancestress of two
这 背景 的 这 庄严 阳台 - 寺庙 哪个 这 自豪的 祖先压力 的 二
[kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔ:lən] ['fæməli] ,
kings of the fallen family ,
国王 的 这 倒下 家庭 ,

这座庄严的露台神庙的背景，是已故家族两位国王的骄傲的祖先所建。

[ðə; ði] [greɪt] [hə'tɑ:su:] , [hæd; həd] ['rektɪd] [tu;; tə][ðəə(r)] ['meməri] , [ænd; ənd][tu;; tə][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs]
the great Hatasu , had erected to their memory , and to the Goddess
这 伟大的 烟须 , 有 竖立 到 他们的 记忆 , 和 到 这 女神
['hæθɔ:(r)] .
Hathor .
哈索尔 .

伟大的哈塔苏为他们和女神哈索尔建造了这座纪念碑。

['neɪmu:] [left] [ðə; ði] ['sæŋktʃuəri] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [left] ,
Nemu left the sanctuary to his left ,
尼姆 左边 这 避难所 到 他的 左边 ,

尼姆离开了左侧的圣所，

[ænd; ənd][rəʊd] [ʌp][ðə; ði] [sti:p] [hɪl] - [pa:θ] [wɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['nɪərɪst] [wei] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pleɪn]
and rode up the steep hill - path which was the nearest way from the plain
和 骑 向上 这 陡 爬坡道 - 小路 哪个 曾是 这 最近的 方式 从 这 清楚的
[tu;; tə][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:mz] .
to the valley of the tombs .
到 这 谷 的 这 陵墓 .

然后骑马沿着陡峭的山路向上走，这是从平原到墓地山谷最近的路。

[bɪ'ləʊ] [hɪm] [leɪ][ə; eɪ]['bɜ:rdz] [aɪ] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['terəs] - ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv][hə'tɑ:su:] , [ænd; ənd]
Below him lay a bird's eye view of the terrace - building of Hatasu , and
以下 他 躺 一个 鸟类 眼睛 看法 的 这 阳台 - 建筑 的 烟须 , 和
[bɪ'fɔ:(r)] [hɪm] ,
before him ,
前 他 ,

在他下方是俯瞰哈塔苏梯田建筑群的景象，在他面前，

[stɪl] ['slʌmbə] [ɪn] [ku:l] [dɔ:n] , [wɒz; wəz][ðə; ði] [nə'krɒpəlɪs] [wɪð] [ɪts] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['tempɪlz]
still slumbering in cool dawn , was the Necropolis with its houses and temples
仍然 沉睡 在 凉爽的 黎明 , 曾是 这 墓地 和 它是 房屋 和 寺庙
[ænd; ənd] [kə'lɒs(ə)l] [s'tætʃu:z] ,
and colossal statues ,
和 庞大 雕像 ,

在凉爽的黎明中，墓地及其房屋、神庙和巨型雕像仍然沉睡着。

[ðə; ði] [brɔ:d] [naɪl] ['glɪsnɪŋ] [wɪð] [waɪt] [seɪlz][ʌndə(r)][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [mɪst] ; [ænd; ənd] , [ɪn][ðə; ði]
the broad Nile glistening with white sails under the morning mist ; and , in the
这 广阔 尼罗河 闪闪发光 和 白色的 帆 在下面 这 早晨 薄雾 ; 和 , 在 这
[dɪstənt] [i:st] ,
distant east ,
遥远 东方 ,

宽阔的尼罗河在晨雾中闪耀着白色的光辉；而在遥远的东方，

['rəʊzi] [wɪð] [ðə; ði] ['klʌmɪŋ] [sʌn] , [stʊd] [θi:bz] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)][dʒaɪ'gæntɪk] ['tempɪlz] .
rosy with the coming sun , stood Thebes and her gigantic temples .
红润 和 这 未来 太阳 , 站立 底比斯 和 她 巨大 寺庙 .

在初升的太阳映照下，底比斯城和她宏伟的神庙熠熠生辉。

[bʌt; bət][ðə; ði] [dwɔ:f] [sɔ:] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['glɒ:riəs] [pænə'rɑ:mə] [ðæt] [leɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fi:t] ;
But the dwarf saw nothing of the glorious panorama that lay at his feet ;
但 这 矮人 锯 没有什么 的 这 辉煌 全景 那 躺 在 他的 脚 ;

但侏儒却对脚下壮丽的景色视而不见；

[əb'zɔ:bd] [ɪn] [θɔ:t] , [ænd; ənd] ['stu:pɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [nek] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][æs] ,
absorbed in thought , and stooping over the neck of his ass ,
吸收 在 想法 , 和 弯腰 超过 这 脖子 的 他的 屁股 ,
他陷入沉思, 弯腰低头看着自己的屁股脖子。

[hi:; hi][let][ðə; ði] ['pæntɪŋ] [bi:st] [klaɪm][ænd; ənd][rest][æt; ət][ɪts] ['pleɪzə(r)] .
he let the panting beast climb and rest at its pleasure .
他 让 这 喘息 兽 爬 和 休息 在 它是 乐趣 .
他任由这头喘息的野兽攀爬休息。

[wen] [hi:; hi][hæd; həd] [ri:tft] [hɑ:f][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] ,
When he had reached half the height of the hill ,
什么时候 他 有 达到 一半 这 高度 的 这 爬坡道 ,
当他爬到山腰一半高度时,

[hi:; hi] [pə'si:vd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['fɒtsteps] ['kʌmɪŋ] ['hɪərə(r)][ænd; ənd]['hɪərə(r)][tu:; tə][hɪm] .
he perceived the sound of footsteps coming nearer and nearer to him .
他 感知 这 声音 的 脚步声 未来 更近 和 更近 到 他 .
他感觉到脚步声越来越近。

[ðə; ði] ['vɪɡərəs] ['wɔ:kə(r)][hæd; həd] [su:n] [ri:tft] [hɪm] , [ænd; ənd][bɪd][hɪm] [ɡʊd] ['mɔ:nɪŋ] , [wɪtʃ]
The vigorous walker had soon reached him , and bid him good morning , which
这 蓬勃 沃克 有 很快 达到 他 , 和 出价 他 好的 早晨 , 哪个
[hi:; hi] ['sɪvəli] [rɪ'tʃ:nd] .
he civilly returned .
他 文明地 返回 .
那位精神矍铄的步行者很快就追上了他, 并向他道早安, 他也礼貌地回应了早安问候。

[ðə; ði] [hɪl] - [pɑ:θ][wɒz; wəz] ['nærəʊ] , [ænd; ənd] [wen] ['neɪmu:] [əb'zɜ:vd] [ðæt][ðə; ði][mæn] [hu:]
The hill - path was narrow , and when Nemu observed that the man who
这 爬坡道 - 小路 曾是 狭窄的 , 和 什么时候 尼姆 观察到 那 这 男人 WHO
[ˈfɒləʊd] [hɪm][wɒz; wəz][ə; eɪ] [pri:st] ,
followed him was a priest ,
随后 他 曾是 一个 牧师 ,
山路很窄, 当尼姆注意到跟着他的是个祭司时,

[hi:; hi] [dru:] [ʌp][hɪz; ɪz] ['dɒŋki] [ɒn][ə; eɪ]['lev(ə)][spɒt] , [ænd; ənd] [sed] ['reɪvərəntli] :
he drew up his donkey on a level spot , and said reverently :
他 画 向上 他的 驴 在 一个 等级 点 , 和 说 虔诚地 :
他把驴牵到一块平坦的地方, 恭敬地说:

" [pɑ:s] [ɒn] , ['həʊli]['fɑ:ðə(r)] ; [fɔ:(r); fə(r)][ðəɪ] [tu:] [fi:t] ['kæəri] [ðɪ:] ['kwɪkə(r)] [ðæn; ðən][maɪ][fɔ:(r)] . "
" Pass on , holy father ; for thy two feet carry thee quicker than my four . "
" 经过 在 , 圣 父亲 ; 为了 你的 二 脚 携带 你 更快 比 我的 四 . "
“圣父, 请您安息吧; 您的双脚比我的四脚走得快。”

" [ə; eɪ] ['sʌfərə(r)] [ni:dz] [maɪ][help] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [li:tʃ] - , - [frend] ,
" A sufferer needs my help , " replied the leech Nebsecht , Pentaur's friend ,
" 一个 患者 需求 我的 帮助 , " 回复 这 水蛭 - , - 朋友 ,
“一个病人需要我的帮助,”水蛭内布塞赫特（彭陶尔的朋友）回答道。

[hu:m] [wi:; wi][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [si:n] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['seɪti:'aɪ] ,
whom we have already seen in the House of Seti ,
谁 我们 有 已经 已见 在 这 房子 的 塞蒂 ,
我们在塞提之家已经见过他了,

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][bed][ɒv; əv][ðə; ði] - - ['dɔ:tə(r)] ;
and by the bed of the paraschites ' daughter ;
和 经过 这 床 的 这 - - 女儿 ;
在寄居者女儿的床边;

[ænd; ənd][hiː; hi] ['heɪs(ə)nd] [ɒn][səʊ][æz; əz][tuː; tə][geɪn][ɒn][ðə; ði] [sləʊ] [peɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪdə(r)] .

and he hastened on so as to gain on the slow pace of the rider .
和 他 加快 在 所以 作为 到 获得 在 这 慢的 步伐 的 这 骑士 .

于是他加快脚步，试图追上缓慢行进的骑手。

[ðen] [rəʊz][ðə; ði] ['gləʊɪŋ] [dɪsk][ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['iːstən] [hə'reɪz(ə)n] ,

Then rose the glowing disk of the sun above the eastern horizon ,
然后 玫瑰 这 发光 磁盘 的 这 太阳 多于 这 东 地平线 ,

随后，一轮耀眼的太阳从东方地平线上升起。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['sæŋktʃuː;eriːz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['trævələz] [rəʊz] [ʌp][ðə; ði]['paɪəs] ['meni] - [vɔɪst]

and from the sanctuaries below the travellers rose up the pious many - voiced
和 从 这 保护区 以下 这 旅行者 玫瑰 向上 这 虔诚的 许多 - 配音

[tʃɑːnt] [ɒv; əv] [preɪz] .

chant of praise .
呗 的 称赞 .

从下方的圣所中，旅行者们发出虔诚的、众声齐鸣的赞美歌声。

['neɪmuː] [slɪpt] [ɒf] [hɪz; ɪz][æs] , [ænd; ənd] [ə'sjuːmd] [æn; ən] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv] [preə(r)] ; [ðə; ði] [priːst] [dɪd]

Nemu slipped off his ass , and assumed an attitude of prayer ; the priest did
尼姆 滑倒了 离开 他的 屁股 , 和 假定 一个 态度 的 祷告 ; 这 牧师 做过

[ðə; ði] [seɪm] ;

the same ;
这 相同的 ;

尼姆从椅子上滑下来，摆出祈祷的姿势；牧师也做了同样的动作；

[bʌt; bət] [waɪl] [ðə; ði] [dwɔːf] [dɪ'vɔʊtli] [fɪkst] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn][ðə; ði] [njuː] [bɜːθ] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] - [gɒd]

but while the dwarf devoutly fixed his eyes on the new birth of the Sun - God
但 尽管 这 矮人 虔诚地 固定的 他的 眼睛 在 这 新的 出生 的 这 太阳 - 上帝

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['iːstən] [reɪndʒ] ,

from the eastern range ,
从 这 东 范围 ,

但当矮人虔诚地注视着东方山脉中新生的太阳神时，

[ðə; ði] [priːsts] [aɪz] ['wɒndə] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] ,

the priest's eyes wandered to the earth ,
这 牧师的 眼睛 漫步 到 这 地球 ,

牧师的目光飘向了大地，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [reɪzd] [hænd] [fel] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ə; eɪ][reə(r)]['fɒs(ə)l] [ʃel] [wɪtʃ] [leɪ] [ɒn][ðə; ði][paːθ] .

and his raised hand fell to pick up a rare fossil shell which lay on the path .
和 他的 提高 手 跌倒 到 挑选 向上 一个 稀有的 化石 壳 哪个 躺 在 这 小路 .

他举起的手落下，捡起了一枚躺在路上的罕见化石贝壳。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] - [rəʊz] , [ænd; ənd]['neɪmuː] ['fɒləʊd] [hɪm] .

In a few minutes Nebsecht rose , and Nemu followed him .
在 一个 很少 分钟 - 玫瑰 , 和 尼姆 随后 他 .

几分钟后，内布谢特站了起来，内穆也跟着站了起来。

" [aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [faɪn] ['mɔːnɪŋ] , " [sed] [ðə; ði] [dwɔːf] ;

" It is a fine morning , " said the dwarf ;
" 它 是 一个 美好的 早晨 , " 说 这 矮人 ;

“今天是个好早晨,”矮人说道；

" [ðə; ði]['həʊli] ['fɑːðəz] [daʊn] [ðeə(r)] [siːm] [mɔː(r)] ['tʃɪəf(ə)l] [tuː; tə] - [deɪ] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] .

" the holy fathers down there seem more cheerful to - day than usual .
" 这 圣 父亲们 向下 那里 似乎 更多的 快乐 到 - 天 比 通常 .

“今天，那里的圣父们似乎比平时更开心。”

" [ðə; ði] ['sɜːdʒən] [lɑːft] [ə'sent] .

" The surgeon laughed assent .
" 这 外科医生 笑了 同意 .

外科医生笑着表示同意。

" [duː; də][juː; jʊ] [br'ləŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [nə'krɒpəlɪs] ？ " [hiː; hi] [sed] .
" **Do you belong to the Necropolis ?** " **he said** .
" 做 你 属于 到 这 墓地 ？ " 他 说 .
“你是墓地的人吗？”他问道。

" [huː] [hiə(r)] [ki:ps] [dwɔ:fs] ？ "
" **Who here keeps dwarfs ?** "
" WHO 这里 保持 矮人 ？ "
“这里谁养侏儒？”

" [nəʊ][wʌŋ] , " ['ɑ:nsə(r)d] [ðə; ði][lɪt(ə)l][mæn] .
" **No one ,** " **answered the little man** .
" 不 一 , " 回答 这 小的 男人 .
“没有，”矮个子男人回答道。

" [bʌt; bət][ai] [wɪl] [ɑ:sk] [ði:] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .
" **But I will ask thee a question** .
" 但 我 将要 问 你 一个 问题 .
但我会问你一个问题。

[huː] [ðæt] [laɪvz; livz][hiə(r)][br'haɪnd][ðə; ði] [hɪl] [ɪz][pʊ; əv][səʊ] [mʌtʃ] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] ,
Who that lives here behind the hill is of so much importance ,
WHO 那 生活 这里 在后面 这 爬坡道 是 的 所以 很多 重要性 ,
住在山后这里的那个人非常重要。

[ðæt] [ə; eɪ] [li:tʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] [pʊ; əv][sɛti:'aɪ][sækɹɪfaɪsɪz][hɪz; ɪz] [naɪts] [rest][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] ？ "
that a leech from the House of Seti sacrifices his night's rest for him ? "
那 一个 水蛭 从 这 房子 的 塞蒂 牺牲 他的 夜晚 休息 为了 他 ？ "
一只来自塞提神族的吸血鬼竟然为了他牺牲了自己的睡眠？

" [ðə; ði][wʌŋ][ai][vɪzɪt][ɪz] [mi:n] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ɪz] [gɹeɪt] , " ['ɑ:nsə(r)d] - .
" **The one I visit is mean , but the suffering is great ,** " **answered Nebsecht** .
" 这 一 我 访问 是 意思是 , 但 这 痛苦 是 伟大的 , " 回答 - .
“我去拜访的那个人很吝啬，但那里的人们却饱受苦难，”内布谢特回答道。

[neɪmuː] [lʊkt] [æt; ət][hɪm] [wɪð] [ædmə'reɪ(ə)n] , [ænd; ænd] ['mʌtə] , " [ðæt] [ɪz][həʊb(ə)l] ,
Nemu looked at him with admiration , and muttered , " **That is noble** ,
尼姆 看起来 在 他 和 钦佩 , 和 低声说道 , " 那 是 高贵 ,
尼姆钦佩地看着他，喃喃自语道：“这真是高尚。”

[ðæt] [ɪz] — — " [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt] ['fɪnɪ] [hɪz; ɪz] [spi:tʃ] ; [hiː; hi] [strʌk] [hɪz; ɪz] [braʊ] [ænd; ænd]
that is — — " but he did not finish his speech ; he struck his brow and
那 是 — — " 但 他 做过 不是 结束 他的 演讲 ; 他 击 他的 眉头 和
[ɪk'skleɪmd] ,
exclaimed ,
惊呼 ,
也就是说——”但他话还没说完，就捶了捶额头，喊道：

" [juː; jʊ][ɑ:(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] , [baɪ][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][pʊ; əv][ðə; ði] [prɪn'ses] [bent] - ['ænæt] ,
" **You are going , by the desire of the Princess Bent - Anat** ,
" 你 是 去 , 经过 这 欲望 的 这 公主 弯曲 - 安纳特 ,
“遵照本特-阿纳特公主的意愿，你将前往。”

[tuː; tə][ðə; ði] [tʃaɪld] [pʊ; əv][ðə; ði] - [ðæt] [wɒz; wəz] [rʌŋ] ['əʊvə(r)] .
to the child of the paraschites that was run over .
到 这 孩子 的 这 - 那 曾是 跑步 超过 .
致被车撞死的寄居者之子。

[ai] [gest] [æz; əz] [mʌtʃ] .
I guessed as much .
我 猜对了 作为 很多 .
我猜也是这样。

[ðə; ði] [fu:d] [mʌst; məst][hæv; həv][æn; ən] ['eksələnt] ['ɑ:ftə(r)] - [teɪst] , [ɪf] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] ['raɪzɪz][səʊ] ['ɜ:lɪ]
The food must have an excellent after - taste , if a gentleman rises so early
这 食物 必须 有 一个 出色的 后 - 品尝 , 如果 一个 绅士 上升 所以 早期的
[tu:; tə] [i:t] [aɪ 'ti:] .
to eat it .
到 吃 它 .

如果一位绅士一大早就起来享用美食，那么这道菜一定有极佳的回味。

[haʊ] [ɪz][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)][tʃaɪld] ['du:ɪŋ] ?
How is the poor child doing ?
如何 是 这 贫穷的 孩子 正在做 ?

这个可怜的孩子现在怎么样了？

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][səʊ] [mʌt] [wɔ:mθ] [ɪn] [ði:z] [lɑ:st] [wɜ:dz] [ðæt] - ,
" There was so much warmth in these last words that Nebsecht ,
" 那里 曾是 所以 很多 温暖 在 这些 最后的 字 那 - ,
“内布塞赫特，你最后这些话里充满了温暖，

[hu:] [hæd; həd] [θɔ:t] [ðə; ði] [dwɔ:rfs] [rɪ'prəʊt] [ʌn'kɔ:ld] [fɔ:(r); fə(r)] , ['ɑ:nsə(r)d] [ɪn][ə; eɪ] ['frendli]
who had thought the dwarf's reproach uncalled for , answered in a friendly
WHO 有 想法 这 矮人的 责备 未命名 为了 , 回答 在 一个 友好的
[təʊn] :
tone :
语气 :

那个原本觉得矮人责备无理的人，用友好的语气回答道：

" [nɒt] [səʊ] ['bædli] ; [ʃi:; ʃɪ] [meɪ] [bi:; bi] [seɪvd] . "
" Not so badly ; she may be saved . "
" 不是 所以 糟糕 ; 她 可能 是 已保存 . "
“情况不算太糟；她或许还有救。”

" [ðə; ði] [gɒdz] [bi:; bi] [preɪzd] !
" The Gods be praised !
" 这 神 是 赞扬 !

赞美诸神！

" [ɪk'skleɪmd] ['neɪmu:] , [waɪl] [ðə; ði] [pri:st] [pɑ:st] [ɒn] .
" exclaimed Nemu , while the priest passed on .
" 惊呼 尼姆 , 尽管 这 牧师 通过了 在 .
“内穆惊呼一声，祭司便去世了。”

- [went] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [æt; ət][ə; eɪ] [ˌri:'dʌblɪd] [peɪs] ,
Nebsecht went up and down the hillside at a redoubled pace ,
- 去 向上 和 向下 这 山坡 在 一个 加倍 步伐 ,
内布塞赫特以加倍的速度在山坡上上下下奔跑，

[ænd; ənd][hæd; həd] [lɒŋ] ['teɪkən][hɪz; ɪz] [pleɪs] [baɪ][ðə; ði] [kaʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wu:ndɪd] - [ɪn][ðə; ði]
and had long taken his place by the couch of the wounded Uarda in the
和 有 长的 已采取 他的 地方 经过 这 长椅 的 这 受伤 - 在 这
['hɒvl] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
hovel of the paraschites ,
茅屋 的 这 - ,
他早已在寄居者的茅屋里，守候在受伤的乌尔达的床榻旁。

[wen] ['neɪmu:] [dru:] [nɪə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] - ,
when Nemu drew near to the abode of his Mother Hekt ,
什么时候 尼姆 画 靠近 到 这 住所 的 他的 母亲 - ,
当尼姆接近他母亲赫克特的住所时，

[frɒm; frəm] [hu:m] - [hæd; həd] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] ['fɪltə(r)] .
from whom Paaker had received the philter .
从 谁 - 有 已收到 这 菲尔特 .
帕克是从谁那里得到这种药剂的。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sæt] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði][dɔ:(r)][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [keɪv] .

The old woman sat before the door of her cave .

这 老的 女士 卫星 前 这 门 的 她 洞穴 .

老妇人坐在山洞门口。

[nɪə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [leɪ] [ə; eɪ] [bɔ:d] , ['fɪtɪd] [wɪð] [krɒs] ['pi:sɪz] ,

Near her lay a board , fitted with cross pieces ,

靠近 她 躺 一个 木板 , 适配 和 叉 件 ,

她旁边放着一块木板, 木板上装有横木。

[bɪ'twi:n] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [stretʃt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ðeɪ] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz]

between which a little boy was stretched in such a way that they touched his

之间 哪个 一个 小的 男生 曾是 拉伸 在 这样的 一个 方式 那 他们 感动 他的

[hed] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [fi:t] .

head and his feet .

头 和 他的 脚 .

两个男孩被拉扯着, 头和脚都碰到了他们之间。

- [ʌndə'stʊd] [ðə; ði][ɑ:t][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [dwɔ:fs] ; ['pleɪθɪŋz] [ɪn]['hju:mən] [fɔ:m] [wɜ:(r); wə(r)] [wel]

Hekt understood the art of making dwarfs ; playthings in human form were well

- 理解 这 艺术 的 制作 矮人 ; 玩具 在 人类 形式 是 出色地

[peɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ,

paid for ,

有薪酬的 为了 ,

赫克特懂得制作侏儒的艺术; 人形玩具很畅销。

[ænd; ænd][ðə; ði][tʃaɪld] [ɒn][ðə; ði] [ræk] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['prɪti] ['lɪt(ə)] [feɪs] , ['prɒmɪst] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]

and the child on the rack , with his pretty little face , promised to be a

和 这 孩子 在 这 架子 , 和 他的 漂亮的 小的 脸 , 承诺 到 是 一个

['væljuəb(ə)]['ɑ:tɪk(ə)] .

valuable article .

有价值的 文章 .

而刑架上的孩子, 长着一张漂亮的小脸, 注定会成为一件有价值的物品。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] ['sɔ:sərəs] [sɔ:] [sʌm; səm][wʌn] [ə'prəʊtʃɪŋ] , [ʃi:; ʃi] [stu:pt] ['əʊvə(r)][ðə; ði]

As soon as the sorceress saw some one approaching , she stooped over the

作为 很快 作为 这 巫婆 锯 一些 一 接近 , 她 弯腰 超过 这

[tʃaɪld] ,

child ,

孩子 ,

女巫一看到有人走过来, 就俯身靠近孩子。

[tʊk] [hɪm] [ʌp] [bɔ:d] [ænd; ænd][ɔ:l][ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [ɑ:mz] , [ænd; ænd] ['kæɪɪd] [hɪm][ɪntu:][ðə; ði] [keɪv] .

took him up board and all in her arms , and carried him into the cave .

采取 他 向上 木板 和 全部 在 她 武器 , 和 携带 他 进入 这 洞穴 .

她把他抱上船, 连人带脚一起抱进了山洞。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [sed] ['stɜ:nli] :

Then she said sternly :

然后 她 说 严厉地 :

然后她严厉地说:

" [ɪf] [ju:; jʊ] [mu:v] , ['lɪt(ə)] [wʌn] , [aɪ] [wɪl] [flɒg] [ju:; jʊ] .

" If you move , little one , I will flog you .

" 如果 你 移动 , 小的 一 , 我 将要 鞭打 你 .

“小家伙, 你要是敢动, 我就打你。”

[naʊ] [let][em 'i:][taɪ][ju:; jʊ] . "

Now let me tie you . "

现在 让 我 领带 你 . "

现在让我把你绑起来。

" [dʊʊnt] [taɪ] [em 'i:] , " [sed] [ðə; ði] [tʃaɪld] , " [aɪ] [wɪl] [bi:; bi] [gʊd] [ænd; ənd] [laɪ] [sti:l] . "

" **Don't tie me** , " **said the child** , " **I will be good and lie still** . "

" 不 领带 我 , " 说 这 孩子 , " 我 将要 是 好的 和 说谎 仍然 . "

"别绑我,"孩子说, "我会乖乖躺着不动。"

" [stretʃ] [jɔ: 'self] [aʊt] , " ['ɔ: dəd] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] ,

" **Stretch yourself out** , " **ordered the old woman** ,

" 拉紧 你自己 出去 , " 订购 这 老的 女士 ,

"伸展一下身体,"老妇人命令道。

[ænd; ənd] [taɪd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [rəʊp] [tu:; tə] [ðə; ði] [bɔ: d] .

and tied the child with a rope to the board .

和 系 这 孩子 和 一个 绳索 到 这 木板 .

然后把孩子用绳子绑在木板上。

" [ɪf] [ju:; jʊ] [ɑ: (r); ə (r)] ['kwaɪət] , [aɪl] [gɪv] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] ['hʌni] - [keɪk] [baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] ,

" **If you are quiet** , **I'll give you a honey - cake by - and - bye** ,

" 如果 你 是 安静的 , 患病的 给 你 一个 蜂蜜 - 蛋糕 经过 - 和 - 再见 ,

"如果你安静点, 我一会儿就给你一块蜂蜜蛋糕。"

[ænd; ənd] [let] [ju:; jʊ] [pleɪ] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] ['tʃɪkɪnz] .

and let you play with the young chickens .

和 让 你 玩 和 这 年轻的 鸡 .

让你和这些小鸡玩耍。

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [wəz; wəz] ['kwaɪət] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [sɒft] [smaɪl] [ɒv; əv] [dɪ 'laɪt] [ænd; ənd] [həʊp] ['spɑ: kl] [ɪn]

" **The child was quiet** , **and a soft smile of delight and hope sparkled in**

" 这 孩子 曾是 安静的 , 和 一个 柔软的 微笑 的 喜 和 希望 闪闪发光 在

[hɪz; ɪz] ['prɪti] [aɪz] .

his pretty eyes .

他的 漂亮的 眼睛 .

孩子很安静, 漂亮的眼睛里闪烁着喜悦和希望的微笑。

[hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [hænd] [kɔ: t] [ðə; ði] [dres] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['swi: tɪst]

His little hand caught the dress of the old woman , **and with the sweetest**

他的 小的 手 捕捉 这 裙子 的 这 老的 女士 , 和 和 这 最甜美的

['kəʊksɪŋ] [təʊn] ,

coaxing tone ,

哄骗 语气 ,

他的小手抓住了老妇人的裙子, 用最甜美的语气哄着她,

[wɪtʃ] [gɒd] [bi 'stəʊ] [ɒn] [ðə; ði] [ɪnəs(ə)nt] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv] [tʃɪldrən] , [hi:; hi] [sed] :

which God bestows on the innocent voices of children , **he said** :

哪个 上帝 授予 在 这 清白的 声音 的 孩子们 , 他 说 :

他说, 这是上帝赋予孩童纯真嗓音的:

" [aɪ] [wɪl] [bi:; bi] [æz; əz] [sti:l] [æz; əz] [ə; eɪ] [maʊs] , [ænd; ənd] [nəʊ] [wʌn] [æɪ; ʃəl] [nəʊ] [ðæt] [aɪ] [eɪ 'em] [hɪə (r)] ;

" **I will be as still as a mouse** , **and no one shall know that I am here** ;

" 我 将要 是 作为 仍然 作为 一个 老鼠 , 和 不 一 将 知道 那 我 是 这里 ;

"我会像老鼠一样安静, 没有人会知道我在这里;

[bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ] [gɪv] [em 'i:] [ðə; ði] [hʌni: keɪk] [ju:; jʊ] [wɪl] [ʌn 'taɪ] [em 'i:] [fɔ: (r); fə (r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ,

but if you give me the honeycake you will untie me for a little ,

但 如果 你 给 我 这 蜂蜜蛋糕 你 将要 解开 我 为了 一个 小的 ,

但如果你给我蜂蜜蛋糕, 你就会暂时解开我的束缚。

[ænd; ənd] [let] [em 'i:] [gəʊ] [tu:; tə] - . "

and let me go to Uarda . "

和 让 我 去 到 - . "

让我去乌尔达吧。

" [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ɪl] ！ — [wɒt] [duː; də] [juː; jə] [wɒnt] [ðeə(r)] ？ "

" **She is ill ! — what do you want there ?** "

" 她 是 患病的 ！ — 什么 做 你 想 那里 ？ "

“她病了！ ——你去那里干什么？”

" [aɪ] [wʊd] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [ðə; ði] [keɪk] , " [sed] [ðə; ði] [tʃaɪld] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['glɪsən] [wɪð]

" **I would take her the cake , " said the child , and his eyes glistened with**

" 我 会 拿 她 这 蛋糕 , " 说 这 孩子 , 和 他的 眼睛 闪闪发光 和

[tɪəz] .

tears .

眼泪 :

“我会把蛋糕送给她,”孩子说, 他的眼睛里闪烁着泪光。

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [tʌtʃt] [ðə; ði] [tʃaɪldz] [tʃɪn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['fɪŋgə(r)] ,

The old woman touched the child's chin with her finger ,

这 老的 女士 感动 这 孩子的 下巴 和 她 手指 ,

老妇人用手指轻轻抚摸着孩子的下巴。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [mɪ'stɪəriəs] ['paʊə(r)] ['prɒmptɪd] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [bend] ['əʊvə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [kɪs] [hɪm]

and some mysterious power prompted her to bend over him to kiss him

和 一些 神秘 力量 提示 她 到 弯曲 超过 他 到 吻 他

.

:

.

一股神秘的力量驱使她俯身吻了他。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] [lɪps] [hæd; həd] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [ə'wei] , [ænd; ənd] [sed] , [ɪn]

But before her lips had touched his face she turned away , and said , in

但 前 她 嘴唇 有 感动 他的 脸 她 转向 离开 , 和 说 , 在

[ə; eɪ] [haːd] [təʊn] :

a hard tone :

一个 难的 语气 :

但她的嘴唇还没碰到他的脸, 她就转过身去, 语气生硬地说:

" [laɪ] [stɪl] ！

" **Lie still !**

" 说谎 仍然 ！

“别动！”

[baɪ]

by

经过

经过

[ænd; ənd] [baɪ] [wiː; wi] [wɪl] [siː] .

and bye we will see .

和 再见 我们 将要 看 :

再见, 我们拭目以待。

" [ðen] [ʃiː; ʃi] [stuːpt] , [ænd; ənd] [θruː] [ə; eɪ] [braʊn] [sæk] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [tʃaɪld] .

" **Then she stooped , and threw a brown sack over the child .**

" 然后 她 弯腰 , 和 扔 一个 棕色的 解雇 超过 这 孩子 :

然后她弯下腰, 把一个棕色的麻袋盖在了孩子身上。

[ʃiː; ʃi] [went] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['əʊpən] [eə(r)] , ['griːtɪd] ['neɪmuː] , [entə'teɪnd] [hɪm] [wɪð] [mɪlk] ,

She went back into the open air , greeted Nemu , entertained him with milk ,

她 去 后退 进入 这 打开 空气 , 问候 尼姆 , 娱乐 他 和 牛奶 ,

她回到户外, 向尼姆问好, 并用牛奶款待他。

[bred] [ænd; ənd] ['hʌni] , [geɪv] [hɪm] [njuːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɜːl] [huː] [hæd; həd] [biːn] [rʌn] ['əʊvə(r)] ,

bread and honey , gave him news of the girl who had been run over ,

面包 和 蜂蜜 , 给予 他 消息 的 这 女孩 WHO 有 到过 跑步 超过 ,

面包和蜂蜜, 让他得知了那个被车撞倒的女孩的消息。

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [si:md] [tu:; tə] [teɪk] [hɜ:(r); hə(r)] [ˌmɪsˈfɔ:tʃu:n] [ˈveri] [mʌtʃ] [tu:; tə] [hɑ:t] ; [ænd; ənd]
for he seemed to take her misfortune very much to heart , and
为了 他 似乎 到 拿 她 不幸 非常 很多 到 心 , 和
[ˈfaɪnəli] [ɑ:skt] :
finally asked :
最后 问 :

因为他似乎非常在意她的不幸遭遇，最后问道：

" [wɒt] [brɪŋz] [ju:; jʊ][hiə(r)] ?
" **What brings you here ?**
" 什么 带来 你 这里 ?

你来到这里做什么？

[ðə; ði] [naɪl] [wɒz; wəz] [sti:l] [ˈnærəʊ] [wen] [ju:; jʊ][lɑ:st] [faʊnd] [jɔ:(r); jə(r)] [wei] [tu:; tə][em ˈi:] ,
The Nile was still narrow when you last found your way to me ,
这 尼罗河 曾是 仍然 狭窄的 什么时候 你 最后的 成立 你的 方式 到 我 ,
你上次找到我的时候，尼罗河还很窄。

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ ˈti:][hæz; həz] [bi:n] [ˈfɔ:lɪŋ] [sʌm; səm] [taɪm] .
and now it has been falling some time .
和 现在 它 有 到过 坠落 一些 时间 :
现在它已经下降了一段时间了。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][nəʊˈvembə(r)] .
[This is the beginning of November .
[这 是 这 开始 的 十一月] .

现在是11月初。

[ðə; ði] [naɪl] [brɪˈɡɪnz] [ˈsləʊli] [tu:; tə][raɪz] [ˈɜ:li] [ɪn][dʒu:n] ;
The Nile begins slowly to rise early in June ;
这 尼罗河 开始 缓慢地 到 上升 早期的 在 六月 ;
尼罗河水位在六月初开始缓慢上涨；

[brɪˈtwi:n] [ðə; ði] 15th [ænd; ənd] 20th [ɒv; əv][dʒʊˈlaɪ][aɪ ˈti:] [ˈsʌd(ə)nli] [swelz] [ˈræpɪdli] ,
between the 15th and 20th of July it suddenly swells rapidly ,
之间 这 15th 和 20th 的 七月 它 突然 涌浪 快速 ,
7月15日至20日期间，水位突然迅速上涨。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [fɜ:st] [hɑ:f][ɒv; əv][ɒkˈtəʊbə(r)] , [nɒt] , [æz; əz][wɒz; wəz] [ˈfɔ:məli] [səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd] ,
and in the first half of October , not , as was formerly supposed ,
和 在 这 第一的 一半 的 十月 , 不是 , 作为 曾是 以前 据称 ,

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][sepˈtembə(r)] ,
at the end of September ,
在 这 结尾 的 九月 ,
而且是在十月上半月，而不是像之前认为的那样在九月底。

[ðə; ði] [ɪnʌnˈdeɪʃn] [ˈri:tʃɪz] [ɪts] [haɪst] [ˈlev(ə)] .
the inundation reaches its highest level .
这 洪水 到达 它是 最高 等级 :
洪水水位达到最高点。

[ˈhaɪnrɪk] [bɑ:θ] [ɪˈstæblɪʃt] [ðɪ:z] [ˈdeɪtə] [brɪˈjɒnd] [dɪˈspju:t] .
Heinrich Barth established these data beyond dispute .
海因里希 巴特 已确立的 这些 数据 超过 争议 :
海因里希·巴特证实了这些数据，这一点毋庸置疑。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)][hæz; həz] [brɪˈɡʌn] [tu:; tə] [sɪŋk] [aɪ ˈti:][ˈraɪzɪz] [wʌns] [mɔ:(r)][ɪn][ɒkˈtəʊbə(r)][ænd; ənd][tu:; tə]
After the water has begun to sink it rises once more in October and to
后 这 水 有 开始 到 下沉 它 上升 一次 更多的 在 十月 和 到
[ə; eɪ] [ˈhaɪə(r)] [ˈlev(ə)][ðæn; ðən] [brɪˈfɔ:(r)] .
a higher level than before .
一个 更高 等级 比 前 :
水位开始下降后，到十月份会再次上升，而且水位会比以前更高。

[ðen] [aɪ 'ti:] [su:n] [fɔ:ls] , [æt; ət] [fɜ:st] ['sləʊli] , [bʌt; bət] [baɪ] [di'gri:z] ['kwɪkə(r)] [ænd; ʌnd] ['kwɪkə(r)] .]
Then it soon falls , at first slowly , but by degrees quicker and quicker .]
然后 它 很快 瀑布 , 在 第一的 缓慢地 , 但 经过 学位 更快 和 更快 .]
然后它很快就落了下来, 起初落得比较慢, 但渐渐地越落越快。

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [sent] [baɪ][ɔ:(r); jə(r)] ['mɪstrəs] , [ɔ:(r)][du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt] [maɪ] [help] ?
Are you sent by your mistress , or do you want my help ?
是 你 发送 经过 你的 情妇 , 或者 做 你 想 我的 帮助 ?
你是女主人派你来的, 还是想让我帮忙?

[ɔ:l] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz] [ə'laɪk] .
All the world is alike .
全部 这 世界 是 同样 .
世界都一样。

[nəʊ][wʌn] [gəʊz] [tu:; tə] [si:] ['eni] [wʌn] [els] [ən'les] [hi:; hi] ['wɒnts] [tu:; tə] [meɪk] [ju:z][ʊv; əv] [hɪm] .
No one goes to see any one else unless he wants to make use of him .
不 一 去 到 看 任何 一 别的 除非 他 想要 到 制作 使用 的 他 .
除非他想利用别人, 否则没人会去找别人。

乌尔达：古埃及浪漫史——(Uarda a Romance of Ancient Egypt — Volume)
 第3/4页

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [ɡɪv] [juː; jʊ] ? "
 What shall I give you ? "
 什么 将 我 给 你 ？ "

我该给你什么呢？

" [aɪ] [wɒnt] ['nʌθɪŋ] , " [sed] [ðə; ði] [dwɔːf] , " [bʌt; bət] — "
 " I want nothing , " said the dwarf , " but — "
 " 我 想 没有什么 , " 说 这 矮人 , " 但 — "
 "我什么都不想要,"矮人说,“但是——”
 " [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [kə'mɪʃənd] [baɪ][ə; eɪ] [θɜːd] ['pɜːs(ə)n] , " [sed] [ðə; ði] [wɪtʃ] , ['lɑːfɪŋ] .
 " You are commissioned by a third person , " said the witch , laughing .
 " 你 是 委托 经过 一个 第三 人 , " 说 这 巫婆 , 笑 .
 "你是受第三方委托的,"女巫笑着说。

" [aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
 " It is the same thing .
 " 它 是 这 相同的 事物 .

“这是一回事。”

[huː'veə(r)] ['wɒnts] [ə; eɪ] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][wʌn] [els] ['əʊnli] [θɪŋks] [pʊ; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɪntrəst] . "
 Whoever wants a thing for some one else only thinks of his own interest . "
 谁 想要 一个 事物 为了 一些 一 别的 仅有的 思考 的 他的 自己的 兴趣 . "
 凡是想占别人便宜的人, 都只想着自己的利益。

" [meɪ] [biː; bi] , " [sed] ['neɪmuː] .
 " May be , " said Nemu .
 " 可能 是 , " 说 尼姆 .

“也许吧,”尼姆说。

" [æt; ət] ['eni] [reɪt] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [ʃəʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][nɒt] [grəʊn] [les] [waɪz] [sɪns] [aɪ] [sɔː]
 " At any rate your words show that you have not grown less wise since I saw
 " 在 任何 速度 你的 字 展示 那 你 有 不是 生长 较少的 明智的 自从 我 锯
 [juː; jʊ][lɑːst] — [ænd; ænd][aɪ][eɪ 'em][glæd][pʊ; əv][aɪ 'tiː] ,
 you last — and I am glad of it ,
 你 最后的 — 和 我 是 高兴的 的 它 ,
 总之, 你的话表明, 自从上次见面以来, 你的智慧丝毫未减——我为此感到高兴。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] [wɒnt] [jɔː(r); jə(r)] [əd'vaɪs] . "
 for I want your advice . "
 为了 我 想 你的 建议 . "

我想听听你的建议。

" [əd'vaɪs] [ɪz] [tʃiːp] .
 " Advice is cheap .
 " 建议 是 便宜的 .

“建议很便宜。”

[wɒt] [ɪz]['gəʊɪŋ] [ɒn] [aʊt] [ðeə(r)] ?
 What is going on out there ?
 什么 是 去 在 出去 那里 ？

外面到底发生了什么事？

" [ˈneɪmuː] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [ˈʃɔːtli] , [ˈkliːəli] , [ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [rɪˈzɜːv] , [wɒt] [wɒz; wəz]
" **Nemu related to his mother shortly , clearly , and without reserve , what was**
" 尼姆 有关的 到 他的 母亲 不久 , 清楚地 , 和 没有 预订 , 什么 曾是
[ˈplɒtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈmɪstrəsɪz] [haʊs] ,
plotting in his mistress's house ,
绘制 在 他的 情妇的 房子 ,

尼姆简短、清晰、毫无保留地将他女主人家中发生的阴谋告诉了他的母亲。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfraɪtɪf(ə)l] [dɪsˈɡreɪs] [wɪð] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ˈθret(ə)nd] [θruː] [hɜː(r); hæ(r)] [sʌn] .
and the frightful disgrace with which she was threatened through her son .
和 这 可怕 耻辱 和 哪个 她 曾是 威胁 通过 她 儿子 .
以及她通过儿子所遭受的可怕耻辱。

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [ʃʊk] [hɜː(r); hæ(r)] [ɡreɪ] [hed] [ˈθɔːtʃəli] [ˈsevrəl] [taɪmz] :
The old woman shook her grey head thoughtfully several times :
这 老的 女士 摇晃 她 灰色的 头 深思熟虑 一些 时代 :

老妇人若有所思地摇了摇她灰白的脑袋:

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [let][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][mæn][ɡəʊ][ɒn][tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈstɔːri] [wɪˈðəʊt] [ˌɪntəˈrʌptɪŋ]
but she let the little man go on to the end of his story without interrupting
但 她 让 这 小的 男人 去 在 到 这 结尾 的 他的 故事 没有 打断
[hɪm] .
him .
他 .

但她没有打断那个小男孩，让他把故事讲完。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] , [ænd; ənd][hɜː(r); hæ(r)] [aɪz] [flæʃt] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [spəʊk] :
Then she asked , and her eyes flashed as she spoke :
然后 她 问 , 和 她 眼睛 闪光灯 作为 她 辐 :

然后她问道，说话时眼神闪烁:

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [ˈriːəli] [bɪˈliːv] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [səkˈsiːd] [ɪn] [ˈpʊtɪŋ] [ðə; ði] [ˈspærəʊ] [ɒn][ðə; ði] [ˈiːɡəlz]
" **And you really believe that you will succeed in putting the sparrow on the eagle's**
" 和 你 真的 相信 那 你 将要 成功 在 推杆 这 麻雀 在 这 老鹰的
[pɜːtʃ] — [ˈɑːni][ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] [ˈræmisiːz] ? "
perch — Ani on the throne of Rameses ? "
栖息 — 阿尼 在 这 王座 的 拉美西斯 ? "

“你真的相信你能成功地把麻雀放到雄鹰的栖木上——让阿尼登上拉美西斯的王位吗？”

" [ðə; ði] [truːps] [ˈfaɪtɪŋ] [ɪn][iːθiˈəʊpiə][ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː ˈes] , " [kraɪd] [ˈneɪmuː] .
" **The troops fighting in Ethiopia are for us , " cried Nemu .**
" 这 军队 斗争 在 埃塞俄比亚 是 为了 我们 , " 哭 尼姆 .

“在埃塞俄比亚作战的军队是为我们而战的！”内穆喊道。

" [ðə; ði] [priːsts] [dɪˈkleə(r)] [ðəmˈselvz] [əˈɡenst] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈrekəɡnaɪz] [ɪn][ˈɑːni][ðə; ði] [ˈdʒenjuɪn]
" **The priests declare themselves against the king , and recognize in Ani the genuine**
" 这 神父 宣布 他们自己 反对 这 国王 , 和 认出 在 阿尼 这 真的
[blʌd] [ɒv; əv][ˈrɑː] . "
blood of Ra . "
血 的 拉 . "

“祭司们宣布反对国王，并承认阿尼是拉神的真正血统。”

" [ðæt] [ɪz] [mʌtʃ] , " [sed] [ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] .
" **That is much , " said the old woman .**
" 那 是 很多 , " 说 这 老的 女士 .

“那可真不少，”老妇人说。

" [ænd; ənd] [ˈmeni] [dɒɡz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡəˈzel] , " [sed] [ˈneɪmuː] [ˈlɑːfɪŋ] .
" **And many dogs are the death of the gazelle , " said Nemu laughing .**
" 和 许多 狗 是 这 死亡 的 这 羚羊 , " 说 尼姆 笑 .

“而且很多狗都是瞪羚的死敌，”内姆笑着说。

" [bʌt; bət] ['ræmɪsɪːz] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [gə'zel] [tuː; tə] [rʌŋ] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['laɪən] , " [sed] [ðə; ðɪ] [əʊld] ['wʊmən]
" But Rameses is not a gazelle to run , but a lion , " said the old woman
" 但 拉美西斯 是 不是 一个 羚羊 到 跑步 , 但 一个 狮子 , " 说 这 老的 女士
[ˈɡreɪvli] .
gravely .
严重地 .

“但是拉美西斯不是奔跑的羚羊，而是一头狮子，”老妇人严肃地说。

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['pleɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] [geɪm] . "
" You are playing a high game . "
" 你 是 玩耍 一个 高的 游戏 . "

你玩的是高明的游戏。

" [wiː; wi] [nəʊ] [aɪ 'tiː] , " ['ɑːnsə(r)d] ['neɪmuː] .
" We know it , " answered Nemu .
" 我们 知道 它 , " 回答 尼姆 .

“我们知道，”尼姆回答道。

[bʌt; bət] [aɪ 'tiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [haɪ] ['steɪks] — [ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] [tuː; tə] [wɪn] . "
But it is for high stakes — there is much to win . "
但 它 是 为了 高的 赌注 — 那里 是 很多 到 赢 . "

但这可是高风险的赌注——赢家有很多东西可以赢。

" [ænd; ənd] [ɔːl] [tuː; tə] [luːz] , " ['mʌtə] [ðə; ðɪ] [əʊld] ['wʊmən] , ['pɑːsɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['fɪŋɡəz] [raʊnd]
" And all to lose , " muttered the old woman , passing her fingers round
" 和 全部 到 失去 , " 低声说道 这 老的 女士 , 通过 她 手指 圆形的
[hɜː(r); hə(r)] ['skræɡi] [nek] .
her scraggy neck .
她 瘦弱的 脖子 .

“一切都将失去，”老妇人喃喃自语，手指在她瘦削的脖子上摩挲着。

" [wel] ,
" Well ,
" 出色地 ,

“出色地，

[duː; də] [æz; əz] [juː; jʊ] [pliːz] — [aɪ 'tiː] [ɪz] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [seɪm] [tuː; tə] [em 'iː] [huː] [aɪ 'tiː] [ɪz] [sendz] [ðə; ðɪ] [jʌŋ]
do as you please — it is all the same to me who it is sends the young
做 作为 你 请 — 它 是 全部 这 相同的 到 我 WHO 它 是 发送 这 年轻的
[tuː; tə] [biː; bi] [kɪld] ,
to be killed ,
到 是 被杀 ,

随你便吧——对我来说，是谁送年轻人去送死都一样。

[ænd; ənd] [draɪvz] [ðə; ðɪ] [əʊld] ['fəʊks] - ['kæt(ə)] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [fiːld] .
and drives the old folks ' cattle from the field .
和 驱动 这 老的 各位 - 牛 从 这 场地 .

把老人们的牛赶出了田地。

[wɒt] [duː; də] [ðeɪ] [wɒnt] [wɪð] [em 'iː] ? "
What do they want with me ? "
什么 做 他们 想 和 我 ? "

他们想从我这里得到什么？

" [nəʊ] [wʌŋ] [hæz; həz] [sent] [em 'iː] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ðɪ] [dwɔːf] .
" No one has sent me , " answered the dwarf .
" 不 一 有 发送 我 , " 回答 这 矮人 .

“没有人派我来，”矮人回答道。

[ai] [kʌm] [ɒv; əv][mai] [əʊn] [fri:] ['fænsi][tu:; tə][ɑ:sk][ju:; jʊ] [wɒt] - [mʌst; məst][du:; də][tu:; tə] [seɪv]
I come of my own free fancy to ask you what Katuti must do to save
我 来 的 我的 自己的自由的 想要 到 问 你 什么 - 必须 做 到 节省
[hɜ:(r); hə(r)][sʌn] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [haʊs] [frɒm; frəm] [dis'ɒnə(r)] . "
her son and her house from dishonor . "
她 儿子 和 她 房子 从 羞辱 . "

我出于个人好奇，想问问你卡图蒂该怎么做才能保住她儿子和家族的名誉。

" [eɪtʃ 'em] ! " [hʌmɪd] [ðə; ði] [wɪtʃ] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət]['neɪmu:] [waɪl] [ʃi:; ji] [reɪzɪd] [hɜ: 'self] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)]
" Hm ! " hummed the witch , looking at Nemu while she raised herself on her
" 嗯 ! " 哼唱 这 巫婆 , 寻找 在 尼姆 尽管 她 提高 她自己 在 她
[stɪk] .
stick .
戳 .

“嗯！”女巫哼了一声，一边看着拄着拐杖站起来的尼姆。

" [wɒt] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][ju:; jʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [ði:z] [greɪt] ['pi:p(ə)] [tu:; tə]
" What has come to you that you take the fate of these great people to
" 什么 有 来 到 你 那 你 拿 这 命运 的 这些 伟大的 人们 到
[hɑ:t] [æz; əz] [ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] ?
heart as if it were your own ?
心 作为 如果 它 是 你的 自己的 ?

“你究竟经历了什么，以至于你将这些伟大人物的命运视作自己的命运一样牵挂？”

" [ðə; ði] [dwɔ:f] ['redən] , [ænd; ənd] ['ɑ:nsə(r)d] ['hezɪteɪɪŋli] , " - [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['mɪstrəs] ,
" The dwarf reddened , and answered hesitatingly , " Katuti is a good mistress ,
" 这 矮人 发红 , 和 回答 犹豫地 , " - 是 一个 好的 情妇 ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

矮人脸涨得通红，犹豫地回答说：“卡图蒂是个好女主人，而且.....”

[ɪf] [θɪŋz] [gəʊ] [wel] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] , [ðeə(r)] [meɪ] [bi:; bi] ['wɪndfɔ:lz] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][ænd; ənd][em 'i:] .
if things go well with her , there may be windfalls for you and me .
如果 事物 去 出色地 和 她 , 那里 可能 是 意外之财 为了 你 和 我 .

如果她那边一切顺利，你我或许都能从中受益。

" - [ʊk] [hɜ:(r); hə(r)] [hed] ['daʊtfəli] .
" Hekt shook her head doubtfully .
" - 摇晃 她 头 怀疑地 .

赫克特疑惑地摇了摇头。

" [ə; eɪ] [ləʊf] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] [pə'hæps] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [krʌm] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] !
" A loaf for you perhaps , and a crumb for me !
" 一个 面包 为了 你 也许 , 和 一个 屑 为了 我 !

“也许给你一块面包，给我一小块面包屑！”

" [ʃi:; ji] [sed] .
" she said .
" 她 说 .

她说。

" [ðeə(r)] [ɪz][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] ,
" There is more than that in your mind ,
" 那里 是 更多的 比 那 在 你的 头脑 ,

你的脑子里还有更多东西，

[ænd; ənd][ai][kæen; kən] [ri:d] [jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] [æz; əz] [ɪf] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [rɪpt] [ʌp]['reɪv(ə)n] .
and I can read your heart as if you were a ripped up raven .
和 我 能 读 你的 心 作为 如果 你 是 一个 撕裂 向上 乌鸦 .

我能看透你的内心，就像看透一只受伤的乌鸦一样。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðəʊz][huː][kæn; kən][ˈnevə(r)][ki:p][ðeə(r)][ˈfɪŋgəz][æt; ət][rest] ,
You are one of those who can never keep their fingers at rest ,
你 是 一 的 那些 WHO 能 绝不 保持 他们的 手指 在 休息 ;
你就是那种闲不住的人。

[ænd; ənd][mʌst; məst][ni:d][ˈevri,bɑːdiz][dəʊ] ; [mʌst; məst][pʊʃ] , [ænd; ənd][draɪv][ænd; ənd][stɜː(r)]
and must knead everybody's dough ; must push , and drive and stir
和 必须 揉 每个人的 面团 ; 必须 推 , 和 驾驶 和 搅拌
[ˈsʌmθɪŋ] .
something .
某物 .

必须揉捏每个人的面团；必须推动、驱动和搅拌某些东西。
[ˈevri][ˈdʒækɪt][ɪz][tuː][taɪt][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
Every jacket is too tight for you .
每一个 夹克 是 也 紧的 为了 你 .
每件外套对你来说都太紧了。

[ɪf][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][θriː][fi:t][ˈtɔːlə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][ə; eɪ][priːst] , [juː; jʊ][maɪt][hæv; həv]
If you were three feet taller , and the son of a priest , you might have
如果 你 是 三 脚 更高 , 和 这 儿子 的 一个 牧师 , 你 可能 有
[gɒn][faː(r)] .
gone far .
已消失 远的 .

如果你再高三英尺，又是牧师的儿子，你或许就能走得很远了。
[haɪ][juː; jʊ][wɪl][gəʊ] , [ænd; ənd][haɪ][juː; jʊ][wɪl][end] ;
High you will go , and high you will end ;
高的 你 将要 去 , 和 高的 你 将要 结尾 ;
你将攀至高处，也将高高落下；

[æz; əz][ðə; ði][frend][ɒv; əv][ə; eɪ][kɪŋ] — [ɔː(r)][ɒn][ðə; ði][ˈgæləʊz] .
as the friend of a king — or on the gallows .
作为 这 朋友 的 一个 国王 — 或者 在 这 绞刑架 .
无论是作为国王的朋友，还是在绞刑架上。

" [ðə; ði][əʊld][ˈwʊmən][lɑːft] ; [bʌt; bət][ˈneɪmuː][bɪt][hɪz; ɪz][lɪps] , [ænd; ənd][sed] :
" **The old woman laughed ; but Nemu bit his lips , and said :**
" 这 老的 女士 笑了 ; 但 尼姆 少量 他的 嘴唇 , 和 说 :
老妇人笑了；但尼姆咬着嘴唇说：

" [ɪf][juː; jʊ][hæd; həd][sent][ˌem ˈiː][tuː; tə][sku:l] , [ænd; ənd][ɪf][ai][wɜː(r); wə(r)][nɒt][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][ə; eɪ]
" **If you had sent me to school , and if I were not the son of a**
" 如果 你 有 发送 我 到 学校 , 和 如果 我 是 不是 这 儿子 的 一个
[wɪtʃ] ,
witch ,
巫婆 ,
“如果你送我去上学，如果我不是女巫的儿子，

[ænd; ənd][ə; eɪ][dwaːf] , [ai][wʊd][pleɪ][wɪð][men][æz; əz][ðeɪ][hæv; həv][pleɪd][wɪð][ˌem ˈiː] ;
and a dwarf , I would play with men as they have played with me ;
和 一个 矮人 , 我 会 玩 和 男人 作为 他们 有 玩 和 我 ;
如果我是侏儒，我会像他们和我玩耍一样和他们玩耍；

[fɔː(r); fə(r)][ai][eɪ ˈem][ˈklevər][ðæn; ðən][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][nʌn][ɒv; əv][ðeə(r)][plænz][ɑː(r); ə(r)]
for I am cleverer than all of them , and none of their plans are
为了 我 是 更聪明 比 全部 的 他们 , 和 没有任何 的 他们的 计划 是
[ˈhɪd(ə)n][frɒm; frəm][ˌem ˈiː] .
hidden from me .
隐 从 我 .
因为我比他们所有人都聪明，他们的任何计划我都看不透。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [rəʊdʒ] [laɪ] [bɪ'fɔ:(r)] [em 'i:] , [wen] [ðeɪ] [daʊnt] [nəʊ] ['weðə(r)] [tu:; tə][gəʊ] [aʊt] [ɔ:(r)] [ɪn] ;
A hundred roads lie before me , when they don't know whether to go out or in ;
一个 百 道路 说谎 前 我 , 什么时候 他们 不 知道 无论 到 去 出去 或者 在 ;
面前有百条路, 他们不知道该往哪走, 该往哪走;

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðeɪ] [rʌʃ] ['hi:dləsli] ['fɔ:wədʒ] [aɪ] [si:] [ðə; ði] [ə'bis] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['rʌnɪŋ]
and where they rush heedlessly forwards I see the abyss that they are running
和 在哪里 他们 匆忙 鲁莽地 前进 我 看 这 深渊 那 他们 是 跑步
[tu:; tə] . "
to . "
到 ； "

而当他们鲁莽地向前冲去时, 我看到了他们正奔向的深渊。
" [ænd; ənd] [nevəðə'les] [ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə][em 'i:] ? " [sed] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sɑ:'kæstɪkli] .
" **And nevertheless you come to me ?** " **said the old woman sarcastically** .
" 和 尽管如此 你 来 到 我 ? " 说 这 老的 女士 讽刺地 .
“即便如此, 你还是来找我了?”老妇人讽刺地说。

" [aɪ] [wɒnt] [ɔ:(r); jə(r)] [əd'vaɪs] , " [sed] ['neɪmu:] ['sɪəriəsli] .
" **I want your advice ,** " **said Nemu seriously** .
" 我 想 你的 建议 , " 说 尼姆 严重地 .
“我想听听你的建议,”尼姆严肃地说。

" [fɔ:(r)] [aɪz] [si:] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pa:ʃ(ə)l] ['lʊkə(r)] - [ɒn] [si:z] ['klɪərə(r)][ðæn; ðən]
" **Four eyes see more than one , and the impartial lookout - on sees clearer than**
" 四 眼睛 看 更多的 比 一 , 和 这 公正 观察者 - 在 看到 更清晰 比
[ðə; ði]['pleɪə(r)] ;
the player ;
这 玩家 ;
“四只眼睛看到的比一只眼睛看到的更多, 而且公正的旁观者比球员看得更清楚;

[bɪ'saɪdʒ] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [baʊnd] [tu:; tə][help] [em 'i:] .
besides you are bound to help me .
除了 你 是 边界 到 帮助 我 .
此外, 你肯定会帮助我的。
" [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [lɑ:ft] [laʊd] [ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] .
" **The old woman laughed loud in astonishment** .
" 这 老的 女士 笑了 大声 在 惊讶 .
老妇人惊讶地大笑起来。

" [baʊnd] !
" **Bound !**
" 边界 !
“边界!
" [ʃi:; ʃi] [sed] , " [aɪ] ? [ænd; ənd][tu:; tə] [wɒt] [ɪf] [ju:; jʊ] [pli:z] ? "
" **she said ,** " **I ? and to what if you please ?** "
" 她 说 , " 我 ? 和 到 什么 如果 你 请 ? "
她说道: “我? 请问, 我指的是什么? ”

" [tu:; tə][help] [em 'i:] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [dwɔ:f] , [hɑ:f][ɪn] [ɪn'tri:ti] , [ænd; ənd][hɑ:f][ɪn] [rɪ'prəʊtʃ] .
" **To help me ,** " **replied the dwarf , half in entreaty , and half in reproach** .
" 到 帮助 我 , " 回复 这 矮人 , 一半 在 恳求 , 和 一半 在 责备 .
“为了帮助我,”侏儒回答道, 语气中既有恳求, 又有责备。
" [ju:; jʊ] [dɪ'praɪvd] [em 'i:][ɒv; əv][maɪ] [grəʊθ] , [ænd; ənd] [rɪ'dju:st] [em 'i:][tu:; tə][ə; eɪ] ['krɪp(ə)l] . "
" **You deprived me of my growth , and reduced me to a cripple** . "
" 你 被剥夺的 我 的 我的 生长 , 和 减少 我 到 一个 削弱 . "
“你剥夺了我的成长机会, 让我变成了残疾人。”

" [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][nəʊ][wʌn][ɪz]['betə(r)] [ɒf] [ðæn; ðən][ju:; jʊ] [dwɔ:fs] , " [ɪntə'rʌptɪd] [ðə; ði] [wɪt]] .
" **Because no one is better off than you dwarfs , " interrupted the witch .**
" 因为 不 一 是 更好的 离开 比 你 矮人 , " 中断 这 巫婆 .
" "因为没有人比你们这些矮子过得更好,"女巫打断道。

[ˈneɪmu:] [ʃɒk] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [ˈɑ:nsə(r)d] ['sædli] —
Nemu shook his head , and answered sadly —
尼姆 摇晃 他的 头 , 和 回答 令人遗憾的是 —
涅姆摇了摇头, 悲伤地回答道——

" [ju:; jʊ][hæv; həv]['bʃ(ə)n] [sed] [səʊ] — [ænd; ənd] [pə'hæps] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] ['lðə(r)z] ,
" **You have often said so — and perhaps for many others ,**
" 你 有 经常 说 所以 — 和 也许 为了 许多 其他的 ,
你经常这样说——或许对许多其他人来说也是如此,

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [bɔ:n] [ɪn] ['mɪzəri] [laɪk] [em 'i:] — [pə'hæps] - [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [raɪt] ; [bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)][em 'i:]
who are born in misery like me — perhaps - you are right ; but for me
WHO 是 出生 在 苦难 喜欢 我 — 也许 - 你 是 正确的 ; 但 为了 我
— [ju:; jʊ][hæv; həv] [spɔɪlt] [maɪ][laɪf] ;
— you have spoilt my life ;
— 你 有 被宠坏了 我的 生活 ;
对于像我一样生于苦难之中的人来说——也许——你是对的; 但对我来说——你毁了我的生活;

[ju:; jʊ][hæv; həv] ['krɪp(ə)ld] [nɒt] [maɪ] ['bɒdi] ['əʊnli][bʌt; bət][maɪ] [səʊl] ,
you have crippled not my body only but my soul ,
你 有 残疾的 不是 我的 身体 仅有的 但 我的 灵魂 ,
你不仅摧残了我的身体, 也摧残了我的灵魂。

[ænd; ənd][hæv; həv] [kən'demd] [em 'i:][tu:; tə] ['sʌfərɪŋz] [ðæt][ɑ:(r); ə(r)] ['neɪmləs] [ænd; ənd] [ʌn'ʌtərəbl]
and have condemned me to sufferings that are nameless and unutterable
和 有 谴责 我 到 苦难 那 是 无名 和 难以言喻
.
:
.
他们判我遭受无法名状、难以言喻的痛苦。

" [ðə; ði] [dwɔ:rfs] [bɪg] [hed] [sæŋk][ɒn][hɪz; ɪz] [breɪst] , [ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd][hi:; hi] [prest]
" **The dwarf's big head sank on his breast , and with his left hand he pressed**
" 这 矮人的 大的 头 沉没 在 他的 胸部 , 和 和 他的 左边 手 他 按下
[hɪz; ɪz] [hɑ:t] .
his heart .
他的 心 .
"侏儒的大脑袋垂在胸前, 他用左手按住胸口。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [went] [ʌp][tu:; tə][hɪm] ['kaɪndli] .
The old woman went up to him kindly .
这 老的 女士 去 向上 到 他 亲切地 .
老妇人和蔼地走上前去。

" [wɒt] [eɪlz][ju:; jʊ] ?
" **What ails you ?**
" 什么 疾病 你 ?

你怎么了?

" [ʃi:; ji] [ɑ:skt] , " [ai] [θɔ:t] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [wel] [wɪð] [ju:; jʊ][ɪn] ['mi,næs] [haʊs] . "
" **she asked , " I thought it was well with you in Mena's house . "**
" 她 问 , " 我 想法 它 曾是 出色地 和 你 在 梅纳的 房子 . "
她问道:“我以为你在梅纳家一切都好。”

" [ju:; jʊ] [θɔ:t] [səʊ] ? " [kraɪd] [ðə; ði] [dwɔ:f] .
" **You thought so ? " cried the dwarf .**
" 你 想法 所以 ? " 哭 这 矮人 .
“你以为呢? ”矮人喊道。

" [ju:; jʊ] [hu:] [jəʊ] [em 'i:] [æz; əz] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪrə(r)] [wɒt] [aɪ] [eɪ 'em] ,
" You who show me as in a mirror what I am ,
" 你 WHO 展示 我 作为 在 一个 镜子 什么 我 是 ,
" 你使我如同照镜子一样, 看清我是怎样的,

[ænd; ənd] [haʊ] [mɪ'stəriəs] [p'ʌʊəz] [θrɒŋ] [ænd; ənd] [stɜ:(r)] [ɪn] [em 'i:] ?
and how mysterious powers throng and stir in me ?
和 如何 神秘 权力 人群 和 搅拌 在 我 ?
我体内涌动着怎样的神秘力量?

[ju:; jʊ] [meɪd] [em 'i:] [wɒt] [aɪ] [eɪ 'em] [baɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [a:ts] ; [ju:; jʊ] [səʊld] [em 'i:] [tu:; tə] [ðə; ði] ['trezərə(r)] [ɒv; əv]
You made me what I am by your arts ; you sold me to the treasurer of
你 制成 我 什么 我 是 经过 你的 艺术 ; 你 卖 我 到 这 财务主管 的
['ræmisi:z] ,
Rameses ,
拉美西斯 ,
你用你的技艺造就了今天的我; 你把我卖给了拉美西斯的财政大臣。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [geɪv] [em 'i:] [tu:; tə] [ðə; ði] ['fɑ:ðə(r)] [ɒv; əv] ['mi:nə] , [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] .
and he gave me to the father of Mena , his brother - in - law .
和 他 给予 我 到 这 父亲 的 梅纳 , 他的 兄弟 - 在 - 法律 .
他把我给了米拿的父亲, 也就是他的妹夫。

[fɪfti:n] [j'iəz] [ə'gəʊ] !
Fifteen years ago !
十五 年 前 !
十五年前!

[aɪ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ðen] , [ə; eɪ] [ju:θ] [laɪk] ['eni] ['ʌðə(r)] , ['əʊnli] [mɔ:(r)] ['pæʃənət] ,
I was a young man then , a youth like any other , only more passionate ,
我 曾是 一个 年轻的 男人 然后 , 一个 青年 喜欢 任何 其他 , 仅有的 更多的 热情的 ,
那时我还是个年轻人, 和所有年轻人一样, 只是更加热情。

[mɔ:(r)] ['restləs] , [ænd; ənd] ['faɪəri] [ðæn; ðən] [ðeɪ] .
more restless , and fiery than they .
更多的 不安 , 和 火热 比 他们 .
比他们更躁动不安, 更热情似火。

[aɪ] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pleɪθɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mi:nə] ,
I was given as a plaything to the young Mena ,
我 曾是 给定 作为 一个 玩物 到 这 年轻的 梅纳 ,
我被当作玩具送给了年轻的梅娜。

[ænd; ənd] [hi:; hi] ['hɑ:nɪst] [em 'i:] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)] ['tʃæriət] , [ænd; ənd] [drest] [em 'i:] [aʊt] [wɪð]
and he harnessed me to his little chariot , and dressed me out with
和 他 已掌握 我 到 他的 小的 战车 , 和 穿着 我 出去 和
['rɪbənz] [ænd; ənd] ['feðəz] ,
ribbons and feathers ,
丝带 和 羽毛 ,
他把我套上他的小马车, 用丝带和羽毛把我打扮起来。

[ænd; ənd] [flogd] [em 'i:] [wen] [aɪ] [dɪd] [nɒt] [gəʊ] [fa:st] [ɪ'nʌf] .
and flogged me when I did not go fast enough .
和 鞭打 我 什么时候 我 做过 不是 去 快速地 足够的 .
当我速度不够快时, 他会鞭打我。

[haʊ] [ðə; ði] [gɜ:l] — [fɔ:(r); fə(r)] [hu:m] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [maɪ] [laɪf] — [ðə; ði] ['pɔ:rtərz] ['dɔ:tə(r)] ,
How the girl — for whom I would have given my life — the porter's daughter ,
如何 这 女孩 — 为了 谁 我 会 有 给定 我的 生活 — 这 搬运工 女儿 ,
[lɑ:ft] [wen] [aɪ] ,
laughed when I ,
笑了 什么时候 我 ,
那个女孩——我愿意为她付出生命——那个搬运工的女儿, 当我.....时, 她笑了。

[drest] [ʌp][ɪn] ['mɒtli] ,
dressed up in motley ,
穿着 向上 在 杂乱无章 ,

身着五颜六色服装，

[[hɒpt]] ['pæntɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæriət] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [bɔ:dz] [wɪp] ['hwɪsl] [ɪn][maɪ]
hopped panting in front of the chariot and the young lord's whip whistled in my
跳跃 喘息 在 正面 的 这 战车 和 这 年轻的 领主的 鞭 吹口哨 在 我的
[ɪəz] ['rɪŋɪŋ] [ðə; ði] [swet] [frɒm; frəm][maɪ] [braʊ] ,
ears wringing the sweat from my brow ,
耳朵 拧干 这 汗 从 我的 眉头 ,

我气喘吁吁地跳到战车前，年轻领主的鞭子在我耳边呼啸，抽打着我的额头，汗水涔涔而下。

[ænd; ənd][ðə; ði] [blʌd] [frɒm; frəm][maɪ]['brəʊkən] [hɑ:t] .
and the blood from my broken heart .
和 这 血 从 我的 破碎的 心 .

还有我破碎的心流出的血。

[ðen] ['mi:næs] ['fɑ:ðə(r)][daɪd] , [ðə; ði] [bɔɪ] , [went] [tu:; tə] [sku:l] ,
Then Mena's father died , the boy , went to school ,
然后 梅纳的 父亲 死亡 , 这 男生 , 去 到 学校 ,

后来梅纳的父亲去世了，男孩就去上学了。

[ænd; ənd][ai] ['weɪtɪd] [ɒn][ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['stju:əd] , [hu:m] - ['bæniʃt] [tu:; tə]
and I waited on the wife of his steward , whom Katuti banished to
和 我 等待 在 这 妻子 的 他的 管家 , 谁 - 被放逐 到

Hermonthis .

我服侍他的管家的妻子，卡图提将她流放到了赫尔蒙提斯。

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] !
That was a time !
那 曾是 一个 时间 !

那真是一段美好的时光！

[ðə; ði]['lɪt(ə)] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [meɪd] [ə; eɪ] [dɒl] [ɒv; əv][em 'i:] ,
The little daughter of the house made a doll of me ,
这 小的 女儿 的 这 房子 制成 一个 玩具娃娃 的 我 ,

家里的小女儿用我做了一个玩偶，

[[dɒlz] [bɪ'ləŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feəʊəʊz] [ɑ:(r); ə(r)] [prɪ'zɜ:vɪd] [ɪn][ðə; ði] [mju'ziəm] ,
[Dolls belonging to the time of the Pharaohs are preserved in the museums ,
[娃娃 属于 到 这 时间 的 这 法老 是 保存完好 在 这 博物馆 ,

博物馆里保存着法老时代的玩偶，

[fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ðə; ði]['dʒɔɪntɪd][wʌnz][æt; ət] ['laɪdən] .]
for instance , the jointed ones at Leyden .]
为了 实例 , 这 关节 一个 在 莱顿 .]

例如，莱顿的那些关节式模型。

[leɪd][em 'i:][ɪn][ðə; ði]['kreɪd(ə)] , [ænd; ənd] [meɪd] [em 'i:] [ʃʌt] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [prɪ'tend] [tu:; tə] [sli:p] ,
laid me in the cradle , and made me shut my eyes and pretend to sleep ,
铺设 我 在 这 摇篮 , 和 制成 我 关闭 我的 眼睛 和 假装 到 睡觉 ,

他把我放在摇篮里，让我闭上眼睛假装睡觉。

[waɪl] [lʌv] [ænd; ənd] ['heɪtrɪd] , [ænd; ənd] [greɪt] ['prɑ:dʒekts; prə'dʒekts][wɜ:(r); wə(r)] [strɒŋ] [wɪ'ðɪn] [em 'i:] .
while love and hatred , and great projects were strong within me .
尽管 爱 和 仇恨 , 和 伟大的 项目 是 强的 之内 我 .

虽然我的内心充满爱恨情仇，也怀揣着伟大的梦想。

[ɪf] [aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] [ðeɪ] [biːt] [ˌem ˈiː] [wɪð] [rɒdz] ; [ænd; ənd] [wen] [wʌns] ,
If I tried to resist they beat me with rods ; and when once ,
如果 我 尝试 到 抵抗 他们 打 我 和 杆 ; 和 什么时候 一次 ;
如果我试图反抗，他们就用棍子打我；有一次，

[ɪn] [ə; eɪ] [reɪdʒ] , [aɪ] [fəˈɡɒt] [maɪˈself] , [ænd; ənd] [hɪt] [ˈlɪt(ə)l] - [hɑːd] , [ˈmiːnə] , [huː] [keɪm] [ɪn] ,
in a rage , I forgot myself , and hit little Mertitefs hard , Mena , who came in ,
在 一个 愤怒 , 我 忘了 我 , 和 打 小的 - 难的 , 梅纳 , WHO 来了 在 ,
我怒火中烧，失去了理智，狠狠地打了进来的小梅蒂特夫斯·梅纳。

[hʌŋ] [ˌem ˈiː] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [stɔː(r)] - [ruːm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [neɪl] [baɪ] [maɪ] [ˈɡɜːdl] ,
hung me up in the store - room to a nail by my girdle ,
悬挂 我 向上 在 这 店铺 - 房间 到 一个 指甲 经过 我的 腰带 ;
他把我吊在储藏室里，用钉子钉住我的腰带。

[ænd; ənd] [left] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [swɪŋ] [ðeə(r)] ; [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [hæd; həd] [fəˈɡɒtn] [tuː; tə] [teɪk] [ˌem ˈiː]
and left me to swing there ; he said he had forgotten to take me
和 左边 我 到 摇摆 那里 ; 他 说 他 有 被遗忘的 到 拿 我
[daʊn] [əˈɡen] .
down again .
向下 再次 ;
然后就把我丢在那里荡秋千；他说他忘了把我带下来。

[ðə; ði] [ræts] [fel] [əˈpɒn] [ˌem ˈiː] ; [hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [skaːrz] , [ðɪːz] [ˈlɪt(ə)l] [waɪt] [spɒts] [hɪə(r)] — [lʊk] !
The rats fell upon me ; here are the scars , these little white spots here — look !
这 老鼠 跌倒 之上 我 ; 这里 是 这 疤痕 , 这些 小的 白色的 地点 这里 — 看 !
老鼠爬到我身上；瞧，这就是伤疤，这些小白点——

[ðeɪ] [pəˈhæps] [wɪl] [sʌm; səm] [deɪ] [weə(r)] [aʊt] ,
They perhaps will some day wear out ,
他们 也许 将要 一些 天 穿 出去 ;
它们或许有一天会磨损殆尽。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [wuːndz] [ðæt] [maɪ] [ˈspɪrɪt] [rɪˈsiːvd] [ɪn] [ðəʊz] [ˈaʊəz] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [siːst] [tuː; tə]
but the wounds that my spirit received in those hours have not yet ceased to
但 这 伤口 那 我的 精神 已收到 在 那些 小时 有 不是 然而 停止 到
[bliːd] .
bleed .
流血 ;
但是，在那几个小时里我的灵魂所受到的创伤，至今仍在流血。

[ðen] [ˈmiːnə] [ˈmærid] - , [ænd; ənd] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , - ,
Then Mena married Nefert , and , with her , his mother - in - law , Katuti ,
然后 梅纳 已婚 - , 和 , 和 她 , 他的 母亲 - 在 - 法律 , - ,
[keɪm] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] .
came into the house .
来了 进入 这 房子 ;
后来，梅纳嫁给了内费尔特，他的岳母卡图蒂也随之搬进了这个家。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ˌem ˈiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈstjuːəd] , [aɪ] [brɪˈkeɪm] [ˌɪndɪˈspensəb(ə)l] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ; [ʃiː; ʃi] [triːts]
She took me from the steward , I became indispensable to her ; she treats
她 采取 我 从 这 管家 , 我 成为 必不可少 到 她 ; 她 款待
[ˌem ˈiː] [laɪk] [ə; eɪ] [mæn] ,
me like a man ,
我 喜欢 一个 男人 ;
她把我从管家身边带走，我对她来说变得不可或缺；她像对待男人一样对待我。

[ʃiː; ʃi][ˈvæljuːz][maɪ] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ænd; ənd] [ˈlɪsən] [tuː; tə][maɪ][ədˈvaɪs] , — [ˈðeəfɔː(r)] [aɪ][wɪl] [meɪk]
she values my intelligence and listens to my advice , — therefore I will make
她 值 我的 智力 和 听着 到 我的 建议 , — 所以 我 将要 制作
[hɜː(r); hə(r)] [ɡreɪt] ,
her great ,
她 伟大的 ,

她重视我的智慧，也听取我的建议，——因此，我一定会让她变得伟大。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] , [aɪ][wɪl] [wæks] [ˈmaɪti] .
and with her , and through her , I will wax mighty .
和 和 她 , 和 通过 她 , 我 将要 蜡 强大的 .
借助她，我将变得强大。

[ɪf][ˈɑːnɪ] [maʊnts] [ðə; ði] [θrəʊn] , [wiː; wi][wɪlt] [ɡaɪd] [hɪm] — [juː; jʊ] , [ænd; ənd][aɪ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] !
If Ani mounts the throne , we wilt guide him — you , and I , and she !
如果 阿尼 安装 这 王座 , 我们 枯萎 指导 他 — 你 , 和 我 , 和 她 !
如果阿尼登上王位，我们将引导他——你、我、还有她！

[ˈræmisiːz] [mʌst; məst][fɔːl] , [ænd; ənd] [wɪð] [hɪm][ˈmiːnə] , [ðə; ði][bɔɪ] [huː] [dɪˈɡreɪdɪd] [maɪ][ˈbɒdi] [ænd; ənd]
Rameses must fall , and with him Mena , the boy who degraded my body and
拉美西斯 必须 落下 , 和 和 他 梅纳 , 这 男生 WHO 退化的 我的 身体 和
[ˈpɔɪz(ə)nd] [maɪ][səʊl] !
poisoned my soul !
中毒 我的 灵魂 !

拉美西斯必须倒台，还有梅纳，那个玷污我的身体、毒害我的灵魂的男孩！

" [ˈdjʊərɪŋ] [ðɪs] [spiːtʃ] [ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [hæd; həd] [stʊd] [ɪn][ˈsaɪləns] [ˈɒpəzɪt] [ðə; ði] [dwɔːf] .
" **During this speech the old woman had stood in silence opposite the dwarf .**
" 期间 这 演讲 这 老的 女士 有 站立 在 沉默 对面的 这 矮人 .
“在老妇人讲话期间，她一直默默地站在矮人对面。”

[naʊ] [ʃiː; ʃi][sæt] [daʊn] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [rʌf] [ˈwʊdn] [siːt] , [ænd; ənd] [sed] ,
Now she sat down on her rough wooden seat , and said ,
现在 她 卫星 向下 在 她 粗糙的 木制的 座位 , 和 说 ,
她坐在粗糙的木凳上，说道：

[waɪl] [ʃiː; ʃi] [prəˈsiːdɪd] [tuː; tə] [plʌk] [ə; eɪ] [ˈlæpwɪŋ] :
while she proceeded to pluck a lapwing :
尽管 她 继续 到 采摘 一个 凤头麦鸡 :
她一边说着，一边开始拔一只凤头麦鸡的羽毛：

" [naʊ] [aɪ] [ʌndəˈstænd] [juː; jʊ] ; [juː; jʊ] [wɪl] [tuː; tə][biː; bi] [riˈvendʒ] .
" **Now I understand you ; you wish to be revenged .**
" 现在 我 理解 你 ; 你 希望 到 是 复仇 .
“现在我明白了；你想复仇。”

[juː; jʊ][həʊp] [tuː; tə][raɪz] [haɪ] , [ænd; ənd][aɪ][erˈem][tuː; tə] [wet] [jɔː(r); jə(r)] [naɪf] ,
You hope to rise high , and I am to whet your knife ,
你 希望 到 上升 高的 , 和 我 是 到 磨刀 你的 刀 ,
你渴望飞黄腾达，而我则要磨利你的刀刃。

[ænd; ənd][həʊld][ðə; ði][ˈlædə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
and hold the ladder for you .
和 抓住 这 梯子 为了 你 .
帮你扶着梯子。

[pɔː(r); pʊə(r)][ˈlɪt(ə)l][mæn] !
Poor little man !
贫穷的 小的 男人 !
可怜的小家伙！

[ðeə(r)] , [sɪt] [daʊn] - [drɪŋk] [ə; eɪ] [ɡʌlp] [ɒv; əv] [mɪlk] [tuː; tə] [kuːl] [juː; jʊ] , [ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] [ədˈvaɪs]
there , sit down - drink a gulp of milk to cool you , and listen to my advice
那里 , 坐 向下 - 喝 一个 咕嚕 的 牛奶 到 凉爽的 你 , 和 听 到 我的 建议
.
:
.

来，坐下——喝一大口牛奶降降温，然后听我的建议。

- [ˈwɒnts] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [dɪsˈɒnə(r)] .
Katuti wants a great deal of money to escape dishonor .
- 想要 一个 伟大的 交易 的 钱 到 逃脱 羞辱 .

卡图蒂想要一大笔钱来洗脱耻辱。

[ʃiː; ʃɪ] [niːd] [ˈəʊnli] [pɪk] [aɪ ˈtiː][ʌp] — [aɪ ˈtiː][laɪz][æɪ; ət][hɜː(r); hə(r)][dɔː(r)] .
She need only pick it up — it lies at her door .
她 需要 仅有的 挑选 它 向上 — 它 谎言 在 她 门 .

她只需要拿走它——它就在她家门口。

" [ðə; ðɪ] [dwaːf] [lʊkt] [æɪ; ət][ðə; ðɪ] [wɪtʃ] [ɪn] [əˈstɒnɪʃmənt] .
" The dwarf looked at the witch in astonishment .
" 这 矮人 看起来 在 这 巫婆 在 惊讶 .

矮人惊讶地看着女巫。

" [ðə; ðɪ][ˈmoʊhɑːr] - [ɪz][hɜː(r); hə(r)][ˈsɪstə(r)] - [sʌn] .
" The Mohar Paaker is her sister Setchem's son .
" 这 莫哈尔 - 是 她 姐姐 - 儿子 .

“莫哈尔·帕克是她姐姐塞特切姆的儿子。”

[ɪz][hiː; hi][nɒt] ? " **Is he not ?** "
是 他 不是 ? "

难道不是吗？

" [æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] . "
" As you say . "
" 作为 你 说 . "

“正如你所说。”

" - [ˈdɔːtə(r)] - [ɪz][ðə; ðɪ] [waɪf] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][ˈmaːstə(r)][ˈmiːnə] ,
" Katuti's daughter Nefert is the wife of your master Mena ,
" - 女儿 - 是 这 妻子 的 你的 掌握 梅纳 ,

“卡图提的女儿妮菲特是你们主人米纳的妻子，

[ænd; ənd] [əˈnʌðə(r)] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [tempt] [ðə; ðɪ] [nɪˈɡlektɪd] [ˈlɪt(ə)] [hen] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [jɑːd] . "
and another would like to tempt the neglected little hen into his yard . "
和 其他 会 喜欢 到 诱惑 这 被忽视的 小的 母鸡 进入 他的 院子 . "

另一个人则想引诱那只被冷落的小母鸡到他的院子里来。

" [juː; jʊ] [miːn] - , [tuː; tə] [huːm] - [wɒz; wəz] [ˈprɒmɪst] [brɪˈfɔː(r)] [ʃiː; ʃɪ] [went] [ˈɑːftə(r)]
" You mean Paaker , to whom Nefert was promised before she went after
" 你 意思是 - , 到 谁 - 曾是 承诺 前 她 去 后

“你是说帕克吗？妮菲特在去追寻之前就已经许配给了他。”

[ˈmiːnə] . "
Mena . "
梅纳 . "

梅纳。

" - [wɒz; wəz] [wɪð] [ˌem ˈiː][ðə; ðɪ] [deɪ] [brɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] . "
" Paaker was with me the day before yesterday . "
" - 曾是 和 我 这 天 前 昨天 . "

“帕克前天和我在一起。”

" [wɪð] [juː; jə] ? "

" **With you ?** "

" 和 你 ? "

“与你？”

" [jes] , [wɪð] [em 'iː] , [wɪð] [əʊld] - — [tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [lʌv] ['fɪltə(r)] .

" **Yes , with me , with old Hekt — to buy a love philter .**

" 是的 , 和 我 , 和 老的 - — 到 买 一个 爱 菲尔特 .

“是的，和我一起，和老赫克特一起——去买爱情灵药。

[aɪ] [geɪv] [hɪm] [wʌn] , [ænd; ənd][æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] ['kjʊəriəs] [aɪ] [went] ['ɑːftə(r)][hɪm] ,

I gave him one , and as I was curious I went after him ,

我 给予 他 一 , 和 作为 我 曾是 好奇的 我 去 后 他 ,

我给了他一个，出于好奇，我就跟着他走了过去。

[sɔː] [hɪm] [gɪv] [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] ['leɪdɪ] , [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [hɜː(r); hæ(r)] [neɪm] . "

saw him give the water to the little lady , and found out her name . "

锯 他 给 这 水 到 这 小的 女士 , 和 成立 出去 她 姓名 . "

我看到他把水递给那位老妇人，并问出了她的名字。

" [ænd; ənd] - [dræŋk][ðə; ði][ˈmædʒɪk] [drɪŋk] ?

" **And Nefert drank the magic drink ?**

" 和 - 喝 这 魔法 喝 ?

“那么，奈菲尔特喝了那杯魔法饮料吗？”

" [ɑːskt] [ðə; ði] [dwɔːf] ['hɒrɪfaɪd] .

" **asked the dwarf horrified .**

" 问 这 矮人 惊恐万分 .

“矮人惊恐地问道。”

" ['vɪnɪgə(r)][ænd; ənd] ['tɜːnɪp] [dʒuːs] , " [lɑːft] [ðə; ði][əʊld] [wɪtʃ] .

" **Vinegar and turnip juice , " laughed the old witch .**

" 醋 和 芜菁 汁 , " 笑了 这 老的 巫婆 .

“醋和萝卜汁，”老巫婆笑着说。

" [ə; eɪ] [lɔːd] [huː] ['kɒmz] [tuː; tə][em 'iː][tuː; tə][wɪn][ə; eɪ] [waɪf] [ɪz] [raɪp] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [θɪŋ] .

" **A lord who comes to me to win a wife is ripe for any thing .**

" 一个 主 WHO 来 到 我 到 赢 一个 妻子 是 成熟 为了 任何 事物 .

“来找我求娶妻的贵族，什么事都做得出来。”

[let] - [ɑːsk] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mʌni] , [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] - [dets] [ɑː(r); ə(r)]

Let Nefert ask Paaker for the money , and the young scapegrace's debts are

让 - 问 - 为了 这 钱 , 和 这 年轻的 - 债务 是

[peɪd] . "

paid . "

有薪酬的 . "

让内弗特向帕克要钱，这样这个年轻浪荡子的债务就还清了。

" - [ɪz] [praʊd] , [ænd; ənd] [rɪˈpʌls] [em 'iː] [sɪˈviəli] [wen] [aɪ] [prəˈpəʊzd] [ðɪs] . "

" **Katuti is proud , and repulsed me severely when I proposed this .** "

" - 是 自豪的 , 和 反感 我 严重 什么时候 我 建议的 这 . "

“卡图蒂很骄傲，当我提出这个建议时，他非常反感我。”

" [ðen] [ʃiː; ʃɪ][mʌst; məst] [suː] [tuː; tə] - [hɜː'self] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mʌni] .

" **Then she must sue to Paaker herself for the money .**

" 然后 她 必须 起诉 到 - 她自己 为了 这 钱 .

“那么她必须亲自起诉帕克索要这笔钱。”

[gəʊ] [bæk] [tuː; tə][hɪm] , [meɪk] [hɪm] [həʊp] [ðæt] - [ɪz] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə][hɪm] ,

Go back to him , make him hope that Nefert is inclined to him ,

去 后退 到 他 , 制作 他 希望 那 - 是 倾斜 到 他 ,

回去让他抱有希望，让他觉得奈弗特对他有好感。

[tel] [hɪm] [wɒt] [di'stɪs] [ðə; ði] ['leɪdɪz] , [ænd; ənd] [ɪf] [hi;; hi] [rɪ'fju:zɪz] , [bʌt; bət]['əʊnli] [ɪf] [hi;; hi] [rɪ'fju:zɪz]
tell him what distresses the ladies , and if he refuses , but only if he refuses
告诉 他 什么 痛苦 这 女士们 , 和 如果 他 拒绝 , 但 仅有的 如果 他 拒绝
,
:
:

告诉他女士们感到烦恼的事情，如果他拒绝，但仅仅是如果他拒绝，

[let] [hɪm] [si:] [ðæt] [ju;; jʊ] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)] [dəʊs] .
let him see that you know something of the little dose .
让 他 看 那 你 知道 某物 的 这 小的 剂量 .

让他知道你对小剂量药物有所了解。

" [ðə; ði] [dwɔ:f] [lʊkt] ['medə,tetɪvli] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [ðen] [sed] , ['lʊkɪŋ] [əd'maɪərɪŋli]
" The dwarf looked meditatively on the ground , and then said , looking admiringly
" 这 矮人 看起来 冥想地 在 这 地面 , 和 然后 说 , 寻找 钦佩地
[æt; ət][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] :
at the old woman :
在 这 老的 女士 :

矮人若有所思地低头看着地面，然后赞叹地看着老妇人说道：

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] . "
" That is the right thing . "
" 那 是 这 正确的 事物 . "

“这样做是对的。”

" [ju;; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [aʊt][ðə; ði][laɪ] [wɪ'ðəʊt] [maɪ] ['telɪŋ] [ju;; jʊ] , " ['mʌmbld] [ðə; ði] [wɪt]] ;
" You will find out the lie without my telling you , " mumbled the witch ;
" 你 将要 寻找 出去 这 说谎 没有 我的 讲述 你 , " 喃喃自语 这 巫婆 ;

“不用我告诉你，你也会发现这个谎言，”女巫喃喃自语道；

" [jɔ:(r); jə(r)] ['bɪznəs] [ɪz][nɒt] [pə'hæps] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bæd][wʌn][æz; əz][aɪ 'ti:] [si:md] [tu;; tə][em 'i:][æt; ət]
" your business is not perhaps such a bad one as it seemed to me at
" 你的 商业 是 不是 也许 这样的 一个 坏的 一 作为 它 似乎 到 我 在
[fɜ:st] .
first .
第一的 .

“你的生意或许并没有我最初认为的那么糟糕。”

- [meɪ] [θæŋk] [ðə; ði] [nɛə] - [du;; də] - [wel] [hu:] [steɪkt] [hɪz; ɪz] ['fa:.ðərz] [kɔ:ps] .
Katuti may thank the ne'er - do - well who staked his father's corpse .
- 可能 感谢 这 从未 - 做 - 出色地 WHO 已抵押 他的 父亲的 尸体 .

卡图蒂或许应该感谢那个钉死他父亲尸体的恶棍。

[ju;; jʊ][dɒʊnt] [ʌndə'stænd] [em 'i:] ?
You don't understand me ?
你 不 理解 我 ?

你不明白我的意思吗？

[wel] , [ɪf] [ju;; jʊ][a:(r); ə(r)] ['ri:əli] [ðə; ði] ['fɑ:rpəst] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔ:l]['əʊvə(r)][ðeə(r)] , [wɒt] [mʌst; məst]
Well , if you are really the sharpest of them all over there , what must
出色地 , 如果 你 是 真的 这 最锋利 的 他们 全部 超过 那里 , 什么 必须
[ðə; ði]['ʌðə(r)z] [bi;; bi] ? "
the others be ? "
这 其他的 是 ? "

“如果你真是那里最聪明的人，那其他人得有多聪明啊？ ”

" [ju:; jʊ] [mi:n] [ðæt] [ˈpi:p(ə)l] [wɪl] [spi:k] [wel] [ɒv; əv][maɪ] [ˈmɪstrəs] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsækrɪfaɪsɪŋ] [səʊ] [lɑ:dʒ] [ə; eɪ]
" **You mean that people will speak well of my mistress for sacrificing so large a**
" 你 意思是 那 人们 将要 说话 出色地 的 我的 情妇 为了 牺牲 所以 大的 一个
[sʌm] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] — ? "
sum for the sake — ? "
和 为了 这 清酒 — ? "
“你的意思是，人们会因为我的女主人为了——而牺牲了这么多钱而称赞她？”

" [hu:z] [seɪk] ?
" **Whose sake ?**
" 谁 清酒 ?
“为了谁的利益？”

[waɪ] [spi:k] [wel] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ? " [kraɪd] [ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [ɪmˈpeɪʃntli] .
why speak well of her ? " cried the old woman impatiently .
为什么 说话 出色地 的 她 ? " 哭 这 老的 女士 不耐烦地 .
“为什么要说她的好话呢？”老妇人不耐烦地喊道。

" [hɪə(r)][wi:; wi] [di:l] [wɪð] [ˈʌðə(r)] [θɪŋz] , [wɪð] [ˈæktʃuəl][fæktz] .
" **Here we deal with other things , with actual facts .**
" 这里 我们 交易 和 其他 事物 , 和 实际的 事实 .
“在这里，我们处理的是其他事情，是实际的事实。”

[ðeə(r)] [stændz] - — [ðeə(r)][ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][ˈmi:nə] .
There stands Paaker — there the wife of Mena .
那里 站立 - — 那里 这 妻子 的 梅纳 .
帕克就站在那里——她是梅纳的妻子。

[ɪf] [ðə; ði][ˈmoʊhɑ:r][ˈsækrɪfaɪsɪz][ə; eɪ] [ˈfɔ:tju:n] [fɔ:(r); fə(r)] - , [hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi][hɜ:(r); hə(r)][ˈma:stə(r)] ,
If the Mohar sacrifices a fortune for Nefert , he will be her master ,
如果 这 莫哈尔 牺牲 一个 财富 为了 - , 他 将要 是 她 掌握 ,
如果莫哈尔为妮菲特牺牲巨额财富，他将成为她的主人。

[ænd; ɐnd] - [wɪl] [nɒt] [stænd][ɪn][hɪz; ɪz] [wei] ;
and Katuti will not stand in his way ;
和 - 将要 不是 站立 在 他的 方式 ;
卡图蒂不会阻挡他；

[ʃi:; ʃi] [nəʊz] [wel] [ˈɪnʌf] [waɪ] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈnefju:] [peɪz] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] .
she knows well enough why her nephew pays for her .
她 知道 出色地 足够的 为什么 她 侄子 支付 为了 她 .
她很清楚为什么她侄子要付钱给她。

[bʌt; bət][sʌm; səm][wʌn] [els] [stɒps] [ðə; ði] [wei] , [ænd; ɐnd] [ðæt] [ɪz][ˈmi:nə] .
But some one else stops the way , and that is Mena .
但 一些 一 别的 停止 这 方式 , 和 那 是 梅纳 .
但还有另一个人挡住了去路，那就是梅纳。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [wɜ:θ] [waɪl] [tu:; tə] [get] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] .
It is worth while to get him out of the way .
它 是 值得 尽管 到 得到 他 出去 的 这 方式 .
把他弄走是值得的。

[ðə; ði] [ˌtʃæriəˈtiə(r)] [stændz] [kləʊz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈfeərəʊ] ,
The charioteer stands close to the Pharaoh ,
这 车夫 站立 关闭 到 这 法老 ,
御者站在法老附近，

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [nu:s] [ðæt] [ɪz] [flʌŋ] [æt; ət][wʌn] [meɪ] [ˈi:zəli] [fɔ:l] [raʊnd] [ðə; ði] [nek] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈlðə(r)]
and the noose that is flung at one may easily fall round the neck of the other
和 这 套索 那 是 扔 在 一 可能 容易地 落下 圆形的 这 脖子 的 这 其他
[tu:] .
too .
也 .

套在一个人身上的绳索，也很容易套在另一个人的脖子上。

[meɪk] [ðə; ði][ˈmoʊhɑ:r][jɔ:(r); jə(r)][ˈælaɪ] ,
Make the Mohar your ally ,
制作 这 莫哈尔 你的 盟友 ,

让莫哈尔人成为你的盟友，

[ænd; ʌnd][,aɪ ˈti:] [meɪ] [ˈi:zəli] [ˈhæpən] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)][ræt] - [baɪts] [meɪ] [bi:; bi] [peɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [wɪð]
and it may easily happen that your rat - bites may be paid for with
和 它 可能 容易地 发生 那 你的 鼠 - 咬 可能 是 有薪酬的 为了 和
[ˈmɔ:t(ə)] [wu:ndz] ,
mortal wounds ,
凡人 伤口 ,

而且，你被老鼠咬伤的后果很可能是致命的。

[ænd; ʌnd] [ˈræmisi:z] [hu:] , [ɪf] [ju:; jʊ] [ˈmɑ:tʃt] [əˈɡenst] [hɪm] [ˈəʊpənli] , [maɪt] [bləʊ] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði]
and Rameses who , if you marched against him openly , might blow you to the
和 拉美西斯 WHO , 如果 你 行军 反对 他 公然 , 可能 吹 你 到 这
[ɡraʊnd] ,
ground ,
地面 ,

还有拉美西斯，如果你公开与他对抗，他可能会把你炸得粉身碎骨。

[meɪ] [bi:; bi][hɪt][baɪ][ə; eɪ] [lɑ:ns] [θrəʊn] [frɒm; frəm][æŋ; ən] [ˈæmbʊʃ] .
may be hit by a lance thrown from an ambush .
可能 是 打 经过 一个 槊 抛掷 从 一个 伏击 .

可能会被伏击者投掷的长矛击中。

[wen] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɪz][klɪə(r)] ,
When the throne is clear ,
什么时候 这 王座 是 清除 ,

当王位尘埃落定之时，

[ðə; ði] [wi:k] [legz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈri:dʒənt] [meɪ] [səkˈsi:d] [ɪn] [ˈklæmbərɪŋ] [ʌp] [tu:; tə][,aɪ ˈti:] [wɪð] [ðə; ði][help]
the weak legs of the Regent may succeed in clambering up to it with the help
这 虚弱的 腿 的 这 摄政 可能 成功 在 攀爬 向上 到 它 和 这 帮助
[ɒv; əv][ðə; ði] [pri:sts] .
of the priests .
的 这 神父 .

摄政王的腿脚虚弱，但在祭司的帮助下，他或许能够爬上去。

[hɪə(r)][ju:; jʊ][sɪt] - [ˈəʊpən] - [maʊðd] ;
Here you sit - open - mouthed ;
这里 你 坐 - 打开 - 嘴巴 ;

你现在就坐在这里，张着嘴；

[ænd; ʌnd][aɪ][hæv; həv][təʊld][ju:; jʊ] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [ju:; jʊ] [maɪt] [nɒt][hæv; həv] [faʊnd] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)]
and I have told you nothing that you might not have found out for
和 我 有 讲述 你 没有什么 那 你 可能 不是 有 成立 出去 为了
[jɔ:ˈself] . "
yourself . "
你自己 . "

我告诉你们的，都是你们自己可能发现的。

" [ju:;; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] ['pɜ:fɪkt] [kɑ:sk][ʊv; əv] ['wɪzdəm] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [dwɔ:f] .
" You are a perfect cask of wisdom ! " exclaimed the dwarf .
" 你 是 一个 完美的 酒桶 的 智慧 ！ " 惊呼 这 矮人 ；

“你简直就是智慧的宝库！”矮人惊叹道。

" [ænd; ənd] [naʊ] [ju:;; jʊ] [wɪl] [gəʊ] [ə'weɪ] , " [sed] - ,
" And now you will go away , " said Hekt ,
" 和 现在 你 将要 去 离开 , " 说 - ,

“现在你可以走了，”赫克特说道。

" [ænd; ənd] [rɪ'vi:l] [jɔ:(r); jə(r)] [ski:m] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['mɪstrəs] [ænd; ənd][ðə; ði]['ri:dʒənt] ,
" and reveal your schemes to your mistress and the Regent ,
" 和 揭示 你的 方案 到 你的 情妇 和 这 摄政 ,

“并将你的阴谋告诉你的情妇和摄政王，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [ə'stɒnɪft] [æt; ət][jɔ:(r); jə(r)] ['klevənəs] .
and they will be astonished at your cleverness .
和 他们 将要 是 惊讶 在 你的 聪明才智 ；

他们会惊叹于你的聪明才智。

[tu:; tə] - [deɪ] [ju:;; jʊ] [stɪl] [nəʊ] [ðæt] [ai][hæv; həv] [əʊn] [ju:; jʊ] [wɒt] [ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə][du:; də] ;
To - day you still know that I have shown you what you have to do ;
到 - 天 你 仍然 知道 那 我 有 所示 你 什么 你 有 到 做 ；

今天你仍然知道，我已经告诉过你该怎么做；

[tu:; tə] - ['mɒrəʊ] [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [fə'gɒtn] [aɪ 'ti:] ;
to - morrow you will have forgotten it ;
到 - 明天 你 将要 有 被遗忘的 它 ；

明天你就会忘记它；

[ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] ['ɑ:ftə(r)][tu:; tə] - ['mɒrəʊ] [ju:; jʊ] [wɪl] [bɪ'li:v] [jɔ:'self] [pə'zest] [baɪ][ðə; ði]
and the day after to - morrow you will believe yourself possessed by the
和 这 天 后 到 - 明天 你 将要 相信 你自己 拥有 经过 这

[ɪnspə'reɪ(ə)n][ʊv; əv][ðə; ði][naɪn] [greɪt] [gɒdz] .
inspiration of the nine great Gods .
灵感 的 这 九 伟大的 神 ；

后天你就会觉得自己受到了九大神的启示。

[ai] [nəʊ] [ðæt] ; [bʌt; bət][ai] ['kænɒt] [gɪv] ['eniθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .
I know that ; but I cannot give anything for nothing .
我 知道 那 ； 但 我 不能 给 任何事物 为了 没有什么 ；

我知道这一点；但我不能无缘无故地付出。

[ju:; jʊ][lɪv; laɪv][baɪ][jɔ:(r); jə(r)] ['smɔ:lnəs] , [ə'nʌðə(r)] [meɪks] [hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hɑ:d] [hændz] ,
You live by your smallness , another makes his living with his hard hands ,
你 居住 经过 你的 小 , 其他 制作 他的 活的 和 他的 难的 双手 ,

你靠卑微为生，而别人却靠辛勤的双手谋生。

[ai] [ɜ:n] [maɪ] ['skæntɪ] [bred] [baɪ][ðə; ði] [θɔ:ts] [ʊv; əv][maɪ] [breɪn] .
I earn my scanty bread by the thoughts of my brain .
我 赚 我的 稀少 面包 经过 这 想法 的 我的 脑 ；

我靠脑子里的想法挣点微薄的面包。

[ˈlɪs(ə)n] !
Listen !
听 ！

听！

[wen] [ju:; jʊ][hæv; həv][hɑ:f] [wʌn] - , [ænd; ənd][ˈɑ:nɪ] [fəʊz] [hɪm'self] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [meɪk] [ju:z]
when you have half won Paaker , and Ani shows himself inclined to make use
什么时候 你 有 一半 韩元 - , 和 阿尼 演出 他自己 倾斜 到 制作 使用
[ɒv; əv][hɪm] ,
of him ,
的 他 ,

当你已经赢了帕克一半的时候，而阿尼也表现出想要利用他的意愿，

[ðen] [seɪ] [tu:; tə][hɪm] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [nəʊ] [ə; eɪ] [ˈsi:kɹət] — [ænd; ənd][aɪ][du:; də] [nəʊ] [wʌn] ,
then say to him that I may know a secret — and I do know one ,
然后 说 到 他 那 我 可能 知道 一个 秘密 — 和 我 做 知道 一 ,
然后告诉他，我可能知道一个秘密——而我的确知道一个秘密。

[aɪ] [ə'ləʊn] — [wɪtʃ] [meɪ] [meɪk] [ðə; ði] [ˈmoʊhɑ:r][ðə; ði] [spɔ:t] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈwɪʃɪz] ,
I alone — which may make the Mohar the sport of his wishes ,
我 独自的 — 哪个 可能 制作 这 莫哈尔 这 运动 的 他的 愿望 ,
唯我一人——这或许会让莫哈尔成为他愿望的玩物，

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [bi:; bi] [dɪ'spəʊzd] [tu:; tə] [sel] [aɪ 'ti:] . "
and that I may be disposed to sell it . "
和 那 我 可能 是 处置 到 卖 它 . "
我可能愿意出售它。

" [ðæt] [fæl; fəl][bi:; bi] [dʌn] !
" That shall be done !
" 那 将 是 完毕 !
“必须执行！ ”

[ˈsɜ:t(ə)nli] , [ˈmʌðə(r)] , " [kraɪd] [ðə; ði] [dwa:ʃ] .
certainly , mother , " cried the dwarf .
当然 , 母亲 , " 哭 这 矮人 .
“当然，母亲，”侏儒喊道。

" [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [wɪʃ] [fɔ:(r); fə(r)] ? "
" What do you wish for ? "
" 什么 做 你 希望 为了 ? "
你有什么愿望？

" [veri] [ˈlɪt(ə)] , " [sed] [ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] .
" Very little , " said the old woman .
" 非常 小的 , " 说 这 老的 女士 .
“很少，”老妇人说。

" [ˈəʊnli][ə; eɪ] [pə'mɪt] [ðæt] [meɪks] [ˌem 'i:] [fri:] [tu:; tə][du:; də][ænd; ənd][tu:; tə] [ˈpræktɪs] [wɒt'evə(r)] [aɪ]
" Only a permit that makes me free to do and to practise whatever I
" 仅有的 一个 允许 那 制作 我 自由的 到 做 和 到 实践 任何 我
[pli:z] ,
please ,
请 ,
“只有一张许可证才能让我自由地做任何我想做的事，练习任何我想做的事。”

[ʌnmə'lestɪd] [i:v(ə)n][baɪ][ðə; ði] [pri:sts] , [ænd; ənd][tu:; tə] [rɪ'si:v] [æn; ən] [ˈɒnərəb(ə)l] [ˈberɪəl] [ˈɑ:ftə(r)][maɪ]
unmolested even by the priests , and to receive an honorable burial after my
未受干扰 甚至 经过 这 神父 , 和 到 收到 一个 光荣的 葬礼 后 我的
[deθ] . "
death . "
死亡 . "
甚至连神父们都不会打扰我，而且死后还能得到体面的葬礼。

" [ðə; ði] [ˈri:dʒənt] [wɪl] [ˈhɑ:dli] [ə'gri:] [tu:; tə] [ðæt] ;
" The Regent will hardly agree to that ;
" 这 摄政 将要 几乎 同意 到 那 ;
“摄政王不太可能同意这一点；

[wen] - [hæz; həz] [si:st] [tu:; tə][reɪdʒ] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:] [ɪz] ['ku:lə(r)] , [aɪ][[æɪ; ʃəl] [kʌm] [baɪ][hɪə(r)]
When Sechet has ceased to rage , and it is cooler , I shall come by here
什么时候 - 有 停止 到 愤怒 , 和 它 是 冷却器 , 我 将 来 经过 这里
[ə'gen] ,
again ,
再次 ,

等塞切特停止咆哮，天气凉爽些，我还会再来这里。

[fɔ:(r); fə(r)][aɪ][[ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tu:; tə][kɔ:l] [ɒn][ðə; ði] - , [ænd; ənd] [si:] [haʊ] [ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] [tʃaɪld]
for I should like to call on the paraschites , and see how the poor child
为了 我 应该 喜欢 到 称呼 在 这 - , 和 看 如何 这 贫穷的 孩子
[ɪz] .
is .
是 :

因为我很想去拜访寄宿家庭，看看那个可怜的孩子怎么样了。

" [tʃæptə(r)] [ˌeks,aɪ'aɪ'aɪ] .
" **CHAPTER XIII** :
" 章 十三 :

“第十三章

[ˈdʒʊəriŋ] [ðɪs] [kɒnvə'seɪ(ə)n] [tu:] [men][hæd; həd] [bi:n] ['bɪzɪli] ['ɒkjupaɪd] , [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]
During this conversation two men had been busily occupied , in front of the
期间 这 对话 二 男人 有 到过 忙碌地 占领 , 在 正面 的 这
- [hʌt] ,
paraschites ' hut ,
- 小屋 ,

在他们交谈期间，有两个男人在寄居者的茅屋前忙着做事。

[ɪn] [ˈdraɪvɪŋ] [paɪlz] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ɜ:θ] , [ænd; ənd] ['stretʃɪŋ] [ə; eɪ] [tɔ:n] ['lɪnɪn] [kloʊθ] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .
in driving piles into the earth , and stretching a torn linen cloth upon them .
在 驾驶 堆 进入 这 地球 , 和 伸展 一个 撕裂 亚麻布 布 之上 他们 :

将桩打入土中，并在桩上铺上撕碎的亚麻布。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [əʊld] [pɪnɪm] , [hu:m] [wi:; wi][hæv; həv] [si:n] ['tendɪŋ] [hɪz; ɪz] ['græntʃaɪld] ,
One of them , old Pinem , whom we have seen tending his grandchild ,
一 的 他们 , 老的 皮内姆 , 谁 我们 有 已见 倾向于 他的 孙子 ,

其中一位是老皮内姆，我们曾看到他照料自己的孙子。

[rɪ'kwestɪd] [ðə; ði][^ðə(r)][frɒm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] [tu:; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [sɪk] [gɜ:l][ænd; ənd][tu:; tə]
requested the other from time to time to consider the sick girl and to
请求 这 其他 从 时间 到 时间 到 考虑 这 生病的 女孩 和 到
[wɜ:k] [les] ['nɔɪzɪli] .
work less noisily .
工作 较少的 喧闹地 :

时不时地要求其他人体谅生病的女孩，工作时小声些。

[^ɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)][^sɪmp(ə)][tɑ:sk] , [ænd; ənd] [sprɛd] [ə; eɪ] [kaʊtʃ] [ɒv; əv] [freʃ] [strɔ:]
After they had finished their simple task , and spread a couch of fresh straw
后 他们 有 完成的 他们的 简单的 任务 , 和 传播 一个 长椅 的 新鲜的 稻草
[^ʌndə(r)][ðə; ði] [^ɔ:nɪŋ] ,
under the awning ,
在下面 这 棚 ,

他们完成这项简单的任务后，在遮阳篷下铺了一层新鲜的稻草。

[ðeɪ] [tu:] [sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜ:θ] ,
they too sat down on the earth ,
他们 也 卫星 向下 在 这 地球 ,

他们也坐在地上，

[ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [hʌt] [brɪʃ:(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈsɜ:dʒən] - [wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ˈweɪtɪŋ]
and looked at the hut before which the surgeon Nebsecht was sitting waiting
和 看起来 在 这 小屋 前 哪个 这 外科医生 - 曾是 坐着 等待
[tɪl] [ðə; ði] [ˈsli:pɪŋ] [gɜ:l] [ʃʊd; ʃəd] [weɪk] .
till the sleeping girl should wake .
直到 这 睡眠 女孩 应该 唤醒 .

他望向外科医生内布谢特正坐在小屋前的座位上，等待着熟睡的女孩醒来。

" [hu:] [ɪz] [ðæt] ? " [ɑ:skt] [ðə; ði] [li:tʃ] [bʊ; əv][ðə; ði][əʊld][mæn] , [ˈpɔɪntɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [jʌŋ]
" Who is that ? " asked the leech of the old man , pointing to his young
" WHO 是 那 ? " 问 这 水蛭 的 这 老的 男人 , 指向 到 他的 年轻的
[kəmˈpænjən] ,
companion ,
伴侣 ,

“那是谁？”老人的寄生虫指着他的年轻同伴问道。

[ə; eɪ][tɔ:l] [ˈsʌnbɜ:nt] [ˈsəʊldʒə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈbʊʃi] [red] [brəd] .
a tall sunburnt soldier with a bushy red beard .
一个 高的 晒伤 士兵 和 一个 茂密的 红色的 胡须 .

一位身材高大、皮肤晒得黝黑、留着浓密红胡子的士兵。

" [maɪ][sʌn] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] - , " [hu:] [ɪz][dʒʌst] [rɪˈtɜ:nd] [frɒm; frəm] [ˈsɪrɪə] . "
" My son , " replied the paraschites , " who is just returned from Syria . "
" 我的 儿子 , " 回复 这 - , " WHO 是 只是 返回 从 叙利亚 . "
" 我的儿子,"寄居者回答说,“他刚从叙利亚回来。”

" - [ˈfa:ðə(r)] ? " [ɑ:skt] - .
" Uarda's father ? " asked Nebsecht .
" - 父亲 ? " 问 - .

“乌尔达的父亲？”内布谢特问道。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒə(r)] [nˈbɒɪd] [əˈsent] , [ænd; ənd] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [rʌf] [vɔɪs] , [bʌt; bət][nɒt] [wɪˈðəʊt]
The soldier nodded assent , and said with a rough voice , but not without
这 士兵 点头 同意 , 和 说 和 一个 粗糙的 嗓音 , 但 不是 没有
[kɔ:diˈæləti] .
cordiality .
亲切 .

士兵点头表示同意，声音粗犷但语气热情地说。

" [nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [ges] [aɪ ˈti:][baɪ] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ju: ˈes] — [ʃi:; ʃi][ɪz][səʊ] [waɪt] [ænd; ənd][ˈrəʊzi] .
" No one could guess it by looking at us — she is so white and rosy .
" 不 一 可以 猜测 它 经过 寻找 在 我们 — 她 是 所以 白色的 和 红润 .
“从我们的外表上，谁也猜不到——她皮肤白皙红润。”

[hɜ:(r); hə(r)] [ˈmʌðə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈfɒrənə(r)] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi][hæz; hæz] [tɜ:nd] [aʊt][æz; əz] [ˈdelɪkət]
Her mother was a foreigner , and she has turned out as delicate
她 母亲 曾是 一个 外国人 , 和 她 有 转向 出去 作为 精美的
[æz; əz][ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] .
as she was .
作为 她 曾是 .

她的母亲是外国人，而她本人也像母亲一样娇弱。

[aɪ][eɪ ˈem][əˈfreɪd][tu:; tə] [tʌtʃ] [hɜ:(r); hə(r)] [wɪð] [maɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈfɪŋɡə(r)] — [ænd; ənd][ðəə(r)] [ˈkɒmz] [ə; eɪ]
I am afraid to touch her with my little finger — and there comes a
我 是 害怕的 到 触碰 她 和 我的 小的 手指 — 和 那里 来 一个
[ˈtʃæriət] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈbrɪt(ə)l] [dɒl] ,
chariot over the brittle doll ,
战车 超过 这 脆 玩具娃娃 ,

我不敢用小指碰她——这时，一辆战车从易碎的娃娃身上驶过。

[ænd; ʌnd] [dʌz] [nɒt] [kwaɪt] [krʌʃ] [hɜ:(r); hə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)][ʃi:; ʃi][ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] . "
and does not quite crush her , for she is still alive . "
和 做 不是 相当 压碎 她 , 为了 她 是 仍然 活 . "

但并没有完全击垮她，因为她还活着。

" [wɪ'daʊt] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [ðɪs] ['həʊli][ˈfɑ:ðə(r)] , " [sed] [ðə; ði] - , [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði]
" Without the help of this holy father , " said the paraschites , approaching the
" 没有 这 帮助 的 这 圣 父亲 , " 说 这 - , 接近 这
[ˈsɜ:dʒən] ,
surgeon ,
外科医生 ,

“如果没有这位圣父的帮助，”寄宿生们一边说着，一边走向外科医生。

[ænd; ʌnd] ['kɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [rəʊb] , " [ju:; jʊ] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] [si:n] [hɜ:(r); hə(r)][ə'laɪv] [ə'gen] .
and kissing his robe , " you would never have seen her alive again .
和 接吻 他的 长袍 , " 你 会 绝不 有 已见 她 活 再次 .

他亲吻着自己的长袍，说道：“你再也见不到她活着的样子了。”

[meɪ] [ðə; ði] [ɡɒdz] [rɪ'wɔ:d] [ði:] [fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] [ðəʊ] [hæst] [dʌŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts][pɔ:(r); pʊə(r)][fəʊks] ! "
May the Gods reward thee for what thou hast done for its poor folks ! "
可能 这 神 报酬 你 为了 什么 你 哈斯特 完毕 为了 它是 贫穷的 各位 ! "

愿神明奖赏你为那里的穷人所做的一切！

" [ænd; ʌnd][wi:; wi][kæn; kən] [peɪ] [tu:] , " [kraɪd] [ðə; ði][ˈsəʊldʒə(r)] ,
" And we can pay too , " cried the soldier ,
" 和 我们 能 支付 也 , " 哭 这 士兵 ,

“我们也能付钱！”士兵喊道。

[ˈslæpɪŋ] [ə; eɪ] [fʊl] [pɜ:s] [ðæt] [hʌŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] .
slapping a full purse that hung at his gridle .
拍打 一个 满的 钱包 那 悬挂 在 他的 烤盘 .

他拍了拍挂在烤架旁的装满钱的钱包。

" [wi:; wi][hæv; həv][ˈteɪkən][ˈplʌndə(r)][ɪn] [ˈsɪriə] , [ænd; ʌnd][aɪ] [wɪl] [baɪ] [ə; eɪ][kɑ:f] ,
" We have taken plunder in Syria , and I will buy a calf ,
" 我们 有 已采取 掠夺 在 叙利亚 , 和 我 将要 买 一个 小牛 ,

“我们在叙利亚掠夺了财物，我将用这些钱买一头小牛犊。”

[ænd; ʌnd] [ɡɪv] [aɪ ˈti:][tu:; tə] [ðəɪ] [ˈtemp(ə)l] . "
and give it to thy temple . "
和 给 它 到 你的 寺庙 . "

把它献给你的圣殿。

" [ˈɒfə(r)][ə; eɪ] [bi:st] [ɒv; əv] [dəʊ] , [ˈrɑ:ðə(r)] .
" Offer a beast of dough , rather .
" 提供 一个 兽 的 面团 , 相当 .

“不如拿出一大笔钱来。”

" [[hɒgz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈsækrɪfaɪst] [æt; ət][ðə; ði] [fi:st] [ɒv; əv][si'li:nə] ([ðə; ði] [i'dʒɪpʃn]
" [Hogs were sacrificed at the feasts of Selene (the Egyptian
" [猪 是 牺牲 在 这 盛宴 的 塞勒涅 (这 埃及人

在塞勒涅（埃及）的节日里，人们会宰杀猪作为祭品。

-) .
Nechebt) .
-) .

内切布特)。

[ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)][ˈɒfə(r)][pɪgz] [meɪd] [ɒv; əv] [dəʊ] .
The poor offer pigs made of dough .
这 贫穷的 提供 猪 制成 的 面团 .

穷人会提供面团做成的小猪。

[hɪ'rɒdətəs] [aɪ 'aɪ] . , - .
Herodotus II . , 47 .
希罗多德 二 . , - .

希罗多德第二卷，47。

[ˈveəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv] [keɪks] [beɪkt] [ɪn][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv] [ˈænɪmlz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌreprɪˈzentɪd]
Various kinds of cakes baked in the form of animals are represented
各种各样的 种类 的 蛋糕 烘焙 在 这 形式 的 动物 是 代表
展示了各种烤成动物形状的蛋糕。

[ɒn][ðə; ði] [ˈmɒnjumənts] .]
on the monuments .]
在 这 纪念碑 .]

在纪念碑上。

[rɪˈplaɪd] - , " [ænd; ənd] [ɪf] [ju;; jʊ] [wɪʃ] [tu;; tə] [fəʊ] [jɔ:'self] [ˈɡreɪt(ə)] [tu;; tə][em 'i:] ,
replied Nebsecht , " and if you wish to show yourself grateful to me ,
回复 - , " 和 如果 你 希望 到 展示 你自己 感激的 到 我 ,
内布谢特回答说：“如果你想表达对我的感激之情，

[ɡɪv] [ðə; ði] [ˈmʌni] [tu;; tə][jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)] ,
give the money to your father ,
给 这 钱 到 你的 父亲 ,
把钱给你父亲。

[səʊ] [ðæt] [hi;; hi] [meɪ] [fi:d] [ænd; ənd] [nɜ:s] [jɔ:(r); jə(r)][tʃaɪld] [ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [maɪ] [ɪn'strʌkʃənz] . "
so that he may feed and nurse your child in accordance with my instructions . "
所以 那 他 可能 喂养 和 护士 你的 孩子 在 根据 和 我的 指示 . "
这样他就可以按照我的指示喂养你的孩子了。

" [eɪtʃ 'em] , " [m'ɜ:məd] [ðə; ði][ˈsəʊldʒə(r)] ; [hi;; hi] [tʊk] [ðə; ði] [pɜ:s] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈɡɜ:dl] ,
" Hm , " murmured the soldier ; he took the purse from his girdle ,
" 嗯 , " 低声说道 这 士兵 ; 他 采取 这 钱包 从 他的 腰带 ,
[ˈflaʊrɪʃ] [aɪ 'ti:] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
flourished it in his hand ,
繁荣 它 在 他的 手 ,
“嗯,”士兵低声应了一声；他从腰带里掏出钱袋，在手里晃了晃。

[ænd; ənd] [sed] , [æz; əz][hi;; hi] [ˈhændɪd] [aɪ 'ti:][tu;; tə][ðə; ði] - :
and said , as he handed it to the paraschites :
和 说 , 作为 他 递交 它 到 这 - :
他把信递给寄居者时说道：

" [aɪ] [ʊd; ʃəd] [hæv; həv] [laɪkt] [tu;; tə] [drɪŋk] [aɪ 'ti:] !
" I should have liked to drink it !
" 我 应该 有 喜欢 到 喝 它 !
“我真想喝它！ ”

[bʌt; bət] [teɪk] [aɪ 'ti:] , [ˈfɑ:ðə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃaɪld] [ænd; ənd][maɪ] [ˈmʌðə(r)] .
but take it , father , for the child and my mother .
但 拿 它 , 父亲 , 为了 这 孩子 和 我的 母亲 .
父亲，请你收下它，为了孩子和我的母亲。

" [waɪl] [ðə; ði][əʊld][mæn] [ˈhezɪteɪɪŋli] [pʊt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪtʃ] [ɡɪft] ,
" While the old man hesitatingly put out his hand for the rich gift ,
" 尽管 这 老的 男人 犹豫地 放 出去 他的 手 为了 这 富有的 礼物 ,
“老人犹豫着伸出手去接那份贵重的礼物时，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒə(r)] [ˌrekəˈlektɪd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [sed] , [ˈəʊpənɪŋ] [ðə; ði] [pɜ:s] :
the soldier recollected himself and said , opening the purse :
这 士兵 回忆 他自己 和 说 , 开幕 这 钱包 :
士兵回过神来，打开钱包说道：

" [let] [em 'i:] [teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [fju:] [rɪŋz] , [fɔ:(r); fə(r)][tu:; tə] - [deɪ] [aɪ] ['kænəʊt] [gəʊ][draɪ] .
" **Let me take out a few rings , for to - day I cannot go dry .**
" 让 我 拿 出去 一个 很少 戒指 , 为了 到 - 天 我 不能 去 干燥 :
“让我拿出几枚戒指来，因为今天我不能缺钱。”

[aɪ][hæv; həv] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] ['kɒmreɪdʒz] ['lɒdʒɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [red] ['tævən] .
I have two or three comrades lodging in the red Tavern .
我 有 二 或者 三 同志们 住宿 在 这 红色的 酒馆 :
我在红酒馆里住了两三个同志。

[ðæt] [ɪz] [raɪt] .
That is right .
那 是 正确的 :
没错。

[ðeə(r)] , — [teɪk] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌbɪʃ] .
There , — take the rest of the rubbish .
那里 , — 拿 这 休息 的 这 垃圾 :
把剩下的垃圾都拿走吧。

" - [n'ɒdɪd] [ə'pru:viŋli] [æt; ət][ðə; ði]['səʊldʒə(r)] , [ænd; ænd][hi:; hi] , [æz; əz][hɪz; ɪz]['fa:ðə(r)]
" **Nebsecht nodded approvingly at the soldier , and he , as his father**
" - 点头 赞许地 在 这 士兵 , 和 他 , 作为 他的 父亲
[greɪt'fəli] [kɪst] [ðə; ði] ['sɜ:rdʒənz] [hænd] , [ɪk'skleɪmd] :
gratefully kissed the surgeon's hand , exclaimed :
感激不尽 亲吻 这 外科医生的 手 , 惊呼 :
内布谢特赞许地点了点头，他的父亲感激地亲吻了外科医生的手，内布谢特随即惊呼道：

" [meɪk] [ðə; ði]['lɪt(ə)] [wʌn] [saʊnd] , ['həʊli]['fa:ðə(r)] !
" **Make the little one sound , holy father !**
" 制作 这 小的 一 声音 , 圣 父亲 !
“让小家伙发出声音，圣父啊！ ”

[aɪ 'ti:] , [ɪz][ɔ:l][ə'ʊvə(r)] [wɪð] [ɡɪfts] [ænd; ænd] ['ɒfəɪŋz] , [fɔ:(r); fə(r)][aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [left] ;
It , is all over with gifts and offerings , for I have nothing left ;
它 , 是 全部 超过 和 礼物 和 供品 , 为了 我 有 没有什么 左边 ;
礼物和供品都送完了，因为我已经一无所有了；

[bʌt; bət] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['aɪən] [fɪsts] [ænd; ænd][ə; eɪ] [breɪst] [laɪk] [ðə; ði] [wɔ:l] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɔ:trəs] .
but there are two iron fists and a breast like the wall of a fortress .
但 那里 是 二 铁 拳头 和 一个 胸部 喜欢 这 墙 的 一个 堡垒 :
但她有两只铁拳，还有像堡垒城墙一样坚固的胸膛。

[ɪf] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ðəʊ] [dʌst] [wɒnt] [help] , [kɔ:l][em 'i:] ,
If at any time thou dost want help , call me ,
如果 在 任何 时间 你 朋友 想 帮助 , 称呼 我 ,
如果你需要任何帮助，请随时给我打电话。

[ænd; ænd][aɪ] [wɪl] [prə'tekt] [ðɪ:] [ə'ɡenst] ['twenti] ['enəmɪz] .
and I will protect thee against twenty enemies .
和 我 将要 保护 你 反对 二十 敌人 :
我将保护你免受二十个敌人的侵害。

[ðəʊ] [hæst] [seɪvd] [maɪ][tʃaɪld] — [ɡʊd] !
Thou hast saved my child — good !
你 哈斯特 已保存 我的 孩子 — 好的 !
你救了我的孩子——太好了！

[laɪf] [fɔ:(r); fə(r)][laɪf] .
Life for life .
生活 为了 生活 :
以命偿命。

[aɪ][saɪn][maɪ'self][ðəɪ] [blʌd] - ['ælaɪ] — [ðeə(r)] .
I sign myself thy blood - ally — there .
我 符号 我 你的 血 - 盟友 — 那里 .

我在此向你宣誓效忠。

" [wɪð] [ði:z] [wɜ:dz][hi:; hi] [dru:][hɪz; ɪz] ['pɒnjəd] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['gɜ:dl] .
" With these words he drew his poniard out of his girdle .
" 和 这些 字 他 画 他的 匕首 出去 的 他的 腰带 .

“说完，他便从腰带里拔出了匕首。”

[hi:; hi] [skrætʃt] [hɪz; ɪz][ɑ:m] ,
He scratched his arm ,
他 刮痕 他的 手臂 ,

他挠了挠胳膊，

[ænd; ənd][let][ə; eɪ][fju:] [drɒps][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [blʌd] [rʌn] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ][stəʊn] [æt; ət][ðə; ðɪ] [fi:t] [ɒv; əv]
and let a few drops of his blood run down on a stone at the feet of
和 让 一个 很少 滴 的 他的 血 跑步 向下 在 一个 石头 在 这 脚 的
- — " [lʊk] ,
Nebsecht — " Look ,
- — " 看 ,

然后让他的几滴血滴落在内布塞赫特脚下的一块石头上——“看，

" [hi:; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

" [ðeə(r)][ɪz][maɪ][bɒnd] , - [hæz; həz] [saɪnd] [hɪm'self] [ðəɪn] ,
" There is my bond , Kaschta has signed himself thine ,
" 那里 是 我的 纽带 , - 有 签名 他自己 你的 ,

“这就是我的契约，卡什塔已经把自己签给了你。”

[ænd; ənd] [ðəʊ] [kænst] [dɪ'spəʊz][ɒv; əv][maɪ][laɪf][æz; əz][ɒv; əv] [ðəɪn] [əʊn] .
and thou canst dispose of my life as of thine own .
和 你 罐 处置 的 我的 生活 作为 的 你的 自己的 .

你可以像处置自己的生命一样处置我的生命。

[wɒt] [aɪ][hæv; həv] [sed] , [aɪ][hæv; həv] [sed] . "
What I have said , I have said . "
什么 我 有 说 , 我 有 说 . "

我说过的话，我已经说过了。

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [pi:s] , " - ['stæmə] , " [ænd; ənd][maɪ] [waɪt] [rəʊb] [prə'tekts]
" I am a man of peace , " Nebsecht stammered , " And my white robe protects
" 我 是 一个 男人 的 和平 , " - 结结巴巴 , " 和 我的 白色的 长袍 保护
[em 'i:] .
me .
我 .

“我是一个爱好和平的人，”内布谢特结结巴巴地说，“我的白袍保护着我。”

[bʌt; bət][aɪ] [brɪ'li:v] ['aʊə(r)]['peɪ(ə)nt][ɪz] [ə'weɪk] .
But I believe our patient is awake .
但 我 相信 我们的 病人 是 醒 .

但我相信我们的病人已经醒了。

" [ðə; ðɪ] [fɪ'zɪ(ə)n] [rəʊz] , [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ðɪ] [hʌt] .
" The physician rose , and entered the hut .
" 这 医生 玫瑰 , 和 进入 这 小屋 .

医生起身，走进小屋。

" [ænd; ənd] [ə'gri:d] [ðæt] [ðei] [wɜ:(r); wə(r)] [gʊd] . "

" and agreed that they were good . "

" 和 同意 那 他们 是 好的 . "

“并一致认为它们很好。”

" [ðen] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ˈsætɪsfɑɪd] [wɪð] [i:tɪ] [ˈʌðə(r)] , " [ˈɑ:nsə(r)d] - , [wɪð] [ə; ei] [smaɪl] [bʌv; əv]

" Then we are satisfied with each other , " answered Nebsecht , with a smile of

" 然后 我们 是 使满意 和 每个 其他 , " 回答 - , 和 一个 微笑 的

[ə'mju:zmənt] .

amusement .

娱乐 .

“那我们就彼此满意了,”内布谢特笑着回答道。

" [wi:; wi] [wɪl] [ˈkæri] [ju:; jʊ] [naʊ] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈəʊpən][eə(r)] , [ˈɪt(ə)l] [meɪd] ;

" We will carry you now into the open air , little maid ;

" 我们 将要 携带 你 现在 进入 这 打开 空气 , 小的 女佣 ;

“小姑娘，我们现在要把你带到户外去；

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][eə(r)][ɪn][hɪə(r)][ɪz][æz; əz] [ˈhevi] [æz; əz] [li:d] , [ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] [ˈdæmɪdʒd] [lʌŋ]

for the air in here is as heavy as lead , and your damaged lung

为了 这 空气 在 这里 是 作为 重的 作为 带领 , 和 你的 损坏的 肺

[rɪ'kwaɪəz] [ˈlaɪtə(r)] [ˈnʌrɪʃmənt] . "

requires lighter nourishment . "

需要 打火机 营养 . "

因为这里的空气像铅一样沉重，你受损的肺需要更轻盈的营养。

" [jes] , [let][em 'i:][gəʊ] [aʊt] , " [sed] [ðə; ði][gɜ:l] .

" Yes , let me go out , " said the girl .

" 是的 , 让 我 去 出去 , " 说 这 女孩 .

“好的，让我出去吧。”女孩说。

" [aɪ 'ti:][ɪz] [wel] [ðæt] [ðəʊ] [hæst][nɒt] [brɔ:t] [bæk] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [wɪð] [ði:] ,

" It is well that thou hast not brought back the other with thee ,

" 它 是出色地 那 你 哈斯特 不是 带来 后退 这 其他 和 你 ,

“幸好你没有把另一个人带回来。”

[hu:] [ˈtɔ:mentɪd] [em 'i:] [wɪð] [hɪz; ɪz] [vəʊz] . "

who tormented me with his vows . "

WHO 饱受折磨 我 和 他的 誓言 . "

他用誓言折磨我。

" [ju:; jʊ] [mi:n] [blaɪnd] [ˈteta] , " [sed] - , " [hi:; hi] [wɪl] [nɒt] [kʌm] [ə'gen] ;

" You mean blind Teta , " said Nebsecht , " he will not come again ;

" 你 意思是 瞎的 泰塔 , " 说 - , " 他 将要 不是 来 再次 ;

“你是说盲人泰塔,”内布谢特说，“他不会再回来了；

[bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] [pri:st] [hu:] [su:ðd] [jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)] , [wen] [hi:; hi] [ri'pʌls] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ,

but the young priest who soothed your father , when he repulsed the princess ,

但 这 年轻的 牧师 WHO 舒缓 你的 父亲 , 什么时候 他 反感 这 公主 ,

[wɪl] [ˈvɪzɪt][ju:; jʊ] .

will visit you .

将要 访问 你 .

但是，当年你父亲拒绝公主时安抚他的那位年轻牧师将会来看望你。

[hi:; hi][ɪz][ˈkaɪndli] [dɪ'spəʊzd] , [ænd; ənd][ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] — [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] — "

He is kindly disposed , and you should — you should — "

他 是 亲切地 处置 , 和 你 应该 — 你 应该 — "

他心地善良，你应该——你应该——”

" - [wɪl] [kʌm] ? " [sed] [ðə; ði][gɜ:l] [ˈi:gəli] .

" Pentaur will come ? " said the girl eagerly .

" - 将要 来 ? " 说 这 女孩 急切地 .

“彭陶尔会来吗？”女孩急切地问道。

" [brɪfɔː(r)] [ˌmɪdˈdeɪ] .
" Before midday .
" 前 正午 .

中午之前。

[bʌt; bət] [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] ? "
But how do you know his name ? "
但 如何 做 你 知道 他的 姓名 ? "

但你怎么知道他的名字？

" [aɪ] [nəʊ] [hɪm] , " [sed] - [dɪ'saɪdɪdli] .
" I know him , " said Uarda decidedly .
" 我 知道 他 , " 说 - 绝对地 .

“我认识他，”乌尔达斩钉截铁地说。

[ðə; ði] ['sɜːdʒən] [lʊkt] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [sə'praɪzd] .
The surgeon looked at her surprised .
这 外科医生 看起来 在 她 惊讶 .

外科医生惊讶地看着她。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [tɔːk] ['eni] [mɔː(r)] , " [hiː; hi] [sed] , " [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [tʃiːks] [ɑː(r); ə(r)] ['gləʊɪŋ]
" You must not talk any more , " he said , " for your cheeks are glowing
" 你 必须 不是 讲话 任何 更多的 , " 他 说 , " 为了 你的 脸颊 是 发光
,
,
,
,

“你不能再说话了，”他说，“因为你的脸颊发红了。”

[ænd; ænd][ðə; ði]['fiːvə(r)] [meɪ] [rɪ'tɜːn] .
and the fever may return .
和 这 发烧 可能 返回 .

而且发烧症状可能会复发。

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] [tent] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [ænd; ænd] [naʊ] [wiː; wi] [wɪl] ['kæəri] [juː; jʊ]['ɪntuː;][ðə; ði]
We have arranged a tent for you , and now we will carry you into the
我们 有 安排 一个 帐篷 为了 你 , 和 现在 我们 将要 携带 你 进入 这
[əʊpən][eə(r)] . "
open air . "
打开 空气 . "

我们已经为你准备好了帐篷，现在我们将把你抬到户外。

" [nɒt] [jet] , " [sed] [ðə; ði][gɜːl] .
" Not yet , " said the girl .
" 不是 然而 , " 说 这 女孩 .

“还没呢，”女孩说。

" ['grænmlðə(r)] , [duː; də][maɪ][heə(r)][fɔː(r); fə(r)][em 'iː] , [aɪ 'tiː][ɪz][səʊ] ['hevi] .
" Grandmother , do my hair for me , it is so heavy .
" 祖母 , 做 我的 头发 为了 我 , 它 是 所以 重的 .

“奶奶，帮我梳梳头发吧，头发好重。”

" [wɪð] [ðɪːz] [wɜːdz] [fiː; ji] [ɪn'devə] [tuː; tə][pɑːt] [hɜː(r); hə(r)] [mæs] [ɒv; əv] [lɒŋ] ['redɪʃ] - [braʊn]
" With these words she endeavored to part her mass of long reddish - brown
" 和 这些 字 她 努力 到 部分 她 大量的 的 长的 微红 - 棕色的
[heə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['slendə(r)][hændz] ,
hair with her slender hands ,
头发 和 她 苗条 双手 ,

“说着，她用纤细的双手拨开一头浓密的红棕色长发。”

[ænd; ænd][tuː; tə] [friː] [aɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [strɔːz] [ðæt] [hæd; həd][gɒt] [ɪn'tæŋɡld] [ɪn][aɪ 'tiː] .
and to free it from the straws that had got entangled in it .
和 到 自由的 它 从 这 吸管 那 有 得到 纠缠 在 它 .

并解开缠绕在它上面的吸管。

" [laɪ] [stɪl] , " [sed] [ðə; ði] ['sɜ:dʒən] , [ɪn][ə; eɪ] ['wɔ:nɪŋ] [vɔɪs] .
" Lie still , " said the surgeon , in a warning voice :
" 说谎 仍然 , " 说 这 外科医生 , 在 一个 警告 嗓音 :
"别动,"外科医生用警告的语气说道。

" [bʌt; bət][aɪ 'ti:] [ɪz][səʊ] ['hevi] , " [sed] [ðə; ði] [sɪk] [gɜ:l] ,
" But it is so heavy , " said the sick girl ,
" 但 它 是 所以 重的 , " 说 这 生病的 女孩 ,
"可是它好重啊,"生病的女孩说。

[ˈsmɑɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['fəʊɪŋ] - [hɜ:(r); hə(r)] [ə'bʌndənt] [welθ] [pʊ; əv][ˈgəʊldən][heə(r)][æz; əz] [ɪf]
smiling and showing Nebsecht her abundant wealth of golden hair as if
微笑 和 显示 - 她 丰富 财富 的 金的 头发 作为 如果
[aɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [fə'ti:ɡɪŋ] ['bɜ:d(ə)n] .
" it were a fatiguing burden :
它 是 一个 令人疲惫的 负担 :
内布谢特面带微笑, 向她展示自己浓密的金色秀发, 仿佛那是一种令人疲惫的负担。

" [kʌm] , ['grænməðə(r)] , [ænd; ənd][help][em 'i:] .
" Come , grandmother , and help me :
" 来 , 祖母 , 和 帮助 我 :
"奶奶, 来帮帮我。"

" [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [li:nd] ['əʊvə(r)][ðə; ði][tʃaɪld] ,
" The old woman leaned over the child ,
" 这 老的 女士 倾斜 超过 这 孩子 ,
老妇人俯身靠近孩子,

[ænd; ənd] [kəʊmd] [hɜ:(r); hə(r)] [lɒŋ] [lɒks] ['keəfəli] [wɪð] [ə; eɪ] [kɔ:s] [kəʊm] [meɪd] [pʊ; əv] [greɪ] [hɔ:n] ,
and combed her long locks carefully with a coarse comb made of grey horn ,
和 梳理过的 她 长的 锁 小心 和 一个 粗 梳子 制成 的 灰色的 喇叭 ,
她用一把灰色的牛角制成的粗糙梳子仔细地梳理着她的长发。

[ˈdʒentli] [dɪsɪn'geɪdʒd] [ðə; ði] [strɔ:z] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈgəʊldən][ˈtæŋɡ(ə)] ,
gently disengaged the straws from the golden tangle ,
轻轻地 脱离 这 吸管 从 这 金的 纠纷 ,
轻轻地将吸管从金色的缠结中解开,

[ænd; ənd][æt; ət][lɑ:st] [leɪd] [tu:] [θɪk] [lɒŋ] [plæts] [pɒn][hɜ:(r); hə(r)] ['græn,dɔ:tərz] ['ʃəʊldəz] .
and at last laid two thick long plaits on her granddaughter's shoulders .
和 在 最后的 铺设 二 厚的 长的 辫子 在 她 孙女的 肩膀 :
最后, 她把两条粗长的辫子搭在孙女的肩上。

- [nju:] [ðæt] ['evri] ['mu:vmənt] [pʊ; əv][ðə; ði] ['wu:ndɪd] [gɜ:l] [maɪt] [du:; də] ['mɪstɪf] ,
Nebsecht knew that every movement of the wounded girl might do mischief ,
- 知道 那 每一个 移动 的 这 受伤 女孩 可能 做 恶作剧 ,
内布谢特知道受伤女孩的每一个动作都可能造成危险。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɪmpʌls] [wɒz; wəz][tu:; tə][stɒp][ðə; ði][əʊld] ['wʊmənz] [prə'si:dɪŋz] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz]
and his impulse was to stop the old woman's proceedings , but his
和 他的 冲动 曾是 到 停止 这 老的 女性的 诉讼程序 , 但 他的
[tʌŋ] [si:md] [spel] - [baʊnd] .
tongue seemed spell - bound .
舌头 似乎 拼写 - 边界 :
他本想阻止老妇人的做法, 但他的舌头却像被施了魔法一样动弹不得。

[sə'praɪzd] , ['məʊnləs] , [ænd; ənd] [wɪð] ['krɪmz(ə)n] [tʃi:ks] , [hi:; hi] [stʊd] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði][gɜ:l] ,
Surprised , motionless , and with crimson cheeks , he stood opposite the girl ,
惊讶 , 静止不动 , 和 和 赤红 脸颊 , 他 站立 对面的 这 女孩 ,
他惊讶地愣在原地, 双颊绯红, 站在女孩对面。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈfɒləʊd] [ˈevri] [ˈmuːvmənt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][hændz] [wɪð] [ˈæŋkʃəs] [ɒbzəˈveɪ](ə)n
and his eyes followed every movement of her hands with anxious observation
和 他的 眼睛 随后 每一个 移动 的 她 双手 和 焦虑的 观察

.
:
.

他的目光焦急地注视着她双手的每一个动作。

[ʃiː; ʃɪ][dɪd] [nɒt] [ˈnəʊtɪs] [hɪm] .
She did not notice him .
她 做过 不是 注意 他 .

她没有注意到他。

[wen] [ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [leɪd] [daʊn] [ðə; ði] [kəʊm] - [druː] [ə; eɪ] [lɒŋ] [breθ] .
When the old woman laid down the comb Uarda drew a long breath .
什么时候 这 老的 女士 铺设 向下 这 梳子 - 画 一个 长的 气息 .

老妇人放下梳子时，乌尔达长舒了一口气。

" [ˈgrænmʌðə(r)] , " [ʃiː; ʃɪ] [sed] , " [gɪv] [em ˈiː][ðə; ði][ˈmɪrə(r)] .
" Grandmother , " she said , " give me the mirror .
" 祖母 , " 她 说 , " 给 我 这 镜子 .

“奶奶,”她说,“把镜子给我。”

" [ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [brɔːt] [ə; eɪ] [ʃɑːd] [ɒv; əv] [ˈdɪmli] [gleɪzd] , [beɪkt] [kleɪ] .
" The old woman brought a shard of dimly glazed , baked clay .
" 这 老的 女士 带来 一个 碎片 的 依稀 釉面 , 烘焙 黏土 .

老妇人带来了一块表面略带光泽的烧制陶片。

[ðə; ði][gɜːl] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪt] , [ˈkɒntəmpleɪtɪd] [ðə; ði] [ʌndɪˈfaɪnd] [rɪˈflek](ə)n [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
The girl turned to the light , contemplated the undefined reflection for a
这 女孩 转向 到 这 光 , 思考 这 不明确的 反射 为了 一个
[ˈməʊmənt] , [ænd; ənd] [sed] :
moment , and said :
片刻 , 和 说 :

女孩转向光源,凝视着模糊的倒影片刻,说道:

" [aɪ][hæv; həv] [nɒt] [siːn] [ə; eɪ][ˈflaʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] , [ˈgrænmʌðə(r)] . "
" I have not seen a flower for so long , grandmother . "
" 我 有 不是 已见 一个 花 为了 所以 长的 , 祖母 . "

“奶奶,我已经很久没见过花了。”

" [wert] , [tʃaɪld] , " [ʃiː; ʃɪ] [rɪˈplaɪd] ; [ʃiː; ʃɪ] [tʊk] [frɒm; frəm][ə; eɪ][dʒʌŋ][ðə; ði][rəʊz] ,
" Wait , child , " she replied ; she took from a jug the rose ,
" 等待 , 孩子 , " 她 回复 ; 她 采取 从 一个 水壶 这 玫瑰 ,

“等等,孩子,”她回答道;她从罐子里拿出一朵玫瑰,

[wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [hæd; həd] [leɪd] [ɒn] [ðə; ði] [ˈbʊzəm] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ˈgræntʃaɪld] , [ænd; ənd] [ˈɒfəd]
which the princess had laid on the bosom of her grandchild , and offered
哪个 这 公主 有 铺设 在 这 怀 的 她 孙子 , 和 提供
[aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
it to her :
它 到 她 .

公主将那块布放在孙女的胸前,递给了她。

[bɪˈfɔː(r)] - [kʊd; kəd] [teɪk] [aɪ ˈtiː] , [ðə; ði] [ˈwɪðəd] [pet(ə)lz] [fel] , [ænd; ənd] [drɒpt] [əˈpɒn][hɜː(r); hə(r)]
Before Uarda could take it , the withered petals fell , and dropped upon her
前 - 可以 拿 它 , 这 干枯 花瓣 跌倒 , 和 掉落 之上 她

.
:
.

乌尔达还没来得及拿起它,枯萎的花瓣就落了下来,掉在了她身上。

[ðə; ði] ['sɜ:dʒən] [stu:pt] , [ˈgæðəd] [ðem; ðəm][ʌp] , [ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm][ˈɪntu:][ðə; ði] [tʃaɪldz] [hænd] .
The surgeon stooped , gathered them up , and put them into the child's hand .
这 外科医生 弯腰 , 聚集 他们 向上 , 和 放 他们 进入 这 孩子的 手 .

外科医生弯下腰，把它们捡起来，放在孩子的手里。

" [haʊ] [gʊd] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] !
" How good you are !
" 如何 好的 你 是 !

你真棒！

" [ʃi:; ʃi] [sed] ; " [ai][,eɪ 'em] [kɔ:ld] - — [laɪk] [ðɪs] [ˈflaʊə(r)] — [ænd; ənd]
" she said ; " I am called Uarda — like this flower — and
" 她 说 ; " 我 是 称为 - — 喜欢 这 花 — 和

她说：“我的名字叫乌尔达——就像这朵花一样——”

[ai] [lʌv] [ˈrəʊzɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [freʃ] [eə(r)] .
I love roses and the fresh air .
我 爱 玫瑰 和 这 新鲜的 空气 .

我喜欢玫瑰和新鲜空气。

[wɪl] [ju:; jʊ] [ˈkæri] [,em 'i:] [aʊt] [naʊ] ?
Will you carry me out now ?
将要 你 携带 我 出去 现在 ?

现在你能把我抬出去吗？

" - [kɔ:ld] [ðə; ði] - , [hu:] [keɪm] [ˈɪntu:][ðə; ði] [hʌt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
" Nebsecht called the paraschites , who came into the hut with his son ,
" - 称为 这 - , WHO 来了 进入 这 小屋 和 他的 儿子 ,

“内布塞赫特叫来了那些和他儿子一起进屋的寄居者，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈkærid] [ðə; ði][gɜ:l] [aʊt] [ˈɪntu:][ðə; ði][eə(r)] ,
and they carried the girl out into the air ,
和 他们 携带 这 女孩 出去 进入 这 空气 ,

他们把女孩抬到空中，

[ænd; ənd][leɪd][hɜ:(r); hə(r)][ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈhʌmb(ə)] [tent] [ðeɪ] [hæd; həd] [kənˈtraɪvd] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] .
and laid her under the humble tent they had contrived for her .
和 铺设 她 在下面 这 谦逊的 帐篷 他们 有 人为的 为了 她 .

并将她安放在他们为她搭建的简陋帐篷下。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ni:z] [ˈtremblɪd] [waɪl] [hi:; hi] [held] [ðə; ði] [laɪt] [ˈbɜ:d(ə)n][pʊ; əv][hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tərz]
The soldier's knees trembled while he held the light burden of his daughter's
这 士兵的 膝盖 颤抖 尽管 他 握住 这 光 负担 的 他的 女儿的
[weɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [strɒŋ] [hændz] ,
weight in his strong hands ,
重量 在 他的 强的 双手 ,

士兵双膝颤抖，他用强壮的双手托着女儿轻盈的体重。

[ænd; ənd][hi:; hi] [saɪd] [wen] [hi:; hi][leɪd][hɜ:(r); hə(r)] [daʊn] [pʌn][ðə; ði][mæt] .
and he sighed when he laid her down on the mat .
和 他 叹了口气 什么时候 他 铺设 她 向下 在 这 垫 .

他把她放在垫子上时，叹了口气。

" [haʊ] [blu:] [ðə; ði][skaɪ][ɪz] ! " [kraɪd] - .
" How blue the sky is ! " cried Uarda .
" 如何 蓝色的 这 天空 是 ! " 哭 - .

“天空好蓝啊！”乌尔达喊道。

" [ɑ:] ! [ˈgrænfɑ:ðə(r)] [hæz; həz] [ˈwɔ:təd] [maɪ] [ˈpɒmɪgrænɪt] , [ai] [θɔ:t] [səʊ] !
" Ah ! grandfather has watered my pomegranate , I thought so !
" 啊 ! 祖父 有 浇水 我的 石榴 , 我 想法 所以 !

“啊！爷爷给我的石榴浇水了，我就知道！”

[ænd; ənd][ðeə(r)] [kʌm] [maɪ][dʌvz; dəʊvz] !

and there come my doves !
和 那里 来 我的 鸽子 ！

我的鸽子来了！

[gɪv] [em 'i:][sʌm; səm] [kɔ:n] [ɪn][maɪ][hænd] , ['grænməðə(r)] .

give me some corn in my hand , grandmother .
给 我 一些 玉米 在 我的 手 , 祖母 .

奶奶，给我点玉米吧。

[haʊ] [pli:zd] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] .

How pleased they are .
如何 高兴 他们 是 .

他们多么高兴啊！

" [ðə; ði][ˈɡreɪsf(ə)] [bɜːdz] , [wɪð] [blæk] [rɪŋz] [raʊnd] [ðeə(r)] ['redɪʃ] - [ɡreɪ] [neks] , [flu:] [kən'faɪdɪŋli]
" The graceful birds , with black rings round their reddish - grey necks , flew confidingly
" 这 优美 鸟类 , 和 黑色的 戒指 圆形的 他们的 微红 - 灰色的 脖子 , 飞翔 悄悄地

[tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] ,

to her ,
到 她 ,

“那些颈部呈红灰色、脖子上带着黑色环纹的优雅鸟儿，自信地飞向她，

[ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [kɔ:n] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ] ['pleɪfəli] [leɪd] [br'twi:n] [hɜ:(r); hə(r)][lɪps] .

and took the corn that she playfully laid between her lips .
和 采取 这 玉米 那 她 嬉戏地 铺设 之间 她 嘴唇 .

然后接过她顽皮地放在嘴唇间的玉米粒。

- [lʊkt] [ɒn] [wɪð] [ə'stɒnɪʃmənt] [æt; ət] [ðɪs] ['prɪti] [pleɪ] .

Nebsecht looked on with astonishment at this pretty play .
- 看起来 在 和 惊讶 在 这 漂亮的 玩 .

内布谢特惊讶地看着这场精彩的表演。

[hi:; hi] [felt] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [nju:] [wɜ:ld] [hæd; həd] [əʊpənd] [tu:; tə][hɪm] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [nju:] [sens] ,

He felt as if a new world had opened to him , and some new sense ,
他 毛毡 作为 如果 一个 新的 世界 有 打开 到 他 , 和 一些 新的 感觉 ,

他感觉仿佛一个全新的世界向他敞开了大门，一种全新的感觉也随之而来。

[hɪðə'tu:] [ʌn'nəʊn] [tu:; tə][hɪm] , [hæd; həd] [bi:n] [rɪ'vi:ld] [tu:; tə][hɪm] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [breɪst] .

hitherto unknown to him , had been revealed to him within his breast .
迄今为止 未知 到 他 , 有 到过 揭晓 到 他 之内 他的 胸部 .

他以前不知道的事情，现在在他的胸膛里显现出来了。

[hi:; hi] ['saɪləntli] [sæt] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][bʌt; bət] ,

He silently sat down in front of the but ,
他 默默 卫星 向下 在 正面 的 这 但 ,

他默默地坐在了但是前面，

[ænd; ənd] [dru:] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [rəʊz] [ɒn][ðə; ði][sænd] [wɪð] [ə; eɪ] [ri:d] - [stem] [ðæt] [hi:; hi]

and drew the picture of a rose on the sand with a reed - stem that he
和 画 这 图片 的 一个 玫瑰 在 这 沙 和 一个 芦苇 - 干 那 他

[pɪkt] [ʌp] .

picked up .
挑选 向上 .

他捡起一根芦苇茎，在沙滩上画了一朵玫瑰。

['pɜ:fɪkt] ['stɪlnəs] [wɒz; wəz] [ə'raʊnd] [hɪm] ; [ðə; ði][dʌvz; dəʊvz]['i:v(ə)n][hæd; həd] [fləʊn] [ʌp] , [ænd; ənd]

Perfect stillness was around him ; the doves even had flown up , and
完美的 寂静 曾是 大约 他 ; 这 鸽子 甚至 有 飞行 向上 , 和

['set(ə)ld] [ɒn][ðə; ði] [ru:f] .

settled on the roof .
定居 在 这 屋顶 .

周围一片寂静；就连鸽子都飞了起来，落在了屋顶上。

[ˈprez(ə)ntli] [ðə; ði][dɒg] [ba:kt] , [steps] [epɪˈəʊtʃt] ; - [ˈlɪftɪd] [hɜ:ˈself] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
Presently the dog barked , steps approached ; Uarda lifted herself up and said :
目前 这 狗 吠叫 , 步骤 接近 ; - 抬起 她自己 向上 和 说 :
这时, 狗叫了起来, 脚步声越来越远; 乌尔达站起身来说道:

" [ˈgrænməðə(r)] , [aɪ ˈti:] [ɪz][ðə; ði] [pri:st] - . "
Grandmother , it is the priest Pentaur . "
" 祖母 , 它 是 这 牧师 - . "
“奶奶, 是祭司彭陶尔。”

" [hu:] [təʊld][ju:; jʊ] ?
Who told you ?
" WHO 讲述 你 ?
谁告诉你的?

" [ɑ:skt] [ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] .
asked the old woman .
" 问 这 老的 女士 :
“老妇人问道。”

" [aɪ] [nəʊ] [aɪ ˈti:] , " [ˈɑ:nsə(r)d] [ðə; ði][gɜ:l] [dɪˈsaɪdɪdli] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fju:] [ˈmomənts] [ə; eɪ] [ˈsɒnərəs]
I know it , answered the girl decidedly , and in a few moments a sonorous
" 我 知道 它 , " 回答 这 女孩 绝对地 , 和 在 一个 很少 时刻 一个 响亮的
[vɔɪs] [kraɪd] :
voice cried :
嗓音 哭 :
“我知道,”女孩斩钉截铁地回答道。片刻之后, 一个洪亮的声音喊道:

" [gʊd] [deɪ] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
Good day to you .
" 好的 天 到 你 :
祝您今天愉快。

[haʊ] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)][ɪnˈvælɪd] ?
How is your invalid ?
如何 是 你的 无效的 ?
你的无效之处在哪里?

" - [wɒz; wəz] [su:n] [ˈstændɪŋ] [baɪ] - ; [pli:zd] [tu:; tə][hɪə(r)] - [gʊd] [rɪˈpɔ:t] ,
Pentaur was soon standing by Uarda ; pleased to hear Nebsecht's good report ,
" - 曾是 很快 常设 经过 - ; 高兴 到 听到 - 好的 报告 ,
“彭陶尔很快就来到了乌尔达身边; 听到内布谢特的好消息, 他很高兴。”

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [swi:t] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][gɜ:l] .
and with the sweet face of the girl .
和 和 这 甜的 脸 的 这 女孩 :
还有女孩甜美的脸庞。

[hi:; hi][hæd; həd][sʌm; səm] [ˈflaʊəz] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
He had some flowers in his hand ,
他 有 一些 花朵 在 他的 手 ,
他手里拿着一些花,

[ðæt] [ə; eɪ] [ˈhæpi] [ˈmeɪdn] [hæd; həd][leɪd] [ɒn][ðə; ði][ˈɔ:ltə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈgɒdes; ˈgɒdəs][ˈhæθɔ:(r)] ,
that a happy maiden had laid on the altar of the Goddess Hathor ,
那 一个 快乐的 少女 有 铺设 在 这 坛 的 这 女神 哈索尔 ,
一位幸福的少女将祭品放在了女神哈索尔的祭坛上。

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [sɜːvd] [sɪns] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [deɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]
which he had served since the previous day , and he gave them to the
哪个 他 有 服务 自从 这 以前的 天 , 和 他 给予 他们 到 这
[sɪk] [gɜːl] ,
sick girl ,
生病的 女孩 ,

他从前一天就开始准备这些食物，然后把它们给了生病的女孩。

[huː] [tʊk] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [blʌʃ] , [ænd; ənd][held] [ðem; ðəm] [bɪˈtwiːn] [hɜː(r); hə(r)][klɑːsp, klæsp]
who took them with a blush , and held them between her clasped
WHO 采取 他们 和 一个 脸红 , 和 握住 他们 之间 她 紧握
[hændz] .
hands .
双手 .

她脸红着接过它们，双手紧握。

" [ðə; ði] [greɪt] [ˈgɒdes; ˈgɒdəs] [huːm] [aɪ] [sɜːv] [sendz] [juː; jʊ] [ðiːz] , " [sed] - ,
" **The great Goddess whom I serve sends you these , " said Pentaur ,**
" 这 伟大的 女神 谁 我 服务 发送 你 这些 , " 说 - ,
"我所侍奉的伟大女神将这些送给你，"彭陶尔说道。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ] [ˈhiːlɪŋ] .
" **and they will bring you healing .**
" 和 他们 将要 带来 你 康复 .
它们会给你带来治愈。

[kənˈtɪnjuː] [tuː; tə][rɪˈzemb(ə)l][ðem; ðəm] .
Continue to resemble them .
继续 到 类似 他们 .
继续模仿他们。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][pʃʊə(r)][ænd; ənd][feə(r)] [laɪk] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [kɔːs] [ˌhensˈfɔːθ] [meɪ]
You are pure and fair like them , and your course henceforth may
你 是 纯的 和 公平的 喜欢 他们 , 和 你的 课程 今后 可能
[biː; bi][laɪk] [ðeəz] .
be like theirs .
是 喜欢 他们的 .
你和他们一样纯洁善良，你今后的道路也可以像他们一样。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [gɪvz] [laɪf][tuː; tə][ðə; ði] [greɪ] [həˈraɪz(ə)n] , [səʊ][juː; jʊ] [brɪŋ] [dʒɔɪ][tuː; tə] [ðɪs] [dɑːk]
As the sun gives life to the grey horizon , so you bring joy to this dark
作为 这 太阳 给予 生活 到 这 灰色的 地平线 , 所以 你 带来 喜悦 到 这 黑暗的
[bʌt; bət] .
but .
但 .
正如太阳为灰蒙蒙的地平线带来生机，你也为这片黑暗之地带来欢乐。

[prɪˈzɜːv] [jɔː(r); jə(r)] [ˈɪnəs(ə)ns] , [ænd; ənd][weəˈrevə(r)][juː; jʊ][gəʊ][juː; jʊ] [wɪl] [brɪŋ] [lʌv] ,
Preserve your innocence , and wherever you go you will bring love ,
保存 你的 无辜 , 和 无论 你 去 你 将要 带来 爱 ,
保持你的纯真，无论你走到哪里，你都会带来爱。

[æz; əz] [ˈflaʊəz] [sprɪŋ] [ɪn] [ˈevri] [spɒt] [ðæt] [ɪz] [ˈtrɒdn] [baɪ][ðə; ði][ˈgəʊldən] [fʊt] [pʊ; əv][ˈhæθɔː(r)] .
as flowers spring in every spot that is trodden by the golden foot of Hathor .
作为 花朵 春天 在 每一个 点 那 是 践踏 经过 这 金的 脚 的 哈索尔 .
凡是哈索尔金色的脚所踏过的地方，都会绽放出鲜花。

[[ˈhæθɔː(r)][ɪz] [ˈfriːkwəntli] [kɔːld] " [ðə; ði][ˈgəʊldən] , " [pəˈtɪkjələli] [æt; ət] [ˈdendərə]
[**Hathor is frequently called " the golden , " particularly at Dendera**
[哈索尔 是 频繁地 称为 " 这 金的 , " 特别 在 丹德拉
哈索尔经常被称为“金色的”，尤其是在丹德拉。

[ʃiː, ʃi][hæz; həz] [mʌtʃ] [ɪn] [ˈkɒmən] [wið] [ðə; ði] " ['gəʊldən] [ˌæfrəˈdaɪtɪ] . "]
She has much in common with the " golden Aphrodite . "]
她 有 很多 在 常见的 和 这 " 金的 阿芙洛狄忒 . "]
她与“金色阿芙洛狄忒”有很多共同之处。

[meɪ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈblesɪŋ] [rest] [əˈpɒn][juː; jʊ] !
May her blessing rest upon you !
可能 她 祝福 休息 之上 你 !
愿她保佑你！

" [hiː; hi][hæd; həd][ˈspəʊkən][ðə; ði][lɑːst] [wɜːdz] [hɑːf][tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [ˈkʌp(ə)l] [ænd; ənd][hɑːf][tuː; tə] -
" He had spoken the last words half to the old couple and half to Uarda
" 他 有 说 这 最后的 字 一半 到 这 老的 夫妻 和 一半 到 -
,
!
,
“他最后的话一半是对那对老夫妇说的，一半是对乌尔达说的。”

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈtʜ:nɪŋ] [tuː; tə] [drɪˈpɑːt] [wen] ,
and was already turning to depart when ,
和 曾是 已经 转弯 到 离开 什么时候 ,
正当他转身准备离开时，

[bɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv][draɪd] [riːdz] [ðæt] [leɪ] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɔːnɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][gɜːl] ,
behind a heap of dried reeds that lay close to the awning over the girl ,
在后面 一个 堆 的 干燥 芦苇 那 躺 关闭 到 这 棚 超过 这 女孩 ,
在女孩头顶的遮阳篷附近，一堆干枯的芦苇后面，

[ðə; ði][ˈbɪtə(r)][kraɪ][ɒv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld][wɒz; wəz] [hɜːd] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [keɪm] [ˈfɔːwəd] [huː]
the bitter cry of a child was heard , and a little boy came forward who
这 苦的 哭 的 一个 孩子 曾是 听到 , 和 一个 小的 男生 来了 向前 WHO
[held] ,
held ,
握住 ,
一声凄厉的哭声传来，一个小男孩走上前来，抱着.....

[æz; əz] [haɪ] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [riːtʃ] , [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [keɪk] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][dɒg] ,
as high as he could reach , a little cake , of which the dog ,
作为 高的 作为 他 可以 抵达 , 一个 小的 蛋糕 , 的 哪个 这 狗 ,
他够得着的地方，一块小蛋糕，那只狗，

[huː] [siːmd] [tuː; tə] [nəʊ] [hɪm] [wel] , [hæd; həd] [snætʃt] [hɑːf] .
who seemed to know him well , had snatched half .
WHO 似乎 到 知道 他 出色地 , 有 抢夺 一半 .
似乎很了解他的人抢走了一半。

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] , - ?
" How do you come here , Scherau ?
" 如何 做 你 来 这里 , - ?
“你是怎么来到这里的，舍劳？ ”

" [ðə; ði] - [ɑːskt] [ðə; ði] [ˈwiːpɪŋ] [bɔɪ] ; [ðə; ði] [ʌnˈfɔːtʃənət] [tʃaɪld] [ðæt] - [wɒz; wəz]
" the paraschites asked the weeping boy ; the unfortunate child that Hekt was
" 这 - 问 这 哭泣 男生 ; 这 不幸 孩子 那 - 曾是
[ˈbrɪŋɪŋ] [ʌp][æz; əz][ə; eɪ] [dwɔːf] .
bringing up as a dwarf .
带来 向上 作为 一个 矮人 .
“寄居者问那个哭泣的男孩；那个不幸的孩子，赫克特把他当作侏儒抚养长大。

" [aɪ] [ˈwɒntɪd] , " [sɒb] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][wʌn] , " [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [keɪk] [tuː; tə] - .
" I wanted , " sobbed the little one , " to bring the cake to Uarda .
" 我 通缉 , " 啜泣 这 小的 一 , " 到 带来 这 蛋糕 到 - .
“我想，”小女孩抽泣着说，“把蛋糕带给乌尔达。”

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ɪl] — [aɪ] [hæd; həd] [səʊ] [mʌtʃ] — "
She is ill — I had so much —"
她 是 患病的 — 我 有 所以 很多 — "

她病了——我有很多事要忙——”

" [pɔː(r); pʊə(r)] [tʃaɪld] , " [sed] [ðə; ði] - , [ˈstrəʊkɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [heə(r)] ; " [ðeə(r)] - [ɡɪv] [aɪ ˈtiː]
" **Poor child , " said the paraschites , stroking the boy's hair ; " there - give it**
" 贫穷的 孩子 , " 说 这 - , 抚摸 这 男孩们 头发 ; " 那里 - 给 它
[tuː; tə] - .
to Uarda .
到 - .

“可怜的孩子,”寄居者们一边抚摸着男孩的头发一边说,“给他, 给乌尔达吧。”

" - [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɪk] [ɡɜːl] , [nelt] [daʊn] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [ˈwɪspəd] [wɪð]
" **Scherau went up to the sick girl , knelt down by her , and whispered with**
" - 去 向上 到 这 生病的 女孩 , 跪下 向下 经过 她 , 和 低声说道 和
[ˈstriːmɪŋ] [aɪz] :
streaming eyes :
流媒体 眼睛 :

舍劳走到生病的女孩身边, 跪在她身旁, 泪流满面地低声说道:

" [teɪk] [aɪ ˈtiː] !
" **Take it !**
" 拿 它 !

“拿去吧! ”

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ɡʊd] , [ænd; ənd] [ˈveri] [swiːt] , [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [ɡet] [ə ˈnʌðə(r)] [keɪk] , [ænd; ənd]
It is good , and very sweet , and if I get another cake , and
它 是 好的 , 和 非常 甜的 , 和 如果 我 得到 其他 蛋糕 , 和

它很好吃, 也很甜, 如果我再得到一个蛋糕,

- [wɪl] [let] [em ˈiː] [aʊt] , [aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [aɪ ˈtiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
Hekt will let me out , I will bring it to you .
- 将要 让 我 出去 , 我 将要 带来 它 到 你 .

赫克特会放我出去, 我会把它带给你。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [ɡʊd] [ˈlɪt(ə)l] - , " [sed] - , [ˈkɪsɪŋ] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
" **Thank you , good little Scherau , " said Uarda , kissing the child .**
" 感谢 你 , 好的 小的 - , " 说 - , 接吻 这 孩子 .

“谢谢你, 乖巧的小舍劳,”乌尔达说着, 亲吻了孩子。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [sed] :
Then she turned to Pentaur and said :
然后 她 转向 到 - 和 说 :

然后她转向彭陶尔说道:

" [fɔː(r); fə(r)] [wiːks] [hiː; hi] [hæz; həz] [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [pəˈpaɪrəs] - [pɪθ] , [ænd; ənd] [ˈləʊtəs] - [bred]
" **For weeks he has had nothing but papyrus - pith , and lotus - bread**
" 为了 周 他 有 有 没有什么 但 纸莎草 - 髓 , 和 莲花 - 面包
,
:
,

“几个星期以来, 他除了纸莎草髓和莲藕面包之外什么也没吃。”

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [brɪŋz] [em ˈiː] [ðə; ði] [keɪk] [wɪtʃ] [ˈgrænmləðə(r)] [ɡeɪv] [əʊld] - [ˈjestədeɪ] .
and now he brings me the cake which grandmother gave old Hekt yesterday .
和 现在 他 带来 我 这 蛋糕 哪个 祖母 给予 老的 - 昨天 .

现在他把奶奶昨天给老赫克特的蛋糕拿来了。

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [blʌʃt] [ɔːl] [ˈəʊvə(r)] , [ænd; ənd] [ˈstæmə] :
" **The child blushed all over , and stammered :**
" 这 孩子 脸红了 全部 超过 , 和 结结巴巴 :

孩子满脸通红, 结结巴巴地说:

" [aɪˈtiː][ɪz][ˈəʊnli][hɑːf] — [bʌt; bət][aɪ][dɪd][nɒt] [tʌtʃ] [aɪˈtiː] .

" It is only half — but I did not touch it .
" 它 是 仅有的 一半 — 但 我 做过 不是 触碰 它 .

“只有一半——但我没碰它。”

[jɔː(r); jə(r)][dɒg][bɪt][aʊt] [ðɪs] [piːs] , [ænd; ənd] [ðɪs] .

Your dog bit out this piece , and this .
你的 狗 少量 出去 这 片 , 和 这 .

你的狗咬掉了这块，还有这块。

" [hiː; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði] [ˈhʌni] [wɪð] [ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈfɪŋɡə(r)] , [ænd; ənd][pʊt][aɪˈtiː][tuː; tə][hɪz; ɪz]

" He touched the honey with the tip of his finger , and put it to his
" 他 感动 这 蜂蜜 和 这 提示 的 他的 手指 , 和 放 它 到 他的

[lɪps] .
lips .
嘴唇 .

他用指尖蘸了蘸蜂蜜，然后送到嘴边。

" [aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [riːdz] [ðeə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][aɪ][dɪd][nɒt] [laɪk][tuː; tə] [kʌm] [aʊt]

" I was a long time behind the reeds there , for I did not like to come out
" 我 曾是 一个 长的 时间 在后面 这 芦苇 那里 , 为了 我 做过 不是 喜欢 到 来 出去

“我躲在芦苇丛后面很久，因为我不喜欢出来。”

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstreɪndʒə(r)] [ðeə(r)] .

because of the strangers there .
因为 的 这 陌生人 那里 .

因为那里有陌生人。

" [hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] - [ænd; ənd] - .

" He pointed to Nebsecht and Pentaur .
" 他 尖 到 - 和 - .

他指着 Nebsecht 和 Pentaur。

" [bʌt; bət] [naʊ] [aɪ][mʌst; məst][gəʊ] [həʊm] , " [hiː; hi] [kraɪd] .

" But now I must go home , he cried .
" 但 现在 我 必须 去 家 , " 他 哭 .

“但我现在必须回家了，”他喊道。

[ðə; ði] [tʃaɪld][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ] , [bʌt; bət] - [stɒpt] [hɪm] , [sɪːzd] [hɪm] ,

The child was going , but Pentaur stopped him , seized him ,
这 孩子 曾是 去 , 但 - 停止 他 , 查获 他 ,

孩子正要走，但彭陶尔拦住了他，抓住了他。

[ˈlɪftɪd] [hɪm] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːmz][ænd; ənd] [kɪst] [hɪm] ; [ˈseɪɪŋ] , [æz; əz][hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] - :

lifted him up in his arms and kissed him ; saying , as he turned to Nebsecht :
抬起 他 向上 在 他的 武器 和 亲吻 他 ; 说 , 作为 他 转向 到 - :

他把他抱起来，亲吻了他；然后转向内布塞赫特说：

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][waɪz] ,

" They were wise ,
" 他们 是 明智的 ,

他们很明智，

[huː] [reprɪˈzentɪd] [ˈhɔːrəs] — [ðə; ði][ˈsɪmb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtraɪʌmf] [ɒv; əv] [ɡʊd] [ˈəʊvə(r)][ˈiːv(ə)l][ænd; ənd]

who represented Horus — the symbol of the triumph of good over evil and
WHO 代表 荷鲁斯 — 这 象征 的 这 胜利 的 好的 超过 邪恶 和

[ɒv; əv][ˈpʊʁəɾətɪ][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ɪmˈpʊʁə(r)] — [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃaɪld] .

of purity over the impure — in the form of a child .
的 纯度 超过 这 不纯 — 在 这 形式 的 一个 孩子 .

他以孩童的形象代表荷鲁斯——象征着正义战胜邪恶、纯洁战胜污秽。

[bles] [ju:; jʊ] , [maɪ][ˈlɪt(ə)] [frend] ; [bi:; bi] [gʊd] ,
Bless you , my little friend ; be good ,
保佑 你 , 我的 小的 朋友 ; 是 好的 ;

愿上帝保佑你, 我的小朋友; 要乖哦。

[ænd; ʌnd][ˈɔ:lweɪz] [gɪv] [əˈweɪ] [wʊt] [ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [meɪk] [ˈʌðə(r)z] [ˈhæpi] .
and always give away what you have to make others happy .
和 总是 给 离开 什么 你 有 到 制作 其他的 快乐的 .

并且要经常把自己拥有的东西分享出去, 让别人开心。

[aɪ ˈti:] [wɪl] [nɒt] [meɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [haʊs] [rɪtʃ] — [bʌt; bət][aɪ ˈti:] [wɪl] [jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] !
It will not make your house rich — but it will your heart !
它 将要 不是 制作 你的 房子 富有的 — 但 它 将要 你的 心 !

它不会让你的房子变得富有, 但它会让你的心变得富有!

" - [klʌŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [pri:st] , [ænd; ʌnd] [ɪnˈvɒləntɹəli] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)] [hænd][tu:; tə] [strəʊk]
" **Scherau clung to the priest , and involuntarily raised his little hand to stroke**
" - 紧紧抓住 到 这 牧师 , 和 不由自主 提高 他的 小的 手 到 中风

- [tʃi:k] .
Pentaur's cheek .
- 脸颊 .

“舍劳紧紧抓住牧师, 不由自主地抬起小手抚摸彭陶尔的脸颊。

[æn; ʌn] [ʌnˈhəʊn] [ˈtendənəs] [hæd; həd] [fɪld] [hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)] [hɑ:t] ,
An unknown tenderness had filled his little heart ,
一个 未知 压痛 有 已填 他的 小的 心 ,

一种莫名的温柔充满了他的幼小心灵。

[ænd; ʌnd][hi:; hi] [felt] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][mʌst; məst] [θrəʊ] [hɪz; ɪz] [ɑ:mz] [raʊnd] [ðə; ði][ˈpɔʊnts] [nek] [ænd; ʌnd]
and he felt as if he must throw his arms round the poet's neck and
和 他 毛毡 作为 如果 他 必须 扔 他的 武器 圆形的 这 诗人的 脖子 和

[kraɪ][əˈpɒn][hɪz; ɪz] [breɪst] .
cry upon his breast .
哭 之上 他的 胸部 .

他感觉自己必须扑到诗人的脖子上, 伏在他的胸膛上痛哭。

[bʌt; bət] - [set] [hɪm] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ʌnd][hi:; hi] [trɒt] [daʊn] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈvæli] .
But Pentaur set him down on the ground , and he trotted down into the valley .
但 - 放 他 向下 在 这 地面 , 和 他 小跑 向下 进入 这 谷 .

但彭陶尔把他放在地上, 他便小跑着进了山谷。

[ðeə(r)] [hi:; hi] [pɔ:zɪd] .
There he paused .
那里 他 暂停 .

他停顿了一下。

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈhevənz] ,
The sun was high in the heavens ,
这 太阳 曾是 高的 在 这 天 ,

太阳高挂天空,

[ænd; ʌnd][hi:; hi][mʌst; məst] [rɪˈtʃ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈwɪtʃɪz] [keɪv] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [bɔ:d] ,
and he must return to the witch's cave and his board ,
和 他 必须 返回 到 这 女巫的 洞穴 和 他的 木板 ,

他必须回到女巫的洞穴和他的船舱里去。

[bʌt; bət][hi:; hi] [wʊd] [səʊ] [mʌtʃ] [laɪk] [tu:; tə][gəʊ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈfa:ðə(r)] — [ˈəʊnli][æz; əz][fa:(r)][æz; əz][tu:; tə]
but he would so much like to go a little farther — only as far as to
但 他 会 所以 很多 喜欢 到 去 一个 小的 更远 — 仅有的 作为 远的 作为 到

[ðə; ði] [kɪŋz] [tu:m] ,
the king's tomb ,
这 国王的 墓 ,

但他很想再走远一点——哪怕只是到国王的陵墓那里去。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kwɪt] [nɪə(r)] .
which was quite near .
哪个 曾是 相当 靠近 :

距离很近。

[kləʊz] [baɪ][ðə; ðɪ][dɔː(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [tu:m] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [θætʃ] [ɒv; əv][pɑ:m] - ['bra:ntʃɪz] ,
Close by the door of this tomb was a thatch of palm - branches ,
关闭 经过 这 门 的 这 墓 曾是 一个 苫 的 棕榈 - 分支 ,
墓门附近有一块用棕榈枝搭成的茅草棚。

[ænd; ənd][ˈʌndə(r)] [ðɪs] [ðə; ðɪ]['skʌlptə(r)] - , [ə; eɪ] ['veri] [eɪdʒd][mæn] , [wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə]
and under this the sculptor Batau , a very aged man , was accustomed to
和 在下面 这 这 雕塑家 - , 一个 非常 老年人 男人 , 曾是 习惯 到
[rest] .
rest .
休息 :

在这之下, 年迈的雕塑家巴陶习惯于休息。

[ðə; ðɪ][əʊld][mæn][wɒz; wəz] [def] , [bʌt; bət][hiː; hi] [pɑ:st] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][best] ['ɑ:tɪst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] ,
The old man was deaf , but he passed for the best artist of his time ,
这 老的 男人 曾是 聋 , 但 他 通过了 为了 这 最好的 艺术家 的 他的 时间 ,
这位老人耳聋了, 但他却被认为是当时最杰出的艺术家。

[ænd; ənd] [wɪð] ['dʒʌstɪs] ;
and with justice ;
和 和 正义 ;

秉持公正;

[hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'zaɪnd] [ðə; ðɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['pɪktʃəz] [ænd; ənd] [haɪərə'glɪfɪk] [ɪn'skrɪpʃnz] [ɪn] ['setɪz]
he had designed the beautiful pictures and hieroglyphic inscriptions in Seti's
他 有 设计 这 美丽的 图片 和 象形文字 铭文 在 塞提的
[ˈsplendɪd] ['bɪldɪŋz] [æt; ət][ə'baɪdɒs][ænd; ənd] [θiːbz] ,
splendid buildings at Abydos and Thebes ,
灿烂 建筑物 在 阿拜多斯 和 底比斯 ,
他设计了塞提在阿拜多斯和底比斯建造的宏伟建筑中那些精美的图画和象形文字铭文。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ðɪ] [tu:m] [ɒv; əv] [ðæt] [prɪns] ,
as well as in the tomb of that prince ,
作为 出色地 作为 在 这 墓 的 那 王子 ,
以及在那位王子的陵墓中,

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [naʊ] ['wɜ:kɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ][dekə'reɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɔːlz] [ɪn][ðə; ðɪ] [ɡreɪv]
and he was now working at the decoration of the walls in the grave
和 他 曾是 现在 在职的 在 这 装饰 的 这 墙壁 在 这 严重
[ɒv; əv] ['ræmɪsiːz] .
of Rameses .
的 拉美西斯 :

他当时正在为拉美西斯陵墓的墙壁进行装饰工作。

- [hæd; həd]['ɒf(ə)n] [krept] [kləʊz] [ʌp][tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd] ['θɔːtfəli] [wɒtʃt] [hɪm][æt; ət]
Scherau had often crept close up to him , and thoughtfully watched him at
- 有 经常 悄悄地爬 关闭 向上 到 他 , 和 深思熟虑 观看 他 在
[wɜːk] ,
work ,
工作 ,

舍劳经常悄悄靠近他, 若有所思地观察他工作。

[ænd; ənd] [ðen] [traɪd] [hɪm'self] [tu:; tə] [meɪk] [ˈænɪm(ə)] [ænd; ənd] [ˈhju:mən] [ˈfɪgəz] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɪt]
and then tried himself to make animal and human figures out of a bit
和 然后 尝试 他自己 到 制作 动物 和 人类 数据 出去 的 一个 少量
[ɒv; əv] [kleɪ] .
of clay .
的 黏土 .

然后他自己尝试用一小块黏土捏出动物和人物的形状。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [hæd; həd] [əb'zɜ:vð] [hɪm] .
One day the old man had observed him .
一 天 这 老的 男人 有 观察到 他 .

有一天，老人观察了他。

[ðə; ði] [ˈskʌlptə(r)] [hæd; həd] [ˈsaɪləntli] [ˈteɪkən] [hɪz; ɪz] [ˈhʌmb(ə)] [ə'tempt] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
The sculptor had silently taken his humble attempt out of his hand ,
这 雕塑家 有 默默 已采取 他的 谦逊的 试图 出去 的 他的 手 ,
雕塑家默默地将他那件不起眼的作品从手中接过。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [rɪ'tʜ:nd] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [ɒv; əv] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] .
and had returned it to him with a smile of encouragement .
和 有 返回 它 到 他 和 一个 微笑 的 鼓励 .
然后带着鼓励的微笑把它还给了他。

[frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ə; eɪ] [prɪ'kju:liə(r)] [taɪ] [hæd; həd] [sprʌŋ] [ʌp] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] .
From that time a peculiar tie had sprung up between the two .
从 那 时间 一个 奇特 领带 有 弹簧 向上 之间 这 二 .

从那时起，两人之间就建立起了一种奇特的联系。

- [wʊd] [ˈventʃə(r)] [tu:; tə] [sɪt] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] [ˈskʌlptə(r)] , [ænd; ənd] [traɪ] [tu:; tə] [ɪ'mɪteɪt] [hɪz; ɪz]
Scherau would venture to sit down by the sculptor , and try to imitate his
- 会 风险投资 到 坐 向下 经过 这 雕塑家 , 和 尝试 到 模拟 他的
[ˈfɪnɪʃt] [ɪ'mɪdʒɪz] .
finished images .
完成的 图片 .

舍劳会冒险坐在雕塑家旁边，尝试模仿他完成的作品。

[nɒt] [ə; eɪ] [wɜ:d] [wɒz; wəz] [ɪks'tʃeɪndʒd] [brɪ'twi:n] [ðem; ðəm] ,
Not a word was exchanged between them ,
不是 一个 单词 曾是 交换 之间 他们 ,
他们之间一句话也没说。

[bʌt; bət] [ˈbʊf(ə)n] [ðə; ði] [def] [əʊld] [mæn] [wʊd] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜ:ks] ,
but often the deaf old man would destroy the boy's works ,
但 经常 这 聋 老的 男人 会 破坏 这 男孩们 作品 ,
但这位耳聋的老人常常会毁掉男孩的作品。

[ˈbʊf(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [ˈkɒntrəri] [ɪm'pru:v] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hænd] ,
often on the contrary improve them with a touch of his own hand ,
经常 在 这 相反 提升 他们 和 一个 触碰 的 他的 自己的 手 ,
相反，他往往亲力亲为地加以改进。

[ænd; ənd] [nɒt] [ˈseldəm] [nɒd] [æt; ət] [hɪm] [tu:; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [hɪm] .
and not seldom nod at him to encourage him .
和 不是 很少 点头 在 他 到 鼓励 他 .
而且经常向他点头鼓励。

[wen] [hi:; hi] [steɪd] [ə'weɪ] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [mɪst] [hɪz; ɪz] [ˈpju:p(ə)] ,
When he staid away the old man missed his pupil ,
什么时候 他 稳重 离开 这 老的 男人 错过 他的 瞳孔 ,
当他离开时，老人很想念他的学生。

[ænd; ɐnd] - ['hæpɪst] ['aʊəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ðəʊz] [wɪtʃ] [hi:; hi] [pɑ:st] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] .
and Scherau's happiest hours were those which he passed at his side .
和 - 最快乐 小时 是 那些 哪个 他 通过了 在 他的 边 .
而舍劳最快乐的时光，就是在他身边度过的那些时光。

[hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt] [fə'bɪd(ə)n] [tu:; tə] [teɪk] [sʌm; səm] [kleɪ] [həʊm] [wɪð] [hɪm] .
He was not forbidden to take some clay home with him .
他 曾是 不是 禁止 到 拿 一些 黏土 家 和 他 .
他并没有被禁止带一些黏土回家。

[ðeə(r)] , [wen] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmənz] [bæk] [wɒz; wəz] [tɜ:nd] ,
There , when the old woman's back was turned ,
那里 , 什么时候 这 老的 女性的 后退 曾是 转向 ,
就在老妇人转身离开的时候，

[hi:; hi] ['məʊldɪd] [ə; eɪ][və'raɪəti][pʊ; əv] ['ɪmɪdʒɪz] [wɪtʃ] [hi:; hi] [dɪ'strɔɪd] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ]
he moulded a variety of images which he destroyed as soon as they
他 模制 一个 种类 的 图片 哪个 他 损毁 作为 很快 作为 他们
[wɜ:(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] .
were finished .
是 完成的 .
他塑造了各种各样的形象，但完成后就立即销毁了它们。

[waɪl] [hi:; hi] [leɪ] [ɒn][hɪz; ɪz] [ræk] [hɪz; ɪz][hændz][wɜ:(r); wə(r)] [left] [fri:] ,
While he lay on his rack his hands were left free ,
尽管 他 躺 在 他的 架子 他的 双手 是 左边 自由的 ,
他躺在刑架上时，双手是自由的。

[ænd; ɐnd][hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] [rɪ:prə'dju:s] [ðə; ði] ['veəriəs] [fɔ:mz] [wɪtʃ] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][hɪz; ɪz][ɪ,mædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,
and he tried to reproduce the various forms which lived in his imagination ,
和 他 尝试 到 复制 这 各种各样的 表格 哪个 居住地 在 他的 想像力 ,
他试图重现他想象中的各种形象，

[hi:; hi] [fə'gɒt] [ðə; ði]['prez(ə)nt][ɪn][hɪz; ɪz] [ɑ:'tɪstɪk] [ə'tempts] ,
he forgot the present in his artistic attempts ,
他 忘了 这 展示 在 他的 艺术 尝试 ,
他在艺术创作中忘记了当下。

[ænd; ɐnd][hɪz; ɪz]['bɪtə(r)] [lɒt] [ə'kwærəd] [ə; eɪ]['fleɪvə(r)][pʊ; əv][ðə; ði] ['swi:tɪst] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
and his bitter lot acquired a flavor of the sweetest enjoyment .
和 他的 苦的 很多 获得 一个 味道 的 这 最甜美的 享受 .
他原本的苦难经历也尝到了最甜蜜的喜悦。

[bʌt; bət][tu:; tə] - [deɪ] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [tu:] [leɪt] ; [hi:; hi][məst; məst] [gɪv] [ʌp][hɪz; ɪz]['vɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði] [tu:m]
But to - day it was too late ; he must give up his visit to the tomb
但 到 - 天 它 曾是 也 晚的 ; 他 必须 给 向上 他的 访问 到 这 墓
[pʊ; əv]
of
的
但今天为时已晚；他不得不放弃参观陵墓的计划。

['ræmɪsi:z] .
Rameses .
拉美西斯 .
拉美西斯。

[wʌns] [mɔ:(r)][hi:; hi] [lʊkt] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [hʌt] , [ænd; ɐnd] [ðen] ['hʌrɪd] [ɪntu:][ðə; ði] [dɑ:k] [keɪv] .
Once more he looked back at the hut , and then hurried into the dark cave .
一次 更多的 他 看起来 后退 在 这 小屋 , 和 然后 慌忙 进入 这 黑暗的 洞穴 .
他又回头看了一眼小屋，然后匆匆走进了黑暗的山洞。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛks,ɑɪˈviː] .

CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

- [ˈɔːlsəʊ] [suːn] ['kwɪtɪd] [ðə; ði][bʌt; bət][ɒv; əv][ðə; ði] - .
Pentauer also soon quitted the but of the paraschites .
- 还 很快 辞职 这 但 的 这 - .

Pentauer 也很快退出了 paraschites 的阵营。

[lɒst] [ɪn][ˌmedɪˈteɪ(ə)n] ,
Lost in meditation ,
丢失的 在 冥想 ,

沉浸在冥想中，

[hiː; hi] [went] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [hɪl] - [pɑːθ] [wɪtʃ] [led][tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [wɪtʃ] [əˈmeni] [hæd; həd][pʊt]
he went along the hill - path which led to the temple which Ameni had put
他 去 沿着 这 爬坡道 - 小路 哪个 引领 到 这 寺庙 哪个 阿门尼 有 放
[ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz][dəˈrek(ə)n] .
under his direction .
在下面 他的 方向 .

他沿着山间小路走向神庙，这座神庙是阿梅尼主持建造的。

[[ðɪs] [ˈtemp(ə)] [ɪz] [wel] [prəˈpɔːʃənd] , [ænd; ænd] [rɪˈmeɪnz] [ɪn] [gʊd] [ˌprezəˈveɪ(ə)n] .
[This temple is well proportioned , and remains in good preservation .
[这 寺庙 是出色地 比例匀称 , 和 遗迹 在 好的 保存 .

这座寺庙比例匀称，保存完好。

[ˈkɒpɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪntrəstɪŋ] ['pɪktʃəz] [dɪˈskʌvəd] [ɪn][aɪˈtiː][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] "
Copies of the interesting pictures discovered in it are to be found in the "
副本 的 这 有趣的 图片 发现 在 它 是 到 是 成立 在 这 "
[ˈfliːt] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪˈdʒɪpʃn] [kwiːn] " [baɪ] - .
Fleet of an Egyptian queen " by Dutnichen .
舰队 的 一个 埃及人 女王 " 经过 - .

杜特尼琴的《埃及女王的舰队》一书中收录了其中发现的有趣图片的副本。

[ˈʌðə(r)] [ˈdiːteɪlz] [meɪ][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ˈlepsiəs] - [ˈmɒnjumənts] [ɒv; əv][ɪˈdʒɪpt] ,
Other details may be found in Lepsius ' Monuments of Egypt ,
其他 细节 可能 是 成立 在 莱普修斯 - 纪念碑 的 埃及 ,

更多详情可参阅莱普修斯的《埃及古迹》。

[ænd; ænd][ə; eɪ][plæn][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [hæz; həz][ˈriːs(ə)ntli] [biːn] ['pʌblɪʃt] [baɪ] [ˌməriˈet] .]
and a plan of the place has recently been published by Mariette .]
和 一个 计划 的 这 地方 有 最近 到过 已发布 经过 玛丽埃特 .]

玛丽埃特最近公布了该地的规划图。

[hiː; hi] [fɔːrˈsɔː] [ˈmeni] [dɪˈstɜːbd] [ænd; ænd] [ˈæŋkʃəs] [ˈaʊəz] [ɪn][ðə; ði] [ɪˈmiːdiət] [ˈfjuːtʃə(r)] .
He foresaw many disturbed and anxious hours in the immediate future .
他 预见 许多 不安 和 焦虑的 小时 在 这 即时 未来 .

他预见到在不久的将来会经历许多不安和焦虑的时刻。

[ðə; ði] [ˈsæŋktʃuəri] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][suːˈpɪəriə(r)] , [hæd; həd] [biːn] [ˈdedɪkeɪtɪd] [tuː; tə]
The sanctuary of which he was the superior , had been dedicated to
这 避难所 的 哪个 他 曾是 这 优越的 , 有 到过 投入的 到

[hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ˈmeməri] ,
her own memory ,
她 自己的 记忆 ,

他所管理的圣殿，是为了纪念她而建的。

[ænd; ænd][tuː; tə][ðə; ði][ˈgɒdes; ˈgɒdəs][ˈhæθɔː(r)] , [baɪ][həˈtɑːsuː] ,
and to the goddess Hathor , by Hatasu ,
和 到 这 女神 哈索尔 , 经过 烟须 ,

以及献给女神哈索尔，由哈塔苏

[[ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv] - [ai] . , [waɪf] [ɒv; əv] [hɜː(r); hæ(r)] [ˈbrʌðə(r)] - [aɪ ˈaɪ] . ,
[**The daughter of Thotmes I . , wife of her brother Thotmes II .** ,
[这 女儿 的 - 我 . ; 妻子 的 她 兄弟 - 二 . ;
她是托特梅斯一世的女儿，嫁给了她的兄弟托特梅斯二世。

[ænd; ənd] [ˈpriːdəsesə(r)] [ɒv; əv] [hɜː(r); hæ(r)] [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] - [θriː] .
and predecessor of her second brother Thotmes III .
和 前任 的 她 第二 兄弟 - 三、 .
以及她的二哥托特梅斯三世的前任。

[æɪn; ən] [enəˈdʒetɪk] [ˈwʊmən] [huː] [ˈeksɪkjʊːtɪd] [ɡreɪt] [wɜːks] ,
An energetic woman who executed great works ,
一个 精力充沛 女士 WHO 执行 伟大的 作品 ;
一位精力充沛、成就斐然的女性，

[ænd; ənd] [kɔːzd] [hɜːˈself] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌreprɪˈzentɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈhelmit] [ænd; ənd] [brɪəd] - [keɪs] [ɒv; əv]
and caused herself to be represented with the helmet and beard - case of
和 导致 她自己 到 是 代表 和 这 头盔 和 胡须 - 案件 的
[ə; eɪ] [mæn] .]
a man .]
一个 男人 .]
她让自己的形象看起来像个男人，戴着头盔和胡须套。

[ə; eɪ] [ɡreɪt] [kwiːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [diˈθrəʊn] [ˈdɪnəsti] .
a great queen of the dethroned dynasty .
一个 伟大的 女王 的 这 被废黜 王朝 .
一位被废黜王朝的伟大女王。

[ðə; ði] [priːsts] [huː] [sɜːvd] [aɪ ˈtiː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈdaʊd] [wɪð] [pɪˈkjuːliə(r)] [ˈtʃɑːtəd] [ˈprɪvəlɪdʒɪz] , [wɪtʃ]
The priests who served it were endowed with peculiar chartered privileges , which
这 神父 WHO 服务 它 是 捐赠 和 奇特 特许 特权 , 哪个
[hɪðəˈtuː] [hæd; həd] [biːn] [ˈstriktli] [rɪˈspektɪd] .
hitherto had been strictly respected .
迄今为止 有 到过 严格 受人尊敬 .
为该教堂服务的神父被赋予了特殊的特许特权，这些特权此前一直受到严格尊重。

[ðeə(r)] [ˈdɪgnəti] [wɒz; wəz] [həˈredɪt(ə)rɪ] , [ˈɡəʊɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [ˈfɑːðə(r)] [tuː; tə] [sʌn] ,
Their dignity was hereditary , going down from father to son ,
他们的 尊严 曾是 遗传 , 去 向下 从 父亲 到 儿子 ,
他们的尊严是世袭的，由父亲传给儿子。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [tʃuːzɪŋ] [ðeə(r)] [dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)] [frɒm; frəm] [əˈmʌŋ]
and they had the right of choosing their director from among
和 他们 有 这 正确的 的 选择 他们的 导演 从 之中
[ðəmˈselvz] .
themselves .
他们自己 .
他们有权从自己人中选举自己的导演。

[naʊ] [ðeə(r)] [tʃiːf] [priːst] [ˈruːi] [wɒz; wəz] [ɪl] [ænd; ənd] [ˈdaɪŋ] , [ænd; ənd] [əmeni] , [ˈʌndə(r)] [huːz]
Now their chief priest Rui was ill and dying , and Ameni , under whose
现在 他们的 首席 牧师 瑞 曾是 患病的 和 垂死 , 和 阿门尼 , 在下面 谁
[dʒʊərəɪsˈdɪkʃn] [ðeɪ] [keɪm] ,
jurisdiction they came ,
管辖权 他们 来了 ,
当时他们的首席祭司鲁伊病重垂危，而他们所属的阿梅尼，

[hæd; həd] , [wɪˈðəʊt] [kənˈsʌltɪŋ] [ðem; ðəm] , [sent] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈpəʊɪt] - [tuː; tə] [fɪl] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .
had , without consulting them , sent the young poet Pentaur to fill his place .
有 , 没有 咨询 他们 , 发送 这 年轻的 诗人 - 到 充满 他的 地方 .
他没有和他们商量，就派年轻的诗人彭陶尔去填补他的位置。

[ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði][ɪn'tru:də(r)][məʊst] [ʌn'wɪlɪŋli] ,
They had received the intruder most unwillingly ;
他们 有 已收到 这 入侵者 最多 不情愿地 ;
他们极不情愿地收留了入侵者。

[ænd; ənd] [kəm'baɪnd] ['strɒŋli] [ə'ɡenst] [hɪm] [wen] [aɪ'ti:] [br'keɪm] ['eɪvɪdənt] [ðæt][hi:; hi][wəʊ; wəz]
and combined strongly against him when it became evident that he was
和 合并 强烈 反对 他 什么时候 它 成为 明显 那 他 曾是
[dɪ'spəʊzd] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)] [ru:l] [ænd; ənd][tu:; tə] [ə'bɒlɪʃ] ['meni] [ə'bju:sɪz; ə'bju:zɪz] [wɪtʃ]
disposed to establish a severe rule and to abolish many abuses which
处置 到 建立 一个 严重 规则 和 到 取消 许多 滥用 哪个
[hæd; həd] [br'kʌm] [ɪ'stæblɪʃt] ['kʌstəmz] .
had become established customs .
有 变得 已确立的 海关 .
当人们发现他打算实行严厉的统治，并废除许多已经形成的陋习时，他们便联合起来强烈反对他。

[ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'vɒlvɪd] [ðə; ði] ['gri:tɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪzɪŋ] [sʌn] [ɒn][ðə; ði]['temp(ə)] - ['sɜ:vənts] ;
They had devolved the greeting of the rising sun on the temple - servants ;
他们 有 下放 这 问候 的 这 上升 太阳 在 这 寺庙 - 仆人 ;
他们将迎接日出的礼仪传给了寺庙的侍从；

- [rɪ'kwaɪəd] [ðæt][ðə; ði] ['jʌŋɡə] [wʌnz][æt; ət] [li:st] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [pɑ:t][ɪn] ['tʃɑ:ntɪŋ] [ðə; ði]
Pentaur required that the younger ones at least should take part in chanting the
- 必需的 那 这 年轻 一个 在 至少 应该 拿 部分 在 吟唱 这
['mɔ:nɪŋ] [hɪm] ,
morning hymn ,
早晨 圣歌 ,
彭陶尔要求至少年幼的孩子要参与吟唱晨祷赞歌。

[ænd; ənd] [hɪm'self] [led][ðə; ði]['kwaɪə(r)] .
and himself led the choir .
和 他自己 引领 这 唱诗班 .
他亲自担任合唱团指挥。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['træfɪkt] [wɪð] [ðə; ði] ['ɒfəɪɪŋz] [leɪd][ɒn][ðə; ði]['ɔ:ltə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['gɒdəs; 'gɒdəs] ;
They had trafficked with the offerings laid on the altar of the Goddess ;
他们 有 贩运 和 这 供品 铺设 在 这 坛 的 这 女神 ;
他们曾私自贩卖供奉在女神祭坛上的祭品；

[ðə; ði] [nju:] ['mɑ:stə(r)] [rɪ'prest] [ðɪs] [ə'bju:s] ,
the new master repressed this abuse ,
这 新的 掌握 压抑 这 虐待 ,
新主人压制了这种虐待行为。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ɪk'stɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɡɪltɪ] [tə'wɔ:dz] ['wɪmɪn] [ɪn] ['sɒrəʊ]
as well as the extortions of which they were guilty towards women in sorrow
作为 出色地 作为 这 勒索 的 哪个 他们 是 有罪的 向 女性 在 悲哀
,
,
,
以及他们对悲伤的妇女犯下的敲诈勒索罪行，

[hu:] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['temp(ə)][ɒv; əv]['hæθɔ:(r)][ɪn]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)][ðæn; ðən] ['eni] [ʌðə(r)] ['sæŋktʃuəri] .
who visited the temple of Hathor in greater number than any other sanctuary .
WHO 到访 这 寺庙 的 哈索尔 在 更大的 数字 比 任何 其他 避难所 .
前往哈索尔神庙的信徒人数比其他任何神庙都多。

[ðə; ði][ˈpəʊɪt] - [brɔ:t] [ʌp][ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ɒv; əv][ˈsɛtɪˈaɪ][tu:; tə][self] - [kənˈtrəʊl] , [ˈɔ:də(r)] , [ɪgˈzæktɪtju:d] ,
The poet - brought up in the temple of Seti to self - control , order , exactitude ,
这 诗人 - 带来 向上 在 这 寺庙 的 塞蒂 到 自己 - 控制 , 命令 , 精确度 ,
[ænd; ənd] [ˈdi:snt] [ˈkʌstəmz] ,
and decent customs ,
和 体面的 海关 ,

这位诗人从小在塞提神庙长大，被教导要自律、守序、严谨和遵守体面的习俗。

[ˈdi:pli] [ˈpenətretɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdɪgnəti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pəˈzi](ə)n] ,
deeply penetrated with a sense of the dignity of his position ,
深 渗透 和 一个 感觉 的 这 尊严 的 他的 位置 ,
他深深地感受到自己地位的尊严，

[ænd; ənd] [əˈkʌstəmd] [tu:; tə] [ˈstrʌg(ə)l] [wɪð] [ˈspeʃ(ə)l] [zi:l] [əˈgenst] [ˈɪndələns] [ɒv; əv] [ˈbɒdi] [ænd; ənd]
and accustomed to struggle with special zeal against indolence of body and
和 习惯 到 斗争 和 特别的 热情 反对 懒惰 的 身体 和
[ˈspirit] — [wɒz; wəz] [disˈɡʌstɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˈsləʊθf(ə)l][laɪf][ænd; ənd] [ˈfrɔ:dʒələnt] [ˈdi:lɪŋz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
spirit — was disgusted with the slothful life and fraudulent dealings of his
精神 — 曾是 厌恶 和 这 懒惰 生活 和 欺诈 交易 的 他的
[səˈbɔ:dɪnɪts] ;
subordinates ;
下属 ;

他素来以极大的热情与身心懒惰作斗争，对下属的懒散生活和欺诈行为感到厌恶；

[ænd; ənd][ðə; ði] [di:pə(r)] [ˈɪnsaɪt] [wɪt] [ˈjestərdeɪz] [ɪkˈspɪəriəns] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][hɪm][ˈɪntu:][ðə; ði]
and the deeper insight which yesterday's experience had given him into the
和 这 更深 洞察力 哪个 昨天的 经验 有 给定 他 进入 这
[ˈpɒvəti] [ænd; ənd] [ˈsɒrəʊ] [ɒv; əv][ˈhju:mən] [ɪgˈzɪstəns] ,
poverty and sorrow of human existence ,
贫困 和 悲哀 的 人类 存在 ,

昨天的经历让他对人类生存的贫困和悲惨有了更深刻的认识。

[meɪd] [hɪm] [rɪˈzɒlv] [wɪð] [ɪnˈkri:st] [wɔ:mθ] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [əˈweɪk] [ðem; ðəm][tu:; tə][ə; eɪ] [nju:] [laɪf]
made him resolve with increased warmth that he would awake them to a new life
制成 他 解决 和 增加 温暖 那 他 会 醒 他们 到 一个 新的 生活
.
:
.

这让他更加坚定了要唤醒他们，让他们拥有新生活的决心。

[ðə; ði] [kənˈvɪkʃn] [ðæt] [ðə; ði][ˈleɪzi] [hɜ:d] [hu:m] [hi:; hi] [kəˈmɑ:nd] [wɒz; wəz] [kɔ:ld] [əˈpɒn][tu:; tə][pɔ:(r)]
The conviction that the lazy herd whom he commanded was called upon to pour
这 定罪 那 这 懒惰的 一群 谁 他 命令 曾是 称为 之上 到 倒
[kɒnsəˈleɪ](ə)n][ˈɪntu:][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsɒrəʊɪŋ] [hɑ:ts] ,
consolation into a thousand sorrowing hearts ,
安慰 进入 一个 千 悲伤 心 ,

他坚信，他所统领的这群懒惰的牲畜，肩负着安慰成千上万颗悲伤心灵的使命。

[tu:; tə][draɪ] [ɪˈnju:mərəb(ə)l] [tɹɪəz] ,
to dry innumerable tears ,
到 干燥 无数 眼泪 ,
擦干无数的眼泪，

[ænd; ənd][tu:; tə] [kləʊð] [ðə; ði][draɪ] [stɪks] [ɒv; əv][dɪˈspeə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [freʃ] [ˈvɜ:dʒə(r)][ɒv; əv][həʊp] ,
and to clothe the dry sticks of despair with the fresh verdure of hope ,
和 到 衣服 这 干燥 棍子 的 绝望 和 这 新鲜的 绿意盎然 的 希望 ,
用希望的嫩绿枝叶包裹绝望的枯枝败叶，

[ɜ:rdʒd] [hɪm][tu:; tə] [strɒŋ] [ˈmeɪʒəz] .
urged him to strong measures .
敦促 他 到 强的 措施 .
敦促他采取强硬措施。

[ˈjestədeɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [haʊ] , [wɪð] [kɑːm] [ɪnˈdɪfrəns] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði]
Yesterday he had seen how , with calm indifference , they had listened to the
昨天 他 有 已见 如何 , 和 冷静的 漠不关心 , 他们 有 听着 到 这
[dɪˈzɜːtɪd] [waɪf] ,
deserted wife ,
荒凉的 妻子 ,

昨天他亲眼目睹了他们是如何平静而冷漠地听着被抛弃的妻子倾诉的。

[ðə; ði] [bɪˈtreɪd] [ˈmeɪdn] , [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwʊmən] , [huː] [ɪmˈplɔː] [ðə; ði] [wɪðˈheld] [ˈblesɪŋ] [ɒv; əv]
the betrayed maiden , to the woman , who implored the withheld blessing of
这 背叛 少女 , 到 这 女士 , WHO 恳求 这 隐瞒 祝福 的
[ˈtʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ,

被背叛的少女，对那位恳求得到被剥夺的子孙祝福的女人来说，

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈæŋkʃəs] [ˈmʌðə(r)] , [ðə; ði] [fəˈbɔːn] [ˈwɪdəʊ] , — [ænd; ənd] [sɔːt] [ˈəʊnli][tuː; tə] [teɪk]
to the anxious mother , the forlorn widow , — and sought only to take
到 这 焦虑的 母亲 , 这 绝望 寡妇 , — 和 寻求 仅有的 到 拿
[ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈsɒrəʊ] ,
advantage of sorrow ,
优势 的 悲哀 ,

对焦虑的母亲、悲伤的寡妇——并且只想利用她们的悲伤，

[tuː; tə] [ɪkˈstɔːt] [ɡɪfts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈɡɒdes; ˈɡɒdəs] , [ɔː(r)][ˈbetə(r)] [stɪl] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [pˈɒkɪts] [ɔː(r)]
to extort gifts for the Goddess , or better still for their own pockets or
到 勒索 礼物 为了 这 女神 , 或者 更好的 仍然 为了 他们的 自己的 口袋 或者
[ˈbeli] .
belly .
腹部 .

勒索供奉女神的礼物，或者更确切地说，是为了中饱私囊。

[naʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [nˈiəɪŋ] [ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [njuː] [ˈleɪbə] .
Now he was nearing the scene of his new labors .
现在 他 曾是 临近 这 场景 的 他的 新的 劳动 .

现在他正接近他新工作地点的目的地。

[ðeə(r)] [stʊd] [ðə; ði] [ˈrevərənd] [ˈbɪldɪŋ] , [ˈraɪzɪŋ] [ˈstertli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈvæli] [ɒn][fɔː(r)] [ˈterəsɪz]
There stood the reverend building , rising stately from the valley on four terraces
那里 站立 这 牧师 建筑 , 上升 庄严 从 这 谷 在 四 露台
[ˈhænsəmli] [ænd; ənd] [ˈsɪŋɡjələli] [dɪˈvaɪdɪd] ,
handsomely and singularly divided ,
英俊地 和 单独地 分割 ,

庄严的教堂矗立在那里，从山谷中巍然耸立，由四个平台构成，布局精美独特。

[ænd; ənd] [ˈrestɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈwestən] [saɪd] [əˈɡenst] [ðə; ði] [haɪ] [ˈæmfɪθɪətə(r)] [ɒv; əv] [ˈjeləʊ] [klɪfs] .
and resting on the western side against the high amphitheatre of yellow cliffs .
和 休息 在 这 西 边 反对 这 高的 圆形剧场 的 黄色的 悬崖 .

依偎在西侧，背靠着高耸的黄色悬崖，宛如一座圆形剧场。

[ɒn][ðə; ði] [ˈkləʊsli] - [dʒɔɪnd] [faʊnˈdeɪ(ə)n] [stəʊnz] [dʒaɪˈɡæntɪk] [hɔːks] [wɜː(r); wə(r)] [kɑːrvd] [ɪn] [rɪˈliːf] , [iːtʃ]
On the closely - joined foundation stones gigantic hawks were carved in relief , each
在 这 密切 - 加入 基础 石头 巨大 老鹰 是 雕刻 在 宽慰 , 每个
[wɪð] [ðə; ði] [ˈembləm] [ɒv; əv][laɪf] ,
with the emblem of life ,
和 这 徽 的 生活 ,

在紧密相连的基石上，雕刻着巨大的浮雕鹰，每只鹰都带有生命的象征。

[ænd; ənd] ['sɪmbəlaɪzd] ['hɔːrəs] , [ðə; ði] [sʌn] [pʊ; əv][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] , [huː] [brɪŋz] [ɔːl] [ðæt] [feɪdz]
and symbolized Horus , the son of the Goddess , who brings all that fades
和 象征性的 荷鲁斯 , 这 儿子的 这 女神 , WHO 带来 全部 那 淡出
[tuː; tə] [freɪ] [bluːm] ,
to fresh bloom ,
到 新鲜的 盛开 ,

它象征着荷鲁斯，女神之子，他能使一切凋零的事物重新绽放。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [daɪz][tuː; tə] [rezə'rekʃ(ə)n] .
and all that dies to resurrection .
和 全部 那 死亡 到 复活 .
凡死去的都将复活。

[ɒn] [iːtʃ] ['terəs] [stʊd] [ə; eɪ][hɔːl] ['əʊpən][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ,
On each terrace stood a hall open to the east ,
在 每个 阳台 站立 一个 大厅 打开 到 这 东方 ,
每个露台上都设有一个朝东敞开的大厅，

[ænd; ənd] [sə'pɔːrtɪd] [ɒn] [tuː] [ænd; ənd] ['twenti] [ɑː'keɪɪk] ['pɪlər] .
and supported on two and twenty archaic pillars .
和 有 在 二 和 二十 古老的 柱子 .
由二十两根古老的柱子支撑。

[[pə'lɪɡənəl] ['pɪlər] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [fɜːst] [ɪn] [tuːm] - ['bɪldɪŋ] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] 12th ['dɪnəsti] ,
[Polygonal pillars , which were used first in tomb - building under the 12th dynasty ,
[多边形 柱子 , 哪个 是 用过的 第一的 在 墓 - 建筑 在下面 这 12th 王朝 ,
多边形柱子最早于第十二王朝时期用于陵墓建造，

[ænd; ənd][ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪk'spʌlʃ(ə)n] [pʊ; əv][ðə; ði] ['hɪksɔs] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] [pʊ; əv][ðə; ði] 17th [ænd; ənd]
and after the expulsion of the Hyksos under the kings of the 17th and
和 后 这 驱逐 的 这 喜克索斯 在下面 这 国王 的 这 17th 和
18th ,
18th ,
18th ,
在17世纪和18世纪国王驱逐喜克索斯人之后，

[ɪn] ['pʌblɪk] ['bɪldɪŋz] ; [bʌt; bət] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] ['reɪsɪz][pʊ; əv] [kɪŋz] [ðeɪ] [siːst] [tuː; tə][biː; bi]
in public buildings ; but under the subsequent races of kings they ceased to be
在 民众 建筑物 ; 但 在下面 这 随后的 种族 的 国王 他们 停止 到 是
[ɪm'plɔɪd] .]
employed .]
受雇 .]
在公共建筑中；但在后来的几代君主统治下，它们就不再使用了。

[ɒn] [ðəə(r)] ['ɪnə(r)] [wɔːlz] ['elɪɡənt] ['pɪktʃəz] [ænd; ənd] [ɪn'skrɪpʃnz] [ɪn][ðə; ði]['faɪnɪst] ['skʌlptʃəd] [wɜːk]
On their inner walls elegant pictures and inscriptions in the finest sculptured work
在 他们的 内 墙壁 优雅的 图片 和 铭文 在 这 最好的 雕塑 工作
[rɪ'kɔːdɪd] ,
recorded ,
记录 ,
它们的内墙上绘有精美的图画和铭文，是迄今为止已知最精美的雕塑作品。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [pʊ; əv] [pɒ'sterəti] ,
for the benefit of posterity ,
为了 这 益处 的 后人 ,
为了后代的利益，

[ðə; ði] [greɪt] [θɪŋz] [ðæt] [hə'tɑːsuː][hæd; həd] [dʌn] [wɪð] [ðə; ði][help] [pʊ; əv][ðə; ði][gɒdz] [pʊ; əv] [θiːbz] .
the great things that Hatasu had done with the help of the Gods of Thebes .
这 伟大的 事物 那 烟须 有 完毕 和 这 帮助 的 这 神 的 底比斯 .
哈塔苏在底比斯诸神的帮助下所成就的伟大事迹。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [[ɪps] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə] [send] [tuː; tə] [pʌnt]
There **were** **the** **ships** **which** **she** **had** **to** **send** **to** **Punt**
那里 是 这 船舶 哪个 她 有 到 发送 到 平底船

还有她必须派往蓬特的那些船只。

[[ə'reɪbiə] ; [ə'pærəntli] [ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] [iːst] ['æfrɪkə] [saʊθ] [ɒv; əv][ˈiːdʒɪpt][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]
[Arabia ; apparently also the coast of east Africa south of Egypt as far as
[阿拉伯 ; 显然 还 这 海岸 的 东方 非洲 南 的 埃及 作为 远的 作为
[sə'mɑːli] .
Somali .
索马里 .

[阿拉伯；显然也包括埃及以南直至索马里的东非沿海地区。

[ðə; ði] ['leɪtɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪsts] ['pʌblɪʃt] [baɪ] [ˌmɛri'et] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] ['neɪʃnz] ['kɔŋkə]
The latest of the lists published by Mariette , of the southern nations conquered
这 最新的 的 这 列表 已发布 经过 玛丽埃特 , 的 这 南部 国家 征服
[baɪ] - [θriː] . ,
by Thotmes III . ,
经过 - 三、 . ,

马里埃特最新公布的名单中，列出了托特梅斯三世征服的南方各国。

[ˈmenʃnz] [aɪ 'tiː] .
mentions it .
提及 它 .

提到了这一点。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乌尔达：古埃及浪漫史——(Uarda a Romance of Ancient Egypt — Volume)
 第4/4页

[ðɪs] [lɪst][wɒz; wəz] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði][ˈpaɪlən][ɒv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ɒv; əv] [ˈkɑːnæk] .]
 This list was found on the pylon of the temple of Karnak .]
 这 列表 曾是 成立 在 这 塔架 的 这 寺庙 的 卡纳克 .]

这份清单是在卡纳克神庙的塔门上发现的。

[tuː; tə] [ɪnˈrɪtʃ] [ˈiːdʒɪpt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈtrezəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] ;
 to enrich Egypt with the treasures of the east ;
 到 丰富 埃及 和 这 宝藏 的 这 东方 ;

用东方的宝藏丰富埃及；

[ðeə(r)][ðə; ði] [ˈwʌndər] [brɔːt] [tuː; tə] [θiːbz] [frɒm; frəm][əˈreɪbiə] [maɪt] [biː; bi] [siːn] ;
 there the wonders brought to Thebes from Arabia might be seen ;
 那里 这 奇迹 带来 到 底比斯 从 阿拉伯 可能 是 已见 ;

在那里，人们可以看到从阿拉伯运到底比斯的奇观；

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [dɪˈlɪniətɪd] [ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnˈhæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði][lənd][ɒv; əv]
 there were delineated the houses of the inhabitants of the land of
 那里 是 划定 这 房屋 的 这 居民 的 这 土地 的

[ˈfræŋkɪnsens] ,
 frankincense ,
 乳香 ,

地图上标出了乳香之地居民的房屋位置。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ˈfɪʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [siː] , [ɪn] [dɪˈstɪŋkt] [ænd; ənd] [ˌkærəktəˈrɪstɪk] [ˈaʊtlain] .
 and all the fishes of the Red Sea , in distinct and characteristic outline .
 和 全部 这 鱼 的 这 红色的 海 , 在 清楚的 和 特征 大纲 .

红海的所有鱼类，都呈现出清晰而独特的轮廓。

[ɒn][ðə; ði] [θɜːd] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ˈterəsɪz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [smɔːl] [əˈdʒɔɪnɪŋ] [rʊmz; ruːmz][ɒv; əv][həˈtɑːsuː]
 On the third and fourth terraces were the small adjoining rooms of Hatasu
 在 这 第三 和 第四 露台 是 这 小的 相邻的 房间 的 烟须

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ˈbrʌðəz] - [aɪˈaɪ] . [ænd; ənd][θriː] . ,
 and her brothers Thotmes II . and III . ,
 和 她 兄弟 - 二 . 和 三、 . ,

在第三和第四层平台上，是哈塔苏和她的兄弟托特梅斯二世和三世的相邻小房间。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [əˈɡenst] [ðə; ði] [rɒk] , [ænd; ənd] [ˈentəd] [baɪ] [ˈɡrænɪt] [ˈdɔːweɪz] .
 which were built against the rock , and entered by granite doorways .
 哪个 是 建造 反对 这 岩石 , 和 进入 经过 花岗岩 门口 .

这些建筑依山而建，入口处是花岗岩门。

[ɪn][ðem; ðəm][ˌpjuərəɪfɪˈkeɪʃən] [wɜː(r); wə(r)] [əˈkʌmplɪʃt] , [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɡɒdes; ˈɡɒdəs]
 In them purifications were accomplished , the images of the Goddess
 在 他们 净化 是 完成 , 这 图片 的 这 女神

[ˈwəːʃɪp] ,
 worshipped ,
 崇拜 ,

在这些地方进行净化仪式，崇拜女神的画像，

[ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [ˈwəːʃɪpə] [ədˈmɪtɪd] [tuː; tə] [kənˈfes] .
 and the more distinguished worshippers admitted to confess .
 和 这 更多的 杰出的 信徒 承认 到 承认 .

而一些地位较高的信徒则承认忏悔。

[ðə; ði] ['seɪkrɪd] [kaʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gɒdes; 'gɒdəs][wɜ:(r); wə(r)] [kept] [ɪn][ə; eɪ] [saɪd] - ['bɪldɪŋ] .
The sacred cows of the Goddess were kept in a side - building .
这 神圣 牛 的 这 女神 是 保留 在 一个 边 - 建筑 .

女神的神牛被饲养在旁边的建筑物里。

[æz; əz] - [epɪ'əʊt[t] [ðə; ði] [greɪt] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['terəs] - ['temp(ə)] ,
As Pentaur approached the great gate of the terrace - temple ,
作为 - 接近 这 伟大的 门 的 这 阳台 - 寺庙 ,

当彭陶尔走向露台神庙的大门时，

[hi; hi] [br'keɪm] [ðə; ði] ['wɪtnəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [si:n] [wɪtʃ] [fɪld] [hɪm] [wɪð] [rɪ'zentmənt] .
he became the witness of a scene which filled him with resentment .
他 成为 这 证人 的 一个 场景 哪个 已填 他 和 怨恨 .

他目睹了令他充满愤恨的一幕。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪm'plɔ:] [tu:; tə][bi:; bi] [əd'mɪtɪd] [ɪntu:][ðə; ði] ['fɔ:kɔ:t] ,
A woman implored to be admitted into the forecourt ,
一个 女士 恳求 到 是 承认 进入 这 前院 ,

一位妇女恳求进入前院，

[tu:; tə] [preɪ] [æet; ət][ðə; ði][ɔ:l'tə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['gɒdes; 'gɒdəs][fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [hu:] [wɒz; wəz]
to pray at the altar of the Goddess for her husband , who was
到 祈祷 在 这 坛 的 这 女神 为了 她 丈夫 , WHO 曾是

[veri] [ɪl] ,
very ill ,
非常 患病的 ,

她到女神的祭坛前为她重病的丈夫祈祷。

[bʌt; bət][ðə; ði] [sli:k] [geɪt] - ['ki:pə(r)] [drəʊv] [hɜ:(r); hə(r)] [bæk] [wɪð] [rʌf] [wɜ:dz] .
but the sleek gate - keeper drove her back with rough words .
但 这 光滑 门 - 守门员 驾驶 她 后退 和 粗糙的 字 .

但那位油滑的守门人用粗鲁的言语把她赶了回去。

" [aɪ 'ti:] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ʌp] , " [sed] [hi; hi] , ['pɔɪntɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪn'skrɪp(ə)n] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [geɪt] ,
" **It is written up ,** " **said he , pointing to the inscription over the gate ,**
" 它 是 书面 向上 , " 说 他 , 指向 到 这 题词 超过 这 门 ,

“上面写着呢，”他指着大门上的铭文说道。

" ['əʊnli][ðə; ði] ['pjʊərɪfaɪd] [meɪ] [set][ðəə(r)] [fʊt] [ə'krɒs] [ðɪs] ['θreʃ'həʊld] ,
" **only the purified may set their foot across this threshold ,**
" 仅有的 这 纯化 可能 放 他们的 脚 穿过 这 临界点 ,

只有纯洁之人才能踏过这道门槛。

[ænd; ænd][ju:; jʊ] ['kænɒt] [bi:; bi] ['pjʊərɪfaɪd][bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv] ['ɪnsens] . "
and you cannot be purified but by the smoke of incense . "
和 你 不能 是 纯化 但 经过 这 抽烟 的 香 . "
若非藉着香的烟，你们就不能洁净自己。

若非藉着香的烟，你们就不能洁净自己。

" [ðen] [swɪŋ] [ðə; ði] ['sensə(r)][fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] , " [sed] [ðə; ði] ['wʊmən] ,
" **Then swing the censer for me ,** " **said the woman ,**
" 然后 摇摆 这 香炉 为了 我 , " 说 这 女士 ,

“那就帮我把香炉摇一摇吧，”女人说。

[ænd; ænd] [teɪk] [ðɪs] ['sɪlvə(r)] [rɪŋ] — [aɪ 'ti:] [ɪz] [ɔ:l] [aɪ] [hæv; həv] . "
and take this silver ring — it is all I have . "
和 拿 这 银 戒指 — 它 是全部 我 有 . "
“拿着这枚银戒指吧，这是我全部的家当。”

" [ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] [rɪŋ] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['pɔ:tə(r)] , [ɪn'dɪgnəntli] .
" **A silver ring !** " **cried the porter , indignantly .**
" 一个 银 戒指 ! " 哭 这 搬运工 , 愤慨地 .

“一枚银戒指！”门房愤愤不平地喊道。

" [ʒæl; ʒəl][ðə; ði][ˈɡɒdes; ˈɡɒdəs][biː; bi] [ɪmˈpɒvəriʃt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [seɪk] !
" Shall the goddess be impoverished for your sake !
" 将 这 女神 是 贫困 为了 你的 清酒 ！

“难道女神要为了你而变得贫穷吗！”

[ðə; ði][greɪnz] [ɒv; əv][ˈæntə] , [ðæt] [wɒd] [biː; bi][juːst] [ɪn] [ˈpjʊrɪfaɪɪŋ] [juː; jʊ] , [wɒd] [kɒst] [ten] [taɪmz]
The grains of Anta , that would be used in purifying you , would cost ten times
这 谷物 的 安塔 , 那 会 是 用过的 在 净化 你 , 会 成本 十 时代
[æz; əz] [mʌtʃ] . "
as much . "
作为 很多 ； "

用来净化你的安塔种子，价格会是现在的十倍。

" [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][nəʊ][mɔː(r)] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈwʊmən] , " [maɪ] [ˈhʌzbænd] , [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [aɪ]
" But I have no more , " replied the woman , " my husband , for whom I
" 但 我 有 不 更多的 , " 回复 这 女士 , " 我的 丈夫 , 为了 谁 我
[kʌm] [tuː; tə] [preɪ] ,
come to pray ,
来 到 祈祷 ,

“但我再也没有了,”妇人回答说,“我的丈夫,我来这里就是为他祈祷的。”

[ɪz] [ɪl] ; [hiː; hi] [ˈkænɒt] [wɜːk] , [ænd; ənd][maɪ] [ˈtʃɪldrən] — "
is ill ; he cannot work , and my children — "
是 患病的 ; 他 不能 工作 , 和 我的 孩子们 — "

他病了; 他不能工作, 我的孩子们——”

" [juː; jʊ][ˈfæt(ə)n][ðem; ðəm][ʌp][ænd; ənd] [dɪˈpraɪv] [ðə; ði][ˈɡɒdes; ˈɡɒdəs][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [djuː] , " [kraɪd]
" You fatten them up and deprive the goddess of her due , " cried
" 你 催肥 他们 向上 和 剥夺 这 女神 的 她 到期的 , " 哭
[ðə; ði] [geɪt] - [ˈkiːpə(r)] .
the gate - keeper .
这 门 - 守门员 ；

“你们把他们养肥了, 剥夺了女神应得的,”守门人喊道。

" [θriː] [rɪŋz] [daʊn] , [ɔː(r)][aɪ] [ʌt] [ðə; ði] [geɪt] . "
" Three rings down , or I shut the gate . "
" 三 戒指 向下 , 或者 我 关闭 这 门 ； "

“三圈下来, 否则我就关门。”

" [biː; bi][ˈmɜːsɪf(ə)l] , " [sed] [ðə; ði] [ˈwʊmən] , [ˈwiːpɪŋ] .
" Be merciful , " said the woman , weeping .
" 是 仁慈 , " 说 这 女士 , 哭泣 ；

“请发发慈悲吧,”女人哭着说。

" [wɒt] [wɪl] [bɪˈkʌm] [ɒv; əv][juː ˈes] [ɪf]
" What will become of us if
" 什么 将要 变得 的 我们 如果

“如果我们.....”

[ˈhæθɔː(r)] [dʌz] [nɒt] [help] [maɪ] [ˈhʌzbænd] ? "
Hathor does not help my husband ? "
哈索尔 做 不是 帮助 我的 丈夫 ？ "

哈索尔女神没有帮助我的丈夫吗?

" [wɪl] [ˈaʊə(r)][ˈɡɒdes; ˈɡɒdəs] [fetʃ] [ðə; ði][ˈdɒktə(r)] ? " [ɑːskt] [ðə; ði][ˈpɔːtə(r)] .
" Will our goddess fetch the doctor ? " asked the porter .
" 将要 我们的 女神 拿来 这 医生 ？ " 问 这 搬运工 ；

“我们的女神能去请医生吗？”门房问道。

" [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [bɪˈsaɪdʒ] [ˈkjʊəriŋ] [sɪk] [ˈstɑːvlɪŋ] .
" She has something to do besides curing sick starvelings .
" 她 有 某物 到 做 除了 养护 生病的 饥饿者 ；

“除了救治饥饿的病人, 她还有其他事情要做。”

[bɪ'saɪdʒ] , [ðæt] [ɪz] [nɒt] [hɜː(r); hæ(r)] ['bɪs] .
Besides , that is not her office .
除了 , 那 是 不是 她 办公室 .

此外, 那也不是她的办公室。

[gəʊ][tuː; tə] [ɪm'hɒtəp] [ɔː(r)][tuː; tə] - [ðə; ði] ['kaʊnsələ(r)] , [ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] - [hɜː'self] ,
Go to Imhotep or to Chunsu the counsellor , or to the great Techuti herself ,
去 到 伊姆霍特普 或者 到 - 这 顾问 , 或者 到 这 伟大的 - 她自己 ,
去找伊姆霍特普, 或者去找谋士春苏, 或者去找伟大的泰楚提本人。

[huː] [helps] [ðə; ði] [sɪk] .
who helps the sick .
WHO 帮助 这 生病的 .

帮助病人的人。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [kwæk] ['medsn; 'medɪsn][tuː; tə][biː; bi][gɒt] [hɪə(r)] . "
There is no quack medicine to be got here . "
那里 是 不 嘎嘎 药品 到 是 得到 这里 . "

这里没有庸医可医。

" [aɪ]['əʊnli] [wɒnt] ['kʌmfət] [ɪn][maɪ] ['trʌb(ə)l] , " [sed] [ðə; ði] ['wʊmən] .
" I only want comfort in my trouble , " said the woman .
" 我 仅有的 想 舒适 在 我的 麻烦 , " 说 这 女士 .

“我只想在困境中得到安慰,”女人说。

" ['kʌmfət] ! " [lɑːft] [ðə; ði] [geɪt] - ['kiːpə(r)] , ['meɪʒərɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmli] [jʌŋ] ['wʊmən] [wɪð] [hɪz; ɪz]
" Comfort ! " laughed the gate - keeper , measuring the comely young woman with his
" 舒适 ! " 笑了 这 门 - 守门员 , 测量 这 漂亮 年轻的 女士 和 他的
[aɪ] .
eye .
眼睛 .

“舒适! ”守门人笑着打量着这位容貌姣好的年轻女子。

" [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [tʃiːpə] .
" That you may have cheaper .
" 那 你 可能 有 更便宜 .

“这样你可能会买到更便宜的。”

" [ðə; ði] ['wʊmən] [tɜːnd] [peɪl] , [ænd; ənd] [druː] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði][hænd][ðə; ði][mæn] [stretʃt] [aʊt]
" The woman turned pale , and drew back from the hand the man stretched out
" 这 女士 转向 苍白 , 和 画 后退 从 这 手 这 男人 拉伸 出去
[tə'wɔːdz] [hɜː(r); hæ(r)] .
towards her .
向 她 .

“女人脸色苍白, 躲开了男人向她伸出的手。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] - , [fʊl] [ɒv; əv] [rʌθ] , [stept] [bɪ'twiːn] [ðəm; ðəm] .
At this moment Pentaur , full of wrath , stepped between them .
在 这 片刻 - , 满的 的 愤怒 , 步 之间 他们 .

这时, 怒火中烧的彭陶尔挡在了他们中间。

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ɪn] ['blesɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['wʊmən] , [huː] [bent] [ləʊ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,
He raised his hand in blessing over the woman , who bent low before him ,
他 提高 他的 手 在 祝福 超过 这 女士 , WHO 弯曲 低的 前 他 ,

他举起手祝福那位在他面前俯身的女子,

[ænd; ənd] [sed] , " [huː'evə(r)] [kɔːlz] ['fɜːvəntli] [ɒn][ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] [ɪz][nɪə(r)][tuː; tə][hɪm] .
and said , " Whoever calls fervently on the Divinity is near to him .
和 说 , " 谁 呼叫 热切地 在 这 神 是 靠近 到 他 .

他说: “谁虔诚地呼求神灵, 谁就接近神灵。”

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][pjʊə(r)] .
You are pure .
你 是 纯的 .

你是纯洁的。

[ˈentə(r)] .
Enter .
进入 .

进入。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz][fiː; fi][hæd; həd] [dɪsəˈpiəd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] , [ðə; ði] [priːst] [tɜːnd] [tuː; tə]
" **As soon as she had disappeared within the temple , the priest turned to**
" 作为 很快 作为 她 有 消失 之内 这 寺庙 , 这 牧师 转向 到
[ðə; ði] [geɪt] - [ˈkiːpə(r)] [ænd; ənd] [ɪkˈskleɪmd] :
the gate - keeper and exclaimed :
这 门 - 守门员 和 惊呼 :

“她一消失在寺庙里，祭司就转向守门人，大声说道:”

" [ɪz] [ðɪs] [haʊ] [juː; jʊ] [sɜːv] [ðə; ði][ˈɡɒdes; ˈɡɒdəs] , [ɪz] [ðɪs] [haʊ] [juː; jʊ] [teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɑːt]
" **Is this how you serve the goddess , is this how you take advantage of a heart**
" 是 这 如何 你 服务 这 女神 , 是 这 如何 你 拿 优势 的 一个 心
- [rʌŋ] [ˈwʊmən] ?
- wrung woman ?
- 拧干 女士 ?

“这就是你侍奉女神的方式吗？这就是你利用一个伤心欲绝的女人的方式吗？ ”

[ɡɪv] [ɪm ˈiː][ðə; ði] [kiːz] [ɒv; əv] [ðɪs] [geɪt] .
Give me the keys of this gate .
给 我 这 钥匙 的 这 门 .

把这扇门的钥匙给我。

[jɔː(r); jə(r)] [ˈɒfɪs] [ɪz][ˈteɪkən][frɒm; frəm][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [ˈɜːli] [tuː; tə] - [ˈmɒrəʊ] [juː; jʊ][gəʊ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]
Your office is taken from you , and early to - morrow you go out in the
你的 办公室 是 已采取 从 你 , 和 早期的 到 - 明天 你 去 出去 在 这
[ˈfiːldz] ,
fields ,
字段 ,

你的办公室被收回了，明天一大早你就要下地干活。

[ænd; ənd] [kiːp] [ðə; ði] [giːs] [ɒv; əv][ˈhæθɔː(r)] .
and keep the geese of Hathor .
和 保持 这 鹅 的 哈索尔 .

并保留哈索尔的鹅。

" [ðə; ði][ˈpɔːtə(r)] [θruː] [hɪmˈself] [ɒn][hɪz; ɪz] [niːz] [wɪð] [laʊd] [ˈaʊtkraɪ , ˈaʊtˈkraɪ] ; [bʌt; bət] - [tɜːnd]
" **The porter threw himself on his knees with loud outcries ; but Pentaur turned**
" 这 搬运工 扔 他自己 在 他的 膝盖 和 大声 抗议 ; 但 - 转向
[hɪz; ɪz] [bæk] [əˈpɒn] [hɪm] ,
his back upon him ,
他的 后退 之上 他 ,

“搬运工跪倒在地，放声痛哭；但彭陶尔却背过身去，不理睬他。”

[ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsæŋktɪʊəri] , [ænd; ənd] [ˈmaʊntɪd] [ðə; ði] [steps] [wɪt] [led][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈdwelɪŋ] [ɒn]
entered the sanctuary , and mounted the steps which led to his dwelling on
进入 这 避难所 , 和 安装 这 步骤 哪个 引领 到 他的 住宅 在
[ðə; ði] [θɜːd] [ˈterəs] .
the third terrace .
这 第三 阳台 .

他进入圣所，登上通往第三层台地住所的台阶。

[ə; eɪ] [fju:] [pri:sts] [hu:m] [hi:; hi] [pɑ:st] [tɜ:nd] [ðeə(r)] [bæks] [ə'pɒn] [hɪm] , [ˈʌðə(r)z] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət]
A few priests whom he passed turned their backs upon him , others looked down at
一个 很少 神父 谁 他 通过了 转向 他们的 背部 之上 他 , 其他的 看起来 向下 在
[ðeə(r)] ['dinəz] ,
their dinners ,
他们的 晚餐 ,

他经过的几位神父背过身去，另一些则低头看着自己的晚餐。

[ˈi:tnɪŋ] ['nɔɪzɪli] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [si:] [hɪm] .
eating noisily , and making as if they did not see him .
吃 喧闹地 , 和 制作 作为 如果 他们 做过 不是 看 他 .

他们吃东西声音很大，装作没看见他。

[ðeɪ] [hæd; həd] [kəm'baɪnd] ['strɒŋli] , [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə][ɪk'spel][ðə; ði]
They had combined strongly , and were determined to expel the
他们 有 合并 强烈 , 和 是 决定 到 驱逐 这
[ɪnkən'vi:nɪənt] [ɪn'tru:də(r)][æt; ət] ['eni] [praɪs] .
inconvenient intruder at any price .
不方便 入侵者 在 任何 价格 .

他们团结一致，决心不惜一切代价驱逐这个碍事的入侵者。

[ˈhævɪŋ] [ri:tʃt] [hɪz; ɪz] [ru:m] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] ['splendɪdli] ['dekəreɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
Having reached his room , which had been splendidly decorated for his
拥有 达到 他的 房间 , 哪个 有 到过 精彩地 装饰 为了 他的
['pri:dəsesə(r)] ,
predecessor ,
前任 ,

他回到自己的房间，房间是为他的前任精心布置的。

- [leɪd] [ə'saɪd][hɪz; ɪz] [nju:] [ɪn'sɪgnɪə] , [kəmpe'eəɪŋ] ['sɒrəʊfəli] [ðə; ði][pɑ:st][ænd; ənd][ðə; ði]
Pentaur laid aside his new insignia , comparing sorrowfully the past and the
- 铺设 旁边 他的 新的 徽章 , 比较 悲伤地 这 过去的 和 这
['prez(ə)nt] .
present .
展示 .

彭陶尔放下他的新徽章，悲伤地比较着过去和现在。

[tu:; tə] [wɒt] [æn; ən] [ɪks'tʃeɪndʒ] [əməni] [hæd; həd] [kən'demd] [hɪm] !
To what an exchange Ameni had condemned him !
到 什么 一个 交换 阿门尼 有 谴责 他 !

阿梅尼谴责他，这简直是莫大的讽刺！

[hɪə(r)] , [weə'revə(r)][hi:; hi] [lʊkt] , [hi:; hi] [met] [wɪð] ['sʌlkinəs] [ænd; ənd] [ə'vɜ:(ə)n] ; [waɪl] ,
Here , wherever he looked , he met with sulkiness and aversion ; while ,
这里 , 无论 他 看起来 , 他 遇见 和 闷闷不乐 和 厌恶 ; 尽管 ,
[hɪə(r)] , [weə'revə(r)]
在这里，他无论往哪里看，看到的都是冷漠和厌恶；而，

[wen] [hi:; hi] [wɔ:kt] [θru:] [ðə; ði] [kɔ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ˈseti:'aɪ] ,
when he walked through the courts of the House of Seti ,
什么时候 他 步行 通过 这 法院 的 这 房子 的 塞蒂 ,

当他走过塞提王室的庭院时，

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [bɔɪz] [wɒd] [ˈhʌri] [tə'wɔ:dʒ] [hɪm] , [ænd; ənd] [klɪŋ] [ə'fekʃənətli] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [rəʊb] .
a hundred boys would hurry towards him , and cling affectionately to his robe .
一个 百 男孩们 会 匆忙 向 他 , 和 黏着 亲切地 到 他的 长袍 .

一百个男孩会奔向他，亲切地抓住他的长袍。

[ˈbɒnəd] [ðeə(r)][baɪ] [greɪt] [ænd; ənd] [smɔ:l] , [hɪz; ɪz] ['evri] [wɜ:d] [hæd; həd][hæd; həd][ɪts][ˈvælju:] ;
Honored there by great and small , his every word had had its value ;
荣幸 那里 经过 伟大的 和 小的 , 他的 每一个 单词 有 有 它是 价值 ;

他在那里受到各界名流的尊敬，他说的每一句话都很有价值；

[ænd; ənd] [wen] [i:tʃ] [deɪ] [hi:; hi] [geɪv] [ˈʌtərəns] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [θɔ:ts] ,
and when each day he gave utterance to his thoughts ,
和 什么时候 每个 天 他 给予 发声 到 他的 想法 ,

每天当他表达自己的想法时，

[wɒt] [hi:; hi] [brɪ'stəʊd] [keɪm] [bæk] [tu:; tə][hɪm] [rɪ'faɪnd] [baɪ] [ˈɜ:nɪst] [ˈdɪskɔ:s] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪəts]
what he bestowed came back to him refined by earnest discourse with his associates
什么 他 授予 来了 后退 到 他 精制 经过 认真 话语 和 他的 同事

[ænd; ənd] [sju'piəriəz] ,

and superiors ,
和 上级 ,

他所付出的一切，都经过与同事和上级的认真讨论而得到提炼和完善。

[ænd; ənd][hi:; hi] [geɪnd] [nju:] [ˈtreʒəz] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['ɪnə(r)] [laɪf] .

and he gained new treasures for his inner life .
和 他 获得 新的 宝藏 为了 他的 内 生活 .

他获得了新的精神财富。

" [wɒt] [ɪz][reə(r)] , " [θɔ:t] [hi:; hi] , " [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [tʃɑ:m] ;

" What is rare , " thought he , " is full of charm ;
" 什么 是 稀有的 , " 想法 他 , " 是 满的 的 魅力 ;

“稀有之物，”他心想，“充满魅力；

[ænd; ənd] [jet] [haʊ] [hɑ:d] [aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][du:; də] [wɪ'ðəʊt] [wɒt] [ɪz] [hə'bitʃuəl] !

and yet how hard it is to do without what is habitual !
和 然而 如何 难的 它 是 到 做 没有 什么 是 习惯性的 !

然而，要戒掉习惯是多么困难啊！

" [ðə; ðɪ] [ə'kə:rəns, -'kʌ-] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [lɑ:st] [fju:] [deɪz] [pɑ:st] [brɪ'fɔ:(r)] [hɪz; ɪz] ['ment(ə)l] [saɪt] .

" The occurrences of the last few days passed before his mental sight .
" 这 发生 的 这 最后的 很少 天 通过了 前 他的 精神的 视线 .

“过去几天发生的事情在他的脑海中一闪而过。”

[bent] - - ['ɪmɪdʒ] [ə'piəd] [brɪ'fɔ:(r)] [hɪm] , [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [mɔ:(r)] [ænd; ənd] [mɔ:(r)] [dɪ'stɪŋkt]

Bent - Anat's image appeared before him , and took a more and more distinct
弯曲 - - 图像 出现 前 他 , 和 采取 一个 更多的 和 更多的 清楚的

[ænd; ənd] ['kæptɪveɪtɪŋ] [fɔ:m] .

and captivating form .
和 引人入胜 形式 .

Bent-Anat 的影像出现在他面前，并且变得越来越清晰、越来越引人入胜。

[hɪz; ɪz] [hɑ:t] [brɪ'gæən] [tu:; tə] [bi:t] ['waɪldli] , [ðə; ðɪ] [blʌd] [rʌft] [fɑ:stə(r)] [θru:] [hɪz; ɪz] [veɪns] ;

His heart began to beat wildly , the blood rushed faster through his veins ;
他的 心 开始 到 打 疯狂地 , 这 血 匆忙 快点 通过 他的 静脉 ;

他的心脏开始剧烈跳动，血液在他的血管中加速奔涌；

[hi:; hi][hɪd][hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] , [ænd; ənd][ri'kɔ:l, 'ri:ko:l] ['evri] [glɑ:ns] , ['evri] [wɜ:d] [frɒm; frəm]

he hid his face in his hands , and recalled every glance , every word from
他 隐藏 他的 脸 在 他的 双手 , 和 召回 每一个 瞥一眼 , 每一个 单词 从

[hɜ:(r); hə(r)][lɪps] .

her lips .
她 嘴唇 .

他双手捂住脸，回想起她的每一个眼神，每一句话。

" [aɪ] [ˈfɒləʊ] [ði:] [ˈwɪlɪŋli] , " [ʃi:; ʃɪ] [hæd; həd] [sed] [tu:; tə][hɪm] [brɪ'fɔ:(r)] [ðə; ðɪ] [hʌt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ]

" I follow thee willingly , " she had said to him before the hut of the
" 我 跟随 你 心甘情愿 , " 她 有 说 到 他 前 这 小屋 的 这

-
paraschites .
- .

“我心甘情愿地跟随你，”她在寄居者的茅屋前对他说。

[naʊ] [hiː; hi] [ɑːskt] [hɪm'self] ['weðə(r)] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] ['wɜːði] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fɒləʊə(r)] .
Now he asked himself whether he were worthy of such a follower .
现在 他 问 他自己 无论 他 是 值得 的 这样的 一个 追随者 .

现在他开始问自己，自己是否配得上这样一位追随者。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'diːd] ['brʌskən] [θruː] [ðə; ði][əʊld] [bɒndz] ,
He had indeed broken through the old bonds ,
他 有 的确 破碎的 通过 这 老的 债券 ,

他确实已经挣脱了旧的束缚。

[bʌt; bət][nɒt][tuː; tə] [dis'greɪs] [ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [wɒz; wəz][diə(r)][tuː; tə][hɪm] ,
but not to disgrace the house that was dear to him ,
但 不是 到 耻辱 这 房子 那 曾是 亲爱的 到 他 ,

但不能让他心爱的家蒙羞。

['əʊnli][tuː; tə][let] [njuː] [lait] ['ɪntuː][ɪts][dɪm] [t'ʃeɪmbəz] .
only to let new light into its dim chambers .
仅有的 到 让 新的 光 进入 它是 暗淡 房间 .

只是为了让新的光线照进它昏暗的房间。

" [tuː; tə][duː; də] [wɒt] [wiː; wi][hæv; həv] ['zːnɪstli] [felt] [tuː; tə][biː; bi] [raɪt] , " [sed] [hiː; hi][tuː; tə] [hɪm'self] ,
" To do what we have earnestly felt to be right , " said he to himself ,
" 到 做 什么 我们 有 切实 毛毡 到 是 正确的 , " 说 他 到 他自己 ,

“去做我们真心认为正确的事，”他自言自语道。

" [meɪ] [siːm] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] [tuː; tə][men] , [bʌt; bət] ['kænɒt] [bɪ'fɔː(r)] [ɡɒd] .
" may seem worthy of punishment to men , but cannot before God .
" 可能 似乎 值得 的 惩罚 到 男人 , 但 不能 前 上帝 .

“在人看来或许应该受到惩罚，但在上帝面前却不应该。”

" [hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [aʊt][ɪntuː][ðə; ði] ['terəs] [ɪn][ə; eɪ] [muːd] [ɒv; əv] ['hɒfti] [ɪk'saɪtmənt] ,
" He sighed and walked out into the terrace in a mood of lofty excitement ,
" 他 叹了口气 和 步行 出去 进入 这 阳台 在 一个 情绪 的 高远 激动 ,

他叹了口气，兴高采烈地走到露台上。

[ænd; ənd] ['fɒli] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə][duː; də][hɪə(r)] ['hʌθɪŋ] [bʌt; bət] [wɒt] [wɒz; wəz] [raɪt] ,
and fully resolved to do here nothing but what was right ,
和 完全 已解决 到 做 这里 没有什么 但 什么 曾是 正确的 ,

并下定决心在这里只做正确的事。

[tuː; tə] [leɪ] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɡʊd] .
to lay the foundation of all that was good .
到 躺 这 基础 的 全部 那 曾是 好的 .

为一切美好的事物奠定基础。

" [wiː; wi][men] , " [θɔːt] [hiː; hi] , " [prɪ'peə(r)] ['sɒrəʊ] [wen] [wiː; wi] [kʌm] [ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] ,
" We men , " thought he , " prepare sorrow when we come into the world ,
" 我们 男人 , " 想法 他 , " 准备 悲哀 什么时候 我们 来 进入 这 世界 ,

“我们男人，”他心想，“来到这个世界上，就注定要承受悲伤。”

[ænd; ənd] [læmən'teɪŋ] [wen] [wiː; wi] [liːv] [aɪ'tiː] ;
and lamentation when we leave it ;
和 哀叹 什么时候 我们 离开 它 ;

离开时，我们都会感到惋惜；

[ænd; ənd][səʊ][aɪ'tiː][ɪz]['aʊə(r)][dʒuːtɪ][ɪn][ðə; ði] [ɪntə'miːdiət] [taɪm][tuː; tə] [faɪt] [wɪð] ['sʌfərɪŋ] ,
and so it is our duty in the intermediate time to fight with suffering ,
和 所以 它 是 我们的 责任 在 这 中间的 时间 到 斗争 和 痛苦 ,

因此，在过渡时期，我们有责任与苦难作斗争。

[ænd; ənd][tuː; tə] [səʊ] [ðə; ði] [siːdz] [ɒv; əv][dʒɔɪ] .
and to sow the seeds of joy .
和 到 母猪 这 种子 的 喜悦 .

并播撒快乐的种子。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [triəz] [hiə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [waɪpt] [ə'veɪ] .
There are many tears here to be wiped away .
那里 是 许多 眼泪 这里 到 是 擦拭 离开 .
这里有很多眼泪需要擦干。

[tu:; tə] [wɜ:k] [ðen] !
To work then !
到 工作 然后 !
那就去工作吧!

" [ðə; ði]['pəʊɪt] [faʊnd] [nʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sə'bo:dɪnɪts] [ɒn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['terəs] .
" **The poet found none of his subordinates on the upper terrace .**
" 这 诗人 成立 没有任何 的 他的 下属 在 这 上 阳台 .
诗人没有在上层露台上找到他的任何部下。

[ðeɪ] [hæd; həd][ɔ:l] [met] [ɪn][ðə; ði] ['fɔ:kɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] , [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tu:; tə]
They had all met in the forecourt of the temple , and were listening to
他们 有 全部 遇见 在 这 前院 的 这 寺庙 , 和 是 聆听 到
[ðə; ði] [geɪt] - ['ki:pərz] [teɪl] ,
the gate - keeper's tale ,
这 门 - 守门员 故事 ,
他们都聚集在寺庙的前院, 听守门人讲述故事。

[ænd; ənd] [si:mɪd] [tu:; tə] ['sɪmpəθaɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz]['æŋɡrɪ] [kəm'pleɪnt] — [ə'ɡenst] [hu:m] - [wel]
and seemed to sympathize with his angry complaint — against whom Pentaur well
和 似乎 到 同情 和 他的 生气的 抱怨 — 反对 谁 - 出色地
[nju:] .
knew .
知道 .
似乎对他的愤怒抱怨表示同情——彭陶尔对此非常了解。

[wɪð] [ə; eɪ][fɜ:m] [step] [hi:; hi] [went] [tə'wɔ:dz] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [sed] :
With a firm step he went towards them and said :
和 一个 公司 步 他 去 向 他们 和 说 :
他迈着坚定的步伐走向他们, 说道:

" [aɪ][hæv; həv] [ɪk'speld] [ðɪs] [mæn][frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ju: 'es] , [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [dɪs'ɡreɪs] [tu:; tə]
" **I have expelled this man from among us , for he is a disgrace to**
" 我 有 被驱逐 这 男人 从 之中 我们 , 为了 他 是 一个 耻辱 到
[ju: 'es] .
us .
我们 :
“我已经将这个人从我们中间驱逐出去, 因为他给我们带来了耻辱。”

[tu:; tə] - ['mɒrəʊ] [hi:; hi] [kwɪts] [ðə; ði]['temp(ə)l] . "
To - morrow he quits the temple . "
到 - 明天 他 退出 这 寺庙 : "
他明天就要离开寺庙了。

" [aɪ] [wɪl] [gəʊ][æt; ət][wʌns] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [geɪt] - ['ki:pə(r)] [dɪ'faɪəntli] ,
" **I will go at once , " replied the gate - keeper defiantly ,**
" 我 将要 去 在 一次 , " 回复 这 门 - 守门员 公然挑衅 ,
“我马上就去,”守门人倔强地回答道。

" [ænd; ənd][ɪn] [brɪ'hɑ:f] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] ['fɑ:ðəz] ([hiə(r)][hi:; hi][kɑ:st][ə; eɪ] [sɪɡ'nɪfɪkənt] [ɡlɑ:ns] [æt; ət]
" **and in behalf of the holy fathers (here he cast a significant glance at**
" 和 在 代表 的 这 圣 父亲们 (这里 他 投掷 一个 重要的 瞥一眼 在
[ðə; ði] [pri:sts]) ,
the priests) ,
这 神父) ,
“并代表圣父们（说着, 他意味深长地看了看神父们),”

[ɑ:sk][ðə; ði] [haɪ] - [pri:st] [əmeni] [ɪf] [ðə; ði] [ʌn'kli:n] [ɑ:(r); ə(r)] [hens'fɔ:θ] [tu;; tə][bi;; bi] [pə'mɪtɪd] [tu;; tə]
ask the high - priest Ameni if the unclean are henceforth to be permitted to
问 这 高的 - 牧师 阿门尼 如果 这 不洁 是 今后 到 是 允许 到
[entə(r)] [ðɪs] ['sæŋktʃuəri] .
enter this sanctuary .
进入 这 避难所 .

问大祭司阿米尼，从今以后是否允许不洁之人进入此圣所。

" [hi;; hi][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] , [bʌt; bət] - [stept] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪm] , ['seɪɪŋ]
" He was already approaching the gate , but Pentaur stepped before him , saying
" 他 曾是 已经 接近 这 门 , 但 - 步 前 他 , 说
[ˈrezələ:tli] :
resolutely :
坚决地 :

他已经走到了城门前，但彭陶尔挡在他面前，坚定地说：

" [ju;; jʊ] [wɪl] [rɪ'meɪn] [hɪə(r)][ænd; ənd] [ki:p] [ðə; ði] [gi:s] [tu;; tə] - ['mɒrəʊ] , [deɪ] [ˈɑ:ftə(r)][tu;; tə] - ['mɒrəʊ]
" You will remain here and keep the geese to - morrow , day after to - morrow
" 你 将要 保持 这里 和 保持 这 鹅 到 - 明天 , 天 后 到 - 明天
,
:
,

“你们要留在这里，明天、后天都要继续照看这些鹅。”

[ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [aɪ] [tʃu:z] [tu;; tə][ˈpɑ:d(ə)n][ju;; jʊ] .
and until I choose to pardon you .
和 直到 我 选择 到 赦免 你 .

直到我选择赦免你为止。

" [ðə; ði] [geɪt] - ['ki:pə(r)] [lʊkt] [ɪn'kwæɪərɪŋlɪ] [æt; ət][ðə; ði] [pri:sts] .
" The gate - keeper looked enquiringly at the priests .
" 这 门 - 守门员 看起来 询问地 在 这 神父 .

守门人疑惑地看着祭司们。

[nɒt] [wʌn] [mu:vd] .
Not one moved .
不是 一 已搬 .

一个人也没动。

" [gəʊ] [bæk] [ɪntu:][jɔ:(r); jə(r)] [haʊs] , " [sed] - , ['gəʊɪŋ] ['kləʊzə(r)][tu;; tə][hɪm] .
" Go back into your house , " said Pentaur , going closer to him .
" 去 后退 进入 你的 房子 , " 说 - , 去 更近 到 他 .

“回你的房子去，”彭陶尔说着，走近了他。

[ðə; ði][ˈpɔ:tə(r)] [əu'bei] .
The porter obeyed .
这 搬运工 服从 .

门房照做了。

- [lɒkt] [ðə; ði][dɔ:(r)][pɒv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ru:m] , [geɪv] [ðə; ði] [ki:] [tu;; tə][wʌn][pɒv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)]
Pentaur locked the door of the little room , gave the key to one of the temple
- 已锁定 这 门 的 这 小的 房间 , 给予 这 钥匙 到 一 的 这 寺庙
- ['sɜ:vənts] ,
- **servants ,**
- 仆人 ,

彭陶尔锁上了小屋的门，把钥匙交给了一位神庙仆人。

[ænd; ənd] [sed] : " [pə'fɔ:m] [hɪz; ɪz][ˈdju:ti] , [wɒtʃ] [ðə; ði][mæn] ,
and said : " Perform his duty , watch the man ,
和 说 : " 履行 他的 责任 , 手表 这 男人 ,
他说：“履行他的职责，监视这个人，

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [ɪ'skeɪps] [juː; jʊ] [wɪl] [gəʊ][ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [giːs] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [tuː] .
and if he escapes you will go after the geese to - morrow too .
和 如果 他 逃脱 你 将要 去 后 这 鹅 到 - 明天 也 .

如果他逃跑了，你们明天还要去追捕那些鹅。

[siː] , [maɪ] [frendz] , [haʊ] ['meni] [ˈwəːjɪpə] [niːl] [ðəə(r)] [brɪʔɔː(r)] ['aʊə(r)] [ˈɔːltəz] — [gəʊ][ænd; ənd]
See , my friends , how many worshippers kneel there before our altars — go and
看 , 我的 朋友们 , 如何 许多 信徒 下跪 那里 前 我们的 祭坛 — 去 和
[fʊl'fɪl] [jɔː(r); jə(r)] ['ɒfɪs] .
fulfil your office .
实现 你的 办公室 .

朋友们，看看有多少信徒跪在我们的祭坛前——去履行你们的职责吧。

[aɪ] [wɪl] [weɪt] [ɪn][ðə; ði] [kən'feʃənəl] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [kəm'pleɪnts] , [ænd; ənd][tuː; tə][əd'mɪnɪstə(r)] ['kʌmfət]
I will wait in the confessional to receive complaints , and to administer comfort
我 将要 等待 在 这 忏悔 到 收到 投诉 , 和 到 管理 舒适
.
.
.

我会在告解室等候，接受忏悔，并给予安慰。

" [ðə; ði] [priːsts] ['sepəreɪtɪd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvəʊtəri] .
" **The priests separated and went to the votaries .**
" 这 神父 分开 和 去 到 这 选民 .
“神父们分开，各自走向信徒们。”

- [wʌns] [mɔː(r)] ['maʊntɪd] [ðə; ði] [steps] ,
Pentaur once more mounted the steps ,
- 一次 更多的 安装 这 步骤 ,

彭塔尔再次登上台阶，

[ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['nærəʊ] [kən'feʃənəl] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kləʊzd] [baɪ][ə; eɪ] ['kɜːt(ə)n] ;
and sat down in the narrow confessional which was closed by a curtain ;
和 卫星 向下 在 这 狭窄的 忏悔 哪个 曾是 关闭 经过 一个 窗帘 ;

然后他坐在了用帘子隔开的狭窄忏悔室里；

[ɒn] [ɪts] [wɔːl] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv][hə'tɑːsuː][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ,
on its wall the picture of Hatasu was to be seen ,
在 它是 墙 这 图片 的 烟须 曾是 到 是 已见 ,

墙上挂着羽田的画像。

['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [mɪlk] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːn(ə)l] [laɪf][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈʌdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kaʊ] ['hæθɔː(r)] .
drawing the milk of eternal life from the udders of the cow Hathor .
绘画 这 牛奶 的 永恒 生活 从 这 乳房 的 这 奶牛 哈索尔 .

从母牛哈索尔的乳房中汲取永生之乳。

[hiː; hi][hæd; həd] ['hɑːdli] ['teɪkən][hɪz; ɪz] [pleɪs] [wen] [ə; eɪ]['temp(ə)l] - ['sɜːvənt] [ə'naʊnst] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l]
He had hardly taken his place when a temple - servant announced the arrival
他 有 几乎 已采取 他的 地方 什么时候 一个 寺庙 - 仆人 宣布 这 到达
[ɒv; əv][ə; eɪ] [veɪld] ['leɪdi] .
of a veiled lady .
的 一个 含蓄 女士 .

他刚坐下，一个寺庙侍者就宣布一位蒙面女子到来。

[ðə; ði] ['beəɪɪz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ˈlɪtə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['θɪkli] [veɪld] ,
The bearers of her litter were thickly veiled ,
这 持有者 的 她 垃圾 是 浓密 含蓄 ,

抬着她幼崽的人都戴着厚厚的面纱。

[ænd; ənd][ʃɪː; ʃɪ][hæd; həd] [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['kɒndʌktɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'fe(ə)n] ['tʃeɪmbə(r)] .
and she had requested to be conducted to the confession chamber .
和 她 有 请求 到 是 实施 到 这 忏悔 房间 .

她要求被带到忏悔室。

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] ['hændɪd] - [ə; eɪ]['təʊkən][baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [haɪ] - [pri:st] [pɒv; əv][ðə; ði] [greɪt]
The servant handed Pentaur a token by which the high priest of the great
这 仆人 递交 - 一个 令牌 经过 哪个 这 高的 - 牧师 的 这 伟大的
[ˈtemp(ə)l][pɒv; əv]['ænaɪən] ,
temple of Anion ,
寺庙 的 阴离子 ,
仆人递给彭陶尔一个信物，凭此信物，阿尼翁大神庙的大祭司.....

[pɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [bæŋk][pɒv; əv][ðə; ði] [naɪl] ,
on the other bank of the Nile ,
在 这 其他 银行 的 这 尼罗河 ,
在尼罗河的另一岸，

[ˈgrɑ:ntɪd] [hɜ:(r); hæ(r)][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [pɒv; əv] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['ɪnə(r)] [rʊmz; ru:mz][pɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [wɪð]
granted her the privilege of entering the inner rooms of the temple with
的确 她 这 特权 的 进入 这 内 房间 的 这 寺庙 和
[ðə; ði] - ,
the Rechiu ,
这 - ,
授予她与雷丘一同进入寺庙内室的特权，

[ænd; ənd][tu:; tə] [kə'mju:nɪkeɪt] [wɪð] [ɔ:l] [pri:sts] , ['i:v(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [haɪɪst] [pɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] .
and to communicate with all priests , even with the highest of the initiated .
和 到 交流 和 全部 神父 , 甚至 和 这 最高 的 这 启动 .
并与所有祭司沟通，甚至与最高级别的祭司沟通。

[ðə; ði]['pəʊɪt] [wɪð'dru:] [bɪ'hɑɪnd][ə; eɪ] ['kɜ:t(ə)n] ,
The poet withdrew behind a curtain ,
这 诗人 退出 在后面 一个 窗帘 ,
诗人退到幕后去了。

[ænd; ənd] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][dɪs'kwæɪət] [ðæt] [si:md] [tu:; tə][hɪm] [ɔ:l][ðə; ði][mɔ:(r)]
and awaited the stranger with a disquiet that seemed to him all the more
和 等待中 这 陌生人 和 一个 忧虑 那 似乎 到 他 全部 这 更多的
['sɪŋɡjələ(r)] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['fri:kwəntli] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [pə'zɪ(ə)n] .
singular that he had frequently found himself in a similar position .
单数 那 他 有 频繁地 成立 他自己 在 一个 相似的 位置 .
他焦躁不安地等待着这位陌生人，而他自己也经常发现自己处于类似的境地，这让他觉得这种不安更加奇怪。

['i:v(ə)n][ðə; ði]['nəʊblɪst] ['dɪɡnɪtəri] [hæd; həd]['ɒf(ə)n] [bi:n] [træns'fə:d] [tu:; tə][hɪm][baɪ] [əmeni] [wen]
Even the noblest dignitaries had often been transferred to him by Ameni when
甚至 这 最高贵 达官显贵 有 经常 到过 转移 到 他 经过 阿门尼 什么时候
[ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][tu:; tə][hæv; həv][ðeə(r)] ['vɪʒnz] [ɪn'tɜ:prəɪtɪd] .
they had come to the temple to have their visions interpreted .
他们 有 来 到 这 寺庙 到 有 他们的 愿景 翻译 .
即使是最尊贵的达官显贵，在来到神庙寻求神迹解读时，也常常被阿梅尼转交给他。

[ə; eɪ][tɔ:l] ['fi:meɪl] ['fɪɡə(r)] ['entəd] [ðə; ði] [stɪl] , ['sʌltri] [stəʊn] [ru:m] , [sæŋk][pɒn][hɜ:(r); hæ(r)] [ni:z] ,
A tall female figure entered the still , sultry stone room , sank on her knees ,
一个 高的 女性 数字 进入 这 仍然 , 闷热 石头 房间 , 沉没 在 她 膝盖 ,
一个高挑的女子身影走进寂静闷热的石室，跪了下来。

[ænd; ənd] [pʊt] [ʌp][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [əb'zɔ:bd] [preə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði]['fɪɡə(r)] [pɒv; əv]['hæθɔ:(r)] .
and put up a long and absorbed prayer before the figure of Hathor .
和 放 向上 一个 长的 和 吸收 祷告 前 这 数字 的 哈索尔 .
并在哈索尔女神像前进行了长时间而虔诚的祈祷。

- [ɔ:lsəʊ] , [si:n] [baɪ][nəʊ][wʌn] , ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz][hændz] ,
Pentaur also , seen by no one , lifted his hands ,
- 还 , 已见 经过 不 一 , 抬起 他的 双手 ,
无人看见的彭陶尔也举起了双手。

[ænd; ʌnd] [ˈfɜ:vəntli] [əˈdrest] [hɪmˈself] [tu:; tə][ðə; ði][ˌɒmniˈprez(ə)nt] [ˈspɪrɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [preə(r)] [fɔ:(r); fə(r)]
and fervently addressed himself to the omnipresent spirit with a prayer for
和 热切地 已解决 他自己 到 这 无所不在 精神 和 一个 祷告 为了
[ˈstreŋθ] [ænd; ʌnd][ˈpjʊərəti] .
strength and purity .
力量 和 纯度 .

他虔诚地向无所不在的神灵祈祷，祈求力量和纯洁。

[dʒʌst][æz; əz][hɪz; ɪz] [ɑ:ms] [fel] [ðə; ði][ˈleɪdi] [reɪzd] [hɜ:(r); hə(r)] [hed] .
Just as his arms fell the lady raised her head .
只是 作为 他的 武器 跌倒 这 女士 提高 她 头 .

就在他双臂垂落的瞬间，那位女士抬起了头。

[ˌaɪˈti:] [wɒz; wəz][æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði] [preə(r)z] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] [səʊlz] [hæd; həd][juˈnaɪtɪd][tu:; tə] [maʊnt]
It was as though the prayers of the two souls had united to mount
它 曾是 作为 尽管 这 祈祷 的 这 二 灵魂 有 团结的 到 山
[ˈʌpwədʒ] [təˈgeðə(r)] .
upwards together .
向上 一起 .

仿佛两个灵魂的祈祷合二为一，一同升腾到天际。

[ðə; ði] [veɪld] [ˈleɪdi] [rəʊz] [ænd; ʌnd] [drɒpt] [hɜ:(r); hə(r)] [veɪl] .
The veiled lady rose and dropped her veil .
这 含蓄 女士 玫瑰 和 掉落 她 面纱 .

那位蒙着面纱的女士起身，摘下了面纱。

[ˌaɪˈti:] [wɒz; wəz] [bent] - [ˈænæt] .
It was Bent - Anat .
它 曾是 弯曲 - 安纳特 .

那是 Bent-Anat。

[ɪn][ðə; ði][ædʒɪˈteɪf(ə)n] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [səʊl] [ʃi:; ʃɪ] [hæd; həd] [sɔ:t] [ðə; ði][ˈgɒdes; ˈgɒdəs][ˈhæθɔ:(r)] ,
In the agitation of her soul she had sought the goddess Hathor ,
在 这 搅动 的 她 灵魂 她 有 寻求 这 女神 哈索尔 ,
[ˈhæθɔ:(r)] [ˈhæθɔ:(r)]
在内心的煎熬中，她寻求女神哈索尔的庇佑。

[hu:] [ɡaɪdz] [ðə; ði] [ˈbi:tɪŋ] [hɑ:t] [ɒv; əv] [ˈwʊmən] [ænd; ʌnd] [spɪnz] [ðə; ði] [θredz] [wɪtʃ] [baɪnd][mæn]
who guides the beating heart of woman and spins the threads which bind man
WHO 指南 这 殴打 心 的 女士 和 旋转 这 线程 哪个 绑定 男人
[ænd; ʌnd] [waɪf] .
and wife .
和 妻子 .

谁引导着女人跳动的心脏，谁又编织着维系夫妻关系的纽带？

" [haɪ] [ˈmɪstrəs] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] !
" **High mistress of heaven !**
" 高的 情妇 的 天堂 !

天上的至高女主人！

[ˈmeni] - [nemd] [ænd; ʌnd] [ˈbju:tɪf(ə)] !
many - named and beautiful !
许多 - 命名 和 美丽的 !

名字很多，而且很漂亮！

" [ʃi:; ʃɪ] [brˈɡæən] [tu:; tə] [preɪ] [əˈlaʊd] , " [ˈɡəʊldən] [ˈhæθɔ:(r)] !
" **she began to pray aloud , " golden Hathor !**
" 她 开始 到 祈祷 大声 , " 金的 哈索尔 !

她开始大声祈祷：“金色的哈索尔！ ”

[hu:] [nəʊ] [gri:f] [ænd; ənd] ['ekstəsi] — [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fju:tʃə(r)] — [drɔ:] [nɪə(r)] [tu:; tə]
who knowest grief and ecstasy — the present and the future — draw near to
WHO 最了解 悲伤 和 狂喜 — 这 展示 和 这 未来 — 画 靠近 到
[ðəɪ] [tʃaɪld] ,
thy child ,
你的 孩子 ;

知晓悲伤与狂喜——知晓当下与未来——的人，请靠近你的孩子。

[ænd; ənd] [gaɪd] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðəɪ] ['sɜ:vənt] , [ðæt] [hi:; hi] [meɪ] [əd'vaɪz] [em 'i:] [wel] .
and guide the spirit of thy servant , that he may advise me well .
和 指导 这 精神 的 你的 仆人 , 那 他 可能 建议 我 出色地 .

求你引导你仆人的心灵，使他能给我提出好的建议。

[ai] [ei 'em] [ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv] [ə; ei] ['fa:ðə(r)] [hu:] [ɪz] [greɪt] [ænd; ənd] ['nəʊb(ə)l] [ænd; ənd] ['tru:θfl] [æz; əz]
I am the daughter of a father who is great and noble and truthful as
我 是 这 女儿 的 一个 父亲 WHO 是 伟大的 和 高贵 和 真实 作为
[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] .
one of the Gods .
— 的 这 神 .

我的父亲伟大、高尚、诚实，如同神明一般。

[hi:; hi] [əd'vaɪzɪz] [em 'i:] — [hi:; hi] [wɪl] ['nevə(r)] [kəm'pel] [em 'i:] — [tu:; tə] [ji:ld] [tu:; tə] [ə; ei] [mæn] [hu:m] [ai]
He advises me — he will never compel me — to yield to a man whom I
他 建议 我 — 他 将要 绝不 迫使 我 — 到 屈服 到 一个 男人 谁 我
[kæn; kən] ['nevə(r)] [lʌv] .
can never love .
能 绝不 爱 .

他劝告我——但他永远不会强迫我——去顺从一个我永远无法爱上的男人。

[nei] , [ə'nʌðə(r)] [hæz; hæz] [met] [em 'i:] , [ˈhʌmb(ə)] [ɪn] [bɜ:θ] [bʌt; bət] ['nəʊb(ə)l] [ɪn] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [ɪn] [ɡɪfts] —
Nay , another has met me , humble in birth but noble in spirit and in gifts —
不 , 其他 有 遇见 我 , 谦逊的 在 出生 但 高贵 在 精神 和 在 礼物 —

不，我遇到了另一个人，他出身卑微，但精神高尚，才华横溢——

" [ðʌs] [fa:(r)] , — , [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [spi:tʃ] , [hæd; həd] [əʊvər'hɜ:rd] [ðə; ði] [prɪn'ses] .
" **Thus far , Pentaur , incapable of speech , had overheard the princess .**
" 因此 远的 , — , 无法 的 演讲 , 有 无意中听到 这 公主 .

“到目前为止，不会说话的彭陶尔只是偷听到了公主的话。”

[ɔ:t] [hi:; hi] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [kən'si:ld] [ænd; ənd] [hɪə(r)] [ɔ:l] [hɜ:(r); hə(r)] ['si:krət] ,
Ought he to remain concealed and hear all her secret ,
应该 他 到 保持 暗 和 听到 全部 她 秘密 ,

他是否应该继续躲藏起来，听见她所有的秘密？

[ɔ:(r)] [ʃʊd; ʃəd] [hi:; hi] [step] [fɔ:θ] [ænd; ənd] [jəʊ] [hɪm'self] [tu:; tə] [hɜ:(r); hə(r)] ?
or should he step forth and show himself to her ?
或者 应该 他 步 前进 和 展示 他自己 到 她 ?

或者他应该主动上前，让她看到他吗？

[hɪz; ɪz] [praɪd] [kɔ:ld] ['laʊdli] [tu:; tə] [hɪm] : " [naʊ] [ʃi:; ʃɪ] [wɪl] [spi:k] [jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] ;
His pride called loudly to him : " Now she will speak your name ;
他的 自豪 称为 高声 到 他 : " 现在 她 将要 说话 你的 姓名 ;

他的骄傲大声地呼唤着他：“现在她要说出你的名字了；

[ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] ['tʃəʊzn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɛəʊəst] [ænd; ənd] ['nəʊblɪst] .
you are the chosen one of the fairest and noblest .
你 是 这 选定 — 的 这 最公平 和 最高贵 .

你是天选之子，最美丽、最高贵的人。

" [bʌt; bət] [ə'hʌðə(r)] [vɔɪs] [tu:; tə] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [ə'kʌstəmd] [hɪm'self] [tu:; tə][lɪs(ə)n][ɪn] [sɪ'viə(r)]
" **But another voice to which he had accustomed himself to listen in severe**
" 但 其他 嗓音 到 哪个 他 有 习惯 他自己 到 听 在 严重
[self] - ['dɪsəplɪn] [meɪd] [ɪt'self] [hɜ:d] ,
self - discipline made itself heard ,
自己 - 纪律 制成 本身 听到 ,
但是，另一个他一直以来都以严格的自律去倾听的声音却响了起来。

[ænd; ənd] [sed] — " [let] [hɜ:(r); hə(r)] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ɪn] ['ɪgnərəns] , [ðæt] [ʃi:; ʃɪ] [ni:d] [bi:; bi] [ə'feɪmd] [ɒv; əv]
and said — " Let her say nothing in ignorance , that she need be ashamed of
和 说 — " 让 她 说 没有什么 在 无知 , 那 她 需要 是 羞愧 的
[ɪf] [ʃi:; ʃɪ] [nju:] .
if she knew .
如果 她 知道 .
然后说——“不要让她无知地胡说八道，以免她知道后感到羞愧。”

" [hi:; hi] [blaʃt] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] ; — [hi:; hi] ['əʊpənd] [ðə; ðɪ] ['kɜ:t(ə)n] [ænd; ənd] [went] ['fɔ:wəd] ['ɪntu:]
" He blushed for her ; — he opened the curtain and went forward into
" 他 脸红了 为了 她 ; — 他 打开 这 窗帘 和 去 向前 进入
[ðə; ðɪ] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [bent] - ['ænæt] .
the presence of Bent - Anat .
这 在场 的 弯曲 - 安纳特 .
“他为她脸红了；——他拉开窗帘，走到本特-阿纳特面前。

[ðə; ðɪ] [ˌprɪn'ses] [dru:] [bæk] ['stɑ:tld] .
The Princess drew back startled .
这 公主 画 后退 惊慌 .
公主吓了一跳，后退了一步。
" [ɑ:t] [ðəʊ] - , " [ʃi:; ʃɪ] [ɑ:skt] , " [ɔ:(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ɪmɔ:rtlɪz] ? "
" Art thou Pentaur , " she asked , " or one of the Immortals ? "
" 艺术 你 - , " 她 问 , " 或者 一 的 这 不朽者 ? " .
她问道：“你是彭塔尔神族的一员，还是众神之一？ ”

" [aɪ][eɪ'em] - , " [hi:; hi] ['ɑ:nsə(r)d] ['fɜ:mli] , " [ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ɔ:l][ðə; ðɪ] ['wi:knəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
" I am Pentaur , " he answered firmly , " a man with all the weakness of his
" 我 是 - , " 他 回答 牢牢 , " 一个 男人 和 全部 这 弱点 的 他的
[reɪs] ,
race ,
种族 ,
“我是彭陶尔,”他坚定地回答道，“我继承了我种族的所有弱点。”

[bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [wʌt] [ɪz] [gʊd] .
but with a desire for what is good .
但 和 一个 欲望 为了 什么 是 好的 .
但内心却渴望美好事物。
['lɪŋgə(r)][hɪə(r)][ænd; ənd][pɔ:(r)] [aʊt] [ðəɪ] [səʊl] [tu:; tə][l'ɑʊə(r)]['gɒdes; 'gɒdəs] ;
Linger here and pour out thy soul to our Goddess ;
萦绕 这里 和 倒 出去 你的 灵魂 到 我们的 女神 ;
在此逗留片刻，向我们的女神倾诉你的心声；

[maɪ] [həʊl] [laɪf][jæl; ʃəl][bi:; bi][ə; eɪ] [preə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪ:] .
my whole life shall be a prayer for thee .
我的 所有的 生活 将 是 一个 祷告 为了 你 .
我一生都将为你祈祷。

" [ðə; ði][ˈpəʊɪt] [lʊkt] [fʊl] [æt; ət][hɜː(r); hæ(r)] ; [ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [ˈkwɪkli] , [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ə; eɪ]
" **The poet looked full at her ; then he turned quickly , as if to avoid a**
" 这 诗人 看起来 满的 在 她 ; 然后 他 转向 迅速地 , 作为 如果 到 避免 一个
[ˈdeɪndʒə(r)] ,
danger ,
危险 ,

诗人凝视着她, 然后迅速转身, 仿佛要躲避什么危险。

[təˈwɔːdz] [ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kənˈfeʃənl] .
towards the door of the confessional .
向 这 门 的 这 忏悔

朝告解室门口走去。

[bent] - [ˈænæt] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [neɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [steɪd] [hɪz; ɪz] [steps] :
Bent - Anat called his name , and he stayed his steps :
弯曲 - 安纳特 称为 他的 姓名 , 和 他 入住 他的 步骤 :

本特·阿纳特呼唤他的名字, 他便停下了脚步:

" [ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ˈræmisiːz] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [niːd] [ˈbʊfə(r)][nəʊ][ˌdʒʌstɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɜː(r); hæ(r)]
" **The daughter of Rameses , she said , need offer no justification of her**
" 这 女儿 的 拉美西斯 , " 她 说 , " 需要 提供 不 理由 的 她
[əˈprɪərəns] [hɪə(r)] ,
appearance here ,
外貌 这里 ,

“拉美西斯的女儿,”她说, “无需为她出现在这里做出任何解释。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈmeɪdn] [bent] - [ˈænæt] , " [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ˈkʌləd] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [spəʊk] , " [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə]
but the maiden Bent - Anat , and she colored as she spoke , expected to
但 这 少女 弯曲 - 安纳特 , " 和 她 有色 作为 她 辐 , " 预期的 到
[faɪnd] ,
find ,
寻找 ,

但是少女本特·阿纳特, “她边说边脸红, “却期望找到,

[nɒt] [ðiː] , [bʌt; bət][ðə; ði][əʊld] [priːst] [ˈruːɪ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [dɪˈzaɪəd] [hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] .
not thee , but the old priest Rui , and she desired his advice .
不是 你 , 但 这 老的 牧师 瑞 , 和 她 想要的 他的 建议 .

不是你, 而是老祭司瑞, 她想听听他的意见。

[naʊ] [liːv] [em ˈiː][tuː; tə] [preɪ] .
Now leave me to pray .
现在 离开 我 到 祈祷 .

现在让我独自祈祷。

" [bent] - [ˈænæt][sæŋk][ɒn][hɜː(r); hæ(r)] [niːz] , [ænd; ənd] - [went] [aʊt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈəʊpən][eə(r)] .
" **Bent - Anat sank on her knees , and Pentaur went out into the open air .**
" 弯曲 - 安纳特 沉没 在 她 膝盖 , 和 - 去 出去 进入 这 打开 空气 .

“本特阿纳特跪倒在地, 彭陶尔走到了户外。”

[wen] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [tuː] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [kənˈfeʃənl] ,
When the princess too had left the confessional ,
什么时候 这 公主 也 有 左边 这 忏悔

当公主也离开忏悔室后,

[laʊd] [ˈvɔɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈterəs] [ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [stʊd] .
loud voices were heard on the south side of the terrace on which they stood .
大声 声音 是 听到 在 这 南 边 的 这 阳台 在 哪个 他们 站立 .

他们所站的露台南侧传来大声说话的声音。

[ʃiː; ʃi] [ˈheɪs(ə)nd] [təˈwɔːdz] [ðə; ði][ˈpærəpɪt; ˈpærəpet] .
She hastened towards the parapet .
她 加快 向 这 栏杆

她加快脚步走向栏杆。

" [heɪl] [tuː; tə] - ! " [wɒz; wəz] [ˈfʌtɪd] [ʌp] [frɒm; frəm] [bɪˈləʊ] .
" **Hail to Pentaur !** " **was shouted up from below** .
" 冰雹 到 - ！ " 曾是 喊叫 向上 从 以下 ；
“向彭塔尔致敬！”有人从下面喊道。

[ðə; ði] [ˈpəʊɪt] [rʌft] [ˈfɔːwəd] , [ænd; ənd] [pleɪst] [hɪmˈself] [nɪə(r)] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] .
The poet rushed forward , and placed himself near the princess .
这 诗人 匆忙 向前 ， 和 放置 他自己 靠近 这 公主 ；
诗人冲上前去，站在公主身边。

[bəʊθ] [lʊkt] [daʊn] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈvæli] , [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [baɪ] [ɔːl] .
Both looked down into the valley , and could be seen by all .
两个都 看起来 向下 进入 这 谷 ， 和 可以 是 已见 经过 全部 ；
两人都向下望去，看向山谷，所有人都看到了他们。

" [heɪl] , [heɪl] !
" **Hail , hail !** !
" 冰雹 ， 冰雹 ！
“万岁，万岁！”

- , " [wɒz; wəz] [kɔːld] [ˈdʌbli] [laʊd] , " [heɪl] [tuː; tə] [ˈaʊə(r)] [ˈtiːtʃə(r)] !
Pentaur , " was called doubly loud , " Hail to our teacher !
- , " 曾是 称为 双倍 大声 ， " 冰雹 到 我们的 老师 ！
“五角星！”人们加倍大声地喊道，“向我们的老师致敬！”

[kʌm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ˈsetiːˈaɪ] .
come back to the House of Seti .
来 后退 到 这 房子 的 塞蒂 ；
回到塞提神宫。

[daʊn] [wɪð] [ðə; ði] [ˈpəːsɪkjuːtə] [ɒv; əv] - — [daʊn] [wɪð] [ˈaʊə(r)] [əˈpresə] !
Down with the persecutors of Pentaur — down with our oppressors !
向下 和 这 迫害者 的 - — 向下 和 我们的 压迫者 ！
打倒彭塔尔的迫害者——打倒我们的压迫者！

" [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [juːðz] , [huː] ,
" **At the head of the youths , who ,**
" 在 这 头 的 这 青年 ， WHO ，
“在这些年轻人的带领下，

[səʊ] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [aʊt] [ˈwɪðə(r)] [ðə; ði] [ˈpəʊɪt] [hæd; həd] [biːn] [ˈeksaɪld] ,
so soon as they had found out whither the poet had been exiled ,
所以 很快 作为 他们 有 成立 出去 往哪里去 这 诗人 有 到过 放逐 ；
他们一得知诗人被流放到哪里，

[hæd; həd] [ɪˈskeɪpt] [tuː; tə] [tel] [hɪm] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfeɪθf(ə)l] [tuː; tə] [hɪm] , [stʊd] [ðə; ði] [prɪns]
had escaped to tell him that they were faithful to him , stood the prince
有 逃脱 到 告诉 他 那 他们 是 忠实 到 他 ， 站立 这 王子
- ,
Rameri ,
- ,

他们逃出来告诉他，他们对他忠心耿耿，拉梅里王子站在那里。

[huː] [nˈbɒdɪd] [traɪˈʌmfəntli] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstə(r)] ,
who nodded triumphantly to his sister ,
WHO 点头 凯旋而归 到 他的 姐姐 ；
他得意地向妹妹点了点头，

[ænd; ənd][ə'na:nə] [stept] [fɔ:wəd] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] ['bənəd] ['ti:tʃə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['sɒləm] [ænd; ənd]
and Anana stepped forward to inform the honored teacher in a solemn and
和 阿纳纳 步 向前 到 通知 这 荣幸 老师 在 一个 庄严 和
[wel] - ['stʌdɪd] [spi:tʃ] ,
well - studied speech ,
出色地 - 研究 演讲 ,

于是阿纳纳上前，用庄重而精心准备的讲话向尊敬的老师汇报了此事。

[ðæt] , [ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ɒv; əv] [əməni] [rɪ'fju:zɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'kɔ:l] [hɪm] ,
that , in the event of Ameni refusing to recall him ,
那 , 在 这 事件 的 阿门尼 拒绝 到 记起 他 ,
如果阿梅尼拒绝召回他，

[ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [rɪ'kwɛstɪŋ] [ðeə(r)] ['fɑ:ðəz] [tu:; tə] [pleɪs] [ðem; ðəm][æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [sku:l] .
they had decided requesting their fathers to place them at another school .
他们 有 决定 请求 他们的 父亲们 到 地方 他们 在 其他 学校 .
他们决定请求父亲将他们送到另一所学校。

[ðə; ði] [jʌŋ] [seɪdʒ] [spəʊk] [wel] , [ænd; ənd] [bent] - ['ænæt] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] , [nɒt] [wɪ'ðaʊt]
The young sage spoke well , and Bent - Anat followed his words , not without
这 年轻的 圣人 辐 出色地 , 和 弯曲 - 安纳特 随后 他的 字 , 不是 没有
[æprə'beɪ(ə)n] ;
approbation ;
赞许 ;

这位年轻的智者言辞优美，本特-阿纳特也赞同他的话；

[bʌt; bət] - [feɪs] [gru:] [dɑ:kə] ,
but Pentaur's face grew darker ,
但 - 脸 生长 较暗 ,
但彭陶尔的脸色变得更加阴沉，

[ænd; ənd] [brɪ'fɔ:(r)] [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [dɪ'saɪp(ə)] [hæd; həd] [endɪd] [hɪz; ɪz] [spi:tʃ] [hi:; hi] [ɪntə'rʌptɪd] [hɪm]
and before his favorite disciple had ended his speech he interrupted him
和 前 他的 最喜欢的 弟子 有 结束 他的 演讲 他 中断 他
['stɜ:nli] .
sternly :
严厉地 :

在他最喜欢的弟子还没说完话之前，他就严厉地打断了他。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz][æt; ət] [fɜ:st] [rɪ'prəʊtʃfl] , [ænd; ənd] [ðen] [kəm'pleɪnɪŋ] , [ænd; ənd] [laʊd] [æz; əz]
His voice was at first reproachful , and then complaining , and loud as
他的 嗓音 曾是 在 第一的 责备的 , 和 然后 抱怨 , 和 大声 作为
[hi:; hi] [spəʊk] ,
he spoke ,
他 辐 ,

他的声音起初带着责备，后来变成了抱怨，而且说话声音很大。

['əʊnli] ['sɒrəʊ] [ræŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [təʊnz] , [ænd; ənd] [nɒt] ['æŋɡə(r)] .
only sorrow rang in his tones , and not anger .
仅有的 悲哀 响铃 在 他的 音调 , 和 不是 愤怒 .
他的语气中只有悲伤，没有愤怒。

" [ɪn] [tru:θ] , " [hi:; hi] [kən'klu:dɪd] ,
" In truth , " he concluded ,
" 在 真相 , " 他 结束 ,
“事实上，”他总结道。

" [ˈevri] [wɜːd] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][ˈspəʊkən][tuː; tə][juː; jʊ][aɪ][kəd; kəd][bʌt; bət][faɪnd][aɪ ˈtiː][ɪn][em ˈiː][tuː; tə]
" **every word that I have spoken to you I could but find it in me to**
" 每一个 单词 那 我 有 说 到 你 我 可以 但 寻找 它 在 我 到
[rɪˈɡret] ,
regret ,
后悔 ,

“我对你说的每一句话，我都感到后悔。”

[ɪf] [aɪ ˈtiː][hæz; həz] [kənˈtrɪbjʊːtɪd] [tuː; tə] [ɪnˈkʌrɪdʒ] [juː; jʊ][tuː; tə] [ðɪs] [mæd][ækt] .
if it has contributed to encourage you to this mad act .
如果 它 有 贡献 到 鼓励 你 到 这 疯狂的 行为 .

如果它助长了你做出这种疯狂的行为。

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ɪn] [ˈpæləs] ; [lɜːn] [tuː; tə] [əˈbeɪ] , [ðæt] [ˈleɪtə(r)][juː; jʊ] [meɪ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə]
You were born in palaces ; learn to obey , that later you may know how to
你 是 出生 在 宫殿 ; 学习 到 服从 , 那 之后 你 可能 知道 如何 到
[kəˈmɑːnd] .
command .
命令 .

你生于宫廷，当先学会服从，以便日后能懂得如何指挥。

[bæk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [skuːl] !
Back to your school !
后退 到 你的 学校 !

回学校去！

[juː; jʊ] [ˈhezɪteɪt] ?
You hesitate ?
你 犹豫 ?

你还在犹豫吗？

[ðen] [aɪ] [wɪl] [kʌm] [aʊt] [əˈɡenst] [juː; jʊ] [wɪð] [ðə; ðɪ] [ˈwɒtʃmən] , [ænd; ənd] [draɪv] [juː; jʊ] [bæk] ,
Then I will come out against you with the watchman , and drive you back ,
然后 我 将要 来 出去 反对 你 和 这 守望者 , 和 驾驶 你 后退 ,
那时，我必与守望者一同出来攻击你们，将你们赶回去。

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][duː; də][em ˈiː][ænd; ənd] [jɔːˈselvz] [smɔːl] [ˈɒnə(r)][baɪ] [saɪtʃ] [ə; eɪ] [pruːf] [ɒv; əv] [əˈfekʃn]
for you do me and yourselves small honor by such a proof of affection
为了 你 做 我 和 你们自己 小的 荣誉 经过 这样的 一个 证明 的 感情
.
:
.

你们这样表达爱意，对我以及你们自己来说都是一种莫大的荣幸。

[gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [skuːl] [juː; jʊ] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə] .
Go back to the school you belong to .
去 后退 到 这 学校 你 属于 到 .

回你原来的学校去。

" [ðə; ðɪ] [skuːl] - [bɔɪz] [deəd] [meɪk] [nəʊ][ˈɑːnsə(r)] , [bʌt; bət] [səˈpraɪzd] [ænd; ənd] [ˌdɪsɪnˈtʃɑːntɪd] [tɜːnd]
" **The school - boys dared make no answer , but surprised and disenchanted turned**
" 这 学校 - 男孩们 敢于 制作 不 回答 , 但 惊讶 和 失望的 转向
[tuː; tə][gəʊ] [həʊm] .
to go home .
到 去 家 .

“这些小学生不敢回答，只是惊讶又失望地转身回家了。”

[bent] - ['ænæt][kɑ:st] [daʊn] [hɜ:(r); hæ(r)] [aɪz] [æz; əz][fɪ:; ji] [met] [ðəʊz] [ɒv; əv][hɜ:(r); hæ(r)] ['brʌðə(r)] , [hu:]
Bent - Anat cast down her eyes as she met those of her brother , who
弯曲 - 安纳特 投掷 向下 她 眼睛 作为 她 遇见 那些 的 她 兄弟 , WHO
[fɹʌg] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ,
shrugged his shoulders ,
耸了耸肩 他的 肩膀 ,

班特-阿纳特低下头，与她哥哥的目光相遇，她哥哥耸了耸肩。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃi:; ji] [lʊkt] [hɑ:f] ['ʃaɪli] , [hɑ:f] [rɪ'spektfəli] , [æt; ət][ðə; ði]['pəʊɪt] ;
and then she looked half shyly , half respectfully , at the poet ;
和 然后 她 看起来 一半 害羞地 , 一半 尊敬 , 在 这 诗人 ;

然后她半是羞涩，半是尊敬地看着诗人；

[bʌt; bət] [su:n] [ə'gen] [hɜ:(r); hæ(r)] [aɪz] [tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði][pleɪn] [brɪ'ləʊ] , [fɔ:(r); fə(r)] [θɪk] [dʌst] - [klaʊdz]
but soon again her eyes turned to the plain below , for thick dust - clouds
但 很快 再次 她 眼睛 转向 到 这 清楚的 以下 , 为了 厚的 灰尘 - 云
[wɜ:l] [ə'krɒs] [aɪ 'ti:] ,
whirled across it ,
旋转 穿过 它 ,

但很快她的目光又转向了下面的平原，因为浓厚的尘土云正翻滚着掠过那里。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [hu:f] [ænd; ənd][ðə; ði]['ræt(ə)l][ɒv; əv] [wi:lz] [brɪ'keɪm] [ˈɔ:dəbl] ,
the sound of hoofs and the rattle of wheels became audible ,
这 声音 的 蹄子 和 这 嘎嘎作响 的 车轮 成为 可听见的 ,

马蹄声和车轮的嘎吱声变得清晰可闻。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['məʊmənt][ðə; ði] [tʃæriət] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] [tʃi:f] [hə'rʌspeks] ,
and at the same moment the chariot of Septah , the chief haruspex ,
和 在 这 相同的 片刻 这 战车 的 - , 这 首席 占卜师 ,

与此同时，首席占卜师塞普塔的战车也出现了。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['vi:əkl] [wɪð] [ðə; ði] ['hevrɪli] - [ɑ:md] [gɑ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['seɪti:'aɪ] , [stɒpt]
and a vehicle with the heavily - armed guard of the House of Seti , stopped
和 一个 车辆 和 这 重度 - 武装 警卫 的 这 房子 的 塞蒂 , 停止

[nɪə(r)][ðə; ði] ['terəs] .
near the terrace .
靠近 这 阳台 .

一辆载着塞提王室全副武装的卫兵的车辆停在了露台附近。

[ðə; ði] ['æŋgri] [əʊld][mæn] [spræŋ] ['kwɪkli] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
The angry old man sprang quickly to the ground ,
这 生气的 老的 男人 弹簧 迅速地 到 这 地面 ,

愤怒的老人迅速跳到地上，

[kɔ:ld] [ðə; ði][həʊst][ɒv; əv] [ɪ'skeɪpt] ['pju:p(ə)lz][tu:; tə][hɪm][ɪn][ə; eɪ] [stɜ:n] [vɔɪs] ,
called the host of escaped pupils to him in a stern voice ,
称为 这 主持人 的 逃脱 学生 到 他 在 一个 船尾 嗓音 ,

他用严厉的语气把那群逃跑的学生叫到他跟前，

[ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [gɑ:d] [tu:; tə] [draɪv] [ðem; ðəm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [sku:l] ,
ordered the guard to drive them back to the school ,
订购 这 警卫 到 驾驶 他们 后退 到 这 学校 ,

你命令警卫开车送他们回学校。

[ænd; ənd] ['hʌrɪd] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] ['geɪts] [laɪk] [ə; eɪ] ['vɪgərəs] [ju:θ] .
and hurried up to the temple gates like a vigorous youth .
和 慌忙 向上 到 这 寺庙 大门 喜欢 一个 蓬勃 青年 .

他像个精力充沛的年轻人一样，快步走到寺庙门口。

[ðə; ði] [pri:sts] [rɪ'si:vð] [hɪm] [wið] [ðə; ði] [dɪpɪst] ['revərəns] , [ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [leɪd][ðeə(r)]
The priests received him with the deepest reverence , and at once laid their
这 神父 已收到 他 和 这 最深处 尊敬 , 和 在 一次 铺设 他们的
[kəm'pleɪnts] [brɪ'fɔ:(r)] [hɪm] .
complaints before him .
投诉 前 他 .

祭司们对他毕恭毕敬，并立即向他倾诉了他们的诉求。

[hi:; hi] [hɜ:d] [ðem; ðəm] ['wɪlɪŋli] , [bʌt; bət][dɪd][nɒt] [let][ðem; ðəm] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] ; [ðen] ,
He heard them willingly , but did not let them discuss the matter ; then ,
他 听到 他们 心甘情愿 , 但 做过 不是 让 他们 讨论 这 事情 ; 然后 ,
[ðə; ði] [wɪlɪŋli] [dɪd] [nɒt] [let] [ðem; ðəm] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] ; [ðen] ,
他 乐于倾听，但没有让他们继续讨论此事；然后，

[ðəʊ] [wið] [sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] , [hi:; hi] ['kwɪkli] ['maʊntɪd] [ðə; ði][steps] , [daʊn] [wɪtʃ] [bent] - ['ænæt]
though with some difficulty , he quickly mounted the steps , down which Bent - Anat
尽管 和 一些 困难 , 他 迅速地 安装 这 步骤 , 向下 哪个 弯曲 - 安纳特
[keɪm] [tə'wɔ:dz] [hɪm] .
came towards him .
来了 向 他 .

虽然有些困难，但他很快就登上了台阶，而本特·阿纳特正从台阶上向他走来。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [felt] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [daɪ'vɜ:t][ɔ:l][ðə; ði] [bleɪm] [ænd; ənd] [ˌmɪsʌndə'stændɪŋ] [tu:; tə]
The princess felt that she would divert all the blame and misunderstanding to
这 公主 毛毡 那 她 会 转移 全部 这 责备 和 误解 到
[hɜ:'self] ,
herself ,
她自己 ,

公主觉得她可以把所有的责备和误解都推到自己身上。

[ɪf] - ['rekəg'naɪzd] [hɜ:(r); hə(r)] ; [hɜ:(r); hə(r)][hænd] [ɪn'vɒləntərɪli] [ri:tʃt] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [veɪl] ,
if Septah recognized her ; her hand involuntarily reached for her veil ,
如果 - 认可 她 ; 她 手 不由自主 达到 为了 她 面纱 ,
[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [dru:] [aɪ 'ti:] [bæk] ['kwɪkli] ,
but she drew it back quickly ,
但 她 画 它 后退 迅速地 ,

如果塞普塔认出了她；她的手不由自主地伸向面纱，但她很快又缩了回去。

[lʊkt] [wið] ['kwaɪət] ['dɪgnəti] ['ɪntu:][ðə; ði][əʊld] [mænz] [aɪz] , [wɪtʃ] [flæʃt] [wið] ['æŋgə(r)] ,
looked with quiet dignity into the old man's eyes , which flashed with anger ,
看起来 和 安静的 尊严 进入 这 老的 男人的 眼睛 , 哪个 闪光灯 和 愤怒 ,

她神情平静而庄重地凝视着老人的眼睛，老人的眼中闪过一丝怒火。

[ænd; ənd] ['praʊdli] [pɑ:st] [baɪ][hɪm] .
and proudly passed by him .
和 自豪地 通过了 经过 他 .

然后骄傲地从他身边走过。

[ðə; ði][hə'rʌspeks] [baʊd] , [bʌt; bət] [wɪ'ðəʊt] ['gɪvɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)][hɪz; ɪz] ['blesɪŋ] ,
The haruspex bowed , but without giving her his blessing ,
这 占卜师 鞠躬 , 但 没有 给予 她 他的 祝福 ,

占卜师鞠了一躬，但并未给予她祝福。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi][met] - [ɒn][ðə; ði] ['sekənd] ['terəs] ,
and when he met Pentaur on the second terrace ,
和 什么时候 他 遇见 - 在 这 第二 阳台 ,

当他在第二层露台上遇到彭陶尔时，

[ɔ:ɪdəd] [ðæt] [ðə; ði]['temp(ə)l][ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [kliəd] [ɒv; əv] ['wə:ʃɪpə] .
ordered that the temple should be cleared of worshippers .
订购 那 这 寺庙 应该 是 已清除 的 信徒 .

下令清空寺庙内的信徒。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pri:sts] [wɜ:(r); wə(r)] ['wɪtnəsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
This was done in a few minutes , and the priests were witnesses of the
这 曾是 完毕 在 一个 很少 分钟 , 和 这 神父 是 证人 的 这
[məʊst][ˈpeɪnf(ə)l] ,
most painful ,
最多 痛苦 ,

这一切在几分钟内就完成了，神父们亲眼目睹了最痛苦的一幕。

[si:n] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ə'kɜ:d] [fɔ:(r); fə(r)] [j'iəz] [ɪn][ðeə(r)][ˈkwaɪət] [ˈsæŋktʃuəri] .
scene which had occurred for years in their quiet sanctuary .
场景 哪个 有 发生 为了 年 在 他们的 安静的 避难所 .
多年来，这一幕一直在他们宁静的避难所上演。

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [hæ'ʊspɪsi:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ˈse:ti:'aɪ][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst]
The head of the haruspices of the House of Seti was the most
这 头 的 这 占卜师 的 这 房子 的 塞蒂 曾是 这 最多
[dɪ'tɜ:mɪnd] [ˈædvəsəri] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpəʊɪt] [hu:] [hæd; həd][səʊ] [ˈɜ:li] [bi:n] [ɪ'ni:ʃiətiɪd] [ɪntu:][ðə; ði]
determined adversary of the poet who had so early been initiated into the
决定 对手 的 这 诗人 WHO 有 所以 早期的 到过 启动 进入 这
[ˈmɪstəriːz] ,
mysteries ,
谜团 ,

塞提家族的占卜师之首是那位很早就接触神秘仪式的诗人最坚定的对手。

[ænd; ənd] [hu:z] [ki:n] [ɪntələkt] [ˈɒf(ə)n] [ʃʊk] [ðəʊz] [ˈveri] [ˈræm,pɑ:ts] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈzeləs] [əʊld][mæn]
and whose keen intellect often shook those very ramparts which the zealous old man
和 谁 敏锐的 智力 经常 摇晃 那些 非常 城墙 哪个 这 热心 老的 男人
[hæd; həd] ,
had ,
有 ,

他敏锐的智慧常常动摇了那位热忱老人的那些坚固防线。

[frɒm; frəm] [kən'vɪkʃn] , [ˈleɪbəd] [tu:; tə] [ˈstreŋ(k)θn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ju:θ] [ʌp] .
from conviction , labored to strengthen from his youth up .
从 定罪 , 辛勤劳作 到 加强 从 他的 青年 向上 .

出于信念，他从青年时期就开始努力增强自身实力。

[ðə; ði] [vek'seɪʃəs] [ə'kɑ:rəns, -'kʌ-] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [ə; eɪ] ['wɪtnəs] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs]
The vexatious occurrences , of which he had been a witness at the House
这 令人烦恼的 发生 , 的 哪个 他 有 到过 一个 证人 在 这 房子
[ɒv; əv][ˈse:ti:'aɪ] ,
of Seti ,
的 塞蒂 ,

他曾在塞提宫亲眼目睹过那些令人恼怒的事件。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ˈɔ:lsəʊ][bʌt; bət][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [sɪns] ,
and here also but a few minutes since ,
和 这里 还 但 一个 很少 分钟 自从 ,

就在几分钟前，这里也是如此。

[hi:; hi] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ʌn'braɪd(ə)ld][ˈlaɪs(ə)ns][ɒv; əv][æn; ən] [ɪl] -
he regarded as the consequence of the unbridled license of an ill -
他 认为 作为 这 结果 的 这 不受约束的 执照 的 一个 患病的 -
[ˈregjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][ɪmədʒɪ'neɪ(ə)n] ,
regulated imagination ,
受监管 想像力 ,

他认为这是不受约束的想象力所导致的后果。

[ænd; ənd][ɪn] [stɜ:n] ['læŋɡwɪdʒ] [hi;; hi] [kɔ:ld] - [tu;; tə] [ə'kaʊnt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] " [rɪ'vəʊlt] " [ɒv; əv]
and in stern language he called Pentaur to account for the " revolt " of
和 在 船尾 语言 他 称为 - 到 帐户 为了 这 " 反叛 " 的
[ðə; ði] [sku:l] - [bɔɪz] .
the school - boys .
这 学校 - 男孩们 .

他以严厉的语气要求 Pentaur 对学生的“叛乱”负责。

" [ænd; ənd] [br'saɪdz] ['aʊə(r)] [bɔɪz] , " [hi;; hi] [ɪk'skleɪmd] , " [ju;; jʊ][hæv; həv][led][ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv]
" And besides our boys , " he exclaimed , " you have led the daughter of
" 和 除了 我们的 男孩们 , " 他 惊呼 , " 你 有 引领 这 女儿 的
[ræmisi:z] [ə'streɪ] .
Rameses astray .
拉美西斯 误入歧途 .

“除了我们的孩子们,”他喊道,“你们还误导了拉美西斯的女儿。”

[ʃi;; ʃi][wɒz; wəz][nɒt] [jet] [pɜ:rdʒd] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [ʌn'kliɪnəs] , [ænd; ənd] [jet] [ju;; jʊ] [tempt] [hɜ:(r); hə(r)]
She was not yet purged of her uncleanness , and yet you tempt her
她 曾是 不是 然而 已清除 的 她 不洁 , 和 然而 你 诱惑 她
[tu;; tə][æn; ən] [æsiɡ'neiʃn] ,
to an assignation ,
到 一个 分配 ,

她尚未洗净污秽, 你却引诱她与你幽会。

[nɒt] ['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði]['streɪndʒərz] ['kwɔ:təz] — [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['həʊli] [haʊs] [ɒv; əv] [ðɪs] [pjʊə(r)] [drɪ'vɪnəti] .
not even in the stranger's quarters — but in the holy house of this pure Divinity .
不是 甚至 在 这 陌生人的 四分之一 — 但 在 这 圣 房子 的 这 纯的 神 .

甚至不在陌生人的住处——而是在这位纯洁神灵的圣殿里。

" [ʌndɪ'zɜ:vd] [preɪz] [ɪz] ['deɪndʒərəs] [tu;; tə][ðə; ði] [wi:k] ;
" Undeserved praise is dangerous to the weak ;
" 不应得的 称赞 是 危险的 到 这 虚弱的 ;

“不应得的赞扬对弱者来说是危险的;

[ʌn'dʒʌst] [bleɪm] [meɪ] [tɜ:n] ['i:v(ə)n][ðə; ði] [strɒŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [wei] .
unjust blame may turn even the strong from the right way .
不公正 责备 可能 转动 甚至 这 强的 从 这 正确的 方式 .

不公正的指责甚至会让强者偏离正道。

- [ɪn'dɪɡnəntli] [rɪ'peld] [ðə; ði] [,ækjʊ:'zeɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][mæn] , [kɔ:ld] [ðem; ðəm] [ʌn'wɜ:ði]
Pentaur indignantly repelled the accusations of the old man , called them unworthy
- 愤慨地 排斥 这 指控 的 这 老的 男人 , 称为 他们 不配
[ɒv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] ,
of his age ,
的 他的 年龄 ,

彭陶尔愤慨地驳斥了老人的指责, 称这些指责与他的年龄不符。

[hɪz; ɪz] [pə'zi(ə)n] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] , [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][fɪə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz]['æŋɡə(r)] [maɪt] ['kæri]
his position , and his name , and for fear that his anger might carry
他的 位置 , 和 他的 姓名 , 和 为了 害怕 那 他的 愤怒 可能 携带
[hɪm] [tu:] [fɑ:(r)] ,
him too far ,
他 也 远的 ,

他的地位和名誉, 以及害怕他的愤怒会让他做出过激的事情,

[tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [bæk] [ə'pɒn] [hɪm] ; [bʌt; bət][ðə; ði][hə'rʌspeks] ['ɔ:dəd] [hɪm][tu;; tə] [rɪ'meɪn] ,
turned his back upon him ; but the haruspex ordered him to remain ,
转向 他的 后退 之上 他 ; 但 这 占卜师 订购 他 到 保持 ,

他背过身去, 但占卜师命令他留下。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ['kwestʃənd] [ðə; ði] [pri:sts] ,
and in his presence questioned the priests ,
和 在 他的 在场 被质问 这 神父 ,
他当着他的面质问了祭司们,

[hu:] [ju'nænɪməsli] [ə'kju:zd] [ðə; ði]['pəʊɪt][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [əd'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)] [ə'hʌðə(r)]
who unanimously accused the poet of having admitted to the temple another
WHO 一致 被告 这 诗人 的 拥有 承认 到 这 寺庙 其他
[ʌn'pʊəɪ,fəɪd] ['wʊmən] [bɪ'saɪdz] [bent] - ['ænæt] ,
unpurified woman besides Bent - Anat ,
未净化的 女士 除了 弯曲 - 安纳特 ,
他们一致指责这位诗人除了本特-阿纳特之外，还允许另一位未洁净的女子进入寺庙。

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ɪk'speld] [ðə; ði] [geɪt] - ['ki:pə(r)] [ænd; ənd] [θrəʊn] [hɪm]['ɪntu:][['prɪz(ə)n][fɔ:(r); fə(r)]
and of having expelled the gate - keeper and thrown him into prison for
和 的 拥有 被驱逐 这 门 - 守门员 和 抛掷 他 进入 监狱 为了
[ə'pəʊzɪŋ] [ðə; ði] [kraɪm] .
opposing the crime .
反对 这 犯罪 .
并将守门人驱逐出境，并因他反对犯罪而将其投入监狱。

[ðə; ði][hə'rʌspeks] ['ɔ:dəd] [ðæt] [ðə; ði] " [ɪl] - [ju:st] [mæn] " [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][set][æt; ət] ['lɪbəti] .
The haruspex ordered that the " ill - used man " should be set at liberty .
这 占卜师 订购 那 这 " 患病的 - 用过的 男人 " 应该 是 放 在 自由 .
占卜师下令释放“受虐待的人”。

- [rɪ'zɪstɪd] [ðɪs] [kə'mɑ:nd] , [ə'sɜ:tɪd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [tu:; tə]['gʌv(ə)n] [ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)] ,
Pentaur resisted this command , asserted his right to govern in this temple ,
- 抵抗 这 命令 , 断言 他的 正确的 到 治理 在 这 寺庙 ,
彭陶尔拒绝服从命令，声称自己有权统治这座神庙。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [tremblɪŋ] [vɔɪs] [rɪ'kwestɪd] - [tu:; tə][kwɪt][ðə; ði] [pleɪs] .
and with a trembling voice requested Septah to quit the place .
和 和 一个 发抖 嗓音 请求 - 到 辞职 这 地方 .
她颤抖着声音请求塞普塔离开这个地方。

[ðə; ði][hə'rʌspeks] [ʃəʊd] [hɪm] - [rɪŋ] , [baɪ] [wɪt] , ['djʊərəɪŋ][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [ɪn] [θi:bz] ,
The haruspex showed him Ameni's ring , by which , during his residence in Thebes ,
这 占卜师 显示 他 - 戒指 , 经过 哪个 , 期间 他的 住宅 在 底比斯 ,
占卜师向他展示了阿梅尼的戒指，阿梅尼在底比斯居住期间，正是凭借这枚戒指.....

[hi:; hi] [meɪd] [hɪm][hɪz; ɪz] [ˌplenɪpə'tenʃəri] , [dɪ'greɪdɪd] - [frəm; frəm][hɪz; ɪz] ['dɪgnəti] ,
he made him his plenipotentiary , degraded Pentaur from his dignity ,
他 制成 他 他的 全权代表 , 退化的 - 从 他的 尊严 ,
他任命他为全权代表，剥夺了彭塔尔的尊严。

[bʌt; bət] ['ɔ:dəd] [hɪm] [nɒt][tu:; tə][kwɪt][ðə; ði] ['sæŋktʃuəri] [tɪl] ['fɜ:ðə(r)] ['nəʊtɪs] ,
but ordered him not to quit the sanctuary till further notice ,
但 订购 他 不是 到 辞职 这 避难所 直到 更远 注意 ,
但命令他不得离开庇护所，直至另行通知。

[ænd; ənd] [ðen] ['faɪnəli] [dɪ'pɑ:tɪd] [frəm; frəm][ðə; ði]['temp(ə)][ɒv; əv][hə'tɑ:su:] .
and then finally departed from the temple of Hatasu .
和 然后 最后 已离开 从 这 寺庙 的 烟须 .
最后离开了哈塔苏寺。

- [hæd; həd] ['ji:ldɪd] [ɪn] ['saɪləns] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪgnət][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʃi:f] ,
Pentaur had yielded in silence to the signet of his chief ,
- 有 产生 在 沉默 到 这 印章 的 他的 首席 ,
彭陶尔默默地向他的首领的印章屈服了。

[ænd; ənd] [rɪ'tʃ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [kən'feʃənl] [ɪn] [wɪt] [hi:; hi][hæd; həd] [met] [bent] - ['ænæt] .
and returned to the confessional in which he had met Bent - Anat .
和 返回 到 这 忏悔 在 哪个 他 有 遇见 弯曲 - 安纳特 .

然后他回到了与本特-阿纳特相遇的忏悔室。

[hi:; hi] [felt] [hɪz; ɪz] [səʊl] ['feɪkən] [tu:; tə][ɪts] ['veri] [faʊn'deɪ(ə)nz] , [hɪz; ɪz] [θɔ:ts] [wɜ:(r); wə(r)] [kən'fju:zd] ,
He felt his soul shaken to its very foundations , his thoughts were confused ,
他 毛毡 他的 灵魂 摇晃 到 它是 非常 基础 , 他的 想法 是 使困惑 ,
他感到自己的灵魂深处受到了极大的震撼, 思绪一片混乱。

[hɪz; ɪz] ['fi:lɪŋz] ['strʌg(ə)lɪŋ] [wɪð] [i:t] ['lðə(r)] ; [hi:; hi] ['ʃɪvə] ,
his feelings struggling with each other ; he shivered ,
他的 情怀 挣扎 和 每个 其他 ; 他 瑟瑟发抖 ,
他内心的情感在交织, 他不禁颤抖起来。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [hɜ:d] [ðə; ði] ['lɑ:ftə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [pri:sts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['geɪtki:pə(r)] ,
and when he heard the laughter of the priests and the gatekeeper ,
和 什么时候 他 听到 这 笑声 的 这 神父 和 这 守门人 ,
当他听到祭司和守门人的笑声时,

[hu:] [wɜ:(r); wə(r)]['traɪəmf, -ʌmf] [ɪn][ðeə(r)] ['i:zi] ['vɪktəri] ,
who were triumphing in their easy victory ,
WHO 是 胜利 在 他们的 简单的 胜利 ,
他们正沉浸在轻松的胜利之中,

[hi:; hi] ['stɑ:tɪd] [ænd; ənd] ['ʌdə] [laɪk] [ə; eɪ][mæn] [hu:] [ɪn] ['pɑ:sɪŋ] [ə; eɪ]['mɪrə(r)] [[ʊd; ʊd] [si:] [ə; eɪ]
he started and shuddered like a man who in passing a mirror should see a
他 开始 和 颤抖 喜欢 一个 男人 WHO 在 通过 一个 镜子 应该 看 一个
[brænd][ɒv; əv] [dis'greɪs] [ɒn][hɪz; ɪz] [braʊ] .
brand of disgrace on his brow .
品牌 的 耻辱 在 他的 眉头 .

他吓了一跳, 浑身颤抖, 就像一个路过镜子时看到自己额头上烙着耻辱印记的人一样。

[bʌt; bət][baɪ] [dɪ'gri:z] [hi:; hi] [rɪ'kʌvəd] [hɪm'self] , [hɪz; ɪz]['spɪrɪt] [gru:] ['klɪərə(r)] ,
But by degrees he recovered himself , his spirit grew clearer ,
但 经过 学位 他 恢复 他自己 , 他的 精神 生长 更清晰 ,
但渐渐地, 他恢复了过来, 精神也逐渐清醒了。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [left] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ru:m] [tu:; tə] [lʊk] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [i:st] — [weə(r)] , [ɒn][ðə; ði]
and when he left the little room to look towards the east — where , on the
和 什么时候 他 左边 这 小的 房间 到 看 向 这 东方 — 在哪里 , 在 这
['fa:ðə(r)] [ʃɔ:(r)] ,
farther shore ,
更远 支撑 ,

当他离开小屋, 向东眺望——在对岸,

[rəʊz][ðə; ði] ['pæləs] [weə(r)] [bent] - ['ænæt][mʌst; məst][bi:; bi] — [ə; eɪ] [di:p] [kən'tempt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
rose the palace where Bent - Anat must be — a deep contempt for his
玫瑰 这 宫殿 在哪里 弯曲 - 安纳特 必须 是 — 一个 深的 鄙视 为了 他的
['enəmɪz] [fɪld] [hɪz; ɪz] [səʊl] ,
enemies filled his soul ,
敌人 已填 他的 灵魂 ,

班特-阿纳特所在的宫殿巍然耸立——他对敌人充满了深深的蔑视。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [praʊd] ['fi:lɪŋ] [ɒv; əv] [rɪ'nju:d] ['mænli] ['enədʒɪ] .
and a proud feeling of renewed manly energy .
和 一个 自豪的 感觉 的 更新 男子气概 活力 .
以及一种重新焕发的男子气概的自豪感。

[hi:; hi][dɪd] [nɒt] [kən'si:l] [frɒm; frəm] [hɪm'self] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['enəmɪz] ;
He did not conceal from himself that he had enemies ;
他 做过 不是 隐藏 从 他自己 那 他 有 敌人 ;
他并没有对自己隐瞒自己有敌人的事实;

[ðæt] [ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] ['strʌɡ(ə)l] [wɒz; wəz] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] ;
that a time of struggle was beginning for him ;
那 一个 时间 的 斗争 曾是 开始 为了 他 ;
他的艰难时期即将开始；

[bʌt; bət][hi:; hi] [lʊkt] ['fɔ:wəd] [tu:; tə][aɪ 'ti:] [laɪk] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['hɪərəʊ][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['mɔ:nɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
but he looked forward to it like a young hero to the morning of his
但 他 看起来 向前 到 它 喜欢 一个 年轻的 英雄 到 这 早晨 的 他的
[fɜ:st] ['bæt(ə)l] .
first battle .
第一的 战斗 .

但他却像年轻的英雄期待第一次战斗的早晨一样，满怀期待。
[ɪ:'tekst] ['ɛdɪtərz] [b'ʊkma:ks] :
ETEXT EDITOR'S BOOKMARKS :
电子文本 编辑的 书签 :

电子文本编辑器书签：
[ˈbeərəz] [ɒv; əv] [ɪl] [raɪd][fɑ:stə(r)][ðæn; ðən][ðə; ðɪ] ['mesndʒər] [ɒv; əv] [wi:l]
Bearers of ill ride faster than the messengers of weal
承运人 的 患病的 骑 快点 比 这 信使 的 福利
带来厄运的人比带来福祉的人骑得更快

[du:; də] [nɒt] [spɔɪl] [ðə; ðɪ][ˈfju:tʃə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈprez(ə)nt]
Do not spoil the future for the sake of the present
做 不是 剧透 这 未来 为了 这 清酒 的 这 展示
不要为了眼前的利益而毁掉未来。

[ɪg'zɪbɪt] [wʌnz] ['hæpɪnəs] [ɪn][ðə; ðɪ] [stri:ts] , [ænd; ænd] [kən'si:l] [wʌnz] ['mɪzəri]
Exhibit one's happiness in the streets , and conceal one's misery
展览 一个人的 幸福 在 这 街道 , 和 隐藏 一个人的 苦难
在街头炫耀自己的快乐，隐藏自己的痛苦。

[ɪm'pɑ:(ə)l] ['lʊkə(r)] - [ɒn] [si:z] ['kliərə(r)][ðæn; ðən][ðə; ðɪ]['pleɪə(r)]
Impartial looker - on sees clearer than the player
公正 观察者 - 在 看到 更清晰 比 这 玩家
旁观者比球员看得更清楚。

[lɜ:n] [tu:; tə] [ə'beɪ] , [ðæt] ['leɪtə(r)][ju:; jʊ] [meɪ] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə] [kə'mɑ:nd]
Learn to obey , that later you may know how to command
学习 到 服从 , 那 之后 你 可能 知道 如何 到 命令
学会服从，以后你才能懂得如何指挥。

[mæn][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] ['hɑ:də(r)][tu:; tə][ɪn'dʒʊə(r)][ðæn; ðən] [ʌn'sɜ:t(ə)ntɪ]
Man has nothing harder to endure than uncertainty
男人 有 没有什么 更难 到 忍受 比 不确定
人类最难忍受的莫过于不确定性。

['meni] [kɪ'ɛdɪtəz] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] ['meni] ['ælaɪz]
Many creditors are so many allies
许多 债权人 是 所以 许多 盟国
许多债权人都是盟友

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ɡɪv] ['nʌθɪŋ] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)] [lɒst] [ɪk'septɪŋ] [ðə; ðɪ] [ded]
One should give nothing up for lost excepting the dead
一 应该 给 没有什么 向上 为了 丢失的 除外 这 死的
除了死者之外，不应该为失去的东西放弃任何东西。

[ˈaʊə(r)] ['θɪŋkər] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ]['hɪərəʊz] , [ænd; ænd][ˈaʊə(r)][ˈhɪərəʊz][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ]['seɪdʒɪz]
Our thinkers are no heroes , and our heroes are no sages
我们的 思想家 是 不 英雄 , 和 我们的 英雄 是 不 智者
我们的思想家不是英雄，我们的英雄也不是圣贤。

[ˌəʊvəˈbɪzi] [ˈfrendz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [ˈdæmɪdʒɪŋ] [ðæn; ðən] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ˈenəmiːz]
Overbusy friends are more damaging than intelligent enemies
太忙了 朋友们 是 更多的 损害 比 聪明的 敌人

过于忙碌的朋友比聪明的敌人更具破坏性。

[prɪˈpeə(r)] [ˈsɒrəʊ] [wen] [wiː; wi] [kʌm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wɜːld]
Prepare sorrow when we come into the world
准备 悲哀 什么时候 我们 来 进入 这 世界

来到世上，就要做好承受悲伤的准备。

[ðə; ði] [ɪkˈspɪəriənst] [lʌv] [tuː; tə][ˈsɪgnɪfaɪ][ðeə(r)][suːˌpɪəriˈɒrəti]
The experienced love to signify their superiority
这 经验丰富的 爱 到 表示 他们的 优势

经验丰富的人喜欢以此来彰显自己的优越感。

[wiː; wi] [ˈkwɒrəl] [wɪð] [nəʊ][wʌn][mɔː(r)] [ˈredɪli] [ðæn; ðən] [wɪð] [ðə; ði][ˈbenɪfæktə(r)]
We quarrel with no one more readily than with the benefactor
我们 争吵 和 不 一 更多的 容易 比 和 这 恩人

我们最容易与人争吵的，莫过于恩人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

